

**SONY®**

3-866-529-54(1)

# ***Mini Hi-Fi Component System***

---

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Manual de Instruções \_\_\_\_\_ **PT**



***DHC-MDX10***

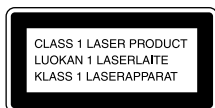
©1999 by Sony Corporation

## WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.**

Om gevaar voor elektrische schokken te vermijden, dient u de behuizing van het apparaat nooit te openen. Laat onderhoud en eventuele reparatie over aan bevoegd vakpersoneel.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.



Dit apparaat is geklassificeerd als een **KLASSE 1 LASER** product. De aanduiding **CLASS 1 LASER PRODUCT** bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Dit waarschuwingsetiket bevindt zich binnenin het apparaat.



**BELANGRIJK: Sluit nooit twee netsnoeren aan op één enkele stekker.**




### Voor de Klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

IN GEEN ENKELE SITUATIE KAN DE VERKOPER AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DIRECTE SCHADE, SECUNDAIRE SCHADE OF WAT VOOR SCHADE DAN OOK, VOORTVLOEIEND UIT GEBRUIK VAN HET APPARAAT OF EEN DEFECT HIERIN, NOCH VOOR HIERMEE SAMENHANGENDE ONKOSTEN OF VERLIEZEN.

Deze stereo-installatie is voorzien van het B-type Dolby\* ruisonderdrukkingssysteem.

\* Geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool  zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Inhoudsopgave

## Voorbereidingen

Stap 1: Aansluiten van de stereo- installatie .....	5
Stap 2: Gelijkzetten van de klok .....	7
Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders .....	8
Stroom besparen in de gebruiksklaar- stand .....	10

## Basisbediening

Afspelen van een compact disc .....	11
Opnemen van een CD op minidisc ....	13
Opnemen van een compact disc .....	14
Afspelen van een minidisc .....	15
Afspelen van een cassette .....	17
Luisteren naar de radio .....	18
Opnemen van de radio op een MD ...	20
Opnemen van de radio op een cassette .....	21

## Luisteren naar een CD

Gebruik van het CD uitleesvenster ....	23
Willekeurige weergave van muziekstukken op CD .....	24
Programma-weergave van muziekstukken op CD .....	25
Herhaalde weergave van muziekstukken op CD .....	26
Weergave van CD's zonder onderbreking tussen de muziekstukken .....	27
Repeteerweergave van een muziek- passage op CD .....	28
"Flits" weergave van een muziekpassage op CD .....	28
Labellen van een CD .....	29

## Luisteren naar een MD

Gebruik van het MD uitleesvenster ...	31
Afspelen in willekeurige volgorde ....	32
Programmeren van MD fragmenten .	33
Herhalen van MD fragmenten .....	35

## Opnemen op een minidisc

Alvorens u begint met opnemen .....	36
Opnemen van uw favoriete CD- muziekstukken .....	37
Snel opnemen van het huidige muziekstuk .....	38
Handmatig opnemen op een minidisc ..	38
Opnemen in mono .....	39
Invoegen van drie seconden pauze tussen de muziekstukken .....	40
Veiligheids-opnamestart met zes seconden muziek uit het buffergeheugen .....	41
Aanbrengen van muziekstuknummers .....	42
Instellen van het opnameniveau .....	44

## Monteren van een MD

Alvorens u begint met bewerken .....	45
Disctitel en muziektitels kiezen .....	46
Wissen van minidisc-opnamen .....	48
Verplaatsen van opgenomen muziekstukken .....	51
Splitsen van opgenomen muziekstukken .....	52
Samenvoegen van opgenomen muziekstukken .....	54
Ongedaan maken van de laatste bewerking .....	55

NL

## **Inhoudsopgave (vervolg)**

---

### **Opnemen op een cassette**

Opnemen van een cassette op een cassette .....	57
Handmatig opnemen .....	58
Geprogrammeerde opname van een CD .....	59

---

### **Instellen van de weergave**

Bijregelen van het geluid .....	61
Kiezen van een akoestiek-instelling ..	62
Omschakelen van de spectrum analyzer aanduidingen .....	63
Weergave met een ruimtelijk effect ...	64
Bijregelen met de grafiek -toonregeling .....	64
Vastleggen van uw eigen akoestiek-instellingen .....	65

---

### **Extra functies**

Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS)* .....	67
Karaoke: meezingen met muziek .....	69
Labellen van een voorkeurzender .....	71
Met muziek in slaap vallen .....	72
Met muziek gewekt worden .....	73
Schakelklok-opname van radio-uitzendingen .....	74

---

### **Gebruik van los verkrijgbare audio/video-apparatuur**

Aansluiten van een MD Walkman* ...	76
Opnemen vanaf een MD Walkman op een andere minidisc .....	77
Aansluiten van digitale apparatuur ..	79
Opnemen van de digitale componenten .	80
Opnemen van digitale geluidsbronnen op minidisc .....	80
Aansluiten van een tapedeck, videorecorder, enz. ....	81
Luisteren naar het geluid van aangesloten AV-componenten ....	82
Opnemen van aangesloten externe analoge componenten .....	83
Aansluiten van een ultralaag-luidspreker .....	84
Aansluiten van buitenantennes .....	84

---

### **Aanvullende informatie**

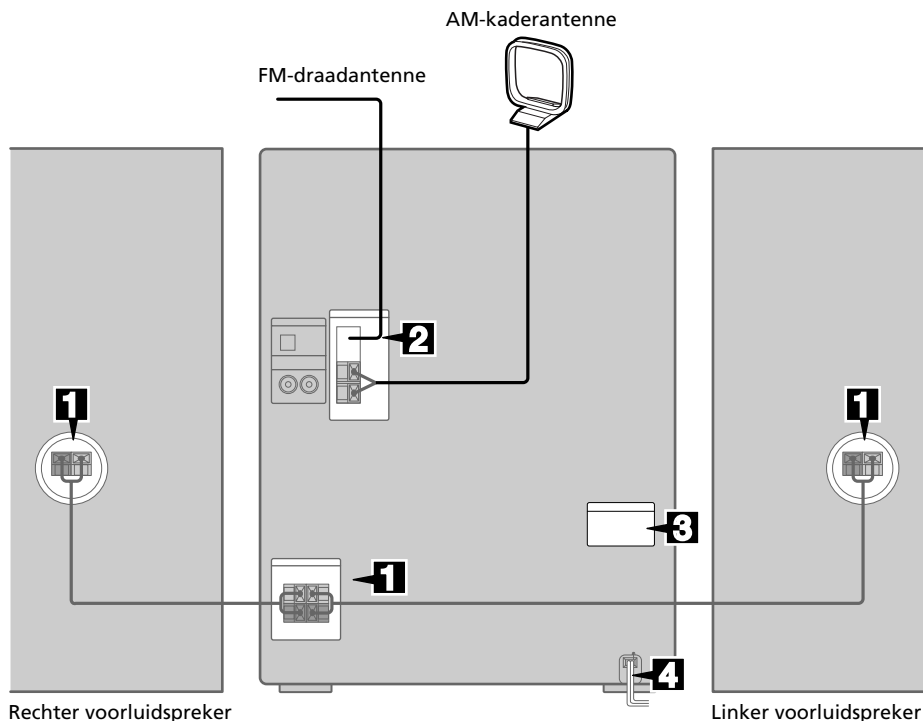
Voorzorgsmaatregelen .....	86
Beperkingen van het minidisc-systeem .....	88
Verhelpen van storingen .....	89
Zelfdiagnose-aanduidingen .....	92
Foutmeldingen .....	93
Technische gegevens .....	94
Index .....	96

\* Alleen Europees model

\*\* "MD WALKMAN" is een handelsmerk van Sony Corporation.

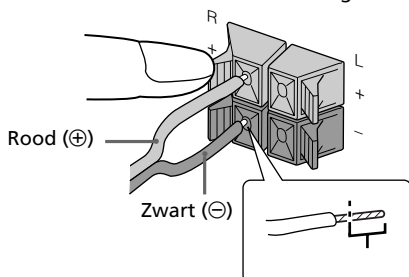
## Stap 1: Aansluiten van de stereo-installatie

Volg de onderstaande aanwijzingen van **1** t/m **4** om uw stereo-installatie aan te sluiten met de bijgeleverde snoeren en ander toebehoren.



- 1** Sluit de voorluidsprekers aan.  
Sluit de luidsprekersnoeren van de voorluidsprekers aan op de SPEAKER klemmen zoals hieronder getoond.

Steek alleen het vrijgemaakte uiteinde in de aansluiting.



### Opmerking

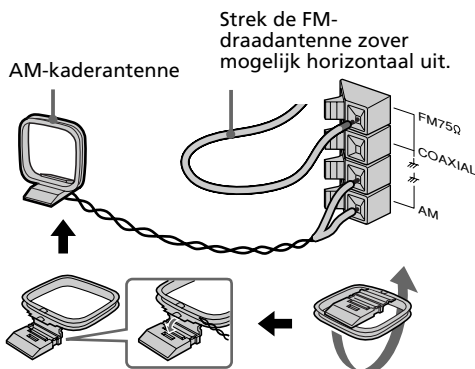
- Houd de luidsprekersnoeren uit de buurt van de antennes, om storing in de weergave te voorkomen.
- Het type luidsprekers verschilt afhankelijk van het model dat u zich hebt aangeschaft (zie de "Technische gegevens" op blz. 94).

wordt vervolgd

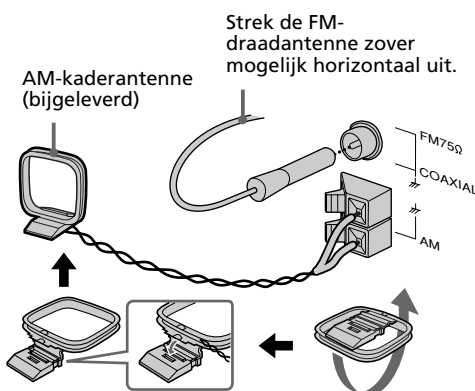
## Stap 1: Aansluiten van de stereo-installatie (vervolg)

- 2** Sluit de FM- en AM-antennes aan.  
Zet de kaderantenne in elkaar en sluit deze aan.

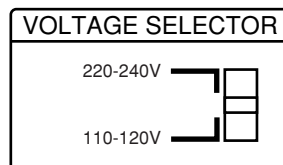
### Aansluiting type A



### Aansluiting type B



- 3** Bij de modellen met een spanningskiezer, stelt u deze VOLTAGE SELECTOR in op het voltage van het plaatselijk lichtnet.



- 4** Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Het uitleesvenster toont nu een demonstratie van de mogelijkheden. Wanneer u op de | /  $\phi$  toets drukt, wordt de stereo-installatie ingeschakeld en stopt automatisch de demonstratie. Als de bijgeleverde verloopstekker niet in het stopcontact past, verwijdt u deze en gebruikt u de vaste netstekker (alleen voor de modellen met verloopstekker).

## Aansluiten van andere audio/video-apparatuur

Zie blz. 76.

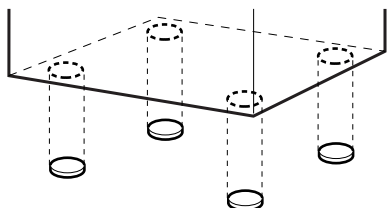
## Uitschakelen van de demonstratie

Wanneer u de tijd instelt (zie Stap 2: Gelijkzetten van de klok) wordt de demonstratie automatisch uitgeschakeld.

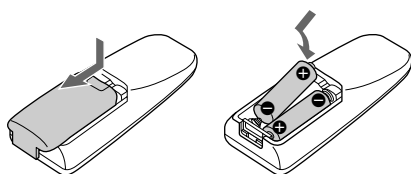
Om de demonstratie weer te starten/stoppen, drukt u op de DISPLAY toets terwijl de stereo-installatie uit staat.

## Aanbrengen van de voetjes onder de voorluidsprekers

Bevestig de bijgeleverde luidsprekervoetjes onder de voorluidsprekers, om te zorgen dat ze stevig staan en niet kunnen wegglijden.



## Plaats twee R6 (AA-formaat) batterijen in de afstandsbediening



### Tip

Bij normaal gebruik zal een stel batterijen ongeveer zes maanden meegaan. Als de stereo-installatie niet meer goed op de afstandsbediening reageert, vervangt u dan beide batterijen door nieuwe.

### Opmerking

Wanneer u de afstandsbediening geruime tijd niet gebruikt, kunt u beter de batterijen eruit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.

## Wanneer u de stereo-installatie vervoert

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het CD-mechanisme te beschermen.

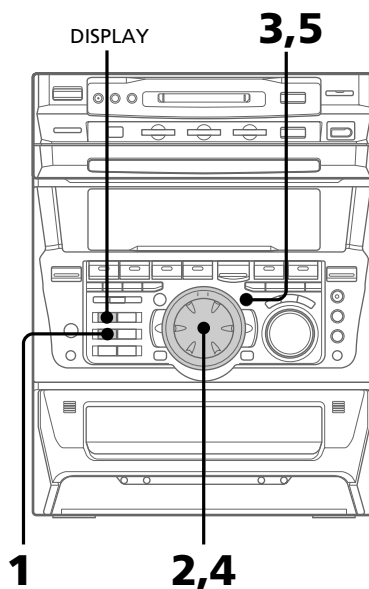
- 1 Druk meermalen op de FUNCTION keuzeschakelaar totdat de aanduiding "CD" in het uitleesvenster verschijnt.
- 2 Houd de CD LOOP toets ingedrukt en druk dan op de | / ⏻ toets zodat er "LOCK" in het uitleesvenster verschijnt.
- 3 De stekker uit het stopcontact trekken.

## Stap 2: Gelijkzetten van de klok

Om de schakelklok-functies te kunnen gebruiken, zult u eerst de ingebouwde klok op de juiste tijd moeten instellen.

Bij de Europese modellen geeft de ingebouwde klok de tijd aan volgens een 24-uurs cyclus en bij de overige modellen volgens een 12-uurs cyclus.

De afbeeldingen tonen het model met 24-uurs tijdsaanduiding.



- 1 Druk op de CLOCK/TIMER SET toets.  
De uren-aanduiding begint te knipperen.



- 2 Stel het uur in door de instelknop te verdraaien tot het juiste uur wordt aangegeven.

wordt vervolgd

## Stap 2: Gelijkzetten van de klok (vervolg)

- 3** Druk op de ENTER/YES toets.  
De minuten-aanduiding begint te knipperen.



- 4** Stel de minuten in door de instelknop te verdraaien tot de juiste minuut wordt aangegeven.

- 5** Druk op de ENTER/YES toets.  
De klok begint te lopen.

### Tip

Heeft u een fout gemaakt, begin dan opnieuw vanaf stap 1.

### Corrigeren van de tijdsinstelling

Hierboven wordt beschreven hoe u de tijd instelt wanneer de apparatuur is uitgeschakeld. Voor het gelijkzetten van de klok terwijl de apparatuur is ingeschakeld, gaat u als volgt te werk:

- 1 Druk op de CLOCK/TIMER SET toets.
- 2 Draai aan de instelknop om in te stellen op SET CLOCK.
- 3 Druk op de ENTER/YES toets.
- 4 Volg de bovenstaande aanwijzingen 2 t/m 5.

### Tips

- De demonstratie zal uitgeschakeld worden wanneer u de tijd in gaat stellen. Om de demonstratie weer in te schakelen, dient u op DISPLAY te drukken terwijl het systeem uit staat.
- Wanneer het systeem uit staat, zal de klok op het display verschijnen, maar wanneer het systeem in de stroombesparingsstand gezet is, zal deze niet verschijnen.

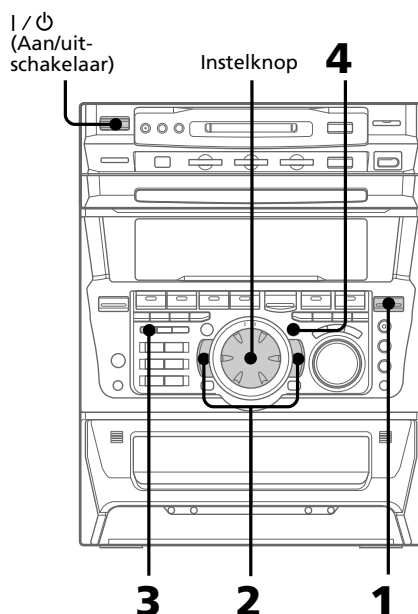
### Opmerking

De tijdsinstelling verdwijnt uit het geheugen wanneer er een stroomonderbreking is of de stekker niet in het stopcontact zit.

## Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders

U kunt een aantal van uw favoriete radiozenders vastleggen, als volgt:

- Model met 2 afstembanden: 20 FM zenders en 10 AM zenders
- Model met 3 afstembanden: 20 FM zenders, 10 middengolf-zenders en 10 kortegolf-zenders.





- 1 Druk net zovaak op de TUNER/BAND toets tot de gewenste afstemband in het uitleesvenster wordt aangegeven.

Welke afstembanden u kunt ontvangen, hangt af van het model dat u zich hebt aangeschaft. Controleer welke afstembanden het model biedt.

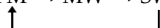
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de afstemband als volgt:

Model met 2 afstembanden:

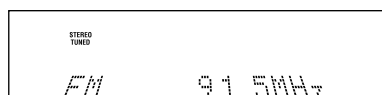
FM ↔ AM

Model met 3 afstembanden:

FM → MW → SW

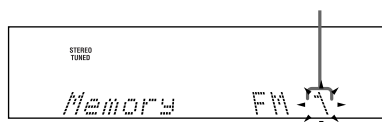


- 2 Houd de + of de – toets ingedrukt totdat de frequentie-aanduiding gaat veranderen en laat de toets dan los. Wanneer er op een duidelijk doorkomende zender is afgestemd. In het uitleesvenster verschijnt de aanduiding “TUNED” (en ook “STEREO” als er een stereo radio-uitzending wordt ontvangen).



- 3 Druk op de TUNER MEMORY toets. In het uitleesvenster verschijnt een voorinstelnummer. De zenders worden nu vastgelegd vanaf voorinstelnummer 1.

Voorinstelnummer



- 4 Druk op de ENTER/YES toets. De zender wordt nu vastgelegd onder uw gekozen nummer.
- 5 Herhaal de stappen 1 t/m 4 voor elk van de voorkeurzenders die u wilt vastleggen.

## Afstemmen op een zender die te zwak is voor automatische afstemming

Druk in stap 2 enkele malen achtereenvolgend op de + of – toets om handmatig op de gewenste zender af te stemmen.

## Vastleggen van een nieuwe zender onder een al gebruikt voorinstelnummer

Volg de aanwijzingen weer vanaf stap 1. Na stap 3 draait u aan de instelknop om in te stellen op het voorinstelnummer waaronder u de nieuwe zender wilt vastleggen. U kunt na het laatste voorinstelnummer een nieuw voorinstelnummer toevoegen.

## Wissen van een voorkeurzender

- 1 Druk op MENU/NO.
- 2 Verdraai de instelknop, kies “P.ERASE ?” om een station te wissen en druk op ENTER/YES. Kies P.ALL ERASE ?” met de instelknop als u alle voorkeurzenders wilt wissen.
- 3 Draai aan de instelknop en kies het nummer van de voorkeurzender die u wilt wissen.
- 4 Druk op ENTER/YES. De aanduiding “COMPLETE!!” verschijnt.

Nadat u een voorkeurzender gewist heeft zullen alle hogere nummers met een verlaagd worden en worden hernummerd.

## Omschakelen van het AM afsteminterval

### (Uitgezonderd de modellen voor Europa en het Midden-Oosten)

Het afsteminterval voor de AM ontvangst is in de fabriek ingesteld op 9 kHz (voor sommige gebieden 10 kHz). Om dit AM afsteminterval om te schakelen, stemt u eerst af op een willekeurige AM zender en dan schakelt u het apparaat uit. Houd vervolgens de ENTER/YES toets ingedrukt en schakel zo de stroom weer in. Bij omschakelen van het afsteminterval verdwijnen alle vastgelegde AM voorkeurzenders uit het afstemgeheugen. Om het afsteminterval weer terug te schakelen, herhaalt u deze werkwijze.

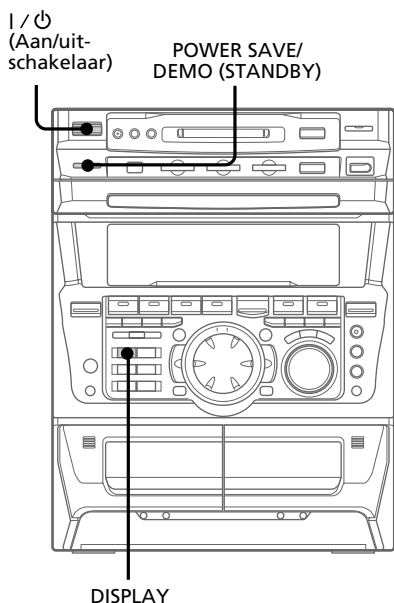
### Tip

De vastgelegde voorkeurzenders zullen na het verwijderen van de stekker uit het stopcontact of na uitvallen van de stroom ongeveer.

---

## Stroom besparen in de gebruiksklaar-stand

U kunt het stroomverbruik in de uitgeschakelde gebruiksklaar-stand verminderen (stroombesparingsstand) om energie te besparen.



- 
- ➔ Druk op de POWER SAVE/DEMO (STANDBY) toets wanneer de stroom is uitgeschakeld (terwijl de demonstratie loopt of de tijdsaanduiding zichtbaar is).

Het apparaat komt in de stroombesparingsstand en de tijdsaanduiding dooft.

In deze stand kunt u de stereo-installatie aan/uit zetten door indrukken van de DISPLAY toets.

---

### Tips

- Telkens wanneer u in de stroombesparingsstand op de POWER SAVE/DEMO (STANDBY) toets drukt, schakelt het uitleesvenster over tussen de stroombesparingsstand en de demonstratiestand.
- In de stroombesparingsstand blijft het I / ⏻ spanningslampje nog wel branden, evenals de schakelklok-indicator (wanneer de schakelklok is ingesteld).
- In de stroombesparingsstand zal de schakelklok gewoon werken.

### Opmerkingen

- De klok kan niet op de juiste tijd worden ingesteld in de stroombesparingsstand.
- De één-toets weergavestart zal niet werken in de stroombesparingsstand.

### Uitschakelen van de stroombesparingsstand

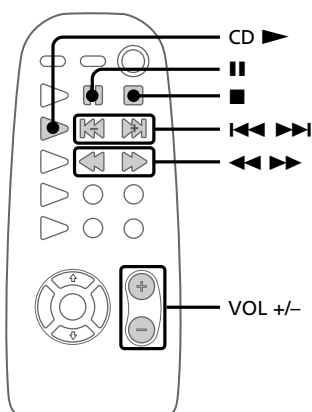
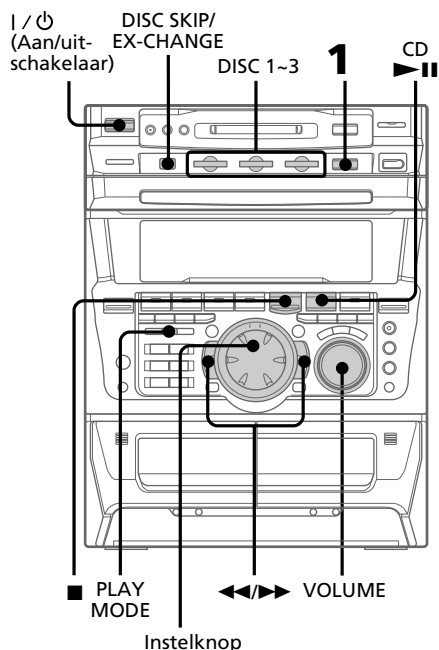
Druk op de DISPLAY toets.

De tijdsaanduiding licht nu weer op.

## Afspelen van een compact disc

### — Normale weergave

Met deze stereo-installatie kunt u tot drie compact discs achtereenvolgens afspelen.



- 1 Druk op de open/sluit-toets en leg een of twee compact discs in de disc-lade.

Als een disc niet goed geplaatst is, kan deze niet worden afgespeeld.

Met de bedrukte label-kant boven. Voor het afspelen van een 8 cm CD singletje plaatst u dit in de binnenste uitsparing van de disc-lade.

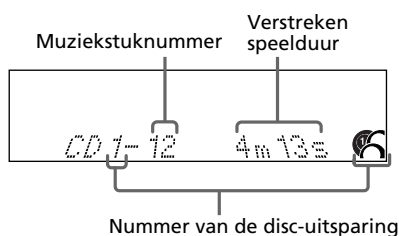


Voor het inleggen van een derde compact disc drukt u op de DISC SKIP/ EX-CHANGE toets om het disc-plateau door te draaien.

- 2 Druk op een van de DISC 1-3 toetsen.

De disc-lade sluit en het afspelen van de gekozen CD begint.

Als u op de CD toets (of op de CD toets van de afstandsbediening) drukt met de disc-lade dicht, dan begint het afspelen vanaf het begin van de CD in de disc-uitsparing waarvan het nummer (de toets) groen oplicht.



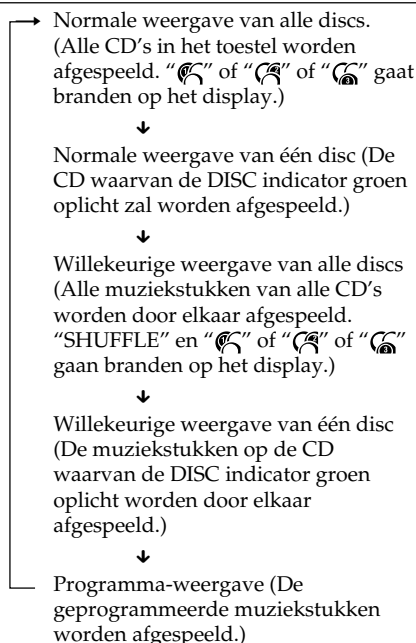
wordt vervolgd

## Afspelen van een compact disc (vervolg)

Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met afspelen	Druk op de ■ stop-toets.
Pauzeren	Druk op de CD ►   toets (of op de    toets van de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets om de weergave te hervatten.
Opzoeken van een muziekstuk	Draai de instelknop tijdens weergave of pauzeren naar rechts (om vooruit te gaan) of naar links (om terug te gaan) en laat de knop los bij het gewenste muziekstuk. (Ook kunt u de ►  toets (om vooruit te gaan) of de ◀◀ toets (om terug te gaan) op de afstandsbediening gebruiken.)
Opzoeken van een punt in een muziekstuk	Druk tijdens weergave op de ►► of ◀◀ toets en laat de toets bij het gewenste punt los.
Kiezen van een compact disc in de stopstand	Druk op de DISC 1-3 toets of op de DISC SKIP/EX-CHANGE toets.
Afspelen van alleen de eerste compact disc	Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot er "1" of "2" of "3" wordt aangegeven.
Afspelen van alle CD's	Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot er "ALL" of "1-3" of "4" wordt aangegeven.
Uitnemen of een compact disc	Druk op de ⏏ open/sluittoets.
Verwisselen van een andere CD tijdens weergave	Druk op de DISC SKIP/EX-CHANGE toets.
Bijregelen van de geluidsterkte	Draai aan de VOLUME regelaar (of druk op de VOL +/- toets van de afstandsbediening).

## CD weergavefuncties

Elke keer dat u op PLAY MODE drukt, zal de weergavefunctie voor de CD-speler als volgt veranderen:



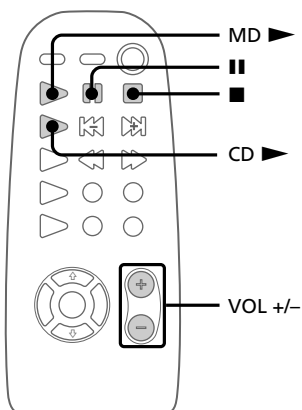
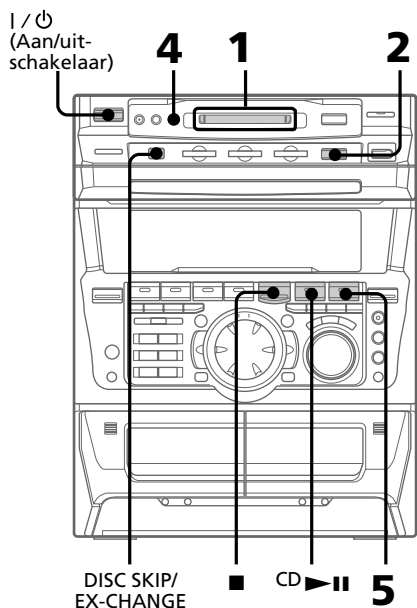
## Tips

- Bij indrukken van de CD ►|| toets wanneer de stereo-installatie nog uit staat, wordt deze automatisch ingeschakeld en begint het afspelen van de compact disc, mits er een CD in de disc-lade aanwezig is (één-toets weergavestart). Wanneer de stereo-installatie in de stroombesparingsstand staat, zal de één-toets weergavestart niet werken.
- U kunt in één handeling overschakelen van een andere geluidsbron en de weergave van een compact disc starten, eenvoudig met een druk op de CD ►|| toets of een van de DISC 1-3 toetsen (automatische geluidsbron-keuze).
- Als er geen CD in de disc-lade aanwezig is, verschijnt de aanduiding "CD No Disc".
- Tijdens het afspelen van een disc of wanneer er is ingesteld op een disc-uitsparing met een CD er in zal de DISC 1-3 toets van de betreffende disc-uitsparing groen oplichten. Als er is ingesteld op een disc-uitsparing zonder CD er in, zal de betreffende DISC 1-3 toets oranje oplichten. Wanneer alle disc-uitsparingen leeg zijn, zullen alle DISC 1-3 toetsen groen oplichten.

# Opnemen van een CD op minidisc

## — CD-MD synchroon-opname

U kunt een compact disc volledig digitaal opnemen op een minidisc, met de muziekstuknummers in dezelfde volgorde als op de oorspronkelijke CD. Ook kunt u desgewenst een selectie van uw favoriete muziekstukken opnemen (zie blz. 25).

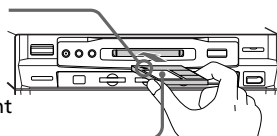


- 1 Steek een voor opnemen geschikte minidisc in de gleuf.

Druk de minidisc naar binnen tot het apparaat hem pakt.

Wanneer al op het display brandt, is er al een andere MD in het toestel gedaan. Druk op MD om deze MD uit te werpen en doe, indien nodig, een MD in het toestel waarop kan worden opgenomen.

Met de pijl naar binnen gericht.



Met de label-kant boven en het schuifje rechts.

- 2 Druk op de uitschuiftoets om de disc-lade te openen en leg een compact disc in de disc-lade.

Met de bedrukte label-kant boven. Voor het afspelen van een 8-cm CD singlette plaatst u dit in de binnenste uitsparing van de disc-lade.



Druk op de uitschuiftoets om de disc-lade te sluiten.

- 3 Druk op DISC SKIP/EXCHANGE en kies de gewenste CD.

- 4 Druk op de CD-MD SYNC toets. De REC opnametoets licht rood op, de MD komt in gereedheid voor opname en de CD-speler pauzeert aan het begin van de compact disc.

- 5 Druk op de MD toets. Het opnemen begint. Wanneer de opname klaar is, zullen de CD-speler en de MD-recorder automatisch stoppen.

wordt vervolgd

## Opnemen van een CD op minidisc (vervolg)

Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met opnemen	Druk op de ■ stop-toets.
Uitnemen van de CD of minidisc	Druk op de ≡ voor CD of MD.

### Tip

- Als u een minidisc gebruikt waarop al iets is opgenomen, zoekt de minidisc-recorder automatisch het eind van het opgenomen gedeelte op, om vanaf dat punt te gaan opnemen. Als u wilt opnemen na eerst alle oude opnamen van de minidisc gewist te hebben, volg dan de aanwijzingen onder "Wissen van minidisc-opnamen" op blz. 48.

### Terwijl de aanduiding "TOC" brandt of knippert

Om te zorgen dat het opnemen goed verloopt, mag u op dit moment het apparaat niet verplaatsen en ook niet de stekker uit het stopcontact trekken. Wanneer de aanduiding "TOC" knippert, is de minidisc-recorder bezig met het bijwerken van de inhoudsopgave (TOC = Table Of Contents).

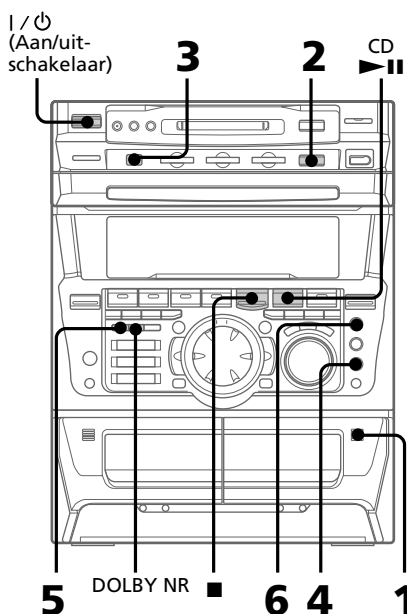
### Opmerkingen

- Als de minidisc beveiligd is tegen opnemen en wissen, verschijnen in het uitleesvenster beurtelings de aanduidingen "C11" en "Protected" en dan is opnemen niet mogelijk. Druk op de MD ≡ uitschuiftoets, neem de minidisc uit en schuif het wispreventienokje dicht (zie blz. 36), steek de minidisc opnieuw in en probeer het opnemen nogmaals.
- Het is niet mogelijk om met de CD synchroon-opname een compact disc tegelijk op minidisc en op cassette op te nemen.

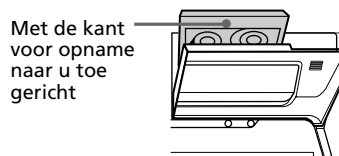
## Opnemen van een compact disc

### — CD-TAPE synchroon-opname

Met behulp van de CD-TAPE SYNC toets kunt u een compact disc snel en doeltreffend op de band opnemen. U kunt TYPE I (normaalband) of TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken. Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



- 1 Druk op de ≡ toets en plaats een voor opnemen geschikte cassette in deck B.



- 2** Druk op de CD  $\cong$  open/sluit-toets en plaats een compact disc.

Druk dan nogmaals op de toets om de disc-lade te sluiten.

Met de bedrukte label-kant boven. Voor het afspelen van een 8 cm CD singletje plaatst u dit in de binnenste uitsparing van de disc-lade.



- 3** Druk dan net zovaak op de DISC SKIP/EX-CHANGE toets tot de indicator groen oplicht.

- 4** Druk op de CD-TAPE SYNC toets. Deck B komt in de opnamepauzestand te staan en de CD-speler komt in de weergavepauzestand te staan. De indicator van de TAPE B  $\blacktriangleright$  toets (voor de voorkant van de cassette) licht op.

- 5** Kies met de DIRECTION schakelaar de  $\rightleftarrows$  instelling voor het opnemen op één cassettekant of de  $\leftrightarrow$  (of RELAY) instelling voor opnemen op beide cassettekanten.

- 6** Druk op de REC PAUSE/START toets. Het opnemen begint.

## Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stop-toets.

### Tips

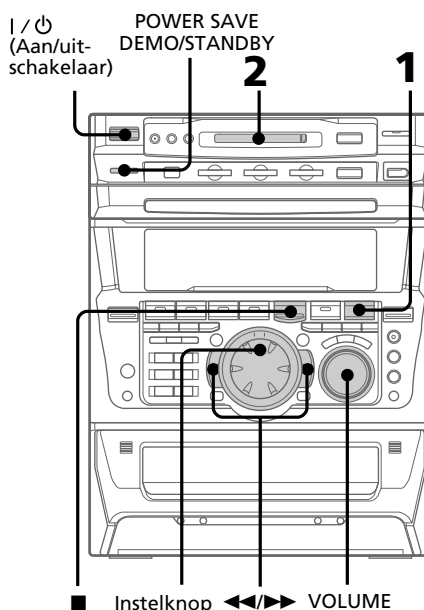
- Wilt u op de achterkant van de cassette beginnen met opnemen, druk dan na de CD-TAPE SYNC toets op de TAPE B  $\blacktriangleleft$  toets zodat de indicator van die toets oplicht.
- Wilt u op beide cassettekanten opnemen, begin dan aan de voorkant van de cassette met opnemen. Als u aan de achterkant begint, stopt het opnemen zodra het einde van die kant is bereikt.
- Om storende bandruis in zacht doorkomende hoge frequenties te onderdrukken, drukt u op de DOLBY NR schakelaar nadat u op de CD-TAPE SYNC toets heeft gedrukt, zodat in het uitleesvenster "DOLBY NR" verschijnt.

### Opmerking

Tijdens het opnemen kunt u niet naar een andere geluidsbron luisteren; daarvoor zult u eerst moeten stoppen met opnemen.

## Afspelen van een minidisc

### — Normal play

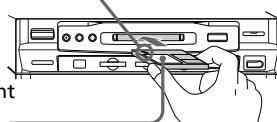


- 1** Plaats een bespeelde minidisc in de gleuf.

Druk de minidisc naar binnen tot het apparaat hem pakt.

Wanneer  $\text{Ⓜ}$  al op het display brandt, is er al een andere MD in het toestel gedaan. Druk op MD  $\cong$  om deze MD uit te werpen en doe, indien nodig, een MD in het toestel waarop kan worden opgenomen.

Met de pijl naar binnen gericht.

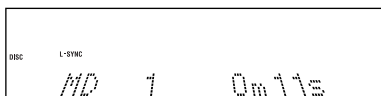


Met de label-kant boven en het schuifje rechts.

wordt vervolgd

## Afspelen van een minidisc (vervolg)

- 2** Druk op de MD ►|| weergave/pauzetoets (of op de MD ► weergavetoets van de afstandsbediening).  
Het afspelen van de minidisc begint.



Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met afspelen	Druk op de ■ stoptoets.
Pauzeren	Druk op de MD ►   toets (of op de    pauzetoets van de afstandsbediening). Nogmaals drukken om het afspelen te hervatten.
Doorgaan naar een ander muziekstuk	Draai aan de instelknop (of de ◀◀/▶▶ toets van de afstandsbediening), net zo vaak tot u het gewenste muziekstuk bereikt.
Opzoeken van een gewenste passage	Houd tijdens weergave de ◀◀ of ▶▶ toets ingedrukt en laat de toets los wanneer u de gewenste passage hoort.
Uitnemen van de minidisc	Druk op de ≡ uitschuiftoets.
Instellen van de geluidssterkte	Draai aan de VOLUME knop (of druk op de VOL +/- toets van de afstandsbediening).

### Tips

- Bij stap 2 kunt u als volgt het afspelen beginnen bij het gewenste muziekstuk.
  - 1 Draai aan de instelknop (of de ◀◀/▶▶ toets van de afstandsbediening), net zo vaak tot het gewenste muziekstuk in het uitleesvenster wordt aangegeven.
  - 2 Druk op de MD ►|| toets.
- Met een druk op de ►|| weergave/pauzetoets (of de MD ► weergavetoets van de afstandsbediening) kunt u van een andere geluidsbron rechtstreeks overschakelen op weergave van een minidisc (d.i. automatische geluidsbronkeuze).

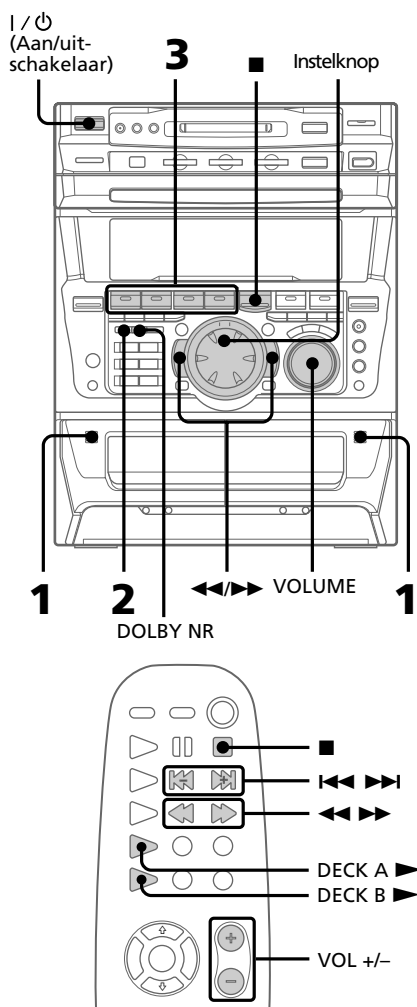
### Opmerking

Gebruik geen minidiscs waarvan het etiket of label scheef zit of uitsteekt. Dergelijke minidiscs kunnen klem raken en het apparaat beschadigen.



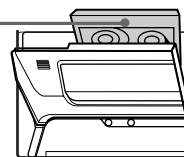
## Afspelen van een cassette

De cassettedecks zijn geschikt voor weergave van TYPE I (normaalband), TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) en TYPE IV (metaalband) cassettes. Bij plaatsen van een cassette neemt het deck automatisch de bandsoort waar en stelt daarop in. Ook kunt u de AMS\* zoekfuncties van de instelknop gebruiken om de muziekstukken die u wilt horen vlot en gemakkelijk op te zoeken. Gebruik de DECK A ► en DECK B ► toetsen op de afstandsbediening om het gewenste deck te kiezen.



- 1 Druk op de ▲ toets en steek een bespeelde cassette in deck A of B.

Met de kant die u wilt weergeven naar u toe gericht



- 2 Kies met de DIRECTION schakelaar de ⇄ instelling voor het afspelen van één cassettekant of de ⇄\* instelling voor het afspelen van beide cassettekanten.

Kies de RELAY\*\* instelling (continu-weergave) voor het achter elkaar afspelen van de cassettes in beide decks.

- 3 Druk op de ► cassette-weergavetoets voor TAPE A of TAPE B (op de afstandsbediening DECK A of DECK B ►). Om de achterkant van de cassette af te spelen drukt u op de ◀ achterkant-weergavetoets voor TAPE A of TAPE B (op de afstandsbediening drukt u voor de achterkant nogmaals op DECK A of DECK B ►). Dan begint de weergave.

\* Het deck stopt automatisch nadat de cyclus, d.w.z. afspelen van beide cassettekanten, vijfmaal is herhaald.

\*\* De continu-weergave verloopt altijd in de onderstaande volgorde:  
Deck A (voorkant), Deck A (achterkant),  
Deck B (voorkant), Deck B (achterkant).

Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met	Druk op de ■ stoptoets.
Vooruitspoelen	Druk op de ◀◀ of ▶▶ snelspoeltoets.
Terugspoelen	Druk op de ◀◀ of ▶▶ snelspoeltoets.
Uitnemen van de cassette	Druk op de ▲ toets.
Bijregelen van de geluidsterkte	Draai aan de VOLUME regelaar (of druk op de VOL +/- toets van de afstandsbediening).

wordt vervolgd

## Afspelen van een cassette (vervolg)

### Tips

- Bij indrukken van de TAPE A (of TAPE B) ► of ◄ weergavetoets wanneer de stereo-installatie nog uit staat, wordt deze automatisch ingeschakeld en begint het afspelen van de cassette, mits er een cassette in het deck aanwezig is (één-toets weergavestart). Wanneer de stereo-installatie in de stroombesparingsstand staat, zal de één-toets weergavestart niet werken.
- U kunt in één handeling overschakelen van een andere geluidsbron en de weergave van een cassette starten, eenvoudig met een druk op de TAPE A (of TAPE B) ► of ◄ weergavetoets (automatische geluidsbron-keuze).
- Om storende bandruis in zacht doorkomende hoge frequenties te onderdrukken, drukt u op de DOLBY NR schakelaar zodat in het uitleesvenster "DOLBY NR" verschijnt.

## Opzoeken van het begin van een muziekstuk (AMS\* zoekfunctie)

Draai tijdens afspelen de instelknop in dezelfde richting als de ◄ of ► indicator om vooruit te zoeken. Draai de instelknop in de andere richting om terugwaarts te zoeken. (Of druk op de ◀◀ of ▶▶ toets van de afstandsbediening.)

De richting waarin u zoekt, + (vooruit) of – (terugwaarts) en het aantal versprongen nummers (1-9) worden in het uitleesvenster aangegeven.

Voorbeeld: twee nummers vooruit zoeken

TAPE A : : : +2

\* AMS zoekfunctie (Automatische Muziek Sensor)

### Opmerking

De AMS-zoekfunctie kan wel eens niet goed werken in de volgende gevallen:

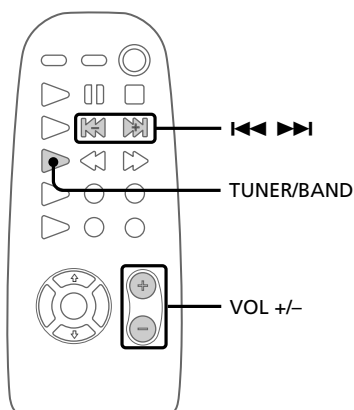
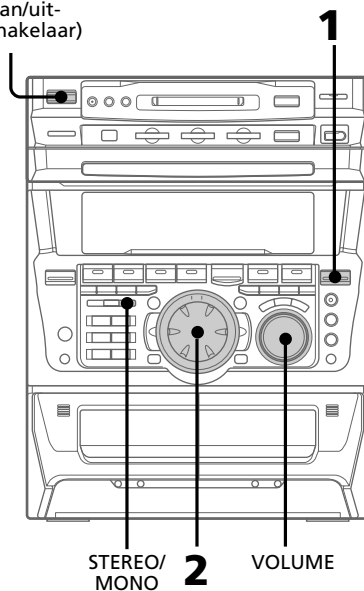
- als er tussen twee muziekstukken geen vier seconden stilte is.
- als de geluidssterkte van het linker kanaal sterk verschilt van die van het rechter kanaal.
- bij langdurige stille of erg zachte passages in een muziekstuk, of geruime tijd alleen maar lage tonen (zoals bij een bas-solo, een tuba of een bariton-saxofoon).
- als het cassettedeck te dicht bij een TV-toestel staat. (In dit geval kunt u de apparatuur beter wat verder van het TV-toestel zetten of de TV uitschakelen.)

## Luisteren naar de radio

### — Geheugenafstemming

Leg eerst uw favoriete radiozenders in het afstemgeheugen vast (zie "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders").

I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



- 1** Druk net zovaak op de TUNER/BAND toets tot de gewenste afstemband in het uitleesvenster wordt aangegeven.

Welke afstembanden u kunt ontvangen, hangt af van het model dat u zich hebt aangeschaft. Controleer welke afstembanden het model biedt.

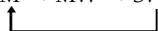
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de afstemband als volgt:

Model met 2 afstembanden:

FM ↔ AM

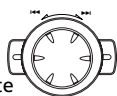
Model met 3 afstembanden:

FM → MW → SW



- 2** Draai aan de instelknop (of druk op de ◀◀ of ▶▶ toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op de gewenste voorkeurzender.

Draai naar links (of druk op de ◀◀ toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op een lager genummerde zender.



Draai naar rechts (of druk op de ▶▶ toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op een hoger genummerde zender.

Voorinstelnummer\*      Afstemfrequentie



\* Als er slechts één voorkeurzender is ingesteld, verschijnt de aanduiding "ONE PRESET" in het uitleesvenster.

## Luisteren naar radiozenders die niet zijn vastgelegd

Gebruik handmatige of automatische afstemming in stap 2. Voor handmatige afstemming drukt u enkele malen achtereenvolgend op de + of - toets (of druk op de ◀◀ of ▶▶ toets van de afstandsbediening). Voor automatische afstemming houdt u de + of - toets (of druk op de ◀◀ of ▶▶ toets van de afstandsbediening) langer ingedrukt.

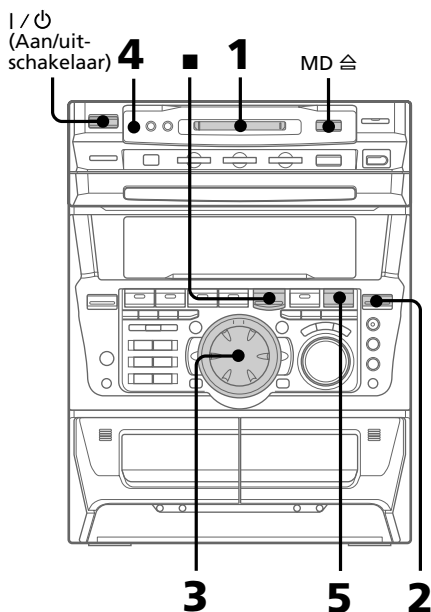
### Tips

- Bij indrukken van de TUNER/BAND toets wanneer de stereo-installatie nog uit staat, wordt deze automatisch ingeschakeld en begint de weergave van de laatst ontvangen radiozender (één-toets weergavestart). Wanneer de stereo-installatie in de stroombesparingsstand staat, zal de één-toets weergavestart niet werken.
- U kunt in één handeling overschakelen van een andere geluidsbron naar de tuner en de radio-ontvangst starten, eenvoudig met een druk op de TUNER/BAND toets (automatische geluidsbronkeuze).
- Wanneer een FM stereo radio-uitzending niet duidelijk doorkomt, drukt u op de STEREO/MONO toets, zodat de aanduiding "MONO" oplicht. Het stereo-effect zal nu verloren gaan, maar de radio-ontvangst zal helderder klinken. Druk nogmaals op de toets om weer naar stereogeluid te luisteren.
- Om de beste radio-ontvangst te verkrijgen kan het nodig zijn verschillende standen van de bijgeleverde antennes uit te proberen.

Voor het	Doet u het volgende
Uitschakelen van de radio	Druk op de   / ⏻ schakelaar.
Bijregelen van de geluidsterkte	Draai aan de VOLUME regelaar (of druk op de VOL +/- toets van de afstandsbediening).

## Opnemen van de radio op een MD

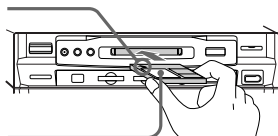
U kunt op gewone analoge wijze radio-uitzendingen op minidisc opnemen.



- 1** Steek een voor opnemen geschikte minidisc in de gleuf.  
Druk de minidisc naar binnen tot het apparaat hem pakt.  
Wanneer al op het display brandt, is er al een andere MD in het toestel gedaan. Druk op MD om deze MD uit te werpen en doe, indien nodig, een MD in het toestel waarop kan worden opgenomen.

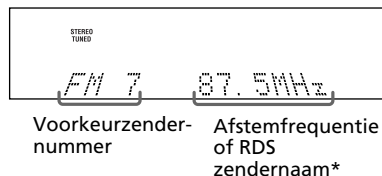
Met de pijl naar binnen gericht.

Met de label-kant boven en het schuifje rechts.



- 2** Druk enkele malen op de TUNER/BAND toets tot de gewenste radio-afstemband wordt aangegeven.

- 3** Draai aan de instelknop (of druk op de of toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op de gewenste voorkeuzender.



\* Alleen bij de Europese modellen  
Als u afgestemd heeft op een station dat van een label voorzien is, zal de naam van het station op het display verschijnen.

- 4** Druk op de REC opnametoets.  
De minidisc wordt gereed gemaakt voor opname en de REC opnametoets licht rood op.
- 5** Druk op de MD weergave/pauzetoets.  
Het opnemen begint.

Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met opnemen	Druk op de  stoptoets.
Pauzeren van de opname	Druk op de MD  toets. Nogmaals drukken om het opnemen te hervatten.
Uitnemen van de minidisc	Druk op de MD  uitschuiftoets wanneer het opnemen op de minidisc gestopt is.


**Tip**

Als u een minidisc gebruikt waarop al iets is opgenomen, zoekt de minidisc-recorder automatisch het eind van het opgenomen gedeelte op, om vanaf dat punt te gaan opnemen. Als u wilt opnemen na eerst alle oude opnamen van de minidisc gewist te hebben, volg dan de aanwijzingen onder "Wissen van minidisc-opnamen" op blz. 48.

**Terwijl de aanduiding "TOC" brandt of knippert**

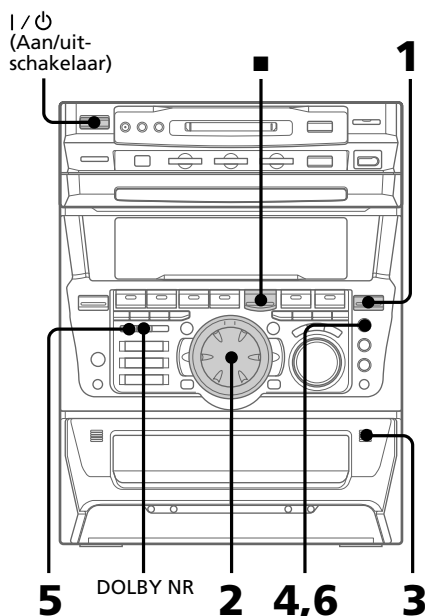
Om te zorgen dat het opnemen goed verloopt, mag u op dit moment het apparaat niet verplaatsen en ook niet de stekker uit het stopcontact trekken. Wanneer de aanduiding "TOC" knippert, is de minidisc-recorder bezig met het bijwerken van de inhoudsopgave (TOC = Table Of Contents).

**Opmerking**

Als de minidisc beveiligd is tegen opnemen en wissen, verschijnen in het uitleesvenster beurtelings de aanduidingen "C11" en "Protected" en dan is opnemen niet mogelijk. Druk op de MD  uitschuiftoets, neem de minidisc uit en schuif het wispreventienokje dicht (zie blz. 36), steek de minidisc opnieuw in en probeer het opnemen nogmaals.

## Opnemen van de radio op een cassette

Na keuze van de gewenste vastgelegde voorkeuzender kunt u radio-uitzendingen op de band opnemen. U kunt TYPE I (normaalband) of TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken. Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



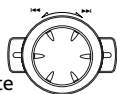
- 1** Druk op de TUNER/BAND toets om de gewenste afstemband te kiezen.

wordt vervolgd

## Opnemen van een radio-uitzending (vervolg)

- 2** Draai aan de instelknop om af te stemmen op de gewenste voorkeurzender.

Draai naar links (of druk op de ◀ toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op een lager genummerde zender.



Draai naar rechts (of druk op de ▶ toets van de afstandsbediening) om af te stemmen op een hoger genummerde zender.

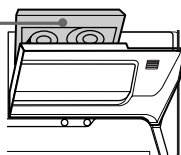
Voorinstelnummer      Afstemfrequentie



Als u afgestemd heeft op een station dat van een label voorzien is, zal de naam van het station op het display verschijnen.

- 3** Druk op de ▲ toets en plaats een voor opnemen geschikte cassette in deck B.

Met de kant voor opname naar u toe gericht



- 4** Druk op de REC PAUSE/START toets.

Deck B komt in de opnamepauzestand te staan.

- 5** Kies met de DIRECTION schakelaar de ↔ instelling voor het opnemen op één cassettekant of de ↔ (of RELAY) instelling voor opnemen op beide cassettekanten.

- 6** Druk op de REC PAUSE/START toets.

Het opnemen begint.

## Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stop-toets.

### Tips

- Wilt u op de achterkant van de cassette beginnen met opnemen, druk dan na de REC PAUSE/START toets in stap 4 op de TAPE B ◀ toets zodat de indicator van die toets oplicht.
- Wilt u op beide cassettekanten opnemen, begin dan aan de voorkant van de cassette met opnemen. Als u aan de achterkant begint, stopt het opnemen zodra het einde van die kant is bereikt.
- Voor het opnemen van een uitzending van een radiozender die niet is vastgelegd, gebruikt u in stap 2 de + en – toets om handmatig op de gewenste zender af te stemmen.
- Om storende bandruis in zacht doorkomende hoge frequenties te onderdrukken, drukt u op de DOLBY NR schakelaar nadat u in stap 4 op de REC PAUSE/START toets heeft gedrukt, zodat in het uitleesvenster "DOLBY NR" verschijnt.
- Als er bij het opnemen van een radio-uitzending storing klinkt, kunt u dit verhelpen door de antenne voor de betreffende afstemband in een andere richting te draaien.

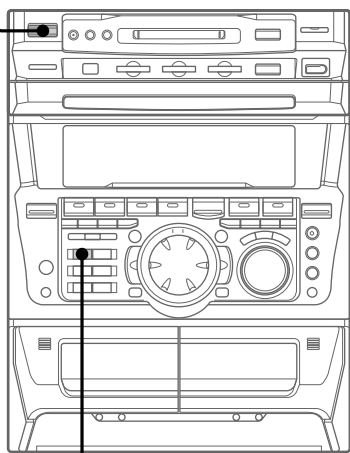
## Luisteren naar een CD

### Gebruik van het CD uitleesvenster

In het uitleesvenster kunt u de resterende speelduur van het weergegeven muziekstuk of de gehele compact disc controleren.

Als er een CD TEXT disc is geplaatst, kunt u de tekst daarvan, zoals de disc-titel, muziektitels en de naam van de artiest(en) in het uitleesvenster zien.

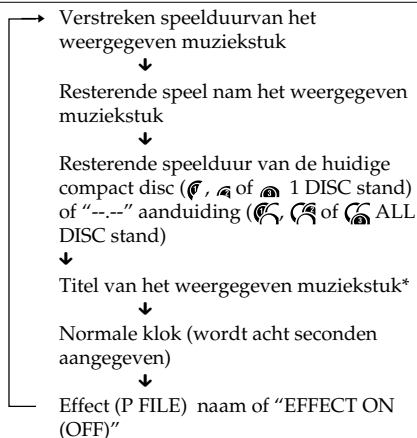
I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



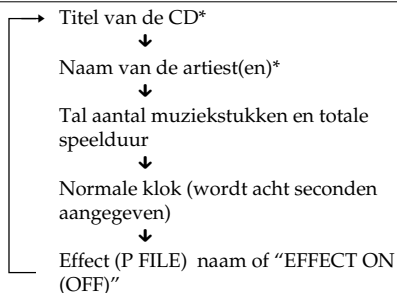
DISPLAY

- ➔ Druk op de DISPLAY toets.  
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

#### Tijdens normale weergave



#### In de stopstand

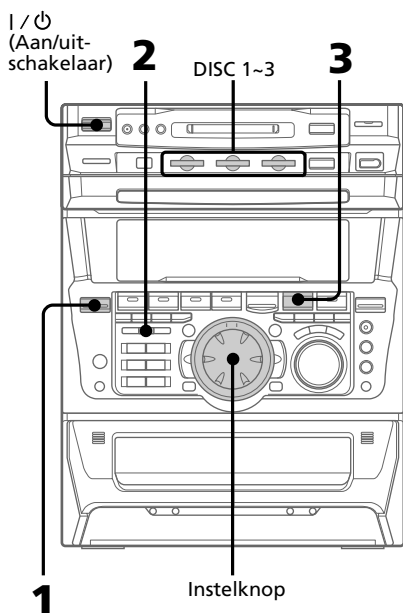


\* Allen met CD TEXT discs (bepaalde letters kunnen niet worden aangegeven). Als er meer dan 50 muziekstukken op de disc zijn, zal er geen CD TEXT meer getoond worden vanaf muziekstuk 51.

# Willekeurige weergave van muziekstukken op CD

## — SHUFFLE weergave

Alle muziekstukken van een compact disc of van alle compact discs kunnen in willekeurige volgorde worden weergegeven.



- 1 Druk net zovaak op de FUNCTION keuzeschakelaar tot de aanduiding "CD" verschijnt en leg dan een of meer compact discs in de disc-lade.

- 2 Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "SHUFFLE" en "♫", "♫", "♫" of "SHUFFLE" en "♫", "♫", "♫" verschijnt.

Bij "♫", "♫", "♫" worden de muziekstukken van alle CD's in willekeurige volgorde weergegeven. Bij "♫", "♫" of "♫" worden de muziekstukken van de CD waarvan de DISC indicator groen oplicht in willekeurige volgorde weergegeven.

- 3 Druk op de CD ►|| toets.  
Dan begint het afspelen in willekeurige volgorde.

## Uitschakelen van de willekeurige weergave

Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "SHUFFLE" of "PROGRAM" in het uitleesvenster dooft. Hierna worden de muziekstukken in de normale volgorde weergegeven.

## Kiezen van een gewenste compact disc

Druk op de DISC 1-3 toets.

### Tips

- Ook tijdens normale weergave kunt u overschakelen op willekeurige weergave, door op de PLAY MODE toets te drukken totdat er "SHUFFLE" in het uitleesvenster verschijnt.
- Om een ongewenst muziekstuk over te slaan, draait u de instelknop naar rechts (of drukt u op de ►|| toets van de afstandsbediening).

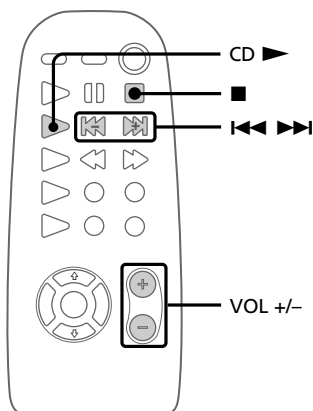
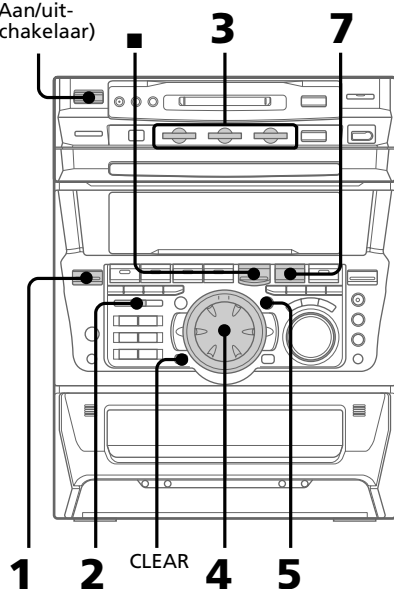


# Programma- weergave van muziekstukken op CD

## — PROGRAM weergave

U kunt uw eigen muziekselectie samenstellen door maximaal 32 nummers van alle CD's te programmeren in de volgorde waarin u de muziek wilt horen.

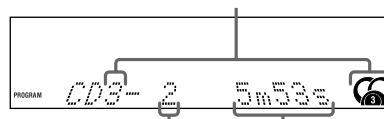
I / O  
(Aan/uit-  
schakelaar)



- 1 Druk net zovaak op de FUNCTION keuzeschakelaar tot de aanduiding "CD" verschijnt en leg dan een of meer compact discs in de disc-lade.
- 2 Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" verschijnt.
- 3 Druk op een van de DISC 1-3 toetsen om in te stellen op de CD met het gewenste muziekstuk.
- 4 Draai aan de instelknop tot het gewenste muziekstuk in het uitleesvenster wordt aangegeven.

Totale speelduur  
(inclusief het gekozen  
muziekstuk)

Nummer van CD



Nummer van muziekstuk

- 5 Druk op de ENTER/YES toets. Het gekozen muziekstuk is nu in uw muziekprogramma opgenomen. Het volgnummer in het muziekprogramma verschijnt, gevolgd door de totale speelduur.
- 6 Voor elk muziekstuk dat u aan uw muziekprogramma wilt toevoegen, herhaalt u de stappen 3 t/m 5. Voor het kiezen van een volgend muziekstuk van dezelfde compact disc kunt u stap 3 achterwege laten.
- 7 Druk op de CD ►|| toets. Alle geprogrammeerde muziekstukken worden dan in de door u gekozen volgorde afgespeeld.

wordt vervolgd

Luisteren naar een CD

## Programma-weergave van muziekstukken op CD (vervolg)

### Uitschakelen van de programma-weergave

Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" of "SHUFFLE" dooft.

Voor het	Doet u het volgende
Wissen vat het laatste muziekstuknummer is.	Druk op de CLEAR terwijl het systeem gestopt is.
Toevoegen van een muziekstuk aan uw muziekprogramma	1 Kies de compact disc met de DISC 1-3 toetsen. 2 Kies het muziekstuk met de instelknop. 3 Druk op de ENTER/YES toets.
Wissen van het gehele muziekprogramma	Druk in de stopstand éénmaal, of tijdens weergave tweemaal, op de ■ toets of druk tijdens afspelen op de CLEAR toets.
Controleren van de volgorde van de geprogrammeerde muziekstukken.	Verdraai de instelknop (of druk op de ◀◀ of ▶▶ toets van de toets of druk tijdens afstandsbediening) tijdens CD-weergave.
Controleren van het totale aantal geprogrammeerde muziekstukken.	Druk op DISPLAY terwijl het systeem gestopt is. Het totale aantal geprogrammeerde stappen zal verschijnen, gevolgd door het nummer van het laatste geprogrammeerde muziekstuk en de totale weergavetijd.

### Tips

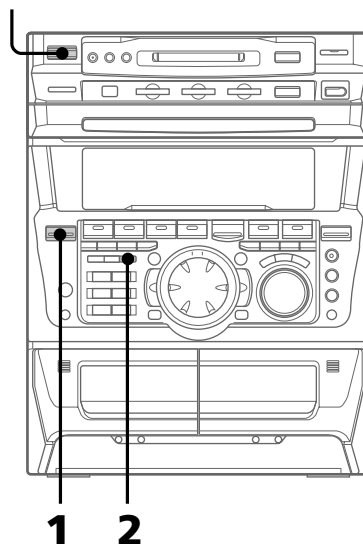
- Een eenmaal vastgelegd muziekprogramma blijft ook na afspelen in het geheugen bewaard. Met een druk op de CD ▶▶ toets kunt u hetzelfde programma dus nogmaals weergeven.
- Als tijdens programmeren in plaats van de totale speelduur "---" verschijnt, betekent dit:
  - dat u een muziekstuknummer boven de 20 heeft geprogrammeerd, of dat.
  - de totale geprogrammeerde speelduur meer bedraagt dan 100 minuten.

## Herhaalde weergave van muziekstukken op CD

### — REPEAT weergave

Met de herhaalfunctie kunt u een enkele compact disc of alle CD's laten herhalen met normale weergave, willekeurige weergave of programma-weergave.

I / ⏻  
(Aan/uitschakelaar)



- 1 Druk net zo vaak op FUNCTION totdat "CD" op het display verschijnt en doe vervolgens een CD in het toestel.

- 2 Druk tijdens CD-weergave op de REPEAT toets tot de aanduiding "REPEAT" verschijnt.  
De herhaalde weergave zal beginnen afhankelijk van de op dit moment ingestelde weergavefunctie. Om slechts één muziekstuk te laten herhalen, dient u nog een keer op REPEAT te drukken zodat op het display "REPEAT 1" te zien is.

### Uitschakelen van de herhaalfunctie

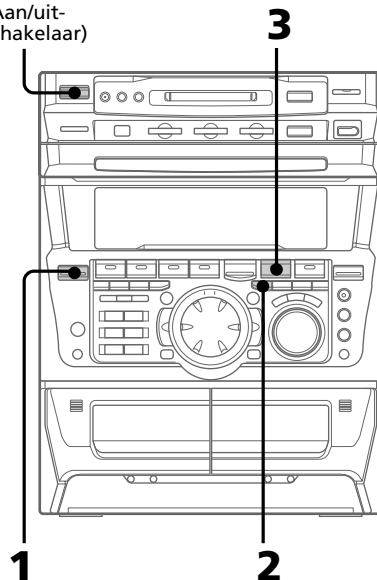
Druk net zovaak op de REPEAT toets totdat de "REPEAT" of "REPEAT 1" aanduiding in het uitleesvenster dooft.

## Weergave van CD's zonder onderbreking tussen de muziekstukken

### — Non-stop weergave

Bij non-stop weergave worden de muziekstukken op de CD's direct achter elkaar weergegeven; er is geen pauze tussen de muziekstukken.

I / ⏻  
(Aan/uitschakelaar)



- 1 Druk net zo vaak op de FUNCTION keuzeschakelaar tot de aanduiding "CD" verschijnt en leg dan een of meer compact discs in de disc-lade.
- 2 Druk op de CD NON-STOP toets zodat het indicatorlampje oplicht. In het uitleesvenster verschijnt de aanduiding "NON-STOP PLAY".
- 3 Druk op de CD ►|| toets.

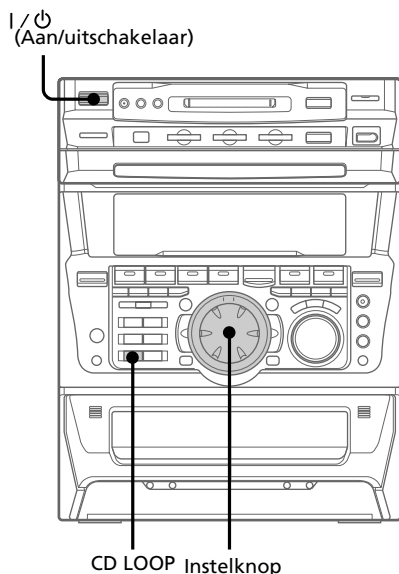
### Uitschakelen van de non-stop weergave

Druk nogmaals op de CD NON-STOP toets zodat het indicatorlampje dooft en de aanduiding "NON-STOP OFF" in het uitleesvenster verschijnt.

## Repeteerweergave van een muziekpassage op CD

### — CD LOOP weergave

Tijdens afspelen kunt u een bepaalde muziekpassage enkele malen laten herhalen. Zo kunt u interessante effecten bereiken voor creatieve eigen opnamen.



- ➔ Druk tijdens afspelen op de CD LOOP toets bij het punt waar u de repeteerweergave wilt starten en houd de toets ingedrukt totdat u de normale weergave wilt laten doorgaan.

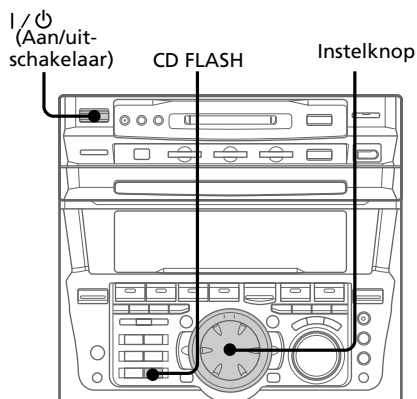
### Instellen van de lengte van de repeteerlus

Stel de lengte van de repeteerlus in door aan de instelknop te draaien terwijl u de CD LOOP toets ingedrukt houdt (of door op de FILE SELECT ↑ of ↓ toets van de afstandsbediening te drukken terwijl u de LOOP toets ingedrukt houdt) (LOOP 1~20).

## "Flits" weergave van een muziekpassage op CD

### — CD FLASH weergave

Tijdens afspelen kunt u een bepaalde muziekpassage met plotseling opkomende en afvallende geluidsterkte weergeven. Zo kunt u interessante effecten bereiken voor creatieve eigen opnamen.



- ➔ Druk tijdens afspelen op de CD FLASH toets bij het punt waar u de flits-weergave wilt starten en houd de toets ingedrukt totdat u de normale weergave wilt laten doorgaan.

### Instellen van de lengte van de flits-weergavelus

Stel de lengte van de flits-weergavelus CD FLASH (FLASH 1~20) in door aan de instelknop te draaien terwijl u de FLASH toets ingedrukt houdt (of door op de FILE SELECT ↑ of ↓ toets van de afstandsbediening te drukken terwijl u de FLASH toets ingedrukt houdt).

### Gecombineerd gebruik van de LOOP en FLASH functies

Houd de CD LOOP en de CD FLASH toets tegelijk ingedrukt.

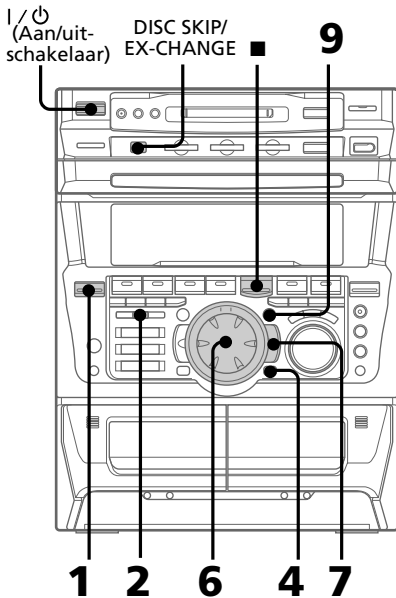
### Opmerkingen

- In dit geval kunt u de lengte van de LOOP repeteerlus en de flits-weergavelus niet instellen. Indien gewenst, kunt u de lengte voor beide functies afzonderlijk vooraf instellen.
- Om het flits-effect op te nemen, gebruikt cassetdeck van deze stereo-installatie.

# Labellen van een CD

## — Disc Memo functie

U kunt maximaal 50 CD's voorzien van titels van maximaal 20 symbolen en tekens. Wanneer u een op deze manier van een label voorziene CD in het toestel doet, zal de titel (de naam die u aan de CD gegeven heeft) op het display verschijnen.



- 1** Druk net zo vaak op FUNCTION totdat "CD" op het display verschijnt.
- 2** Om een disc te kunnen labellen moet u eerst op ■ drukken om het afspelen van de disc te stoppen. Als er op het display "SHUFFLE" of "PROGRAM" staat, dient u net zo vaak op PLAY MODE te drukken totdat deze aanduiding verdwenen is.

- 3** Druk herhaaldelijk op DISC SKIP/ EXCHANGE en kies de gewenste CD.

- 4** Druk op NAME EDIT/CHAR. De cursor begint te knipperen.



- 5** Druk net zo vaak op NAME EDIT/ CHAR totdat het soort teken dat u wilt invoeren verschijnt. Elke keer dat u op deze toets drukt, zal het display als volgt veranderen:

A (hoofdletters) → a (kleine letters)  
→ 0 (cijfers) → ! (symbolen)\*  
→ \_ (spatie)\*\* → A...

**\* U kunt de volgende symbolen gebruiken:**

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

**\*\* Invoeran van een spatie**

Ga door met stap 7.

Overigens kunt u geen spatie op de eerste plaats van de titel zetten.

- 6** Verdraai de instelknop totdat het teken dat u wilt invoeren verschijnt.

- 7** Druk op ►►.  
De cursor schuift naar rechts en blijft daar wachten totdat u het volgende teken invoert.

- 8** Herhaal de stappen 5 t/m 7 en voer zo de hele titel in.

**Als u zich vergist**

Druk op ◀◀ of ►► totdat het teken dat u wilt veranderen begint te knipperen en herhaal vervolgens de stappen 4 t/m 6.

**Wissen van een teken**

Druk op CLEAR wanneer het te wissen teken knippert.

- 9** Druk op ENTER/YES om het labellen af te sluiten.

Luisteren naar een CD

wordt vervolgd

29<sup>NL</sup>

## **Labellen van een CD (vervolg)**

### **Om het labellen te annuleren.**

Druk op ■.

## **Controleren van de disctitel**

- 1 Druk op MENU/NO terwijl de CD gestopt is.
- 2 Verdraai de instelknop, kies "Name Check?" en druk vervolgens ENTER/YES.  
De titel zal nu langs het display komen rollen.

### **Controleren van de titels met de afstandsbediening**

Druk op DISC SKIP om de gewenste CD te kiezen en druk vervolgens op SCROLL.

## **Wissen van een disctitel**

- 1 Druk op MENU/NO terwijl de CD gestopt is.
- 2 Verdraai de instelknop, kies "Name Erase?" en druk vervolgens ENTER/YES.  
De titel zal nu langs het display komen rollen.
- 3 Druk nog een keer op ENTER/YES.  
Wanneer "No Name" verschijnt, de disc of het muziekstuk heeft geen titel.  
De aanduiding "Complete!!" verschijnt en de disctitel is gewist.

### **Om het wissen van een disctitel te annuleren**

Druk op ■.

## **Wissen van de tiels**

- 1 Druk op MENU/NO terwijl de CD gestopt is.
- 2 Verdraai de instelknop, kies "All Erase" en druk vervolgens ENTER/YES. "All Erase ?" verschijnt.
- 3 Druk op ENTER/YES.  
"Complete!!" verschijnt.

### **Om het wissen van de titels te annuleren.**

Druk op ■.

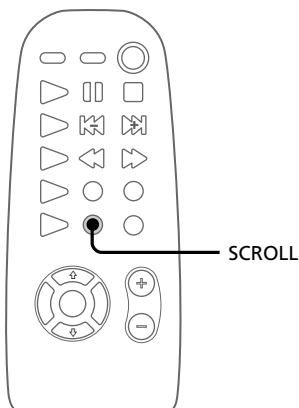
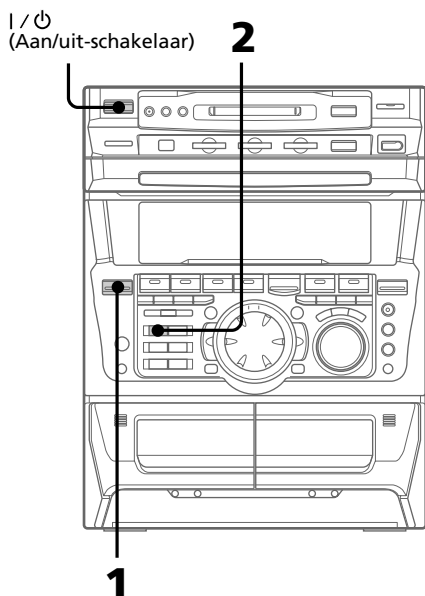
#### **Opmerking**

Om erven verzekerd te zijn dat de geprogrammeerde CD-titels niet worden gewist, dient u het systeem tenminste eenmaal per week in te schakelen.

## Luisteren naar een MD

### Gebruik van het MD uitleesvenster

In het uitleesvenster kunt u het totale aantal muziekstukken, de totale of verstreken speelduur en de resterende speelduur van het weergegeven muziekstuk of de gehele minidisc controleren.



### Controleren van de totale speelduur

- 1 Druk enkele malen op de FUNCTION toets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.

- 2 Druk in de stopstand enkele malen op de DISPLAY toets. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

#### In de stopfunctie

Totaal aantal muziekstukken en totale speelduur

↓  
Resterende speelduur van de minidisc (alleen voor opname-minidiscs; bij voorbespeelde weergave-minidiscs verschijnt alleen de disc-titel, niet de resterende speelduur.)

↓  
Disc-titel\*

↓  
Klokdisplay

↓  
Effect (P FILE) naam of "EFFECT ON (OFF)"

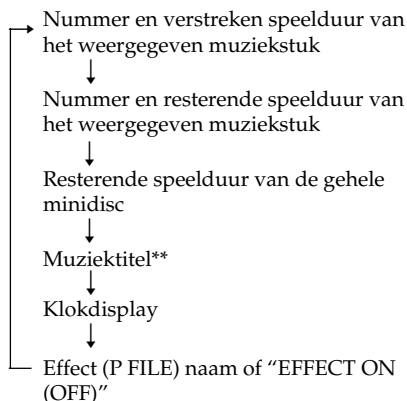
\* Als er nog geen titel voor de disc is gekozen, verschijnt de aanduiding "No Name", gevolgd door het totale aantal muziekstukken en de totale speelduur.

wordt vervolgd

Luisteren naar een MD

## Gebruik van het MD uitleesvenster (vervolg)

### Gedurende normale weergave



\*\*Als er nog geen titel voor het muziekstuk is gekozen, verschijnt de aanduiding "No Name", gevolgd door de verstreken speelduur van het muziekstuk.

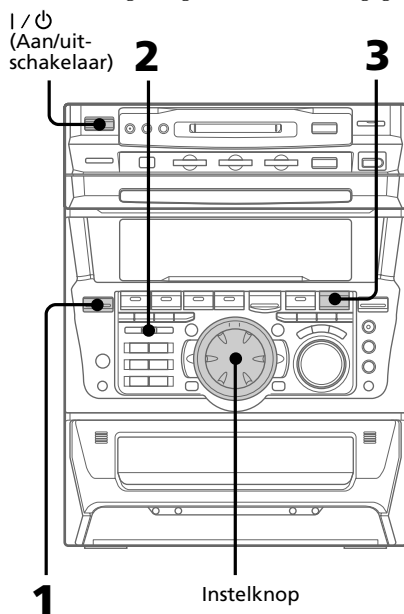
### Tips

- Om de discitels te controleren, drukt u in de stopstand op de SCROLL toets. Om de muziektitels te zien, drukt u tijdens weergave op de SCROLL toets. De gekozen titels zullen door het uitleesvenster lopen. Om het doorlopen te stoppen, drukt u weer op de SCROLL toets. Druk nogmaals op de toets om de titels weer te laten doorlopen.
- Zie voor het invoeren van titels voor uw minidisc en de muziekstukken de beschrijving onder "Discititel en muziektitels kiezen" op blz. 46.

## Weergeven van de MD fragmenten in willekeurige volgorde

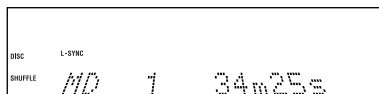
### — SHUFFLE weergave

Alle muziekstukken van een minidisc kunnen in willekeurige volgorde worden weergegeven.



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk in de stopstand van de minidisc-recorder enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "SHUFFLE" verschijnt.



**3** Druk op de MD ► weergavetoets. De willekeurige weergave begint.



## Uitschakelen van de willekeurige weergave

Stop met afspelen en druk enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduidingen "SHUFFLE" en "PROGRAM" verdwijnen.

### Tip

Om door te gaan naar een ander muziekstuk, drukt u op de ►► toets van de afstandsbediening. Druk op de ◀◀ toets om terug te keren naar het begin van het weergegeven muziekstuk. Terugkeren naar een eerder muziekstuk is echter niet mogelijk.

### Opmerking

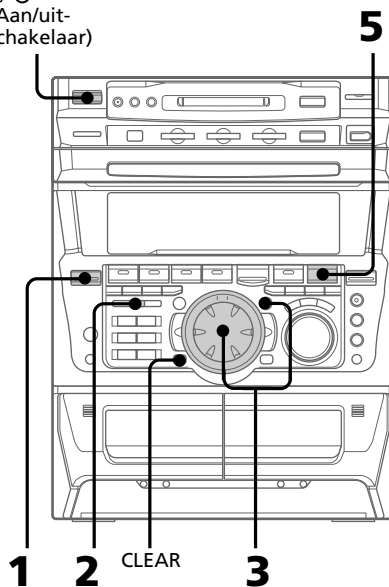
Tijdens de weergave kunt u niet overschakelen op een andere afspeelfunctie.

## Programmeren van MD fragmenten

### — PROGRAM weergave

U kunt uw eigen muziekselectie van maximaal 25 nummers van een minidisc programmeren, in de volgorde waarin u de muziek wilt horen.

I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



Luisteren naar een MD

- 1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2** Druk in de stopstand van de minidisc-recorder enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" verschijnt.

wordt vervolgd

### **Programmeren van de muziekstukken die u wilt horen (vervolg)**

**3** Verdraai de instelknop, kies het gewenste muziekstuk en druk vervolgens op ENTER/YES. Het muziekstuk is geprogrammeerd. Het aantal programmastappen wordt getoond gevolgd door de totale speeltijd.

**4** Om nog andere muziekstukken te programmeren, herhaalt u stap 3. Telkens wanneer u een nummer hebt toegevoegd, verschijnt de totale speelduur van uw muziekprogramma. U kunt in totaal 25 muziekstukken programmeren.

**5** Druk op de MD ►|| toets. Uw muziekprogramma wordt weergegeven in de door u gekozen volgorde.

### **Uitschakelen van de programma-weergave**

Stop met afspelen en druk enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduidingen "SHUFFLE" of "PROGRAM" uit het uitleesvenster verdwijnen.

### **Wijzigen van uw muziekprogramma**

U kunt uw muziekprogramma voor het afspelen nog naar wens aanpassen.

Voor het	Doet u het volgende
Wissen van het laatste muziekstuknummer	Druk op de CLEAR toets. terwijl de MD gestopt
Wissen van het gehele muziekprogramma	Druk net zo vaak op CLEAR terwijl de MD gestopt is, totdat het hele programma gewist is.
Toevoegen van een nummer aan het programma	Volg de aanwijzingen 3.
Controleren van de volgorde van de geprogrammeerde muziekstukken.	Draai aan de instelknop. (druk op ►   of ◀◀ toets van de afstandsbediening) tijdens MD-weergave.
Controleren van het totale aantal geprogrammeerde muziekstukken.	Druk op DISPLAY terwijl het toestel gestopt is. Het totale aantal geprogrammeerde stappen zal verschijnen,

### **Tips**

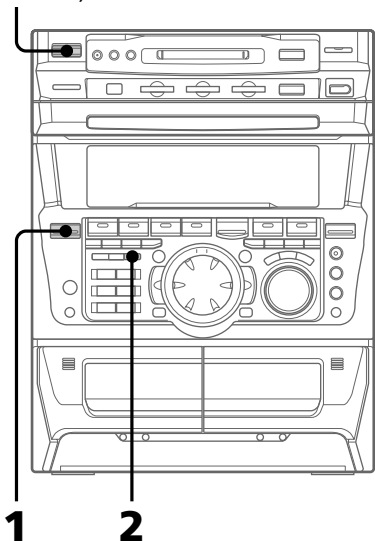
- Een eenmaal vastgelegd muziekprogramma blijft ook na afspelen in het geheugen bewaard. Met een druk op de MD ►|| weergavetoets kunt u hetzelfde programma nogmaals weergeven.
- Als u probeert meer dan het maximale aantal muziekstukken te programmeren, verschijnt de aanduiding "ProgramFull". Om dan muziekstukken toe te voegen, zult u eerst een of meer andere uit uw programma moeten wissen.

# Herhalen van MD fragmenten

## — REPEAT weergave

Met de herhaalfunctie kunt u een minidisc laten herhalen met normale weergave, willekeurige weergave of programma-weergave.

I /  $\phi$   
(Aan/uit-  
schakelaar)



- 1** Druk enkele malen op de FUNCTION toets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2** Druk tijdens weergave enkele malen op de REPEAT toets totdat er "REPEAT" wordt aangegeven. Herhaalde weergave zal beginnen, afhankelijk van de op dit moment ingestelde weergavefunctie. Om één muziekstuk te laten herhalen, dient u nog een keer op REPEAT te drukken zodat de aanduiding "REPEAT 1" op het display verschijnt.

## Uitschakelen van de herhaalfunctie

Druk net zovaak op de REPEAT toets totdat de "REPEAT" of "REPEAT 1" aanduiding dooft.

Luisteren naar een MD

## Opnemen op een minidisc

# Alvorens u begint met opnemen

Minidiscs (afgekort tot MD) zijn een digitaal medium, waarop u muziek kunt opnemen en afspelen met een geluidskwaliteit vergelijkbaar met die van compact discs. Een van de handige functies van minidiscs is de mogelijkheid muziekstukken te markeren. Dit stelt u in staat vlot en gemakkelijk een gewenst punt in de muziek op te zoeken en om de opgenomen muziekstukken naar keuze in een andere volgorde te zetten of anderszins aan te passen. Afhankelijk van de geluidsbron worden er verschillende methoden van opnemen gebruikt en worden de muziekstuknummers ook anders vastgelegd.

### Bij opnemen vanaf als geluidsbron:

#### • De compact disc speler van deze stereo-installatie

- Het digitale signaal van de CD-speler wordt ongewijzigd op de minidisc opgenomen (volledig digitale opname)\*.
- De muziekstuknummers worden automatisch overgenomen net als ze op de oorspronkelijke compact disc staan.

#### • De tuner van deze stereo-installatie en andere analoge geluidsapparatuur

- Het analoge ingangssignaal wordt omgezet in digitale vorm en aldus opgenomen (analoge opname)\*\*.
- Kies SURROUND OFF tijdens het opnemen.
- Aan het begin van de opname wordt er in elk geval automatisch een muziekstuknummer aangebracht, maar als u de LEVEL-SYNC stilte-markering inschakelt (zie blz. 42), worden er automatisch muziekstuknummers aangebracht volgens het niveau van het inkomend geluidssignaal.

#### • Andere met een optische kabel aangesloten componenten

- Het digitale signaal van de CD wordt als zodanig opgenomen (digitale opname\*).
- Muziekstuknummers worden onder verschillende omstandigheden aangebracht, afhankelijk van de signaalbron.

\* Zie blz. 88 voor een uitleg over de vaste beperkingen bij het digitaal opnemen.



\*\*De signaalomzetting vindt plaats omdat deze geluidsbronnen geen digitale signalen uitsturen.

### Muziekstuknummers op minidisc ("TOC" inhoudsopgave)

Op een minidisc worden de muziekstuknummers (voor de volgorde) en de informatie betreffende de begin- en eindpunten van de muziek vastgelegd in een speciaal hiervoor bestemd gebied, de TOC\* genaamd, afzonderlijk van het muziekgebied. Dit heeft het voordeel dat u muziekstukken naar wens kunt aanpassen, door alleen de informatie in de TOC inhoudsopgave te veranderen.

\* TOC: "Table of Contents" = Inhoudsopgave.


## Na afloop van het opnemen

- ➔ Druk op de MD  uitschuiftoets om de minidisc te verwijderen of druk op de  toets om het apparaat uit te schakelen.

De aanduiding "TOC" licht op of gaat knipperen. De muziek is pas definitief op de minidisc opgenomen wanneer de opnamegegevens zijn vastgelegd in de inhoudsopgave.

### Opmerking

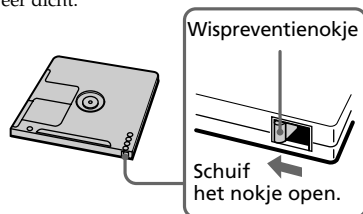
Het opnemen op een minidisc is pas compleet wanneer de "TOC" aanduiding stopt met knipperen en dooft, nadat de opnamegegevens zijn vastgelegd in de inhoudsopgave. Tot dat moment mag u niet tegen de minidisc-recorder stoten of de stekker uit het stopcontact trekken. Als u de stroom wilt afsluiten, dient u eerst het volgende te doen:

- De minidisc verwijderen.
- Op de  toets drukken om het apparaat uit te schakelen.

### Beveiligen van een opgenomen minidisc

- Om de opnamen op een minidisc te beveiligen tegen per ongeluk wissen, schuift u het wispreventienokje in de hoek van de minidisc open.

In die stand is opnemen op de minidisc niet meer mogelijk. Om de minidisc weer geschikt te maken voor opname, schuift u het wispreventienokje weer dicht.



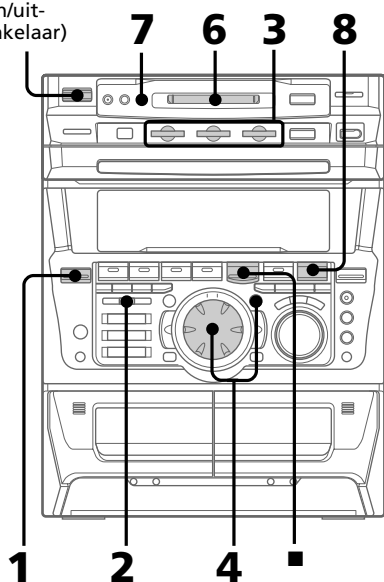
- Als de minidisc beveiligd is tegen opnemen en wissen, verschijnen de aanduidingen "C11" en "Protected" beurtelings in het uitleesvenster en dan is opnemen niet mogelijk. Schuift het wispreventienokje dicht, steek de minidisc opnieuw in en probeer het opnemen nogmaals.

# Opnemen van uw favoriete CD-muziekstukken

## — CD-MD synchroon-opname

U kunt uw favoriete muziekstukken in de gewenste volgorde programmeren met de CD programma-weergave, om ze dan in die volgorde met de CD synchroon-opname op een minidisc op te nemen.

I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



- 1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "CD" in het uitleesvenster verschijnt en leg een compact disc in de disc-lade.
- 2** Druk enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" verschijnt.
- 3** Druk op een van de DISC 1 t/m 3 toetsen en kies een CD.

- 4** Verdraai de instelknop totdat het gewenste muziekstuk op het display verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES.

Dit muziekstuk is nu geprogrammeerd.

- 5** Om nog andere muziekstukken te programmeren, herhaalt u stap 3 en 4.

Telkens na keuze van een nummer verschijnt de totale speelduur van uw muziekprogramma. U kunt in totaal 32 muziekstukken programmeren.

- 6** Steek een voor opnemen geschikte minidisc in de gleuf.

- 7** Druk op de CD-MD SYNC toets. De minidisc-recorder komt in gereedheid voor opname en de CD-speler komt in de weergavepauzestand. Als u een minidisc gebruikt waarop al iets is opgenomen, zoekt de minidisc-recorder automatisch het eind van het opgenomen gedeelte op, om vanaf dat punt te gaan opnemen.

- 8** Druk op de MD ►|| weergave/pauzetoets. Het opnemen begint, aansluitend op de laatste opname op de minidisc. De CD-speler en de MD-recorder stoppen automatisch wanneer de opname klaar is.

### Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stoptoets.

### Als de minidisc vol raakt tijdens opnemen

Dan stopt automatisch de minidisc-opname en ook de CD-weergave.

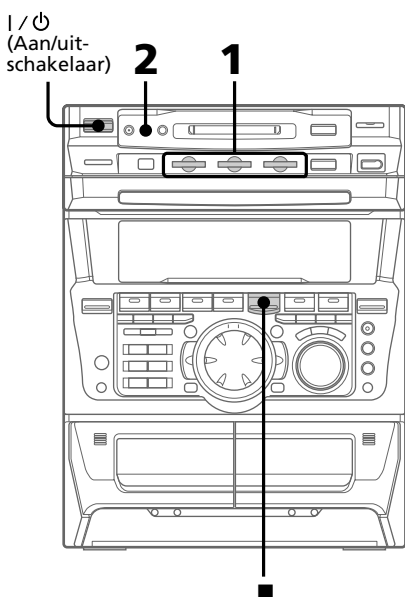
### Opmerking

Als de minidisc beveiligd is tegen opnemen en wissen, verschijnen in het uitleesvenster beurtelings de aanduidingen "C11" en "Protected" en dan is opnemen niet mogelijk. Druk op de MD ⇐ uitschuiftoets, neem de minidisc uit en schuif het wispreventienokje dicht (zie blz. 36), steek de minidisc opnieuw in en probeer het opnemen nogmaals.

## Snel opnemen van het huidige muziekstuk

### — Rec It

Met deze functie kunt u snel een muziekstuk opnemen terwijl u naar een CD luistert. Indien de MD voor een gedeelte reeds opgenomen bevat, begint het opnemen na het laatst opgenomen muziekstuk.



- 1** Druk op DISC 1~3  
Het afspelen van de CD begint.

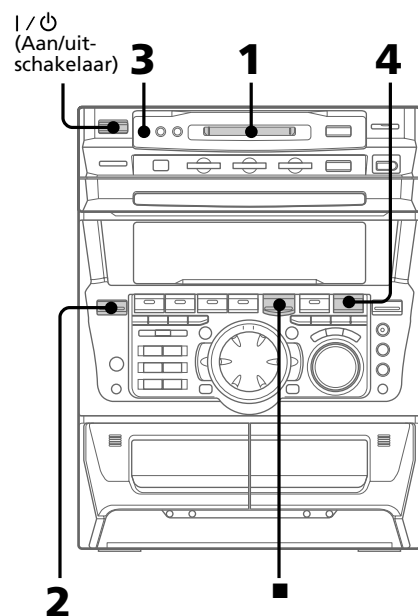
- 2** Druk op REC IT terwijl u naar een muziekstuk luistert dat u wilt opnemen.  
Met het afspelen wordt teruggekeerd naar het begin van het muziekstuk en de opname begint. Wanneer het einde van het muziekstuk is bereikt, stopt het MD-deck automatisch.

### Om de opname te stoppen

Druk op ■.

## Handmatig opnemen op een minidisc

De minidisc-recorder zoekt automatisch het eind van het opgenomen gedeelte op de minidisc op, om vanaf dat punt te gaan opnemen.



- 1** Steek een voor opnemen geschikte minidisc in de gleuf.

- 2** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de geluidsbron die u wilt opnemen wordt aangegeven in het uitleesvenster.

CD: Doe een CD in het toestel. Om te beginnen vanaf een bepaald muziekstuk dient u eerst een programma te maken (zie "Programma-weergave van muziekstukken op CD").

Radio: Stem af op de gewenste voorkeuzender (zie "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders").

Cassette: Doe een cassette in het toestel met de kant die u wilt afspelen naar voren.

Zie "Gebruik van los verkrijgbare audio/video-apparatuur" wanneer u wilt opnemen van losse AV componenten.

- 
- 3** Druk op de REC opnametoets.  
De minidisc-recorder komt in gereedheid voor opname.
- 

- 4** Druk op de MD ►|| weergave/pauzetoets (of de MD ► weergavetoets van de afstandsbediening).  
Het opnemen begint.
- 

- 5** Start de weergave van de geluidsbron die u wilt opnemen.
- 

### Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stoptoets.

#### Tips

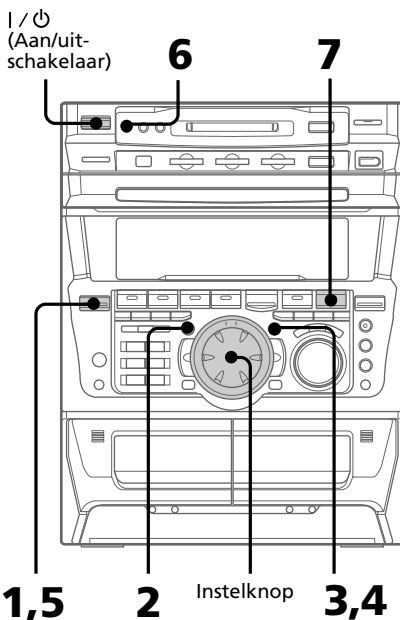
- Als u tijdens het opnemen op de FUNCTION toets drukt, stopt automatisch de minidisc-opname en ook de CD-weergave.
- De aanduiding "OVER" licht op als er een te krachtig ingangssignaal is doorgekomen tijdens opnemen vanaf een geluidsbron die is aangesloten op de VIDEO aansluitingen.
- U kunt de resterende tijd op het display controleren terwijl u aan het opnemen bent door op DISPLAY te drukken.

### Opmerking

Als u tijdens het opnemen van CD de opname pauzeert, zal er op dat punt een nieuw muziekstuknummer worden ingevoegd.

## Opnemen in mono

U kunt de stereosignalen van FM-uitzendingen enz. in mono opnemen. Bij het opnemen in mono zal de opnametijd twee keer zo lang worden (120 minuten met een 60-minuten MD) als bij een normale (stereo) opname.



Opnemen op een minidisc

- 
- 1** Druk net zo vaak op FUNCTION tot MD op het display verschijnt.
- 
- 2** Druk twee keer op MENU/NO.  
"Setup Menu" verschijnt.
- 
- 3** Verdraai de instelknop totdat op het display "Stereo Rec" (of "Mono Rec") verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES.
- 

wordt vervolgd

## Opnemen in mono (vervolg)

- 4** Verdraai de instelknop totdat "Mono Rec" verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES. De opnamefunctie schakelt over naar opnemen in mono en op het display zal de aanduiding "MONO" oplichten.
- 5** Druk net zo vaak op FUNCTION tot de signaalbron (bijv.: TUNER voor de radio) waarvan u wilt opnemen op het display verschijnt.
- 6** Druk op REC.  
Het deck staat nu klaar om op te gaan nemen.
- 7** Druk op MD ►||.  
De opname begint. Het via de luidsprekers weergegeven geluid is het originele geluid.

## Om de opname te stoppen

Druk op ■.

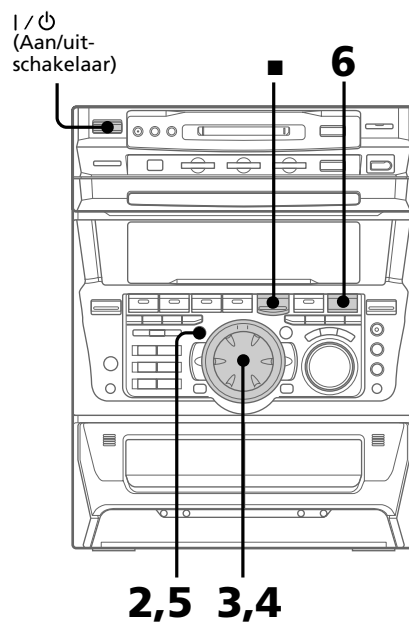
## Terugkeren naar opnemen in stereo.

- 1** Druk net zo vaak op FUNCTION tot MD op het display verschijnt.
- 2** Druk twee keer op MENU/NO, zodat het "Setup Menu" verschijnt.
- 3** Verdraai de instelknop totdat "Mono Rec" verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES.
- 4** Verdraai de instelknop totdat "Stereo Rec" verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES. De opnamefunctie schakelt terug naar opnemen in stereo en op het display zal de aanduiding "MONO" uitgaan.

## Invoegen van drie seconden pauze tussen de muziekstukken

### — Smart Space pauze-verkorting

Met de "Smart Space" pauze-inkortfunctie kunt u bij het digitaal opnemen automatisch standaard pauzes van drie seconden tussen de muziekstukken invoegen.



- 1** Druk op REC.  
Het systeem zal nu in de opname-pauzestand gaan.
- 2** Druk in de opnamepauzestand tweemaal op de MENU/NO toets.  
Dan verschijnt het "Setup Menu" in het uitleesvenster.
- 3** Draai aan de instelknop totdat er "S. Space Off" (of "S. Space On") wordt aangegeven en druk dan op de ENTER/YES toets.



- 4** Draai aan de instelknop totdat er "S. Space On" wordt aangegeven en druk dan op de ENTER/YES toets.

De aanduiding "S. Space On" blijft verlicht om aan te geven dat de "Smart Space" pauze-inkortfunctie is ingeschakeld.

- 5** Druk op de MENU/NO toets.

- 6** Druk op de MD ►|| weergave/pauzetoets.

Het opnemen begint.

Als er tijdens het opnemen een stilte van 4 tot 29 seconden optreedt, verschijnt de aanduiding "Smart Space" en dan vervangt de minidisc-recorder de lange stilte door een standaardpauze van 3 seconden lengte, waarna het opnemen op de minidisc gewoon verder gaat. Als er meer dan 30 seconden geen geluid doorkomt, verschijnt de aanduiding "Auto Cut", de minidisc-recorder vervangt de stilte door een pauze van 3 seconden en dan komt de minidisc-recorder in de opnamepauzestand te staan. Wanneer u wilt doorgaan met opnemen, drukt u op de MD ►|| weergave/pauzetoets.

### Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stoptoets.

### Uitschakelen van de Smart Space pauze-verkorting

- 1 Volg de bovenstaande aanwijzingen 1 en 2.
- 2 Verdraai de instelknop totdat "S.Space ON" verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES.
- 3 Draai aan de instelknop totdat er "S. Space Off" wordt aangegeven en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 4 Druk op de MENU/NO toets.

### Tips

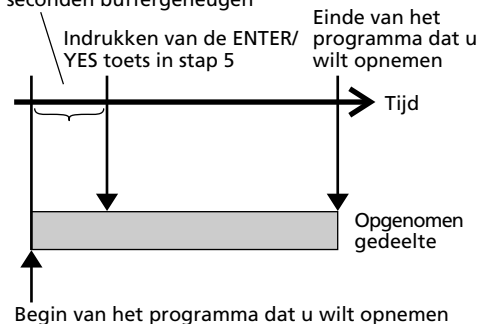
- De Smart Space pauze-inkortfunctie is in de fabriek al ingeschakeld.
- Ook als u de stereo-installatie uitschakelt of de stekker uit het stopcontact trekt, zal de minidisc-recorder de laatste instelling (aan of uit) van de pauze-inkortfunctie onthouden, zodat die ongewijzigd is wanneer u het apparaat weer inschakelt.

## Veiligheids-opnamestart met zes seconden muziek uit het buffergeheugen

### — Tijdmachine-opname

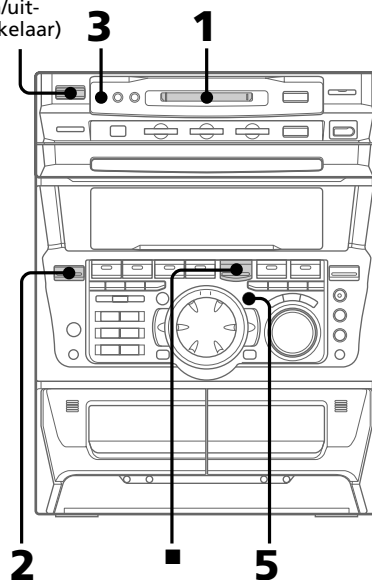
Bij het opnemen van een radio-uitzending kunnen de eerste paar seconden van de uitzending vaak verloren gaan. U kunt dit verlies van de beginklanken voorkomen met behulp van de tijdmachine-opname, die werkt met een 6-seconden buffergeheugen.

Audiogegevens in een 6-seconden buffergeheugen



I / O

(Aan/uitschakelaar)



wordt vervolgd

Opnemen op een minidisc

### **Veiligheids-opnamestart met zes seconden muziek uit het buffergeheugen (vervolg)**

- 1** Steek een voor opnemen geschikte minidisc in de gleuf.
- 2** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de geluidsbron die u wilt opnemen (bijv. de TUNER) wordt aangegeven in het uitleesvenster.
- 3** Druk op de REC opnametoets. De minidisc-recorder komt in gereedheid voor opname.
- 4** Start de weergave van de geluidsbron die u wilt opnemen.
- 5** Druk op de ENTER/YES toets wanneer u met opnemen wilt beginnen.  
De opname van de geluidsbron begint dan met de 6 seconden aan audiogegevens die even tevoren in het buffergeheugen werden vastgehouden. Als u een minidisc gebruikt waarop al iets was opgenomen, zoekt de minidisc-recorder automatisch het eind van het opgenomen gedeelte op, om vanaf dat punt te gaan opnemen.

### **Stoppen van de tijdmachine-opname**

Druk op de ■ stoptoets.

## **Aanbrengen van muziekstuknummers**

De muziekstuknummers kunnen als volgt op de minidisc worden aangebracht:

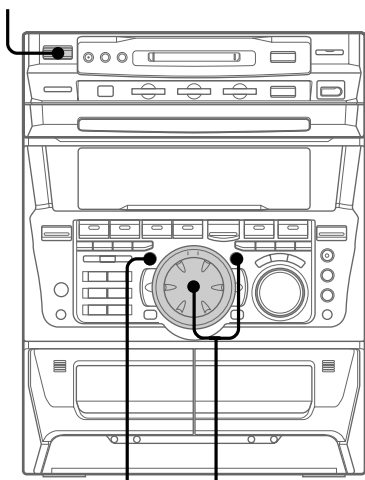
- Automatisch markeren van muziekstukken:  
Bij digitaal opnemen vanaf de compact disc speler van deze stereo-installatie en bij stilte-markering (bij analoge opname) worden de muziekstuknummers automatisch op de minidisc aangebracht.
- Handmatig markeren van muziekstukken bij opname:  
U kunt tijdens het opnemen zelf bij elk gewenst punt een muziekstuknummer aanbrengen, ongeacht de opgenomen geluidsbron.
- Markeren na het opnemen:  
U kunt het begin van muziekstukken markeren met de DIVIDE functie voor het splitsen van muziekstukken (zie blz. 52).

## **Automatisch markeren van muziekstukken tijdens analoog opnemen**

### **— LEVEL-SYNC stilte-markering**

Met de "LEVEL-SYNC" stilte-markering, die in de fabriek is ingeschakeld, worden er bij analoog opnemen automatisch muziekstuknummers aangebracht. Als de "L-SYNC" aanduiding tijdens opnemen niet zichtbaar is, schakelt u deze markering in zoals hieronder beschreven. Hiermee zal de minidisc-recorder een nieuw muziekstuknummer aanbrengen, telkens wanneer het meer dan twee seconden stil blijft (met het ingangssignaal onder dan een bepaald peil) en er dan weer geluid klinkt.

I / ⏻  
(Aan/uitschakelaar)



**1,4 2,3**

- 1** Druk in de opnamepauzestand tweemaal op de MENU/NO toets. Dan verschijnt het "Setup Menu" in het uitleesvenster.
- 2** Draai aan de instelknop totdat er "T. Mark Off" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 3** Draai aan de instelknop totdat er "T. Mark L Sync" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets. De aanduiding "LEVEL-SYNC" licht op.
- 4** Druk op de MENU/NO toets.

### Om de opname te stoppen

Druk op ■.

### Uitschakelen van de automatische stilte-markering

- 1** Druk in de opnamepauzestand tweemaal op de MENU/NO toets. Dan verschijnt het "Setup Menu".
- 2** Draai aan de instelknop totdat er "T. Mark L Sync" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 3** Draai aan de instelknop totdat er "T. Mark Off" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 4** Druk op de MENU/NO toets.

De aanduiding "LEVEL-SYNC" dooft.

Wanneer de aanduiding "LEVEL-SYNC" gedooft is, wordt er alleen aan het eerste begin van de opname een enkel muziekstuknummer aangebracht.

### Opmerking

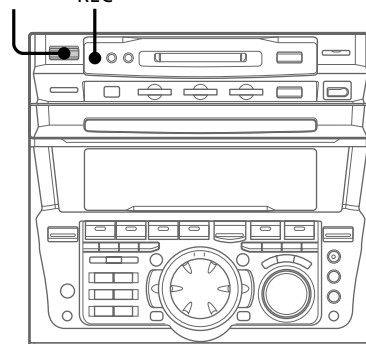
Er zullen geen muziekstuknummers worden aangebracht als het ruisniveau te hoog bij opnamen van radio of cassette, zelfs al is de LEVEL-SYNC functie is ingeschakeld.

### Aanbrengen van nummers bij gewenste punten tijdens opnemen

#### – Muziekstuk markeren

U kunt tijdens het opnemen zelf muziekstuknummers aanbrengen wanneer u wilt, ongeacht de geluidsbron waarvan u opneemt.

I / ⏻  
(Aan/uitschakelaar) REC

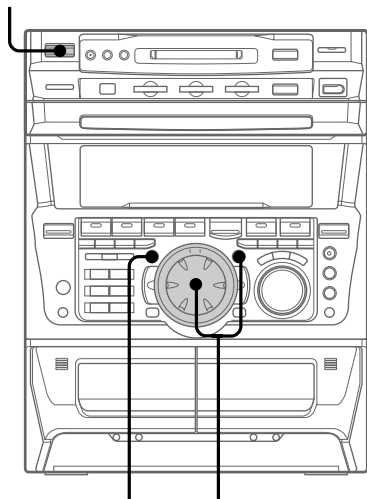


- ➔ Druk tijdens opnemen bij het punt waar u een nummer wilt markeren op de REC toets.
- Dan wordt er bij dat punt een nieuw muziekstuknummer aangebracht.

## Instellen van het opnameniveau

Wanneer het inkomend geluid bij opnemen te luid of te zacht klinkt, kunt u het opnameniveau bijregelen. Bovendien kunt u het gekozen opnameniveau voor elke geluidsbron vastleggen, zodat u het niet telkens opnieuw hoeft in te stellen.

I / ⏻  
(Aan/uitschakelaar)



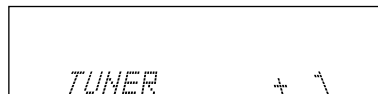
**1,4    2,3**

- 1** Druk tijdens opnemen of in de opnamepauzestand tweemaal op de MENU/NO toets.

Dan verschijnt de "Setup Menu" aanduiding.

- 2** Draai aan de instelknop totdat er "LevelAdjust" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets. Het uitleesvenster geeft de opgenomen geluidsbron en het geldende opnameniveau aan.

- 3** Draai aan de instelknop om het opnameniveau in te stellen.



Het opnameniveau is instelbaar van -12 tot +12. Stel het zo in dat bij de luidste passages de aanduiding "OVER" nog net niet oplicht in het uitleesvenster.

- 4** Druk op de MENU/NO toets. Hiermee is de instelling compleet. Nu kunt u beginnen met opnemen, als u de instelling hebt gemaakt in de pauzestand.

### Tip

Het opnameniveau is voor elke geluidsbron afzonderlijk instelbaar en wordt daarna ook voor elke geluidsbron afzonderlijk onthouden.

### Opmerking

Als u het opnameniveau verandert tijdens het opnemen, zal het opgenomen geluid na de instelling kwalitatief anders klinken dan er vóór.

# Alvorens u begint met bewerken

U kunt de opgenomen muziekstukken op een minidisc met de bewerkingsfuncties aanpassen. Zo kunt u de volgorde van de muziekstukken omzetten en ze samen "monteren" totdat de minidisc precies naar wens is samengesteld.

## Bewerkingsfuncties

### • Name – Disc-titel en muziektitels kiezen

Gebruik deze functie om uw minidiscs en de muziek daarop elk van een eigen titel te voorzien. In uw titels kunt u hoofdletters, kleine letters, cijfers en symbolen gebruiken.

### • Erase – Wissen van opnamen

Met de Erase functies kunt u een enkel muziekstuk of een deel van een muziekstuk verwijderen of alle nummers in één keer van de minidisc wissen.

### • Move – Volgorde van de muziekstukken wijzigen

Gebruik de Move functie om de muziekstukken in de gewenste volgorde te zetten.

### • Divide – Begin van een nieuw muziekstuk markeren

Gebruik de Divide functie om op de gewenste punten nieuwe muziekstuknummers aan te brengen. Dan zijn uw favoriete muziekpassages daarmee direct op te zoeken.

### • Combine – Samenvoegen van opgenomen muziekstukken

Met deze functie kunt u de pauze tussen twee muziekstukken verwijderen en ze zo tot een enkel nummer samenvoegen. Ook niet-openvolgende muziekstukken, zoals bijvoorbeeld nummer 1 en nummer 4, kunt u aldus samenvoegen.

### • Undo – Ongedaan maken van de laatste wijziging

Met deze functie kunt u de laatste bewerking annuleren en de minidisc terugbrengen in de vorige toestand.

## Voor het bewerken

Om de opnamen op de minidisc aan te passen, moet er aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:



- De minidisc moet voor opnamen geschikt zijn.
- De minidisc-recorder moet zijn ingesteld op gewone continu-weergave.

Alvorens te gaan bewerken, controleert u dit op de onderstaande wijze.

- 1 Controleer het wispreventienokje van de minidisc die u wilt bewerken.  
Als de minidisc beveiligd is tegen opnamen en wissen, verschijnen in het uitleesvenster beurtelings de aanduidingen "C11" en "Protected" en dan is opnamen en bewerken niet mogelijk.  
Om de minidisc weer voor bewerken geschikt te maken, schuift u het wispreventienokje dicht.


- 2 Druk enkele malen op de PLAY MODE toets tot de aanduidingen "SHUFFLE" en "PROGRAM" verdwijnen.  
Het bewerken van de minidisc is alleen mogelijk in de gewone continu-weergave stand. De minidisc kan niet worden bewerkt wanneer is ingesteld op willekeurige weergave of programma-weergave.

## Na afloop van het bewerken

- ➔ Druk op de MD  uitschuiftoets om de minidisc te verwijderen of druk op de  toets om de stereo-installatie uit te schakelen.  
De aanduiding "TOC" licht op of gaat knipperen. De bewerkingen op de minidisc worden pas definitief van kracht wanneer de opnamegegevens zijn vastgelegd in de inhoudsopgave.

### Opmerking

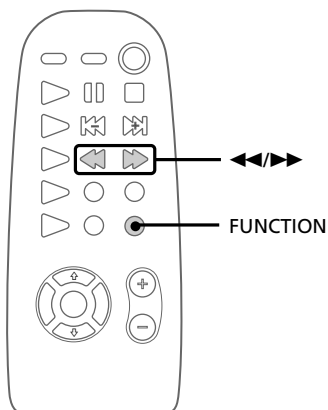
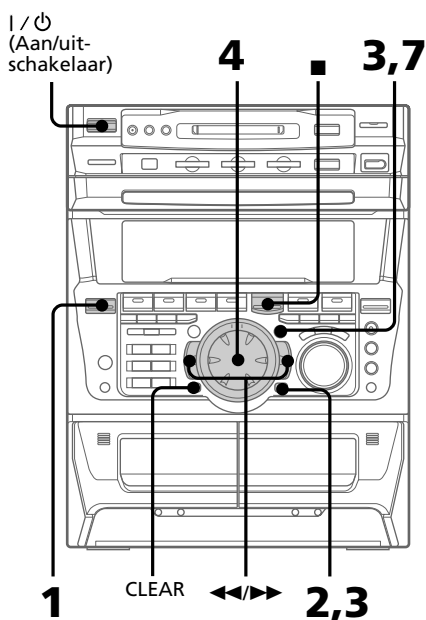
Het bewerken van een minidisc is pas compleet wanneer de "TOC" aanduiding stopt met knipperen en dooft, nadat de opnamegegevens zijn vastgelegd in de inhoudsopgave. Tot dat moment mag u niet tegen de minidisc-recorder stoten of de stekker uit het stopcontact trekken. Als u de stroom wilt afsluiten, dient u eerst het volgende te doen:

- De minidisc verwijderen.
- Op de  drukken om de stereo-installatie uit te schakelen.

# Disctitel en muziktitels kiezen

## — "Name" functie

Daarnaast kunt u zelf direct titels invoeren voor uw minidisks en de muziekstukken erop. Per minidisk is er ruimte voor in totaal 1.700 letters.



- 1 Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.

Om een MD te kunnen labellen, moet u eerst op ■ drukken om de weergave van de MD te stoppen.

Om een muziekstuk te labellen dient u eerst aan de instelknop te draaien totdat het nummer van het gewenste muziekstuk verschijnt.

- 2 Druk op de NAME EDIT/CHAR toets.

De cursor gaat knipperen.



Het muziekstuk dat u bij stap 1, zal het afspelen automatisch beginnen.

- 3 Druk enkele malen op de NAME EDIT/CHAR toets om in te stellen op het gewenste soort letterteken.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de lettertype-aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

A (hoofdletters) → a (kleine letters)  
→ 0 (cijfers) → ! (symbolen)\*  
→ □ (spatie)\*\* → A...

\* U kunt de volgende symbolen in uw titels gebruiken:

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

\*\*Invoeren van een spatie

Ga door met stap 5.

Druk op de ENTER/YES toets.

Overigens kunt u geen spatie op de eerste plaats van de titel zetten.

- 4 Draai aan de instelknop totdat de gewenste letter wordt aangegeven.

- 5 Druk op de ►► vooruitzoektoets. Het in stap 4 gekozen letterteken blijft branden en de cursor schuift een plaatsje naar rechts, voor de volgende letter.

- 6** Herhaal de stappen 3 t/m 5 tot u de gehele titel hebt ingevoerd.

Bij een vergissing in de letterkeuze drukt u op de ◀ of ▶ toets tot de letter die u wilt wijzigen knippert en dan herhaalt u de stappen 3 t/m 5.

Druk op CLEAR wanneer het te wissen teken knippert om het teken te wissen.

- 7** Druk op de ENTER/YES toets om de titel invoer af te ronden.

De disc of het muziekstuk is dan van een titel voorzien. Uw gekozen titels worden in volgorde aangegeven.


## Uitschakelen van de titel invoer

Druk op de ■ stop-toets.

### Tip

U kunt ook tijdens afspelen een titel invoeren voor het weergegeven muziekstuk. Dat muziekstuk wordt dan herhaaldelijk weergegeven, net zolang tot de titel invoer compleet is.

### Opmerking

Als de minidisc beveiligd is tegen opnemen en wissen, verschijnen in het uitleesvenster beurtelings de aanduidingen "C11" en "Protected" en dan is opnemen niet mogelijk. Druk op de MD  uitschuiftoets, neem de minidisc uit en schuif het wispreventienokje dicht (zie blz. 36), steek de minidisc opnieuw in en probeer het opnemen nogmaals.

## Kopiëren van de titel van een disc of fragment

U kunt de titel van een disc of fragment kopiëren om deze te gebruiken als titel van een ander fragment op de disc of als titel van de disc.

- 1** Druk op MENU/NO terwijl het toestel gestopt is.
- 2** Draai aan de instelknop tot er "Name?" wordt aangegeven en druk dan op ENTER/YES.
- 3** Draai aan de instelknop totdat er "Name Copy?" wordt aangegeven en druk weer op ENTER/YES.

- 4** Draai aan de instelknop totdat er "Disc" wordt aangegeven (als u de titel van de disc wilt kopiëren) of het fragment verschijnt waarvan u de titel wilt kopiëren. en druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

Wanneer de aanduiding "No Name" verschijnt, is de disc of het fragment nog niet van een titel voorzien.

- 5** Draai aan de instelknop totdat er "Disc", of het fragmentnummer waar u de titel naartoe wilt kopiëren verschijnt en druk op ENTER/YES.

Wanneer de aanduiding "Overwrite?" verschijnt, heeft de gekozen disc of het gekozen fragment al een titel. Om door te gaan met het kopiëren van de titel dient u op ENTER/YES te drukken.

## Annuleren van het kopiëren

Druk op ■.

## Controleren van de titels

Druk op SCROLL op de afstandsbediening terwijl de weergave gestopt is om de disctitels te controleren. Om de titels van de muziekstukken te zien, drukt u op de SCROLL doorlooptoets tijdens afspelen. De titels lopen in volgorde door het uitleesvenster. Druk weer op de SCROLL toets om het doorlopen van de titelweergave te pauzeren en nogmaals wanneer u het doorlopen wilt hervatten.

## Wissen van titels

- 1** Druk in de stopstand op de MENU/NO toets.
- 2** Draai aan de instelknop tot er "Name?" wordt aangegeven en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 3** Draai aan de instelknop totdat er "Name Erase?" verschijnt en druk weer op de ENTER/YES toets.  
Om alle titels te wissen, stelt u in op "Name All Ers?".
- 4** Draai aan de instelknop totdat de minidisc of de of het muziekstuk waarvan u de titel wilt wissen wordt aangegeven en druk dan op de ENTER/YES toets.  
De aanduiding "Complete!!" verschijnt.

# Wissen van minidisc-opnamen

## — “Erase” functies

U kunt ongewenste opnamen gemakkelijk van een minidisc wissen, door enkel de inhoudsopgave bij te werken. Als het mis gaat, kunt u de minidisc herstellen in de toestand vóór de laatste bewerking, met de “Undo” herstelfunctie.

Wees bij het wissen wel voorzichtig, want de bewerking is niet meer ongedaan te maken als u erna nog andere aanpassingen hebt gemaakt.

U kunt kiezen uit de volgende drie wismethoden:

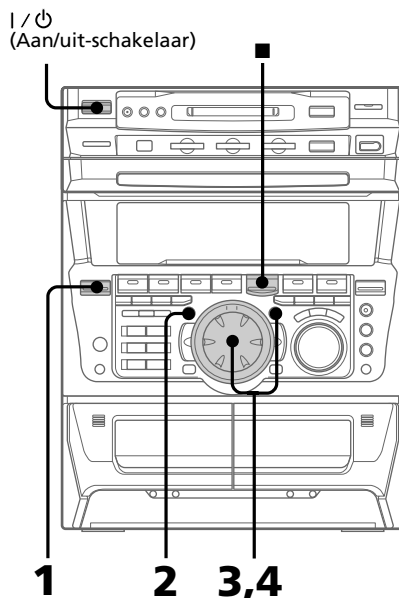
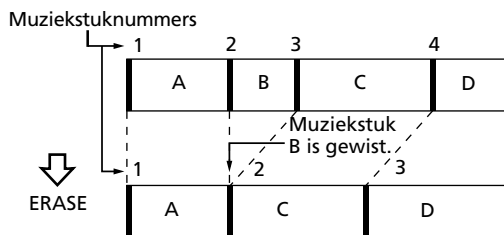
- Wissen van een enkel muziekstuk (Erase).
- Wissen van alle muziekstukken (All Erase).
- Wissen van een deel van een muziekstuk (A-B Erase).

## Wissen van een enkel muziekstuk

U kunt een muziekstuk wissen door eenvoudigweg het nummer ervan in te voeren.

Bij het wissen wordt het totale aantal muziekstukken op de minidisc met één verminderd en schuiven alle muziekstukken volgend op het gewiste nummer een plaatsje op.

Voorbeeld: Wissen van muziekstuk B



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding “MD” verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk op MENU/NO terwijl de MD gestopt is.  
Dan verschijnt de “Edit Menu” aanduiding.

**3** Draai aan de instelknop totdat er “Tr Erase ?” verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.

**4** Draai aan de instelknop totdat het nummer verschijnt van het muziekstuk dat u wilt wissen en druk dan op de ENTER/YES toets.  
De aanduiding “Complete!!” verschijnt enkele seconden lang in het uitleesvenster en het gekozen muziekstuk wordt met titel en al van de minidisc gewist. Als u een muziekstuk verwijdert tijdens afspelen ervan, gaat de weergave onmiddellijk door met het volgende muziekstuk. (Als u het laatste muziekstuk verwijdert, vervolgt de weergave met het tot dan toe voorlaatste muziekstuk.)



### Annuleren van de wisfunctie

Druk op de ■ stop-toets.

### Ongedaan maken van het wissen


Gebruik de "Undo" herstelfunctie onmiddellijk nadat er een muziekstuk abusievelijk gewist is (zie blz. 55).

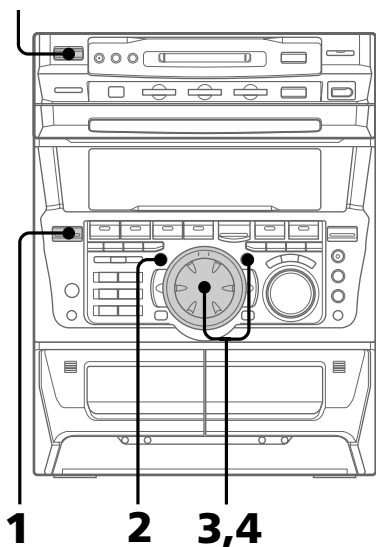
#### Opmerking

De aanduiding "Erase ????" verschijnt als het betreffende muziekstuk werd opgenomen, of bewerkt, op een andere minidisc-recorder en daarmee tegen wissen is beveiligd. Als u dit muziekstuk desondanks wilt wissen, druk dan weer op de ENTER/YES toets terwijl deze "Erase ????" aanduiding oplicht.

### Wissen van alle muziekstukken

U kunt de minidisc-titel, alle muziekstukken en al hun titels in één keer van de minidisc wissen.

I /   
(Aan/uit-schakelaar)



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk op MENU/NO terwijl de MD gestopt is.  
Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.

**3** Draai aan de instelknop totdat er "All Erase ?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.  
Ter bevestiging verschijnt er "All Erase ???".

**4** Druk op de ENTER/YES toets.  
De aanduiding "Complete!!" verschijnt enkele seconden lang in het uitleesvenster.  
Alle muziekstukken, nummers en titels worden van de minidisc gewist.

### Annuleren van de complete-minidisc wisfunctie

Druk op de ■ stop-toets.

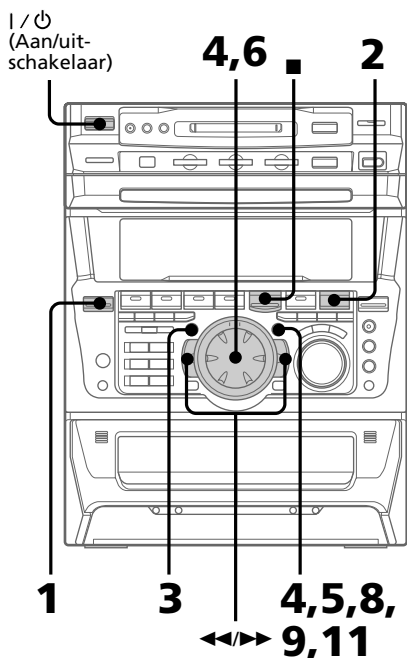
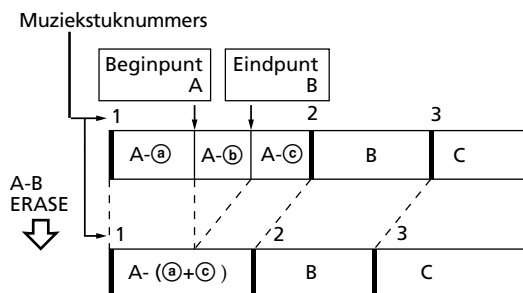
### Ongedaan maken van het wissen

Gebruik de "Undo" herstelfunctie onmiddellijk nadat alle muziekstukken abusievelijk zijn gewist (zie blz. 55).

## Wissen van een deel van een muziekstuk (A-B Erase)

U kunt een ongewenste passage in een opname markeren om alleen dat deel te wissen. Dat kan bijvoorbeeld handig zijn om reclameboodschappen uit een opgenomen radio-uitzending te verwijderen.

Voorbeeld: Wissen van een deel van muziekstuk A



- 1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2** Druk tijdens het afspelen van een minidisc op de MD ►|| weergave/pauzetoets bij het beginpunt van de passage die u wilt wissen (punt A). De minidisc-recorder pauzeert.
- 3** Druk op de MENU/NO toets. Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.
- 4** Draai aan de instelknop totdat er "A-B Erase ?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 5** Druk nogmaals op de ENTER/YES toets. De aanduidingen "Rehearsal-" en "Point A ok?" verschijnen beurtelings in het uitleesvenster, terwijl het gekozen muziekstuk wordt weergegeven vanaf het begin tot aan het in stap 2 gekozen punt A.
- 6** Let aandachtig op het weergegeven geluid en draai aan de instelknop om het beginpunt van de te wissen passage (punt A) preciezer te kiezen. Bij het draaien aan de instelknop wordt het punt op de minidisc nauwkeurig aangegeven in minuten (m), seconden (s) en fragmenten ( $f = \frac{1}{86}$  seconde). Het punt A is te verschuiven in stapjes van 1 fragment. Als u punt A wilt verschuiven in grotere stappen van 1 seconde of 1 minuut, drukt u op de ◀◀/▶▶ toets tot de gewenste eenheid ("s" of "m") gaat knipperen en dan draait u aan de instelknop om het wis-beginpunt te verschuiven.
- 7** Herhaal stap 6 totdat punt A correct weergegeven wordt.
- 8** Druk op de ENTER/YES toets wanneer punt A precies naar wens is ingesteld. De aanduiding "Point B set" verschijnt en de weergave wordt hervat, zodat u het eindpunt van de te wissen passage (punt B) kunt bepalen.

**9** Ga door met afspelen tot het punt B op de minidisc wordt bereikt en druk dan op de ENTER/YES toets. De aanduidingen "A-B Ers" en "Point B ok?" verschijnen beurtelings, terwijl de minidisc-recorder nu de beide passages van enkele seconden vóór punt A en na punt B aaneensluitend laat horen.

**10** Als punt B niet geheel naar wens is, draait u aan de instelknop om punt B nauwkeurig in te stellen. Ga net zo te werk als bij stap 6.

**11** Druk op de ENTER/YES toets wanneer punt A precies naar wens is ingesteld. De aanduiding "Complete!!" verschijnt nu enkele seconden lang en de passage tussen punt A en punt B wordt van de minidisc gewist.

### Annuleren van de wisfunctie

Druk op de ■ stop-toets.

### Ongedaan maken van het wissen

Gebruik de "Undo" herstelfunctie onmiddellijk nadat er een muziekpassage abusievelijk gewist is (zie blz. 55).

### Opmerking

Als er "Impossible" in het uitleesvenster wordt aangegeven, dan betekent dat:

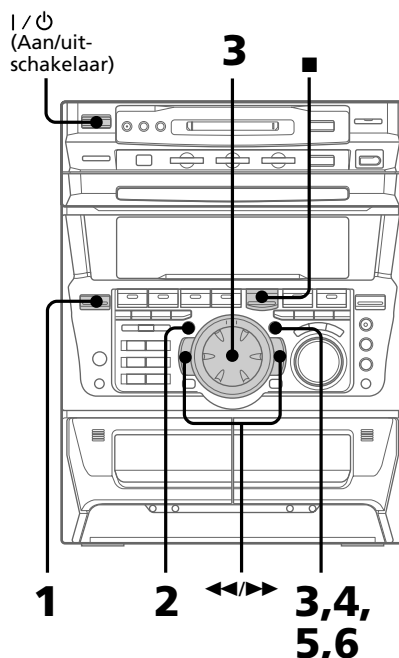
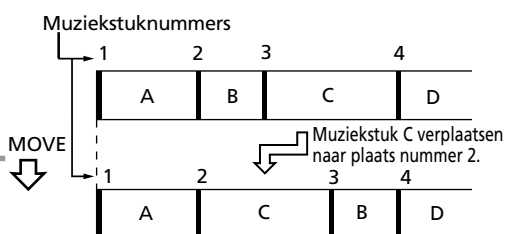
- Punt B is ergens vóór punt A gekozen. Dat kan niet; punt B moet altijd na punt A komen.
- De gekozen passage kan niet worden gewist. Dit kan zich voordoen als er aan een betrokken muziekstuk al te veel "gesleuteld" is; het betreft hier een inherente beperking van het minidisc-opnamesysteem, geen storing in de werking.

## Verplaatsen van opgenomen muziekstukken

### — "Move" functie

Met de "Move" functie kunt u de volgorde van de muziekstukken op de minidisc aanpassen. Bij het verplaatsen van een muziekstuk worden de andere muziekstukken automatisch hernummerd.

Voorbeeld: Verplaatsen van muziekstuk C naar plaats nummer 2.

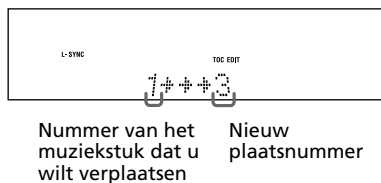


wordt vervolgd

51<sup>NL</sup>

## Verplaatsen van opgenomen muziekstukken (vervolg)

- 1 Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.
- 2 Druk op de MENU/NO toets tijdens weergave, in de pauzestand of in de stopstand.  
Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.
- 3 Draai aan de instelknop totdat er "Move ?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 4 Draai aan de instelknop totdat het nummer verschijnt van het muziekstuk dat u wilt verplaatsen en druk dan op de ENTER/YES toets.
- 5 Draai aan de instelknop totdat het nummer verschijnt van de plaats waar u het muziekstuk wilt zetten (het nieuwe plaatsnummer).



- 6 Druk op de ENTER/YES toets.  
De aanduiding "Complete!!" verschijnt enkele seconden lang en het gekozen muziekstuk wordt op de nieuwe plaats gezet.  
Vervolgens wordt het verplaatste muziekstuk weergegeven.

## Annuleren van de verplaatsfunctie

Druk op de ■ stoptoets.

## Ongedaan maken van het verplaatsen

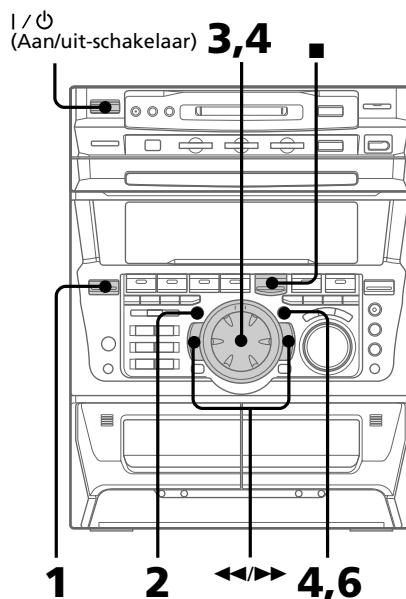
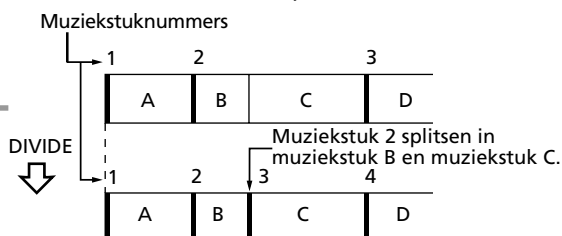
Gebruik de "Undo" herstelfunctie onmiddellijk nadat er een muziekstuk abusievelijk verplaatst is (zie blz. 55).

## Splitsen van opgenomen muziekstukken

### — "Divide" functie

Met deze functie kunt u muziekstuknummers aanbrengen in een lange opname die ten onrechte onder een enkel nummer staat. Ook kunt u hiermee de nodige muziekstuknummers aanbrengen na afloop van het opnemen. Bij een enkele onderverdeling wordt het aantal nummers op de minidisc met één verhoogd en schuiven alle muziekstukken na het gesplitste nummer een plaatsje op.

Voorbeeld: Onderverdelen van muziekstuk 2 om deel B en deel C afzonderlijk te nummeren.



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD" verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk op de MENU/NO toets.  
Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.

**3** Draai aan de instelknop totdat er "Divide ?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.

**4** Verdraai de instelknop, kies het muziekstuk dat u wilt splitsen en druk vervolgens op ENTER/YES.  
De aanduiding "-Rehearsal-" verschijnt en de passage voor het splitsen van het muziekstuk wordt herhaaldelijk weergegeven.

**5** Let aandachtig op het weergegeven geluid en draai aan de instelknop om het punt voor het splitsen van het muziekstuk preciezer te kiezen.  
Bij het draaien aan de instelknop wordt het punt op de minidisc nauwkeurig aangegeven in minuten (m), seconden (s) en fragmenten ( $f = \frac{1}{80}$  seconde). Het splitspunt is te verschuiven in stapjes van 1 fragment.  
Als u het splitspunt wilt verschuiven in grotere stappen van 1 seconde of 1 minuut, drukt u op de ◀/▶ toets tot de gewenste eenheid ("s" of "m") gaat knipperen en dan draait u aan de instelknop om het splitspunt te verschuiven.

**6** Druk op de ENTER/YES toets wanneer het punt voor het splitsen van het muziekstuk precies naar wens is ingesteld.  
De aanduiding "Complete!!" licht enkele seconden lang op en het nieuw afgesplitste muziekstuk wordt weergegeven. Als het oorspronkelijke muziekstuk een titel had, zal het afgesplitste tweede gedeelte nu geen titel meer dragen.

## Annuleren van de splitsfunctie

Druk op de ■ stoptoets.

## Ongedaan maken van het splitsen

Gebruik de "Undo" herstelfunctie onmiddellijk nadat er een muziekstuk abusievelijk gesplitst is (zie blz. 55) of voeg de delen weer samen met de "Combine" functie (zie blz. 54).

### Tips

- U kunt een muziekstuk in tweeën splitsen wanneer de minidisc wordt afgespeeld of gestopt is.
- U kunt een ander muziekstuk kiezen om te splitsen door aan de instelknop te draaien alvorens u in stap 5 op de ENTER/YES toets drukt.

### Opmerkingen

- Wanneer u een muziekstuk met een titel (zie blz. 46) in tweeën splitst, zal alleen het eerste gedeelte de titel behouden.

Bijvoorbeeld:

Muziekstuknummers

	1	2	3	4
Originele muziekstukken	Andante	Adagio	Allegro	
DIVIDE	1	2	3	4
	Andante	Adagio	Allegro	

↑  
Het tweede gedeelte draagt geen titel meer.

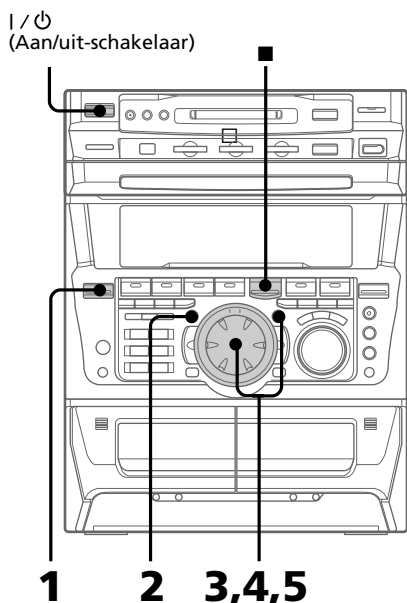
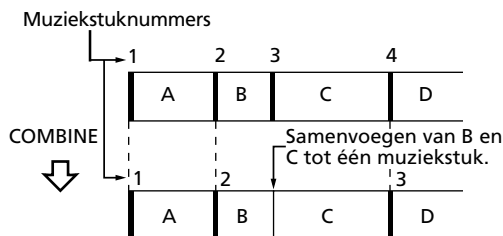
- Een muziekstuk kan niet vlak na het begin of vlak voor het eind worden gesplitst. Als u een onmogelijk splitspunt kiest, verschijnt de aanduiding "Impossible". Draai aan de instelknop om een beter splitspunt te kiezen.

# Samenvoegen van opgenomen muziekstukken

## — “Combine” functie

U kunt twee muziekstukken of afzonderlijk opgenomen passages tot een enkel muziekstuk samenvoegen. Het totale aantal muziekstukken op de minidisc wordt met één verminderd en alle latere muziekstukken worden hernummerd.

Voorbeeld: Samenvoegen van muziekstukken B en C.



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding “MD” verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Druk op de MENU/NO toets tijdens weergave, in de pauzestand of in de stopstand. Dan verschijnt de “Edit Menu” aanduiding.

**3** Draai aan de instelknop totdat er “Combine ?” verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.

**4** Draai aan de instelknop totdat het nummer verschijnt van het eerste muziekstuk dat u met een ander wilt samenvoegen en druk dan op de ENTER/YES toets. Nu verschijnt de aanduiding voor keuze van het tweede muziekstuk en begint de weergave van de aansluitende passages (d.w.z. het eind van het eerst gekozen muziekstuk en het begin van het daarmee samen te voegen muziekstuk).

**5** Draai aan de instelknop om het tweede muziekstuk te kiezen dat u met het eerste wilt samenvoegen en druk op de ENTER/YES toets. De aanduiding “Complete!!” licht enkele seconden lang op en de gekozen muziekstukken worden tot één nummer samengevoegd. Als beide oorspronkelijke muziekstukken titels hadden, zal de titel van het tweede nu komen te vervallen.

## Annuleren van de samenvoegfunctie

Druk op de ■ stoptoets.

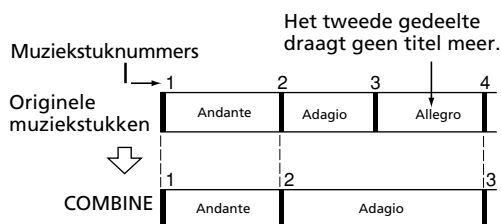
## Ongedaan maken van het samenvoegen

Gebruik de “Undo” herstelfunctie onmiddellijk nadat er twee muziekstukken abusievelijk samengevoegd zijn (next page) of splits de twee delen weer met de “Divide” functie (zie blz. 52).

### Opmerkingen

- Als beide samengevoegde muziekstukken titels hadden, zal de titel van het tweede komen te vervallen.

Bijvoorbeeld:



- Als de aanduiding “Impossible” verschijnt, dan kunnen de gekozen muziekstukken niet worden samengevoegd. Dit kan zich voordoen als er aan een betrokken muziekstuk al te veel “gesleuteld” is; het betreft hier een inherente beperking van het minidisc-opnamesysteem, geen storing in de werking.

## Ongedaan maken van de laatste bewerking

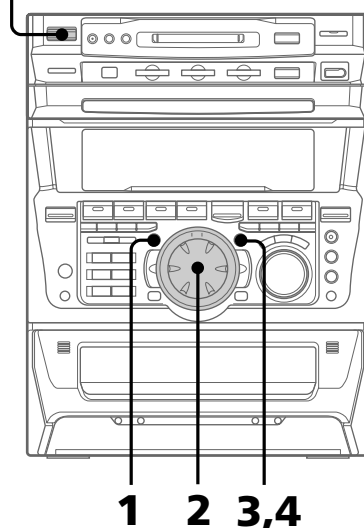
### — “Undo” herstelfunctie

Met de herstelfunctie kunt u de laatste ingreep op de minidisc ongedaan maken, zodat de minidisc weer in de oorspronkelijke toestand terugkomt.

Overigens zult u een bewerking niet ongedaan kunnen maken als u erna het volgende hebt gedaan:

- een andere bewerking;
- indrukken van de REC, REC IT opnametoets of de CD-MD SYNC toets;
- bijwerken van de inhoudsopgave door uitschakelen van de minidisc-recorder of uitnemen van de minidisc;
- de stekker uit het stopcontact trekken.

I / O  
(Aan/uit-  
schakelaar)



Monteren van een MD

wordt vervolgd

## Ongedaan maken van de laatste bewerking (vervolg)

- 1** Druk op MENU/NO terwijl het deck gestopt is.  
Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.
- 2** Draai aan de instelknop totdat er "Undo ?" in het uitleesvenster verschijnt.  
De aanduiding "Undo ?" zal niet verschijnen als er nog geen bewerking is verricht.

- 3** Druk op de ENTER/YES toets.  
Een van de volgende aanduidingen verschijnt in het uitleesvenster, afhankelijk van de laatste bewerking die u ongedaan kunt maken:

Laatste bewerking:	Aanduiding:
Titelkeuze voor de minidisc	
Wijzigen van een bestaande titel	"Name Undo?"
Wissen van alle titels van de minidisc	
Kopiëren van een titel	
EWissen van een enkel muziekstuk	
Wissen van alle muziekstukken	"Erase Undo?"
Wissen van een deel van een muziekstuk	
Verplaatsen van een muziekstuk	"Move Undo?"
Onderverdelen van een muziekstuk	"Divide Undo?"
Samenvoegen van muziekstukken	"Combine Undo?"

- 4** Druk nogmaals op de ENTER/YES toets.

De aanduiding "Complete!!" verschijnt nu enkele seconden lang en de inhoud van de minidisc wordt hersteld in de toestand vóór de laatste bewerking.

## Annuleren van de "Undo" herstelfunctie

Druk op de ■ stoptoets.

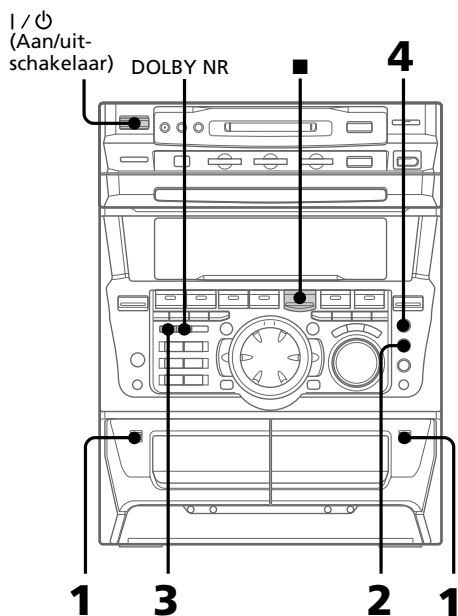


## Opnemen op een cassette

### Opnemen van een cassette op een cassette

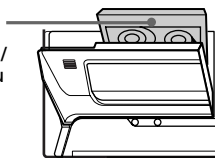
#### — Kopiëren met hoge snelheid

U kunt TYPE I (normaalband) of TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken. Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



- 1 Druk op de toets en plaats een bespeelde cassette in deck A en een voor opnemen geschikte cassette in deck B.

Met de kant voor weergave/opname naar u toe gericht



- 2 Druk op de HI-DUB toets.  
Deck B komt in de opnamepauzestand te staan.

- 3 Kies met de DIRECTION schakelaar de instelling voor het opnemen op één cassettekant of de (of RELAY) instelling voor opnemen op beide cassettekanten.

- 4 Druk op de REC PAUSE/START toets.  
Het kopiëren begint.

#### Stoppen met kopiëren

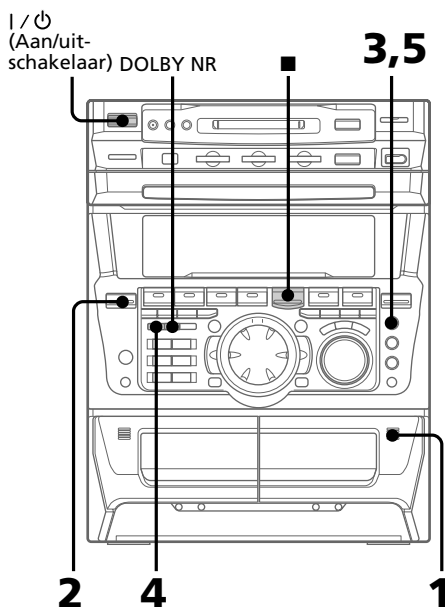
Druk op de stoptoets.

#### Tips

- Wilt u op beide cassettekanten opnemen, begin dan aan de voorkant van de cassette met opnemen. Als u aan de achterkant begint, stopt het opnemen zodra het einde van die kant is bereikt.
- Als u de DIRECTION schakelaar op zet en de cassettes in de decks een verschillende lengte hebben, zullen de cassettes onafhankelijk van elkaar op de andere kant overschakelen. Als u de schakelaar op RELAY zet, schakelen beide cassettes gelijktijdig op de andere kant over.
- Instellen van de DOLBY NR schakelaar is niet nodig. De cassette in deck B wordt automatisch van dezelfde codering voorzien, d.w.z. met/ zonder Dolby, als de cassette in deck A.

## Handmatig opnemen op een cassette

U kunt een compact disc, cassette of radio-uitzending opnemen. Bij handmatig opnemen kunt u naar wens muziekstukken overslaan of bijvoorbeeld in het midden van de cassette beginnen met opnemen. Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



**1** Steek een voor opnemen geschikte cassette in deck B.

**2** Druk net zovaak op de FUNCTION keuzeschakelaar tot de aanduiding voor de geluidsbron die u wilt opnemen verschijnt (bijv. "CD" voor het opnemen van een compact disc).  
CD: Doe een CD in het toestel. Om te beginnen vanaf een bepaald muziekstuk dient u eerst een programma te maken (zie "Programma-weergave van muziekstukken op CD").  
MD: Doe een MD in het toestel. Om te beginnen vanaf een bepaald muziekstuk dient u eerst een programma te maken (zie "Programma-weergave van muziekstukken op MD").

Radio: Stem af op de gewenste voorkeurszender (zie "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders").

Cassette: Doe een cassette in het toestel met de kant die u wilt afspelen naar voren. Zie "Gebruik van los verkrijgbare audio/video-apparatuur" wanneer u wilt opnemen van losse AV componenten.

**3** Druk op de REC PAUSE/START opnametoets.

Deck B komt in de opnamepauzestand te staan. De indicator van de TAPE B ► toets (voor de voorkant van de cassette) licht op.

**4** Kies met de DIRECTION schakelaar de ⇄ instelling voor het opnemen op één cassettekant of de ↔ (of RELAY) instelling voor opnemen op beide cassettekanten.

**5** Druk op de REC PAUSE/START toets van deck B.  
Het opnemen begint.

**6** Begin met de weergave van de geluidsbron die u wilt opnemen.

Voor het	Doet u het volgende
Stoppen met opnemen	Druk op de ■ stoptoets.
Kort onderbreken (pauzeren) van de opname	Druk op de REC PAUSE/START pauzetoets.

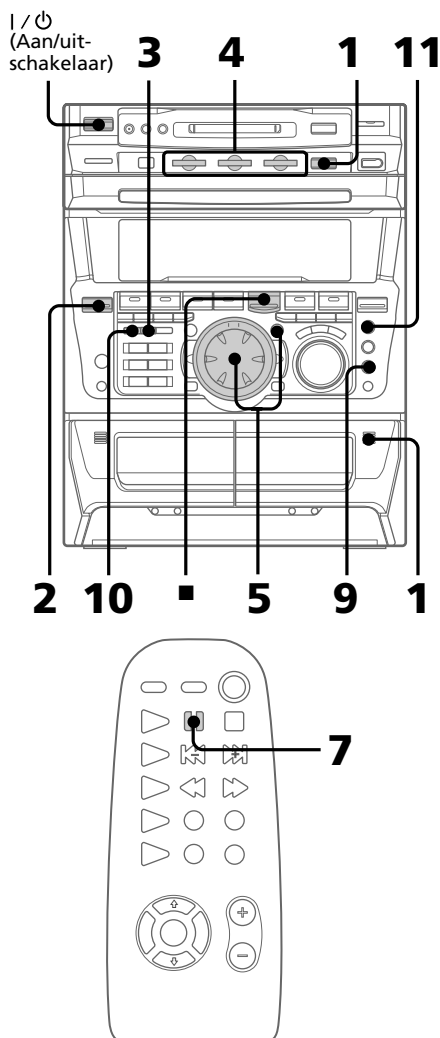
### Tips

- Wilt u op de achterkant van de cassette beginnen met opnemen, druk dan na de REC PAUSE/START toets in stap 3 op de TAPE B ◀ toets zodat de indicator van die toets (voor de achterkant van de cassette) oplicht.
- Om storende bandruis in zacht doorkomende hoge frequenties te onderdrukken, drukt u op de DOLBY NR schakelaar nadat u in stap 3 op de REC PAUSE/START opnametoets heeft gedrukt, zodat in het uitleesvenster "DOLBY NR" verschijnt.
- In de opnamepauzestand (na indrukken van de REC PAUSE/START opnametoets in stap 3 en vóór nogmaals indrukken hiervan in stap 5) kunt u de instelknop gebruiken om op de CD-speler de gewenste muziekstukken te kiezen.
- Kies SURROUND OFF tijdens het opnemen.

# Geprogrammeerde opname van een CD

## — Programma-montage

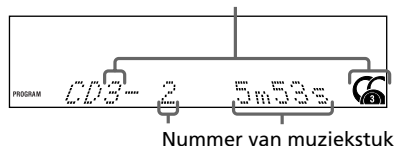
U kunt de muziekstukken op de compact discs in een zelf gekozen volgorde opnemen. Bij het programmeren van de volgorde dient u erop te letten dat de totale speelduur van de muziekstukken die op een bepaalde cassettekant moeten worden opgenomen, niet langer is dan de betreffende cassettekant.



- 1** Leg een of meer compact discs in de disc-lade en steek een voor opnemen geschikte cassette in deck B.
- 2** Druk net zovaak op de FUNCTION keuzeschakelaar tot de aanduiding "CD" verschijnt.
- 3** Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" verschijnt.
- 4** Druk op een van de DISC 1-3 toetsen om in te stellen op de CD met het gewenste muziekstuk.

- 5** Verdraai de instelknop totdat het gewenste muziekstuk op het display verschijnt en druk vervolgens op ENTER/YES. Dit muziekstuk is nu geprogrammeerd.

Totale speelduur (met inbegrip  
Nummer van CD van het gekozen muziekstuk)



- 6** Voor elk muziekstuk dat u aan uw muziekprogramma voor cassettekant A wilt toevoegen, herhaalt u de stappen 4 t/m 5. Voor het kiezen van een volgend muziekstuk van dezelfde compact disc kunt u stap 4 achterwege laten.

- 7** Druk op de **II** toets van de afstandsbediening om een pauze in te voegen. Deze pauze geeft het einde van het muziekprogramma voor cassettekant A aan. De letter "P" verschijnt en de totale speelduur komt op "0.00" te staan.

wordt vervolgd

Opnemen op een cassette

## Geprogrammeerde opname van een CD (vervolg)

**8** Voor het programmeren van de muziekstukken bestemd voor opname op cassettekant B, herhaalt u de stappen 5 en 6 indien het muziekstukken van dezelfde disc betreft of anders de stappen 4 t/m 6.

**9** Druk op de CD-TAPE SYNC toets. Deck B komt in de opnamepauze-stand te staan en de CD-speler komt in de weergavepauze-stand te staan. De indicator van de TAPE B ► toets (voor de voorkant van de cassette) licht op.

**10** Kies met de DIRECTION schakelaar de ⇄ instelling voor het opnemen op één cassettekant of de ⇄ (of RELAY) instelling voor opnemen op beide cassettekanten.

**11** Druk op de REC PAUSE/START toets. Het opnemen begint.

### Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stop-toets.

### Uitschakelen van de programma-montage

Druk net zovaak op de PLAY MODE toets tot de aanduiding "PROGRAM" of "SHUFFLE" verdwijnt.

#### Tip

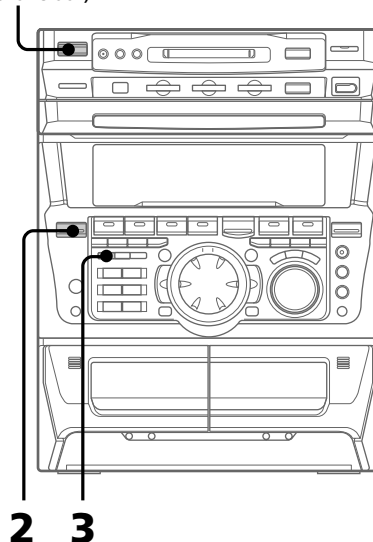
Om storende bandruis in zacht doorkomende hoge frequenties te onderdrukken, drukt u na de CD-TAPE SYNC toets op de DOLBY NR schakelaar tot in het uitleesvenster "DOLBY NR" verschijnt.

## Automatische selectie van de vereiste bandlengte

### — Bandlengte-montage

U kunt de CD-speler de geschikte bandlengte voor het opnemen van een bepaalde compact disc laten bepalen en aangeven, zodat u de disc automatisch op een passende cassette kunt opnemen. Voer de volgende stappen uit voor u gaat opnemen.

I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



**1** Plaats een compact disc.

**2** Druk enkele malen op de FUNCTION toets tot het uitleesvenster "CD" aan geeft.

**3** Druk eenmaal op de EDIT toets, zodat de aanduiding "EDIT" gaat knipperen.  
De vereiste bandlengte voor het opnemen van de gekozen compact disc verschijnt, gevolgd door de totale speelduur voor achtereenvolgens cassettekant A en B.

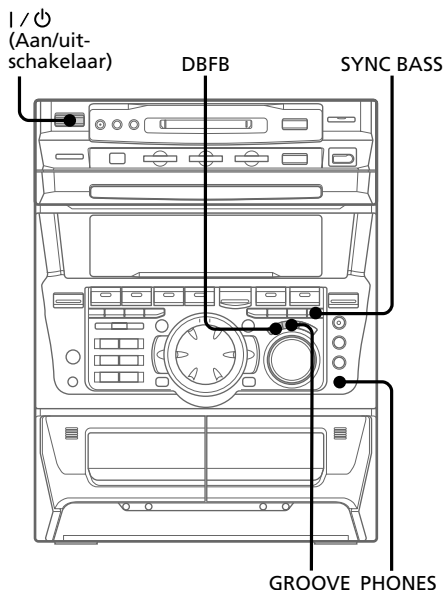
### Opmerking

- De CD-speler kan echter geen passende cassette bepalen voor compact discs met meer dan 20 muziekstukken.
- De bandlengte-montage functie werkt niet voor discs met minder dan 1 minuut weergavetijd.
- U kunt deze functie niet gebruiken wanneer u reeds muziekstukken heeft geprogrammeerd. Voor het gebruik moet u eerst de programma-weergave uitschakelen door enkele malen op de PLAY MODE toets te drukken tot de aanduiding "PROGRAM" of "SHUFFLE" uit het uitleesvenster verdwijnt.

## Instellen van de weergave

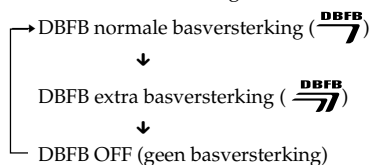
### Bijregelen van het geluid

U kunt het weergegeven geluid meer kracht geven door de bassen of het gehele klankbeeld extra te versterken. Ook is er een hoofdtelefoon-aansluiting om te luisteren zonder anderen te storen.



#### → Druk op de DBFB\* toets.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:



\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Dynamische basversterking)

### Voor het meest geschikte basgeluid (SYNC BASS)



Druk op de SYNC BASS toets.

Het basgeluid wordt dan aangepast aan de lage tonen van de geluidsbron en de aanduiding "SYNC BASS H" of "SYNC BASS L" licht op, al naar gelang de frequentie van de aangepaste bas tonen. Druk nogmaals op de SYNC BASS toets om terug te keren naar het oorspronkelijke basgeluid.

### Extra vermogen voor het totaal geluid (GROOVE)

Druk op de GROOVE toets. De geluidsstrekte wordt verhoogd, de DBFB basversterking komt op volle sterkte te staan, de instelling van de grafiek-toonregeling verandert en de GROOVE toets licht op. Druk nogmaals op de GROOVE toets om weer terug te keren naar de oorspronkelijke geluidsstrekte.

#### Opmerkingen

- Bij sommige stukken muziek zal het geluid vervormen wanneer u het DBFB systeem gebruikt met de grafische equalizer en de bas te sterk is. Zet de DBFB basversterkingsfunctie op "DBFB  of uit (OFF), of annuleer de grafiek-toonregeling.
- Bij het uitschakelen van de GROOVE functie komt de DBFB basversterkingsfunctie op "DBFB  te staan en de grafiek-toonregeling in de neutraalstand (geen bijregeling). Om de DBFB functie uit te schakelen, drukt u net zovaak op de DBFB toets tot de aanduiding verdwijnt.

### Luisteren via een hoofdtelefoon

Sluit een hoofdtelefoon aan op de PHONES aansluiting. Wanneer de hoofdtelefoon is aangesloten, zal er geen geluid via de luidsprekers te horen zijn.

#### Opmerking (Behalve voor de Europese datacompese modellen.)

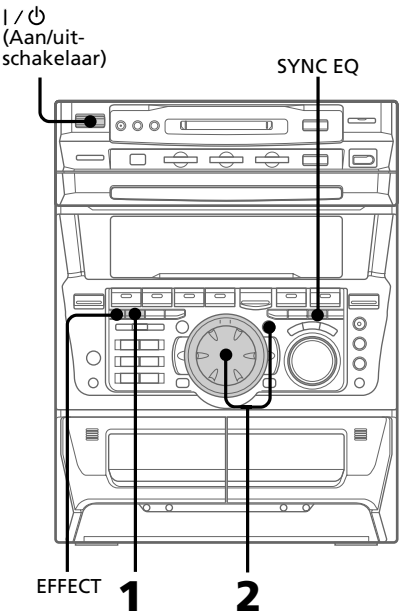
Als u een "superwoofer" ultralage-tonen luidspreker hebt aangesloten, zal deze ook bij luisteren via een hoofdtelefoon nog steeds geluid weergeven. Schakel bij luisteren via een hoofdtelefoon de "superwoofer" ultralage-luidspreker uit.

# Kiezen van een akoestiek-instelling

Met behulp van het akoestiek-menu kunt u het klankbeeld aanpassen aan de muziek waar u naar luistert.

Bovendien kunt u de frequentiekenarakteristiek van de weergave aanpassen met de synchrone equalizerfunctie. Bij deze functie kiest het apparaat automatisch de equalizer-karakteristiek die het best past bij het muziekgenre.

## Keuze van een effect uit het akoestiek-menu



- 1

Druk op de FILE SELECT toets.  
Het laatst gekozen akoestiekeffect verschijnt in het uitleesvenster.
- 2

Gebruik de instelknop om het door u gewenste voorgeprogrammeerde effect te kiezen en druk vervolgens op ENTER/YES.  
De naam van het akoestiekeffect verschijnt in het uitleesvenster.  
Zie de tabel onder “Akoestiek-menu” in de kolom hiernaast.

## Uitschakelen van het akoestiek-effect

Druk enkele malen op de EFFECT toets of de ON/OFF toets van de afstandsbediening, zodat de aanduiding “EFFECT OFF” in het uitleesvenster oplicht.

### Akoestiek-menu's

De aanduiding “” verschijnt als u een akoestiek-instelling kiest met ruimtelijk rondom-effect.

Effect	Voor
ROCK	Standaard muziekbronnen
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ACTION	Geluid van speelfilms en speciale luistersituaties
ROMANCE	
SF	
DRAMA	
SPORTS	Videospelletjes
SHOOTING	
RACING	
RPG	
BATTLE	
ADVENTURE	Eigen instellingen (Personal file)*
P FILE 1~5	

\* U kunt ook zelfgemaakte akoestiek-instellingen in het geheugen vastleggen (zie “Vastleggen van uw eigen akoestiek-instellingen” op blz. 65).

## Gebruik van de synchrone equalizer

U kunt de frequentiekenarakteristiek automatisch laten aanpassen aan het ritme en het tempo van de muziek.

- ➔ Druk op de SYNC EQ toets.
- Het indicatorlampje knippert terwijl de equalizer het ritme en het tempo van de muziek registreert. Daarna blijft het indicatorlampje in het uitleesvenster branden.

De SYNC EQ equalizer kan de muziek als volgt indelen

Aantal slagen	LO (laag) HI (hoog)
Scherpte van de beat	SMOOTH MEDIUM STRONG

## Uitschakelen van de synchrone equalizer

Druk nogmaals op de SYNC EQ toets. Dan dooft het indicatorlampje.

De synchrone equalizer zal ook automatisch worden uitgeschakeld wanneer u:

- het akoestiekeffect uitschakelt;
- een nieuw effect uit het akoestiekmenu kiest;
- het ruimtelijk rondom-effect inschakelt;
- de grafiek-toonregeling bijregelt;
- meezingt (met de karaoke-functie).

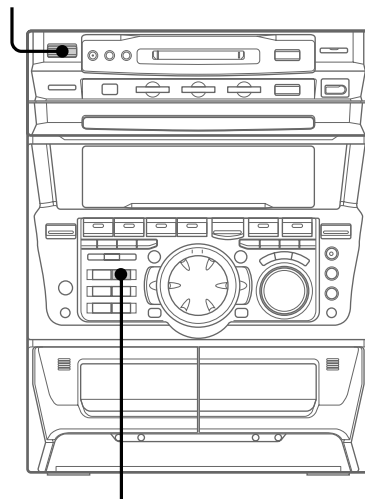
## Opmerkingen

- De SYNC EQ equalizer werkt niet in de KARAOKE stand.
- P FILE MEMORY werkt niet in de SYNC EQ functie.
- De aanduidingen van de SYNC EQ equalizer houden geen verband met de muzieksoort van de geluidsbron.

## Omschakelen van de spectrum analyzer aanduidingen

Tijdens het luisteren naar muziek kunt u de meest dynamische spectrum analyzer aanduidingen kiezen.

I / ⏻  
(Aan/uit-  
schakelaar)



SPECTRUM  
ANALYZER

- ➔ Druk op de SPECTRUM ANALYZER toets.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

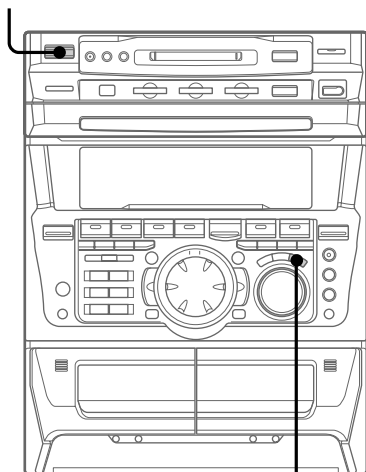
IMAGE PATTERN  
↑  
NORMAL PATTERN

Opnemen op een cassette

## Weergave met een ruimtelijk effect

U kunt de muziek weergeven met een fraai ruimtelijk akoestiekeffect.

I / O  
(Aan/uit-  
schakelaar)



SURROUND

- ➔ Druk enkele malen achtereen op de SURROUND toets om in te stellen op het gewenste akoestiekeffect. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

SURROUND ON (SUR)  
↑  
SURROUND OFF (uit)

### Tip

Als u het effect wilt opslaan in het geheugen, dient u dit te doen in een persoonlijk bestand (zie "Aanmaken van een persoonlijk audio-effect bestand").

### Opmerking

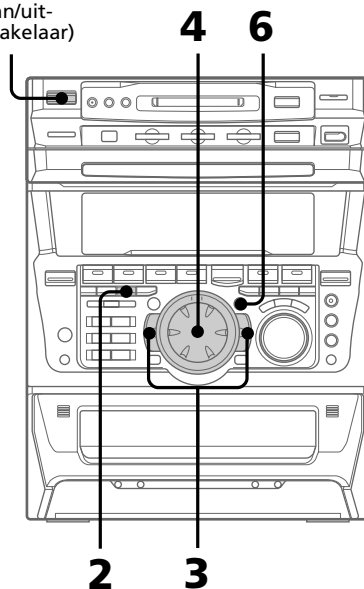
Wanneer u een ander akoestiekeffect kiest, zal het ruimtelijk SURROUND effect meestal worden uitgeschakeld.

## Bijregelen met de grafiek-toonregeling

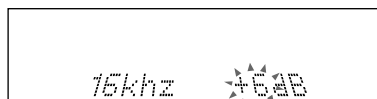
Met de grafiek-toonregeling kan het niveau van de diverse frequentiebanden naar wens verhoogd of verlaagd worden.

Alvorens te beginnen, kiest u een bepaalde akoestiek-instelling die gebruikt wordt als basis voor de bijregeling van de klank.

I / O  
(Aan/uit-  
schakelaar)

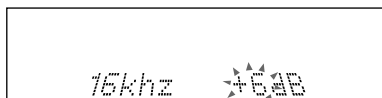


- 1 Kies de akoestiek-instelling die gebruikt wordt als basis voor de bijregeling (zie de paragraaf "Kiezen van een akoestiek-instelling" op blz 62).
- 2 Druk op de GEQ CONTROL toets.
- 3 Druk enkele malen op de + of - toets om in te stellen op de frequentieband die u wilt bijregelen.





- 4** Stel het niveau in met de instelknop.



- 5** Herhaal de stappen 3 en 4.
- 6** Druk op de ENTER/YES toets nadat u de gewenste bijregeling heeft gemaakt.

### Opmerking


Als u een andere akoestiek-instelling kiest uit het menu, komt de gemaakte bijregeling te vervallen (dit is niet het geval als "EFFECT OFF" wordt gekozen). Wilt u de instellingen bewaren voor toekomstig gebruik, leg deze dan vast in het geheugen van de stereo-installatie. (Zie "Vastleggen van uw eigen akoestiek-instellingen")

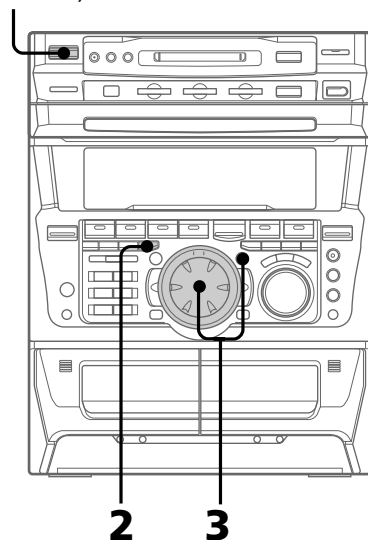
## Vastleggen van uw eigen akoestiek-instellingen

### — *Personal File functie*

Na het samenstellen van uw eigen akoestiek-instellingen (met behulp van de grafiektoonregeling en het ruimtelijk rondom-effect) kunt u deze in het geheugen van de stereo-installatie vastleggen. Zo kunt u telkens voor de weergave van een favoriete radio-uitzending, cassette of compact disc het bijbehorende akoestiekpatroon oproepen. U kunt vijf zelfgemaakte akoestiekinstellingen vastleggen.

Alvorens te beginnen, kiest u een bepaalde akoestiekinstelling die gebruikt wordt als basis voor de bijregeling van het geluid.

I /   
(Aan/uit-  
schakelaar)



Opnemen op een cassette

wordt vervolgd

## **Vastleggen van uw eigen akoestiek-instellingen (vervolg)**

- 1** Regel de akoestiekinstelling bij met behulp van de grafiek-toonregeling en het ruimtelijk rondom-effect.
- 2** Druk op de P FILE MEMORY toets. Er verschijnt een nummer voor het akoestiekpatroon in het uitleesvenster.



- 3** Gebruik de instelknop om het nummer te kiezen van het bestand (P FILE 1~5) waaronder u het geluidseffect wilt opslaan en druk vervolgens op ENTER/YES. Het bijgeregelde akoestiekeffect is nu vastgelegd onder het gekozen nummer. Het voorheen op deze plaats vastgelegde akoestiekpatroon wordt gewist en vervangen door de nieuwe instellingen.

## **Oproepen van een zelfgemaakt akoestiekpatroon**

- 1** Druk op de FILE SELECT toets.
- 2** Draai aan de instelknop om het gewenste akoestiekpatroon te kiezen.
- 3** Druk op de ENTER/YES toets.

## Extra functies

# Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS)

(Alleen voor het Europese model)

## Welke mogelijkheden biedt het RDS informatiesysteem?

De RDS (Radio Data Systeem) is een digitaal radio-informatiesysteem waarmee radiozenders naast de gewone radio-uitzendingen allerlei nuttige informatie kunnen uitzenden. De ingebouwde tuner biedt enkele handige RDS functies, zoals de aanduiding van de naam van de radiozender in het uitleesvenster en het opzoeken van radiozenders aan de hand van het soort programma dat ze uitzenden. De RDS is alleen beschikbaar voor FM zenders.\*

### Opmerking

De RDS informatie zal niet altijd goed te ontvangen zijn, als de zender waarop u hebt afgestemd niet goed doorkomt of als de signaalsterkte onvoldoende is.

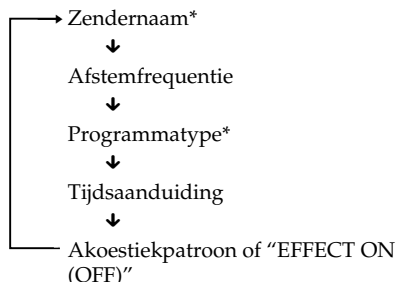
\* Niet alle FM radiozenders geven RDS informatie door, en de zenders die dit wel doen bieden niet alle dezelfde soorten informatie. Voor nadere bijzonderheden omtrent de in uw woongebied beschikbare RDS informatie kunt u het best contact opnemen met de plaatselijk actieve radiozenders.

## Ontvangst van RDS uitzendingen

- ➔ Kies eenvoudigweg een radiozender uit de FM band. Bij afstemming op een zender die RDS informatie uitzendt, zal automatisch de zendernaam samen met de RDS indicator in het uitleesvenster verschijnen.

## Aangeven van RDS informatie in het uitleesvenster

Telkens wanneer u op de DISPLAY toets drukt, verspringt de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

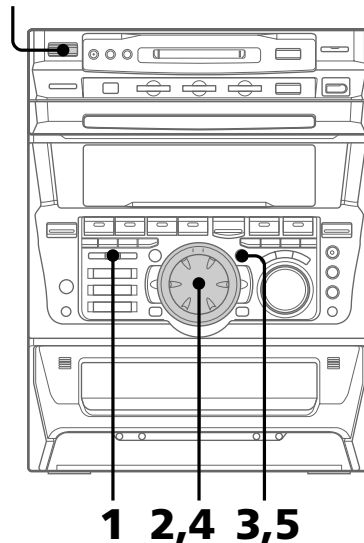


\* Als er geen RDS informatie wordt ontvangen, kan de zendernaam en het programmatype niet in het uitleesvenster worden aangegeven.

## Opzoeken van een radiozender aan de hand van het programmatype (PTY)

U kunt een radiozender van uw keuze uit de FM afstemband opzoeken door in te stellen op het gewenste programmatype. De tuner stemt dan af op een uitzending van het gekozen type, verzorgd door een van de FM RDS zenders die zijn vastgelegd in het afstemgeheugen van de tuner.

I / ⏻  
(Aan/uit-schakelaar)



wordt vervolgd

Extra functies

67<sup>NL</sup>

## **Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS) (vervolg)**

- 1** Druk tijdens het luisteren naar de radio op de PTY toets.
- 2** Draai aan de instelknop om in te stellen op het programmatype dat u wilt horen. Zie het onderstaande "Overzicht van de programmatypes" waaruit u kunt kiezen.
- 3** Druk op de ENTER/YES toets.  
De tuner doorloopt dan de vooringestelde FM RDS radiozenders, op zoek naar het gekozen soort programma (hierbij verschijnen afwisselend de aanduidingen "SEARCH" en het gekozen programmatype).  
Wanneer de tuner het soort programma vindt dat u hebt gekozen, gaat het voorkeurzendernummer knipperen.
- 4** Draai aan de instelknop om de gewenste voorkeurzender in het uitleesvenster aan te geven.
- 5** Druk nogmaals op de ENTER/YES toets terwijl het voorkeurzendernummer nog knippert.

### **Uitschakelen van de PTY programmatype-zoekfunctie**

Druk nogmaals op de PTY toets.

## **Overzicht van de programmatypes (PTY)**

### **NEWS (nieuws)**

Nieuwsbulletins.

### **AFFAIRS (actualiteiten)**

Actualiteiten-programma's die op de achtergronden van het huidige nieuws ingaan.

### **INFORMATION (informatie)**

Uitzendingen over consumentenzaken, medisch advies.

### **SPORT (sport)**

Sportverslagen, uitslagen e.d.

### **EDUCATION (educatie)**

Educatieve programma's, met wetenswaardigheden, praktische tips en advies op allerlei gebied.

### **DRAMA (toneel)**

Hoorspelen en radioseries.

### **CULTURE (cultureel)**

Programma's over nationale en regionale cultuur.

### **SCIENCE (wetenschap)**

Programma's over natuurwetenschappen en technologie.

### **VARIED (gevarieerd)**

Gevarieerd amusement, zoals interviews met bekende persoonlijkheden, quizprogramma's en komedies.

### **POP (popmuziek)**

Populaire muziek.

### **ROCK (rockmuziek)**

Moderne serieuze muziek.

### **EASY MUSIC (achtergrondmuziek)**

Easy listening muziek.

### **L CLASSICAL (licht klassiek)**

Lichte klassieke muziek voor een breed publiek zowel vocale als instrumentale muziek.

### **S CLASSICAL (serieus klassiek)**

Uitvoeringen van klassieke orkestwerken, kamermuziek, opera, enz..

### **OTHER MUSIC (andere muziek)**

Muziek die niet is onder te brengen in één van de andere muzikale categorieën, rhythm-and-blues, reggae, enz.

### **WEATHER**

Weerbericht.

### **FINANCE**

Beursberichten, financieel en zakennieuws.

### **CHILDREN**

Kinderprogramma's.

### **SOCIAL**

Programma's over mensen en hun bezigheden.

## RELIGION

Programma's over godsdienst en religieuze zaken.

## PHONE IN

Programma's waarin luisteraars via de telefoon of in een publiek forum kunnen reageren.

## TRAVEL

Programma's over reizen. Niet voor aankondigingen die met de TP/TA verkeersinformatiefuncties te vinden zijn.

## LEISURE

Programma's over vrijetijdsbesteding en hobbies als vissen, tuinieren, koken e.d.

## JAZZ

Jazz en geïmproviseerde muziek.

## COUNTRY

Country & western muziek.

## NATION

Programma's met de nationale of streekmuziek van een bepaald gebied.

## OLDIES

Hits van vroeger.

## FOLK

Volksmuziekprogramma's.

## DOCUMENTARY

Documentaires.

## ALARM TEST

Testsignaal voor nooduitzendingen.

## ALARM-ALARM

Nooduitzendingen.

## NONE (onbepaald)

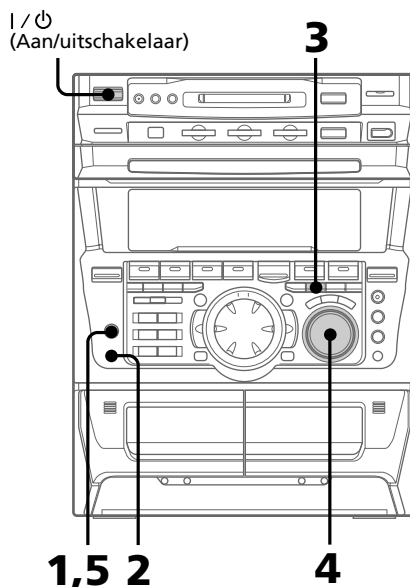
Ieder type uitzending dat niet onder een van de bovengenoemde categorieën valt.

## Opmerking

De aanduiding "NO PTY" zal verschijnen als er geen zender is die het door u gekozen programmatype uitzendt.

# Karaoke: meezingen met muziek

U kunt de zang op een stereo compact disc of cassette onderdrukken zodat u zelf kunt zingen met de muziek als instrumentale begeleiding. Voor het gebruik van de karaoke-functie heeft u een los verkrijgbare microfoon nodig.



Extra functies

- 1 Draai de MIC LEVEL regelaar naar "0" om het microfoon-niveau te verminderen.
- 2 Sluit een los verkrijgbare microfoon aan op de MIX MIC aansluiting.
- 3 Druk net zovaak op de KARAOKE PON/MPX toets totdat u het gewenste karaoke-effect heeft. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de aanduiding in het uitleesvenster als volgt:  
KARAOKE PON → MPX R → MPX L  
↑ EFFECT OFF (ON)\* ↓

\* Wanneer er een akoestiekeffect is gekozen, verschijnt nu de naam van het effect.

wordt vervolgd

## Karaoke: meezingen met muziek (vervolg)

Bij het inschakelen van de karaoke-functie verschijnt de "K" aanduiding. Kies de "KARAOKE PON" instelling voor meezingen met een normale CD en "MPX R" of "MPX L" voor meezingen met een multiplex CD of cassette.

- 4 Speel de muziek af en stel de geluidssterkte in.
- 5 Stel met de MIC LEVEL regelaar de geluidssterkte van de microfoon in.

### Wanneer u wilt stoppen

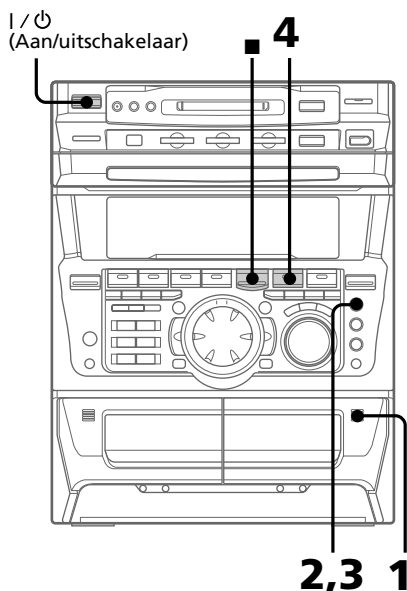
Draai de MIC LEVEL regelaar naar "0" en maak de microfoon los van de MIX MIC aansluiting. Druk daarna meermalen op de KARAOKE PON/MPX toets totdat de "K" aanduiding verdwijnt.

### Opmerking

Bij bepaalde muziekstukken kunnen de zangstemmen niet verdwijnen wanneer u instelt op "KARAOKE PON".

## Opnemen van gemengd geluid

U kunt karaoke muziek (Mengen' met uw stem met behulp van een microfoon (los verkrijgbaar). Het gemengde geluid kan vervolgens op een cassette worden opgenomen.



- 1 Volg de aanwijzingen in de stappen 1 t/m 5 uit het hoofdstuk "Karaoke: meezingen met muziek". Steek vervolgens een cassette in deck B.
- 2 Druk op de REC PAUSE/START toets.
- 3 Druk nogmaals op de REC PAUSE/START toets.  
Het opnemen begint.
- 4 Druk op de CD ►|| toets om te beginnen met de weergave van de compact disc (of druk op MD ►|| voor weergave van een MD, of op TAPE A ► voor weergave van een cassette in deck A).  
De muziek begint en u kunt meezingen.

## Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stop-toets.

### Tips

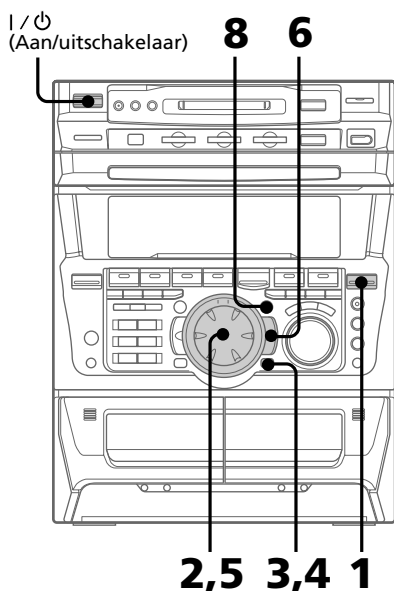
- Als akoestische terugkoppeling optreedt (u hoort een rondzingende toon), dient u de microfoon verder van de luidsprekers vandaan te houden of u draait de microfoon in een andere richting.
- Wilt u alleen uw eigen zang opnemen, kies dan de CD functie maar speel geen compact disc af.
- Wanneer het niveau van het ingangssignaal te hoog is, past het toestel automatisch het opnameniveau aan om te voorkomen dat het opgenomen geluidssignaal vervormd raakt. (Automatische opnameniveau-regeling).
- U kunt alleen karaoke muziek met uw stem via een microfoon mengen en opnemen op een MD tijdens TUNER, TAPE en VIDEO IN opnamen.

### Opmerkingen

- Als u druk op de EFFECT (of ON/OFF toets van de afstandsbediening) of een akoestiek-effect oproept, wordt de karaoke-functie uitgeschakeld.
- Als de muziek waarbij u meezingt in mono is opgenomen, is het mogelijk dat niet alleen de zangstemmen maar ook bepaalde instrumenten worden onderdrukt.
- In de volgende gevallen kan het gebeuren dat de zangstemmen niet worden onderdrukt:
  - bij muziek met slechts weinig instrumenten.
  - bij weergave van een duet.
  - bij muziek met veel echo of koorzang.
  - bij muziek waar de zangstem niet in het midden, maar grotendeels op één kanaal is opgenomen.
  - bij muziek waar de zangstem een hoge sopraan of tenor is.

## Labellen van een voorkeurzender

U kunt elke voorkeurzender voorzien van een naam van maximaal 12 tekens (zendernaam). Wanneer u afstemt op een op deze manier van een naam voorziene voorkeurzender, zal de zendernaam op het display verschijnen.



- 1** Druk net zo vaak op TUNER/BAND totdat de gewenste band verschijnt.
- 2** Verdraai de instelknop en kies het nummer van de voorkeurzender waaraan u een naam wilt geven.
- 3** Druk op NAME EDIT/CHAR. De cursor begint te knipperen.



- 4** Druk net zo vaak op NAME EDIT/CHAR totdat het soort teken dat u wilt invoeren verschijnt.

Elke keer dat u op deze toets drukt, zal het display als volgt veranderen:

A (hoofdletters) → a (kleine letters)

→ 0 (cijfers) → ! (symbolen)\*

→ \_ (spatie) → A...

**\* U kunt de volgende symbolen gebruiken:**

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

**\*\* Invoeren van een spatie**

Ga door stap 6.

Overigens kunt u geen spatie op de eerste plaats van de titel zetten.

- 5** Verdraai de instelknop totdat het teken dat u wilt invoeren verschijnt.

- 6** Druk op ►►.

De cursor schuift naar rechts en blijft daar wachten totdat u het volgende teken invoert.

- 7** Herhaal de stappen 4 t/m 6 en voer zo de hele titel in.

**Als u zich vergist**

Druk op ◀◀ of ▶▶ totdat het teken dat u wilt veranderen begint te knipperen en herhaal vervolgens de stappen 4 t/m 6.

**Wissen van een teken.**

Druk op CLEAR wanneer het te wissen teken knippert.

wordt vervolgd

Extra functies

## Labellen van een voorkeuzender (vervolg)

- 8** Druk op ENTER/YES om het labellen af te sluiten.

### Om het labellen te annuleren

Druk op MENU/NO.

## Controleren van het nummer van de voorkeuzender en de frequentie

De zendernaam zal op het display verschijnen wanneer u op de betreffende voorkeuzender afstemt. Druk op DISPLAY om het nummer van de voorkeuzender en de frequentie daarvan te controleren. Het nummer en de frequentie van de voorkeuzender zullen 4 seconden lang op het display getoond worden, waarna het display weer terugkeert naar de zendernaam.

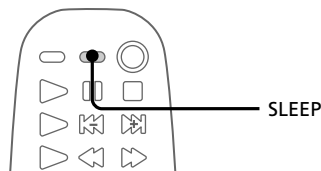
## Wissen van een zendernaam

Herhaal de stappen 1 t/m 5 en druk vervolgens herhaaldelijk op CLEAR totdat alle ingevoerde tekens gewist zijn.

## Met muziek in slaap vallen

### — Sluimerfunctie

U kunt de stereo-installatie na een zelf te kiezen periode automatisch laten uitschakelen, zodat u gerust met muziek in slaap kunt vallen (dit noemen we de sluimerfunctie). De sluimerduur is instelbaar in stappen van 10 minuten.



- ➔ Druk op de SLEEP toets.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de minuten-aanduiding (de sluimerduur of tijd tot het uitschakelen) als volgt:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

### Als u de "AUTO" instelling kiest

De stereo-installatie wordt uitgeschakeld wanneer de huidige compact disc, MD of cassette is afgelopen (maximaal na 100 minuten).

### Controleren van de resterende sluimertijd

Druk eenmaal op de SLEEP toets.

### Wijzigen van de sluimertijd tijdens gebruik van de sluimerfunctie

Kies weer de gewenste tijd tot het uitschakelen met de SLEEP toets.

### Uitschakelen van de sluimerfunctie

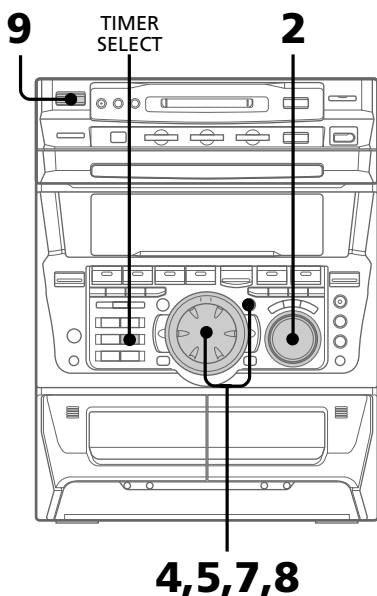
Druk net zovaak op de SLEEP toets tot de aanduiding "SLEEP OFF" verschijnt.



# Met muziek gewekt worden

## — Wekfunctie

U kunt de stereo-installatie automatisch op een vooraf gekozen tijdstip laten inschakelen, zodat u 's ochtends met muziek gewekt wordt. Voor het gebruik van deze wekfunctie moet wel eerst de ingebouwde klok op de juiste tijd zijn ingesteld (zie "Stap 2: Gelijkzetten van de klok").



- 1 Breng de geluidsbron waarmee u gewekt wilt worden in gereedheid.
  - CD: Leg een CD in de disc-lade. Als u wilt beginnen met een bepaald muziekstuk, maakt u een muziekprogramma (zie "Programma-weergave van muziekstukken op CD" op blz. 25).
  - MD: Leg een MD in de disc-lade. Als u wilt beginnen met een bepaald muziekstuk, maakt u een muziekprogramma (zie "Programma-weergave van muziekstukken op MD" op blz. 33).

- Cassette: Steek een cassette in het deck met de gewenste cassettekant naar u toe gericht.
- Radio: Stem af op de gewenste voorkeurszender (zie "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders" op blz. 8).

## 2 Stel de geluidsterkte in.

## 3 Druk op de CLOCK/TIMER SET toets.

De aanduiding "SET DAILY 1" verschijnt.

- 4 Draai aan de instelknop en kies "DAILY 1" of "DAILY 2". Druk vervolgens op de ENTER/YES toets. De aanduiding "ON" verschijnt en de uren-cijfers voor de inschakeltijd gaan knipperen.



- 5 Stel het tijdstip in waarop u door de stereo-installatie gewekt wilt worden.

Draai aan de instelknop om het gewenste uur in te stellen en druk op de ENTER/YES toets.

Nu gaan de minuten-cijfers voor de inschakeltijd knipperen.



Draai aan de instelknop om de gewenste minuut in te stellen en druk op de ENTER/YES toets.

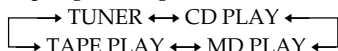
Weer gaan de uren-cijfers knipperen, nu voor de uitschakeltijd.

- 6 Stel op dezelfde wijze de tijd in waarop u de stereo-installatie weer automatisch wilt laten uitschakelen.

wordt vervolgd

### Met muziek gewekt worden (vervolg)

- 7** Draai aan de instelknop om de geluidsbron te kiezen waarmee u gewekt wilt worden.  
De aanduiding van de geluidsbron verspringt als volgt:



- 8** Druk op de ENTER/YES toets.  
In het uitleesvenster verschijnen nu de geldende wekfunctie (DAILY 1 of DAILY 2) en dan de door u gekozen inschakeltijd, de uitschakeltijd en de geluidsbron, gevolgd door de oorspronkelijke aanduidingen.

- 9** Schakel de stereo-installatie uit.

### Controleren van de wekfunctie-instellingen

Druk op de TIMER SELECT toets en draai dan aan de instelknop om "DAILY 1" of "DAILY 2" te kiezen. Druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

Om de instellingen te wijzigen, volgt u weer de aanwijzingen vanaf stap 1.

### Uitschakelen van de schakelklok-wekfunctie

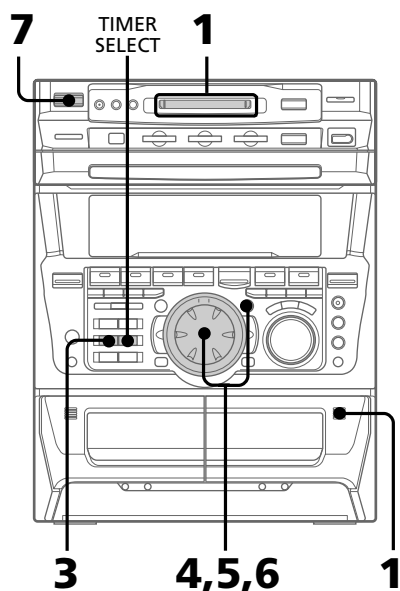
Druk op de TIMER SELECT toets en draai dan aan de instelknop tot de aanduiding "TIMER OFF" in het uitleesvenster verschijnt. Druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

#### Tip

15 seconden voordat de ingestelde tijd wordt bereikt, zal de stereo-installatie worden ingeschakeld.

## Schakelklok-opname van radio-uitzendingen

U kunt de schakelklok instellen voor het op cassette opnemen van een radio-uitzending op een bepaalde tijd, maar dan moet de radiozender wel in het afstemgeheugen zijn vastgelegd (zie "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders") en moet de klok op de juiste tijd zijn ingesteld (zie "Stap 2: Gelijktzetten van de klok").



- 1 Doe een MD of cassette waarop kan worden opgenomen in het toestel. Gebruikt u een cassette, dan moet u deze in deck B doen.

- 2 Stem af op de voorkeuzender waarvan u een uitzending wilt opnemen (zie "Luisteren naar de radio" op blz. 17).

Wanneer u op wilt nemen van een losse component die is aangesloten op de optische ingangsaansluiting, dient u de schakelklok van dat toestel eveneens in te stellen. Raadpleeg de handleiding van de componenten die u wilt gebruiken voor de juiste instructies hieromtrent.

- 3 Druk op de CLOCK/TIMER SET toets.

De aanduiding "SET DAILY 1" verschijnt.

- 4 Draai aan de instelknop tot er of "MD REC", of "TAPE REC" in het uitleesvenster wordt aangegeven. Druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

De aanduiding "ON" verschijnt en de uren-cijfers voor de inschakeltijd gaan knipperen.



- 5 Stel het tijdstip in waarop u wilt beginnen met opnemen.

Draai aan de instelknop om het gewenste uur in te stellen en druk op de ENTER/YES toets.

Nu gaan de minuten-cijfers voor de opname-aanvangstijd knipperen.



Draai aan de instelknop om de gewenste minuut in te stellen en druk op de ENTER/YES toets.

Weer gaan de uren-cijfers knipperen, nu voor de uitschakeltijd.

- 6 Stel op dezelfde wijze de tijd in waarop u de stereo-installatie weer automatisch wilt laten stoppen met opnemen.

Wanneer u op gaat nemen op een MD, kunt u kiezen of u in mono of in stereo wilt opnemen door de instelknop te verdraaien en vervolgens op ENTER/YES te drukken voor u de eindtijd instelt.

In het uitleesvenster verschijnen nu de door u gekozen inschakeltijd, de uitschakeltijd, en het nummer van de voorkeuzender waarvan u een uitzending wilt opnemen (bijvoorbeeld "TUNER FM 5"), gevolgd door de oorspronkelijke aanduidingen.

- 7 Schakel de stereo-installatie uit.

Wanneer het opnemen begint, wordt de geluidswaergave automatisch gedempt.

### Controleren van de schakelklokopname-instellingen

Druk op de TIMER SELECT toets en draai dan aan de instelknop om of "MD REC", of "TAPE REC" te kiezen. Druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

Om de instellingen te wijzigen, volgt u weer de aanwijzingen vanaf stap 1.

### Uitschakelen van de schakelklok-functie

Druk op de TIMER SELECT toets en draai dan aan de instelknop tot de aanduiding "TIMER OFF" in het uitleesvenster verschijnt. Druk vervolgens op de ENTER/YES toets.

### Opmerking

- Als de stereo-installatie op de ingestelde opname-aanvangstijd reeds ingeschakeld is, zal er geen opname plaatsvinden.
- Probeer niet de apparatuur te bedienen gedurende de tijd tussen het inschakelen en het begin van de opname of weergave (ongeveer 30 seconden).
- Bij de schakelklok-opname zullen de "Smart Space" pauze-inkortfunctie en de "L-SYNC" stilte-markering niet werken.

## Aansluiten van een MD Walkman\*

Met het speciale MD Walkman aansluitsnoer kunt u een Sony draagbare MD Walkman minidisc-speler/recorder aansluiten.

Zie voor de bediening van de MD Walkman de daarbij geleverde gebruiksaanwijzing.

### Opmerking

Probeert niet een MD Walkman die niet voorkomt in het onderstaande lijstje aan te sluiten op de MD WM LINK stekkerbus. Dit zou storing en defecten kunnen veroorzaken.

- **MD Walkman modellen die geschikt zijn voor aansluiten op dit apparaat:**

Draagbare minidisc-spelers:

MZ-E70, E45 (alleen voor Hongkong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

Draagbare minidisc-recorders:

MZ-R30, R35, R50, R55, R5ST (alleen voor Europa)\*\*

\*\*Verwijder het draagbare MD Walkman gedeelte van het "MD Station" onderstel en sluit alleen de MD Walkman zelf aan.

- Bij aansluiten van een MD Walkman op dit apparaat kunt u de analoge opname op de MD automatisch laten beginnen zodra de MD Walkman begint met afspelen (synchroon-opnamefunctie).

\* MD Walkman is een handelsmerk van Sony Corporation.

- 1** Als de apparatuur aan staat, drukt u op de  $\text{I} / \text{O}$  aan/uit-schakelaar om de stroom uit te schakelen.

- 2** Schakel de Digital Mega Bass versterking van de MD Walkman uit. Zet de DIGITAL MEGA BASS regelaar op "0" of druk op de DIGITAL MEGA BASS toets zodat de "BASS" aanduiding dooft.

- 3** Schakel de AVLS volumebegrenzing van de MD Walkman in. Zet de AVLS schakelaar in de "LIMIT" stand.

- 4** Start het afspelen van de MD Walkman.

- 5** Druk enkele malen op de DISPLAY toets van de MD Walkman totdat de verstreken speelduur en het muziekstuknummer worden aangegeven in het uitleesvenster van de afstandsbediening (of op de MD Walkman zelf, bij het model MZ-R30). De verstreken speelduur en het muziekstuknummer kunnen ook worden doorgegeven via de afstandsbedieningsaansluiting van de MD Walkman.

- 6** Zet de volumeregelaar van de afstandsbediening van de MD Walkman in de maximumstand.

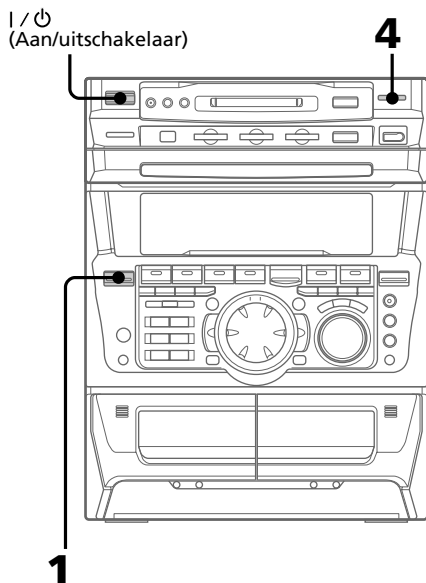
- 7** Maak de afstandsbediening los van de MD Walkman en sluit de laatste aan op de DHC-MDX10. Sluit het speciale MD Walkman aansluitsnoer zo aan dat het filterblokje zich dicht bij de MD Walkman bevindt.



### Opmerkingen

- Plaats de MD Walkman niet bovenop de DHC-MDX10. Dit zou de geluidsweergave kunnen storen of onderbreken. Bovendien kan het storing in de werking van de MD Walkman veroorzaken.
- De weergave van de MD Walkman kan vervormd gaan klinken als de Digital Mega Bass versterking wordt ingeschakeld of de AVLS volumebegrenzing wordt uitgeschakeld.
- Schakel voor het aansluiten altijd eerst de stroom uit, anders kan er storing in de werking optreden of kunnen er storende geluiden klinken.
- Bij aansluiten op de DHC-MDX10 vergt de MD Walkman meer stroom dan bij afzonderlijk gebruik. Zorg dat de stroomvoorziening nog geruime tijd mee kan, alvorens u gaat opnemen.

## Opnemen vanaf een MD Walkman op een andere minidisc



**1** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "MD WALKMAN" verschijnt in het uitleesvenster.

**2** Zet de MD Walkman in de pauzestand.  
Als uw MD Walkman geen pauzestand heeft, zet het apparaat dan in de stopstand.

**3** Druk enkele malen op de L-R of R-L toets van de MD Walkman om in te stellen op het muziekstuk dat u wilt opnemen.

### Opmerking

U kunt de L-R/R-L toets van bepaalde MD Walkman modellen niet gebruiken, wanneer deze ook dient als R weergavetoets.

**4** Press MD WALKMAN SYNC.  
The deck stands by for recording.

**5** Druk op de R weergavetoets van de MD Walkman.  
Het opnemen begint nu tegelijk met het afspelen van de MD Walkman.

### Stoppen met opnemen

Druk op de STOP toets en dan op de STOP toets van de MD Walkman.

Dan stopt het opnemen en klinkt er geen geluid meer uit de luidsprekers.

### Wanneer de aanduiding "TOC" brandt of knippert

Om te zorgen dat het opnemen goed verloopt, mag u op dit moment het apparaat niet verplaatsen en ook niet de stekker uit het stopcontact trekken. Terwijl de aanduiding "TOC" knippert, is de minidisc-recorder bezig met het bijwerken van de inhoudsopgave (TOC = Table Of Contents).

### Opmerkingen

- Als u de MD WALKMAN SYNC opname start terwijl de MD Walkman nog in de stopstand staat, kunnen er enkele seconden stilte worden opgenomen voordat het afspelen van de MD Walkman begint.
- Bij het stoppen of pauzeren van de opname kan de geluidswaargave van de luidsprekers even onderbroken worden, voor maximaal 3 seconden. Dit wijst niet op storing in de werking.
- Bij het opnemen vanaf een MD Walkman zullen de "Smart Space" pauze-inkortfunctie en de "L-SYNC" stilte-markering niet werken.

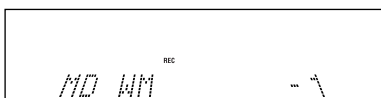
wordt vervolgd

## Opnemen vanaf een MD Walkman op een andere minidisc (vervolg)

### Instellen van het opnameniveau

Verricht de volgende handelingen na de bovenstaande stap 3.

- 1 Druk tweemaal op de MENU/NO toets.  
Dan verschijnt de "Setup Menu" aanduiding.
- 2 Draai aan de instelknop totdat er "Level Adjust?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.  
Het opnameniveau verschijnt.
- 3 Draai aan de instelknop om het opnameniveau in te stellen.



⁶ Het opnameniveau is instelbaar van -12 tot +12. Stel het zo in dat bij de luidste passages de aanduiding "OVER" nog net niet oplicht in het uitleesvenster.

- 4 Druk op de MENU/NO toets.

### Kopiëren van de titel

Bij het opnemen vanaf een draagbare minidisc-speler kunt u de titel van een overgenomen muziekstuk tegelijk mee kopiëren.

- **MD Walkman modellen die geschikt zijn voor aansluiten op dit apparaat:**  
MZ-E70, E45 (alleen voor Hongkong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11.

- 1 Druk tijdens het opnemen op de MENU/NO toets.  
Dan verschijnt de "Edit Menu" aanduiding.
- 2 Draai aan de instelknop totdat er "Nm In ?" verschijnt en druk dan op de ENTER/YES toets.  
Als het opgenomen muziekstuk van een titel is voorzien, wordt die titel nu aangegeven. Bij een erg lange titel drukt u op de ◀◀ of ▶▶ toets om de titel door het uitleesvenster te laten lopen.  
Als het muziekstuk nog geen titel heeft, kunt u het nu van een titel voorzien. (Zie voor de titelinvoer blz. 46.)
- 3 Druk op de ENTER/YES toets.  
De aangegeven titel wordt overgekopieerd.  
Om de opnemen op de titel, volgt u de aanwijzingen 1 t/m 7 onder "Disctitel en muziektitels kiezen" op blz. 46.

### Opmerkingen

- De titel kan niet altijd worden meegekopieerd als u ergens halverwege een muziekstuk met opnemen begint.
- De titel kan niet altijd juist gekopieerd worden als u de titel overneemt van een draagbare minidisc-recorder (MZ-R30/R35/R50/R55/R5ST (alleen voor Europa)).

### Markeren van muziekstuknummers

Druk tijdens het opnemen op de REC toets bij het punt waar u een muziekstuknummer wilt aanbrengen.

#### Tip

Wanneer u een draagbare minidisc-speler gebruikt, worden de muziekstuknummers automatisch vastgelegd op dezelfde punten als op de minidisc die u afspeelt op de MD Walkman.

### Opmerkingen

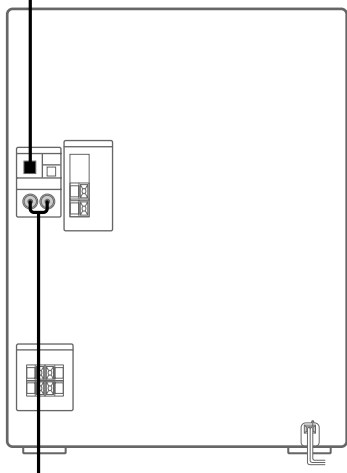
- Wanneer u een draagbare minidisc-recorder gebruikt, kunnen de muziekstuknummers niet altijd worden vastgelegd op dezelfde punten als op de minidisc die u afspeelt op de MD Walkman. Na het opnemen kunt u de muziekstuknummers dan opnieuw aanbrengen met behulp van de bewerkingfuncties.
- Tijdens opnemen van een MD Walkman zal de automatische LEVEL-SYNC stilte-markering niet werken.

# Aansluiten van digitale apparatuur

U kunt op dit apparaat andere digitale componenten aansluiten met behulp van een digitale kabel (optisch, los verkrijgbaar) en een gewoon audio-aansluitsnoer (los verkrijgbaar). Als u een digitale kabel gebruikt voor het aansluiten van de componenten kunt u digitaal opnemen op de MD.

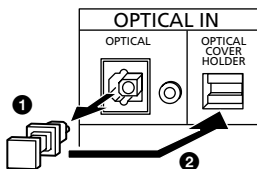
Zie tevens de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur.

naar de digitale uitgangsaansluiting van de digitale component

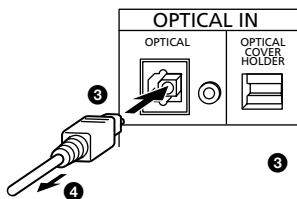


naar de gewone audio-uitgangsaansluiting van de digitale component

- 1 Sluit een digitale kabel aan (optisch, los verkrijgbaar).

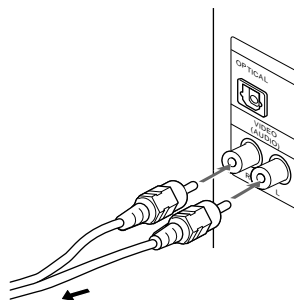


- 1 Verwijder het dopje van de aansluiting.
- 2 Doe het dopje in het houdertje aangeduid met "OPTICAL COVER HOLDER".



- 3 Sluit de optische kabel aan.
- 4 Sluit het andere uiteinde aan op de digitale uitgang van de digitale apparatuur.

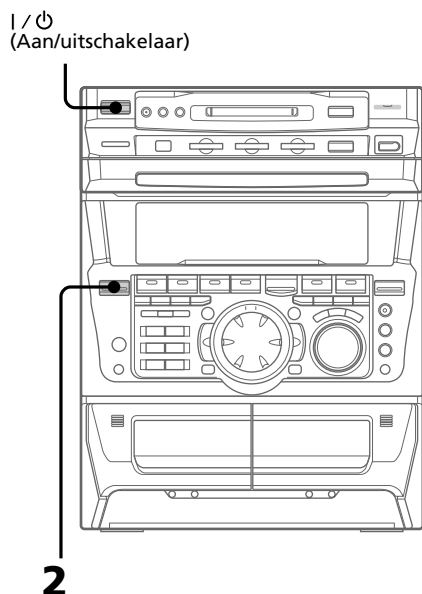
- 2 Sluit een gewoon audio-aansluitsnoer (los verkrijgbaar) aan.



Sluit het andere uiteinde aan op de gewone audio-uitgangen van de digitale apparatuur.

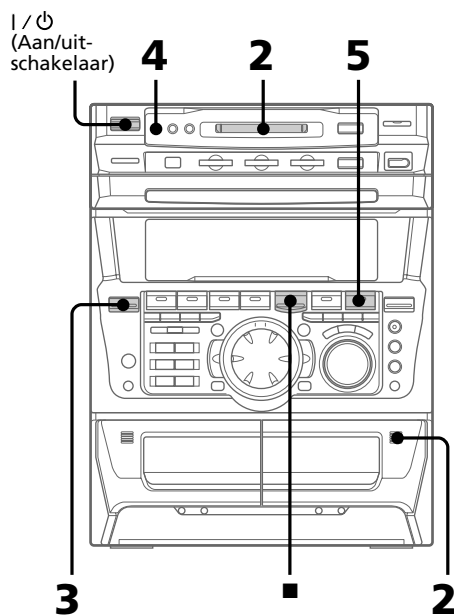
Gebruik van los verkrijgbare audio/video-apparatuur

## Opnemen van de digitale componenten



- 1** Breng de digitale apparatuur in gereedheid voor weergave.
- 2** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "OPTICAL IN" verschijnt in het uitleesvenster. Dan zult u het geluid van de aangesloten digitale apparatuur kunnen horen.

## Opnemen van digitale geluidsbronnen op minidisc



- 1** Breng de digitale apparatuur in gereedheid voor weergave.
- 2** Doe een MD of cassette waarop kan worden opgenomen in het toestel. Gebruikt u een cassette, dan moet u deze in deck B doen.
- 3** Druk enkele malen op de FUNCTION keuzetoets totdat de aanduiding "OPTICAL IN" verschijnt in het uitleesvenster.



- 4** Wanneer u op wilt nemen op een MD, moet u op REC drukken. Druk op REC PAUSE/START wanneer u op een cassette wilt opnemen.

De MD of cassette staat klaar om op te nemen en u kunt het geluid horen van de aangesloten digitale apparatuur.

- 5** Druk op MD ►|| om op te nemen op een MD, of op REC PAUSE/START om op een cassette op te nemen.  
Het opnemen begint.

- 6** Begin de gewenste muziekbron af te spelen.

### Stoppen met opnemen

Druk op de ■ stop-toets.

### Terwijl de aanduiding "TOC" brandt of knippert

Om te zorgen dat het opnemen goed verloopt, mag u op dit moment het apparaat niet verplaatsen en ook niet de stekker uit het stopcontact trekken. Wanneer de aanduiding "TOC" knippert, is de minidisc-recorder bezig met het bijwerken van de inhoudsopgave (TOC = Table Of Contents).

### Opmerkingen

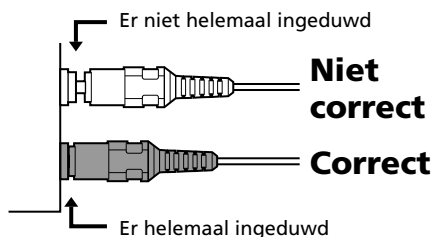
- Deze minidisc-recorder heeft een ingebouwde bemonsteringsfrequentie-omzetter. Elk audiosignaal van digitale geluidsbronnen aangesloten op de MD kan worden opgenomen op dit apparaat, ongeacht de bemonsteringsfrequentie (32 kHz, 44,1 kHz of 48 kHz).
- Van de meeste DVD videodiscs kan het geluid niet digitaal worden opgenomen. Bij het opnemen van een dergelijke kopieerbeveiligde DVD videodisc schakelt het apparaat over op gewone analoge opname, ook al zijn de digitale aansluitingen wel juist gemaakt.
- Er wordt analoog opgenomen bij opname op een cassette.

## Aansluiten van een tapedeck, videorecorder, enz.

Om uw systeem te verbeteren, kunt u los verkrijgbare componenten aansluiten. Analoog geluid van de aangesloten component wordt als analoog signaal op de MD opgenomen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende component.

### Aansluiten van de audiokabels (niet bijgeleverd)

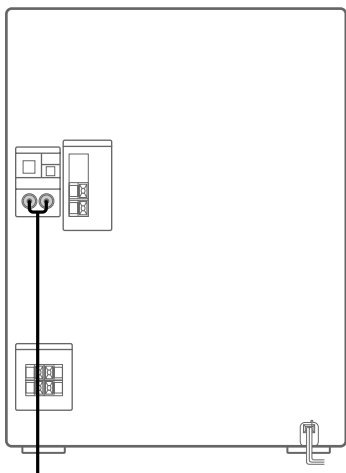
Wanneer u audiokabels (niet bijgeleverd) gebruikt om andere AV-componenten aan te sluiten op het systeem, dient u de stekkers er stevig en helemaal in te duwen. Indien de stekkers er niet stevig zijn ingeduwd, zal er geen geluid worden geproduceerd.



wordt vervolgd

**Aansluiten van eenapedeck,  
videorecorder, enz. (vervolg)**


**Sluit aan op de VIDEO  
ingangsaansluiting.**



Naar de audio uitgangsaansluiting  
van een component.

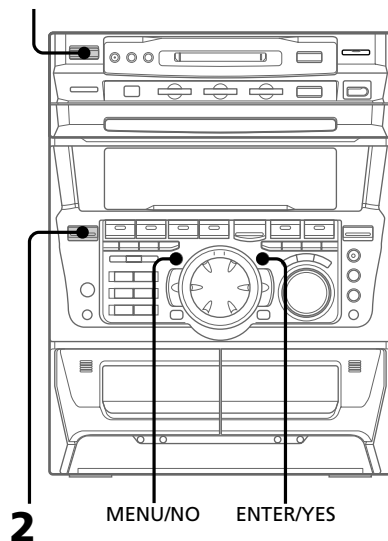
#### **Wenk**

Aangezien dit systeem niet werkt met Dolby Pro Logic, kunt u niet luisteren naar materiaal dat wordt afgespeeld op een DVD-speler met Dolby Digital of Dolby Pro Logic. Ook kan er met dit systeem geen digitale opname worden gemaakt van een disc die met Dolby Digital werd opgenomen.

\* DOLBY, het dubbel D symbool , Dolby Digital en PRO LOGIC zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## **Luisteren naar het geluid van aangesloten AV- componenten**

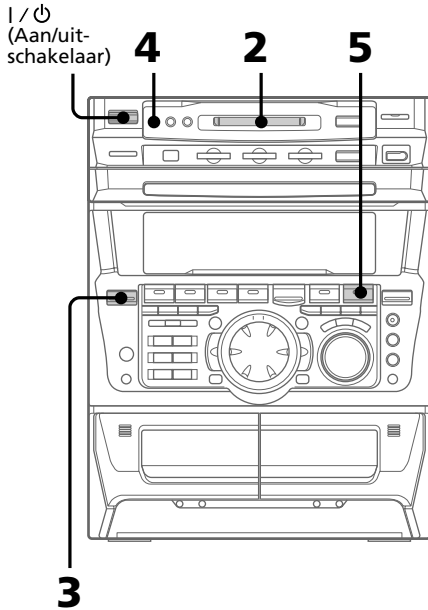
I /   
(Aan/uitschakelaar)



**1** Tref de nodige voorbereidingen bij  
de aangesloten analoge component.

**2** Druk herhaald op FUNCTION om  
"VIDEO" te kiezen.

## Opnemen van aangesloten externe analoge componenten



- 1** Breng de aangesloten analoge apparatuur in gereedheid.
- 2** Doe een MD of cassette waarop kan worden opgenomen in het toestel.
- 3** Druk herhaald op FUNCTION om "VIDEO" te kiezen.
- 4** Druk op REC om op te nemen op een MD, of op REC PAUSE/START om op een cassette op te nemen. De MD of cassette staat klaar om op te nemen en u kunt het geluid horen van de aangesloten analoge apparatuur.  
Het MD-deck bevindt zich in de wachtstand voor opnemen.

- 5** Druk op MD ►|| om op een MD op te nemen, of op REC PAUSE/START om op een cassette op te nemen.  
De opname begint.

- 6** Begin met het afspelen van de gewenste geluidsbron.

### Om de opname te stoppen

Druk op ■.

### Wenk

Nadat u stap 4 hebt voltooid, kunt u het opnameniveau instellen op het gewenste volume (zie blz. 44).

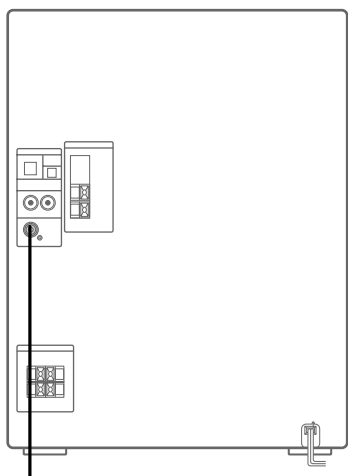
### Alvorens u de stekker uit het stopcontact trekt

Wanneer de inhoudsopgave (TOC = Table of Contents) van de MD is bijgewerkt, is het opnemen van de MD beëindigd. De inhoudsopgave wordt bijgewerkt wanneer u de MD verwijdt of op I / ⏻ (aan/uit) drukt en het systeem uitschakelt. Trek de stekker niet uit het stopcontact voordat de inhoudsopgave is bijgewerkt (terwijl "TOC" brandt) of terwijl de inhoudsopgave wordt bijgewerkt (terwijl "TOC" knippert), dit om ervan verzekerd te zijn dat de opname volledig wordt uitgevoerd.

## Aansluiten van een ultraaag-luidspreker

(Behalve voor de Europese modellen.)

U kunt op dit apparaat ook een los verkrijgbare "superwoofer" ultralage-tonen luidspreker aansluiten.



Naar de ultraaag-luidspreker

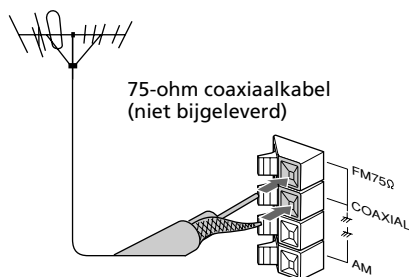
## Aansluiten van buitenantennes

Voor de beste radio-ontvangst is het aanbevolen een of meer buitenantennes aan te sluiten. Zie voor nadere bijzonderheden tevens de gebruiksaanwijzing van het aan te sluiten apparaat.

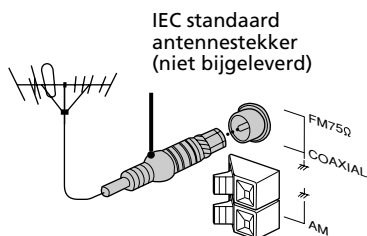
### FM-antenne

Sluit een los verkrijgbare FM-buitenantenne aan. U kunt ook gebruik maken van een TV-antenne.

#### Aansluiting type ①



#### Aansluiting type ②

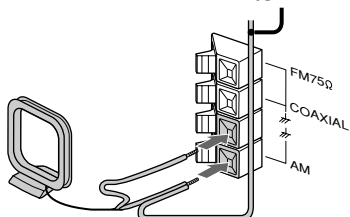


## AM-antennes

Sluit een geïsoleerde draad van 6 tot 15 meter lengte aan op de AM antenne-aansluiting. Laat tevens de bijgeleverde AM-kaderantenne aangesloten.

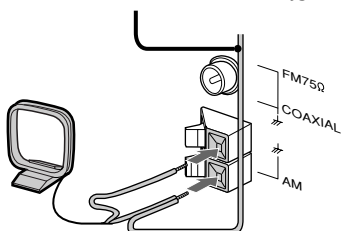
### Aansluiting type ①

Geïsoleerde draad (niet bijgeleverd)



### Aansluiting type ②

Geïsoleerde draad (niet bijgeleverd)



## Aanvullende informatie

# Voorzorgsmaatregelen

### Stroomvoorziening

Controleer, alvorens de stereo-installatie in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

### Veiligheid

- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact steekt, blijft er een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.
- Zolang de stekker in het stopcontact zit, verbruikt het apparaat wat stroom voor de afstandsbediening en de schakelklok-functies, ook al staat het apparaat nog uitgeschakeld. Het apparaat kan dan warm aanvoelen, maar dit is normaal.

### Opstelling

- Let op dat de ingebouwde ventilator werkt wanneer het apparaat is ingeschakeld. Zet het apparaat op een goed geventileerde plaats en zet niets bovenop het apparaat.
- Zet de stereo-installatie op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Zorg dat het apparaat zo goed mogelijk horizontaal staat.
- Plaats het apparaat ergens waar het niet blootgesteld wordt aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling.

### Vervoeren of verplaatsen

Verwijder de minidisc uit het apparaat voor u dit verplaatst.

### Voorkomen van beschadiging

- Als de stereo-installatie rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht of in een erg vochtige kamer wordt geplaatst, kan op de lens binnenin de compact disc speler vocht uit de lucht condenseren. Als dit zich voordoet, zal de stereo-installatie niet naar behoren functioneren. In zulke gevallen dient u de CD te verwijderen en het apparaat ongeveer een uur ingeschakeld maar ongebruikt aan te laten staan, zodat alle condensvocht kan verdampen.
- Voor u de stereo-installatie verplaatst of vervoert, dient u de compact disc(s) uit het apparaat te verwijderen.

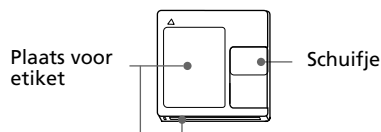
Mocht u vragen of problemen met uw stereo-installatie hebben, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar of onderhoudsdienst.

### Betreffende de omgang met compact discs

- Veeg een CD voor het afspelen schoon met een niet pluizend reinigingsdoekje, vanuit het midden naar de rand. Berg elke CD na het afspelen weer in het bijbehorende doosje op.
- Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen als benzine of thinner, evenmin als reinigingsvloeistoffen of antistatische spray voor het reinigen van conventionele grammofoonplaten.
- Zorg dat uw compact discs niet worden blootgesteld aan fel zonlicht of de hitte van een kachel of verwarmingsradiator; laat compact discs nooit achter in een afgesloten auto die in de volle zon geparkeerd staat.

### Omtrent minidiscs

- Open nooit het schuifje van de minidisc zodanig dat het magnetisch gevoelige oppervlak zichtbaar wordt. Als het schuifje geopend is, dient u het onmiddellijk weer te sluiten.
- Plak geen etiket zodanig op de minidisc dat de beweging van het schuifje belemmerd wordt. Plak een etiket alleen op de daarvoor bestemde plaats op de minidisc. Gebruik alleen de etiketten die bij de minidisc geleverd zijn, want de vorm en de afmetingen van de etiketten kunnen per merk verschillen.



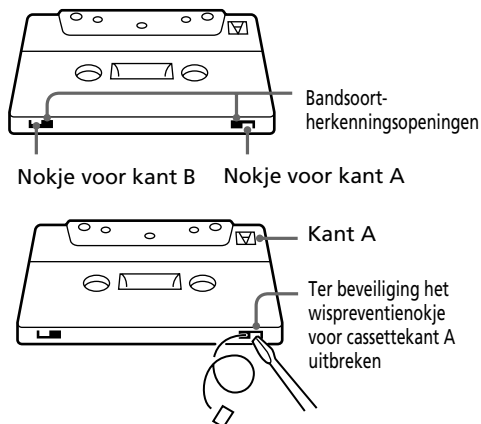
- Als de minidisc vuil is, veegt u deze schoon met een droog doekje.
- Leg minidiscs niet in de volle zon, niet in de buurt van een warmtebron en laat ze niet achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.

## Reinigen van de behuizing

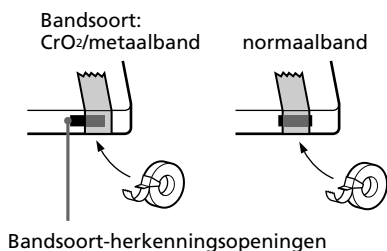
Maak de buitenkant van de apparatuur schoon met een zacht doekje, droog of licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.

## Beveiligen van uw bandopnamen tegen per ongeluk wissen

Om een cassette tegen abusievelijk wissen te beschermen, breekt u het wispreventienokje uit voor cassettekant A of B waarvan u de opnamen wilt beveiligen, zoals in de afbeelding is aangegeven.



Als u een aldus beveiligde cassette later weer voor opname geschikt wilt maken, kunt u de ontstane opening(en) met een stukje plakband afdekken. Let bij het afplakken echter wel op dat de bandsoortopeningen voor het automatische bandsoort-detectiesysteem niet afgedekt worden.



## Alvorens de cassette in het cassettedeck te plaatsen

Trek een eventuele lus in de band strak. Dit om te voorkomen dat de band zich rondom de onderdelen wikkelt, met beschadiging van de band en het cassettedeck als gevolg.

## Betreffende het gebruik van cassettes langer dan 90 minuten

De band van deze cassettes is erg dun. Bij gebruik van deze cassettes wordt het afgeraden veelvuldig en snel achter elkaar om te schakelen tussen afspelen, stoppen, snelspoelen e.d., aangezien de band kan uitrekken of verstrikt kan raken.

## Reinigen van de koppen

De koppen van het cassettedeck dienen om de tien gebruiksuren gereinigd te worden, anders kunnen de volgende problemen ontstaan:

- verminderde geluidskwaliteit
- verminderde geluidsstrekte
- wegvallend geluid
- onvolledig wissen
- tegenvallende opnameresultaten.

Om verzekerd te kunnen zijn van de beste geluidskwaliteit, verdient het aanbeveling de koppen vóór iedere belangrijke opname te reinigen en ook nadat u een oude cassette heeft afgespeeld. Gebruik voor het reinigen een los verkrijgbare reinigingscassette (droog type of vloeistof-type). Zie de handleiding van de reinigingscassette voor nadere bijzonderheden.

## Demagnetiseren van de koppen

De koppen en alle metalen onderdelen waarmee de band in aanraking komt, dienen om de 20 tot 30 gebruiksuren gedemagnetiseerd te worden met een in de handel verkrijgbaar demagnetiseerapparaat. Zie de handleiding van het demagnetiseerapparaat voor nadere bijzonderheden.

## Beperkingen van het minidisc-systeem

Het opnamesysteem van uw minidisc-recorder is gebonden aan een aantal specifieke beperkingen, waarvan hieronder een overzicht volgt.

Deze beperkingen zijn inherent aan het ontwerp van het minidisc-systeem en duiden niet op storing in uw apparatuur.

### De "Disc Full" foutmelding verschijnt reeds vóór het bereiken van de maximale opnameduur

Wanneer er 255 nummers op de minidisc zijn opgenomen, zal de "Disc Full" foutmelding verschijnen, ongeacht de feitelijke opnameduur. Een minidisc kan niet meer dan 255 muziekstukken bevatten. Om door te gaan met opnemen, dient u muziekstukken te wissen of een andere minidisc te gebruiken.

### De "Disc Full" foutmelding verschijnt reeds vóór het bereiken van het maximaal aantal muziekstukken (255)

Soms kunnen de zachtere passages binnen muziekstukken worden opgevat als pauzes ertussen, zodat het aantal nummers het feitelijk aantal muziekstukken overschrijdt. Dan zal de "Disc Full" foutmelding al gauw verschijnen.

### De resterende opnameduur vermeerderd niet, ook na het wissen van diverse korte nummers

Nummers van minder dan 12 seconden lengte tellen niet mee, zodat het wissen ervan niet tot meer beschikbare opnameduur zal leiden.

### Bepaalde muziekstukken laten zich niet met andere samenvoegen

Na bewerking kunnen muziekstukken van minder dan 12 seconden niet meer met andere te combineren zijn.

### De totale opgenomen speelduur plus de resterende beschikbare opnameduur op de minidisc komen in totaal niet aan de nominale speelduur van de disc (60,74 tot 80 minuten)

Het opnemen wordt verricht in minimum-eenheden van 2 seconden, ongeacht de lengte van het opgenomen materiaal. Dit kan leiden tot een geringe afwijking van de nominale speelduur. Daarnaast kan de speelduur van een minidisc beperkt worden door krassen en dergelijke.

### Bij het doorzoeken van muziekstukken die door bewerking zijn samengesteld valt het geluid af en toe weg

Muziekstukken die niet rechtstreeks zijn opgenomen, maar door bewerking zijn samengesteld, kunnen nogal over de minidisc verspreid zijn en dan kan de versnelde weergave het zoeken niet altijd bijhouden.

### De muziekstuknummers worden niet juist vastgelegd

Ook al wordt er tijdens analoge opnemen "L-SYNC" (zie blz. 42) in het uitleesvenster aangegeven, dan nog kunnen de muziekstuknummers soms niet naar behoren worden vastgelegd aan het begin van elk muziekstuk:

- Als het ingangssignaal minder dan twee seconden lang onder het grensniveau blijft, m.a.w. bij een te korte pauze tussen twee muziekstukken;
- Als het ingangssignaal midden in een muziekstuk langer dan twee seconden onder het grensniveau blijft.

### Overzicht van het één-generatie kopieersysteem ("Serial Copy Management System")

Digitale audio-apparatuur zoals voor compact discs, minidiscs en DAT cassettes maken het mogelijk om vrijwel perfecte kopieën te maken van geluidsmateriaal, want bij het kopiëren van digitale signalen blijft de kwaliteit intact.

Ter bescherming van de auteursrechten van componisten en musici is dit apparaat voorzien van het "Serial Copy Management System" dat slechts één generatie aan volledig digitale kopieën toestaat via digitale aansluitingen.

### Via digitale aansluitingen kunt u uitsluitend een eerste-generatie kopie\* maken van digitaal geluidsmateriaal.

Bijvoorbeeld:

- 1 U kunt een digitale kopie maken van een in de handel verkrijgbaar digitaal medium (zoals een compact disc of een voorbespeelde minidisc), maar het is niet mogelijk van deze kopie weer een (tweede-generatie) kopie te maken.
- 2 U kunt een digitale kopie maken van het digitaal opgenomen geluid van een oorspronkelijk analoge geluidsbron (zoals een grammofoonplaat of een muziekcassette) of een opname van een digitale satelliet-uitzending, maar hiervan kunt u weer geen tweede-generatie kopie maken.

\* Een eerste-generatie kopie is een digitale opname van digitale signalen, gemaakt met digitale geluidsapparatuur. Als u bijvoorbeeld met deze minidisc-recorder en de CD-speler van uw stereo-installatie het geluid van een compact disc opneemt, is dit een eerste-generatie digitale kopie.

### Opmerking

Het één-generatie kopieersysteem legt u geen beperkingen op wanneer u opneemt via analoge aansluitingen.



---

# Verhelpen van storingen

Mocht zich een probleem voordoen met de stereo-installatie, neemt u dan de volgende lijst met controlepunten door.

Controleer echter eerst of het netsnoer stevig is aangesloten en of alle aansluitingen van de luidsprekers in orde zijn.

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Algemeen

---

**Er beginnen aanduidingen in het uitleesvenster te knippen wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, terwijl u de stereo-installatie nog niet heeft ingeschakeld (demonstratiefunctie).**

- Druk op de DISPLAY toets terwijl de stereo-installatie uit staat. De demonstratie verdwijnt dan. De demonstratiefunctie wordt automatisch ingeschakeld wanneer u de stekker de eerste maal in het stopcontact steekt nadat de stroom langer dan een halve dag onderbroken is.

---

**De tijdstellingen zijn vervallen.**

- De stekker is uit het stopcontact of er is een stroomstoring. Doe opnieuw "Stap 2: Gelijktzetten van de klok". Als u bovendien de schakelklok had ingesteld, volgt u tevens de aanwijzingen onder "Met muziek gewekt worden" en/of "Schakelklok-opname van radio-uitzendingen".

---

**De radio-voorkeuzender- en schakelklokinstellingen zijn vervallen.**

- De stekker is langer dan een halve dag uit het stopcontact geweest of er is een langdurige stroomonderbreking geweest. Doe opnieuw "Stap 3: Vastleggen van uw favoriete radiozenders".

---

**Er klinkt geen geluid.**

- Draai de VOLUME regelaar rechtsom.
- Wellicht is er een hoofdtelefoon aangesloten.
- Let erop dat u alleen het vrijgemaakte uiteinde van het luidsprekersnoer in de SPEAKER aansluiting steekt. Als u het snoer te ver naar binnen steekt, is het mogelijk dat de isolatie van het snoer een goed contact verhindert.
- De zekerheid van de versterker is in werking getreden vanwege een kortsluiting. (De "PROTECT" en "PUSH POWER" aanduidingen knippen om beurten.) Zet het toestel uit, verhelp het probleem dat de kortsluiting veroorzaakte en zet het toestel weer aan.
- Tijdens een schakelklok-opname wordt er geen geluid weergegeven.

---

**Ernstige brom of ander storend geluid.**

- De stereo-installatie staat te dicht bij een TV of videorecorder. Zet de stereo-installatie verder van de TV of videorecorder vandaan.

---

**Er knippert "0:00" (of "12:00") in het uitleesvenster.**

- De stroomvoorziening is onderbroken geweest. Stel de klok weer op de juiste tijd in en leg uw voorkeuzenders opnieuw in het geheugen vast.

---

**De schakelklok-functies werken niet naar behoren.**

- Stel de klok op de juiste tijd in.

---

**Bij indrukken van de TIMER SELECT toets verschijnen de "DAILY 1", "DAILY 2" en "MD/TAPE REC" aanduidingen niet.**

- Maak de schakelklok-instellingen zorgvuldig volgens de aanwijzingen.
- Stel de klok op de juiste tijd in.

---

**De afstandsbediening werkt niet.**

- Zorg dat er geen obstakels tussen de afstandsbediening en de stereo-installatie zijn.
- Richt de afstandsbediening, van niet al te ver, recht op de afstandsbedieningssensor van de stereo-installatie.
- Wellicht zijn de batterijen (bijna) leeg. Vervang beide batterijen door nieuwe.

---

wordt vervolgd

## Verhelpen van storingen (vervolg)



### Er is akoestische terugkoppeling (u hoort een rondzingerende fluittoon).

- Verminder de geluidssterkte.
- Houd de microfoon verder van de luidsprekers vandaan of draai de microfoon in een andere richting.

### Er is storing in de kleuren van het TV-beeld.

- Schakel het TV-toestel eenmaal uit en vervolgens na 15 à 30 minuten weer in. Als er na weer inschakelen geen verbetering in de kleurweergave zichtbaar is, zet de luidsprekers en de TV dan iets verder uit elkaar.

### Om en om verschijnen de aanduidingen "PROTECT" en "PUSH POWER".

- Er is een te krachtig ingangssignaal doorgekomen. Druk op de | /  toets om de stroom uit te schakelen, laat de stereo-installatie een tijdje uit staan en druk dan weer op de | /  toets om het apparaat weer in te schakelen.

## Luidsprekers

### Geen geluid van één kanaal of onevenwichtige weergave van links en rechts.

- Controleer de luidspreker-aansluitingen en de opstelling van de luidsprekers.

### Erg weinig lage tonen.

- Controleer of de + en – aansluitingen van de luidsprekersnoeren niet zijn verwisseld.

## CD-speler

### De disc-lade gaat niet dicht.

- Er ligt een compact disc niet goed in de disc-uitsparing.


### Het afspelen van de compact disc begint niet.

- De compact disc ligt niet goed horizontaal in de disc-lade.
- Controleer of de compact disc vuil is.
- De compact disc ligt ondersteboven in de disc-lade.
- Er is vocht uit de lucht in het apparaat gecondenseerd. Verwijder de compact disc(s) en laat de stereo-installatie een uur lang ongebruikt aan staan, zodat het condensvocht kan verdampen.

### De weergave begint niet bij het eerste muziekstuk.

- De compact disc speler staat ingesteld op programma-weergave of weergave in willekeurige volgorde. Druk enkele malen op de PLAY MODE toets, zodat de "PROGRAM" of "SHUFFLE" aanduiding uit het uitleesvenster verdwijnt.

### De aanduiding "OVER" verschijnt in het uitleesvenster.

- Tijdens het snel doorzoeken is het einde van de compact disc bereikt. Druk op  om terug te gaan.

## MD deck

### In het uitleesvenster verschijnt beurtelings een code van drie letters en een mededeling.

- De zelfdiagnosefunctie van dit apparaat is ingeschakeld (Zie de paragraaf "Zelfdiagnose-aanduidingen" op blz. 92).

### Insteken van de minidisc is niet mogelijk.

- Steek de minidisc in de richting van de pijl in het apparaat.

### De minidisc-recorder reageert niet of werkt niet goed.

- Wellicht is de minidisc beschadigd. Vervang de minidisc door een andere.

### Het afspelen van de minidisc begint niet.

- Wellicht is er vocht uit de lucht in de minidisc-recorder gecondenseerd. Verwijder de minidisc en laat het apparaat een uur lang ongebruikt aan staan, zodat het condensvocht kan verdampen.
- Wellicht is er niets op de minidisc opgenomen.

### Het opnemen op een minidisc lukt niet.

- De minidisc is tegen opnemen en wissen beveiligd. (De aanduidingen "C11" en "Protected" lichten beurtelings op.) Schuif het wispreventienokje opzij om de opening af te sluiten (zie blz. 36).
- Zorg dat de geluidsbron naar behoren is aangesloten.
- Wellicht is de geplaatste minidisc een voorbespeelde disc, niet geschikt voor opnemen. Vervang deze door een opname-minidisc.

- Er is te weinig ruimte voor opnemen op de minidisc over. Wis enkele muziekstukken of vervang de disc door een andere opname-minidisc met meer ruimte.
- Tijdens opnemen is de stroom weggefallen of de stekker uit het stopcontact geraakt. Maak de gewenste opname opnieuw.

#### **De aanduiding "-OVER-" verschijnt in het uitleesvenster.**

- Het einde van de minidisc is bereikt. Druk op de ◀ toets om terug te keren naar het begin van de minidisc.

#### **"OVER" lights up during recording.**

- Bij opnemen via de TAPE ingangen is er een te krachtig ingangssignaal doorgekomen. Als het geluid vervormd klinkt, vermindert u het opnameniveau (zie "Instellen van het opnameniveau" op blz. 44) en dan maakt u de opname opnieuw.

## **Cassettedeck**

#### **Opnemen is niet mogelijk.**

- Er is geen cassette in de houder aanwezig.
- Het wispreventienokje van de cassette is verwijderd (zie "Beschermen van uw bandopnamen tegen per ongeluk wissen" op blz. 87).
- De band is geheel naar één kant opgespoeld.

#### **Het is niet mogelijk op te nemen of weer te geven, of het geluidsvolume neemt af.**

- Vuile bandkoppen. Reinig de koppen (zie "Reinigen van de koppen" op blz. 87).
- De koppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 87).

#### **Eerdere opnamen worden onvoldoende gewist.**

- De koppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 87).

#### **Te veel snelheidsfluctuaties of het geluid valt weg.**

- Vuil op de capstan-assen of aandrukrollen. Reinig deze onderdelen (zie "Reinigen van de koppen" op blz. 87).

#### **Veel ruis of wissen van de hoge frequenties.**

- De koppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 87).

#### **Bij indrukken van de ► (◀) weergavetoets of de ▲ uitwerptoets verschijnt er "EJECT" in het uitleesvenster, dan klinkt er een mechanisch geluid en wordt het apparaat uitgeschakeld.**

- De cassette is niet juist ingestoken. Neem de cassette uit de houder en schakel dan het apparaat weer in.

## **Tuner**

#### **Ernstige brom of andere storing in de radio-ontvangst (in het uitleesvenster knippert de "TUNED" of de "STEREO" aanduiding).**

- Richt of verstel de antenne.
- De ontvangen zender komt te zwak door. Sluit een buitenantenne aan.

#### **Een stereo FM uitzending wordt niet in stereo weergegeven.**

- Druk op de STEREO/MONO toets zodat er "MONO" in het uitleesvenster verschijnt.

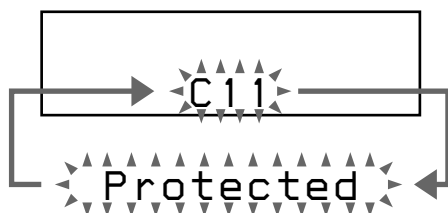
#### **Als er zich andere problemen voordoen, die hierboven niet zijn beschreven, kunt u de stereo-installatie als volgt terugstellen in de uitgangsstand:**

- 1 Druk de ■, ENTER/YES en | / ◊ toets tegelijk in.
- 2 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3 Steek de stekker weer in het stopcontact.
- 4 Druk op de | / ◊ aan/uit-schakelaar om de installatie in te schakelen.

De stereo-installatie is nu teruggesteld op de fabrieksinstellingen. Alle door u gemaakte instellingen, zoals de tijd, de voorkeuzenders en de schakelklok-instellingen zijn uit het geheugen gewist. Dan zult u de gewenste instellingen opnieuw moeten maken.

## Zelfdiagnose-aanduidingen

Om het storingzoeken te vergemakkelijken, is dit apparaat voorzien van een zelfdiagnosefunctie. Als er iets mis is, verschijnt er in het uitleesvenster beurtelings een code van drie letters en een foutmelding. De betekenis daarvan kunt u vinden in de nevenstaande tabel. Als het probleem niet eenvoudig te verhelpen is, raadpleeg dan a.u.b. uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.



### C11 / Protected

De minidisc is tegen wissen/opnemen beveiligd.

→ Verwijder de minidisc en schuif het wispreventienokje opzij om de opening af te sluiten (zie blz. 36).

### C12 / Cannot Copy

U probeert een CD met een voor dit systeem ongeschikt formaat op te nemen, zoals een CD-ROM.

→ —

### C13 / REC Error

Opnemen op de minidisc is niet mogelijk.

→ Zet de minidisc-recorder op een meer stabiele plaats en probeer het opnemen opnieuw.

De minidisc is vuil of bekrast of wijkt af van de norm.

→ Vervang de minidisc door een andere en probeer het opnemen opnieuw.

### C13 / Read Error

De MD kan de informatie op de minidisc niet goed lezen.

→ Neem de minidisc eenmaal uit het apparaat en plaats deze opnieuw.

### C14 / Toc Error

De MD kan de informatie op de minidisc niet goed lezen.

→ Vervang de minidisc door een andere.

→ Wis alle opnamen van de minidisc met behulp van de "Erase" wisfunctie, beschreven op blz. 48.

### C41 / Cannot Copy

Dit apparaat werkt volgens het SCMS één-generatie kopieersysteem ("Serial Copy Management System"), dat het aantal digitale kopieën van een digitale geluidsbron beperkt tot slechts één generatie (zie blz. 88).

### C71 / Check OPT-IN

Opnemen van een digitale geluidsbron is niet mogelijk omdat er geen digitale component is aangesloten op de OPTICAL IN aansluiting of omdat het apparaat niet naar behoren is aangesloten.

→ Sluit de digitale geluidsbron naar behoren aan op de OPTICAL IN aansluiting met behulp van een optische digitale aansluitkabel.

De aangesloten digitale geluidsbron staat nog uitgeschakeld.

→ Schakel de digitale geluidsbron in.

---

# Foutmeldingen

De onderstaande mededelingen kunnen in het uitleesvenster verschijnen of gaan knipperen als er bij de bediening van de minidisc-recorder iets mis gaat.

## MD

---

### Auto Cut

De minidisc-recorder pauzeert de opname, omdat er tijdens digitaal opnemen al meer dan 30 seconden stilte is (die wordt vervangen door een pauze van 3 seconden).

---

### Blank Disc

Er is getracht een blanco, onbespeelde of compleet gewiste minidisc af te spelen.

---

### Cannot Edit

De geplaatste minidisc is een weergave-minidisc, niet voor bewerken geschikt. Er is getracht een minidisc op te nemen of te bewerken tijdens geprogrammeerde weergave of weergave in willekeurige volgorde.

---

### Cannot REC

Druk op de FUNCTION keuzetoets om de geluidsbron voor opname te kiezen. De geplaatste minidisc is een weergave-minidisc, niet voor opnemen geschikt.

---

### Complete!!

De MD-montage is voltooid.

---

### Impossible

Er is getracht twee nummers samen te voegen terwijl het eerste muziekstuk wordt afgespeeld. Of er is getracht een muziekstuk te kort na het begin of te kort voor het einde te splitsen.

---

### Disc Full

Er is geen ruimte meer over op de minidisc (zie "Beperkingen van het minidisc-systeem" op blz. 88).

---

### Eject

De minidisc-recorder zal de minidisc uitschuiven.

---

### No Disc

Er bevindt zich geen minidisc in het apparaat.

---

### Name Full

Het titelgeheugen van de minidisc is vol.

---

### No Name

De geplaatste minidisc bevat wel muziekstuknummers maar geen titels.

---

### – OVER –

Bij het snel doorzoeken van de minidisc is het eind van het laatste muziekstuk bereikt.

---

### Position OK?

Bevestiging van de positie in de weergave waar u een MD muziekstuk zou willen splitsen.

---

### Push STOP!

Er is tijdens afspelen op de PLAY MODE toets gedrukt.

---

### Standby (knippert)

Als de schakelklok wel was ingesteld maar al lang niet meer is gebruikt, zijn de schakelklok-instellingen vervallen en niet meer terug te halen. Hetzelfde kan gelden voor een reeds lang niet meer gebruikt muziekprogramma: de gekozen nummers zijn vervallen en het programma is niet meer af te spelen.

---

### Rehearsal

De door u aangewezen passage waar het muziekstuk gesplitst moet worden, wordt afgespeeld.

---

### Smart Space

Tijdens digitaal opnemen is er weer een geluidssignaal doorgekomen na 3 tot 30 seconden stilte (die wordt vervangen door een standaard pauze van 3 seconden).

---

### TOC Reading

De minidisc-recorder is bezig de inhoudsopgave van de minidisc te lezen.

---

### TOC Writing

De minidisc-recorder is bezig de gegevens voor de opname of bewerking in de inhoudsopgave te schrijven.

---

### Track End

Bij het kiezen van een splitspunt voor het splitsen van een muziekstuk met de "Divide" functie is het einde van het muziekstuk bereikt.

---

# Technische gegevens

## Versterker

### Modellen voor Canada:

Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
50 + 50 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, 10% THV)  
Totale harmonische vervorming minder dan 0,07%  
(aan 6 ohm, bij 1 kHz, 25 watt)

### Modellen voor Europa:

DIN uitgangsvermogen (nominaal)  
60 + 60 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, DIN)  
Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
80 + 80 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, 10% THV)  
Muziekvermogen (referentie)  
140 + 140 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, 10% THV)

### Overige modellen:

De volgende waarden zijn gemeten bij wisselstroomvoeding van 110, 220 V, 50/60 Hz  
DIN uitgangsvermogen (nominaal)  
80 + 80 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, DIN)  
Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
100 + 100 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, 10% THV)  
De volgende waarden zijn gemeten bij wisselstroomvoeding van 120, 240 V, 50/60 Hz  
DIN uitgangsvermogen (nominaal)  
95 + 95 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, DIN)  
Continu RMS uitgangsvermogen (referentie)  
120 + 120 watt  
(aan 6 ohm bij 1 kHz, 10% THV)

Ingangen  
VIDEO (AUDIO) IN: ingangsspanning 250 mV, impedantie 47 kOhm  
(tulpstekkerbussen)  
MIX MIC: gevoeligheid 1 mV, impedantie 10 kOhm  
(klinkstekkerbus)  
Uitgangen  
PHONES: voor hoofdtelefoons van 8 ohm of meer  
(stereo klinkstekkerbus)  
SPEAKER: voor luidsprekers met impedantie van 6 tot 16 ohm  
SUPER WOOFER: uitgangsspanning 1 V, impedantie 1 kOhm  
(Modellen voor Europa)

## Compact disc speler

Afspeelsysteem Compact disc digitaal audiosysteem  
Laser Halfgeleider laser ( $\lambda=780\text{nm}$ )  
Emissieduur: continu  
Laser-uitgangsvermogen Maximaal 44,6  $\mu\text{W}^*$   
\* Deze waarde is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optisch blok, bij een diafragma van 7 mm.  
Frequentiebereik 2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5\text{ dB}$ )  
Golflengte 780 – 790 nm  
Signaal/ruisverhouding Meer dan 85 dB  
Dynamisch bereik Meer dan 85dB

## MD deck

Opname/weergavesysteem MiniDisc digitaal audiosysteem  
Laser Halfgeleider laser ( $\lambda=780\text{ nm}$ )  
Emissieduur: continu  
Laser-uitgangsvermogen Maximaal 44,6  $\mu\text{W}^*$   
\*Deze waarde is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optisch blok, bij een diafragma van 7 mm.  
Opnameduur Maximaal 80 minuten (in stereo, op een MDW-80 minidisc)  
Maximaal 160 minuten (in mono, op een MDW-80 minidisc)  
Bemonsteringsfrequentie 44,1 kHz  
Frequentiebereik 20 - 20.000 Hz

OPTICAL DIGITAL IN  
(vierkante optische aansluitbus, achterpaneel)  
Golflengte 700 nm

## Cassettedeck

Bandopnamesysteem	4 sporen, 2 kanalen stereo
Frequentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)	40 – 13.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE I cassette 40 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE II cassette
Snelheidsfluctuaties	$\pm 0,15\%$ Gewogen piek (IEC) 0,1% W.RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ Gewogen piek (DIN)

## Tuner-gedeelte

FM stereo, FM/AM superheterodyne afstemming

### FM afstemtrap

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	FM draadantenne
Antenne-aansluitingen	75 ohm, asymmetrisch
Tussenfrequentie	10,7 MHz

### AM afstemtrap

Afstembereik	
Model met 2 afstembanden:	
Modellen voor Noord-Amerika:	530 - 1.710 kHz (afsteminterval 10 kHz) 531 - 1.710 kHz (afsteminterval 9 kHz)
Europese modellen:	531 - 1.602 kHz (afsteminterval 9 kHz)
Overige modellen:	531 - 1.602 kHz (afsteminterval 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (afsteminterval 10 kHz)
Modellen met 3 afstembanden:	
Modellen voor het Midden-Oosten:	
MG:	531 - 1.602 kHz (afsteminterval 9 kHz)
KG:	5,95 - 17,90 MHz (afsteminterval 5 kHz)
Overige modellen:	
MG:	531 - 1.602 kHz (afsteminterval 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (afsteminterval 10 kHz)
KG:	5,95 - 17,90 MHz (afsteminterval 5 kHz)
Antenne	AM kaderantenne
Antenne-aansluitingen	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	450 kHz

## Luidsprekers

### SS-MDX10

Luidsprekersysteem	3-wegsysteem 3-luidspreker, in basreflexkast
Luidsprekereenheden	
Lagetonen-luidspreker:	17 cm doorsnede, conus-type
Hogetonen-luidspreker:	5 cm doorsnede, conus-type
Superhogetonen-luidspreker:	2 cm doorsnede, conus-type
Nominale impedantie	6 ohm
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 240 x 360 x 320 mm
Gewicht	Ca. 5 kg netto per luidspreker

## Algemeen

Stroomvoorziening	
Modellen voor Noord-Amerika:	120 V AC, 60 Hz
Modellen voor Europa:	230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Modellen voor Australië:	240 V wisselstroom, 50/ 60 Hz
Modellen voor Mexico:	120 V wisselstroom, 50/60 Hz
Overige modellen:	110 - 120 V of 220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz, omschakelbaar met spanningskiezer
Stroomverbruik	
Modellen voor de V.S.:	115 watt
Modellen voor Canada:	95 watt
Modellen voor Europa:	165 watt
Overige modellen:	170 watt
Afmetingen (b/h/d)	Ca. 280 x 360 x 390 mm
Gewicht	
Modellen voor Noord-Amerika	Ca. 10,0 kg
Modellen voor Europa	Ca. 10,2 kg
Overige modellen	Ca. 11,0 kg
Bijgeleverd toebehoren:	AM kaderantenne (1) Afstandsbediening (1) Batterijen (2) FM draadantenne (1) Speciaal MD Walkman aansluitsnoer (1) Voorluidspreker-voetjes (8) Luidsprekersnoeren (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden, zonder kennisgeving.

# Index

## A

Aanduidingen in het uitleesvenster 23, 31

Aansluiten

- antennes 6, 84
- los verkrijgbare apparatuur 76-84
- luidsprekers 5
- stereo-installatie 5
- stroomvoorziening 6

Afspelen

- cassette 17
- compact disc 11
- een minidisc 15
- herhaaldelijk (REPEAT weergave) 26, 35
- in gekozen volgorde (PROGRAM weergave) 25
- in willekeurige volgorde (SHUFFLE weergave) 24, 32
- gekozen volgorde (programma-weergave) 25
- herhaalde weergave 26, 35
- willekeurige volgorde 24, 32

Afsteminterval 9

Akoestiek-instelling 62

Antennes 6, 84

Automatische geluidsbronkeuze 12, 16, 18

## B

Batterijen 7

Beperkingen van het minidisc-systeem 88

Beveiligen van opnamen 87

Bijregelen

- akoestiek-instellingen 29
- geluidssterkte 12, 16, 17
- geluidswaergave 28

## C

CD-MD synchroon-opname 13, 37

CD-TAPE synchroon-opname 14

Combine functie 54

Compact disc speler 11

## D

Divide splitsfunctie 52

## E

Eén-toets weergavestart 12, 16, 18

Eén-generatie kopieersysteem (SCMS) 88

Erase wisfunctie 48

## F

FLASH functie 28

Foutmeldingen 93

## G

Geheugenafstemming 18

Gelijkzetten van de klok 7

Geluidsinstellingen 74

Geluidssterkte instellen 8

## H, I, J

Herhaalde weergave 26, 55

Herstellen van de vorige toestand 36

## K

Karaoke 69

Klok gelijkzetten 7

## L

LOOP functie 28

Luidsprekers 5

Luisteren naar een voorkeuzender 80

LEVEL-SYNC stilte-markering 42

## M

Markeren van muziekstukken 42

Move verplaatsfunctie 51

Muziekstuknummers 42

## N

Name titelfunctie 29, 46, 71

## O

Opnemen

- compact disc 14
- radio-uitzending 20
- op minidisc 9, 13, 38
- op een cassette 57
- schakelklok-opname 74

## P, Q

PERSONAL FILE functie 65

Programma-weergave 25, 33

PTY programmatype 67

Paوزه-inkortfunctie (Smart Space) 40

## R

Radio Data Systeem 67

Radiozenders

- afstemmen 19
- voorinstellen 8

## S

Schakelklok

- gewekt worden met muziek 73
- inslapen met muziek 72
- schakelklok-opname 74

Suimerfunctie 72

## T

Terugstellen in uitgangsstand 91

Tijdstelling 7

Tuner 8, 19

## U

Uitleesvenster 23, 31

## V

Vastleggen van voorkeuzenders 8

Verhelpen van storingen 89

## W, X, Y

Wekfunctie 79

Willekeurige weergave 24, 32

Wispreventienokje 36

## Z

Zelfdiagnose-aanduidingen 92





Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

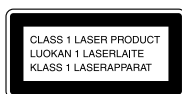
Sony International (Europe) GmbH  
Product Compliance Europe

## ATTENZIONE

**Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

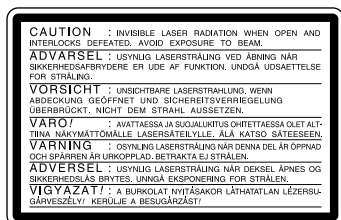
Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.



Questo apparecchio è classificato come prodotto LASER DI 1ª CLASSE. L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è collocata all'esterno sul retro.

Questa etichetta di avvertimento si trova all'interno dell'unità.




**IMPORTANTE: Non collegare mai due cavi di alimentazione in una singola spina di alimentazione.**

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI NATURA, O PER PERDITE O SPESE RISULTANTI DA QUALSIASI PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'USO DI QUALSIASI PRODOTTO.

Questo sistema stereo è dotato del sistema di riduzione del rumore Dolby® tipo B.

\* Fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Indice

## Preparativi

Punto 1: Collegamento del sistema ....	5
Punto 2: Regolazione dell'orario .....	7
Punto 3: Preselezione delle stazioni radio .....	8
Per risparmiare corrente in modo di attesa .....	10

## Operazioni basilari

Ascolto di compact disc .....	11
Registrazione da un compact disc ad un minidisco .....	13
Registrazione da compact disc .....	14
Riproduzione di minidischi .....	15
Riproduzione di nastri .....	16
Ascolto della radio .....	18
Registrazione di trasmissioni radio su minidisco .....	19
Registrazione di trasmissioni radio su cassetta .....	21

## Ascolto di un CD

Uso delle indicazioni CD .....	22
Per riprodurre i brani in ordine casuale ...	23
Per programmare i brani .....	24
Per riprodurre ripetutamente i brani	25
Per riprodurre i dischi ininterrottamente .....	26
Per ripetere ciclicamente una parte ...	27
Per lampeggiare una parte .....	27
Dare un nome ad un compact disc ....	28

## Ascolto di un MD

Uso delle indicazioni MD .....	30
Registrazione di brani MD in ordine casuale .....	31
Programmazione dei brani di un minidisco .....	32
Riproduzione ripetuta di brani di un minidisco .....	33

## Registrazione su un minidisco

Prima di iniziare la registrazione .....	34
Registrazione dei propri brani preferiti .	35
Registrazione della pista attuale .....	36
Per registrare manualmente su un minidisco .....	36
Monaural recording .....	37
Creazione di spazi vuoti di 3 secondi tra le piste .....	38
Per iniziare la registrazione con 6 secondi di dati audio memorizzati .	39
Marcatura dei numeri di pista .....	40
Regolazione del livello di registrazione ...	42

## Montaggio di un MD

Prima di iniziare il montaggio .....	43
Assegnazione di nomi ai minidischi .....	44
Cancellazione delle registrazioni .....	46
Per spostare le piste registrate .....	49
Per dividere le piste registrate .....	50
Per combinare le piste registrate .....	51
Per annullare l'ultima operazione di montaggio .....	53

## Piastra a cassetta

Registrazione da cassetta a cassetta ...	54
Registrazione manuale su cassetta ....	55
Per registrare da compact disc specificando l'ordine dei brani ....	56

IT

## **Indice (continuazione)**

---

### **Regolazioni del suono**

Regolazione del suono .....	58
Selezione dell'enfasi audio .....	59
Per cambiare la visualizzazione dell'analizzatore di spettro .....	60
Selezione degli effetti surround .....	61
Regolazione dell'equalizzatore grafico ...	61
Creazione di una memoria personale di enfasi audio .....	62

---

### **Altre funzioni**

Uso del sistema dati radio (RDS)* .....	64
Per cantare con accompagnamento: Karaoke .....	66
Assegnazione di nomi alle stazioni radio preselezionate .....	68
Per addormentarsi al suono della musica .....	69
Per svegliarsi al suono della musica ..	70
Registrazione a timer di programmi radio .....	71

---

### **Uso di componenti A/V opzionali**

Collegamento di un MD Walkman**	73
Registrazione dallo MD Walkman** su un minidisco .....	74
Collegamento di componenti digitali	75
Ascolto del suono di componenti digitali collegati .....	76
Registrazione da componenti digitali ..	77
Collegamento di una piastra di registrazione, un videoregistratore, ecc. ....	78
Ascolto del suono dei componenti A/V collegati .....	79
Registrazione da componenti analogici collegati .....	79
Collegamento di un superwoofer .....	80
Collegamento di antenne esterne .....	81

---

### **Altre informazioni**

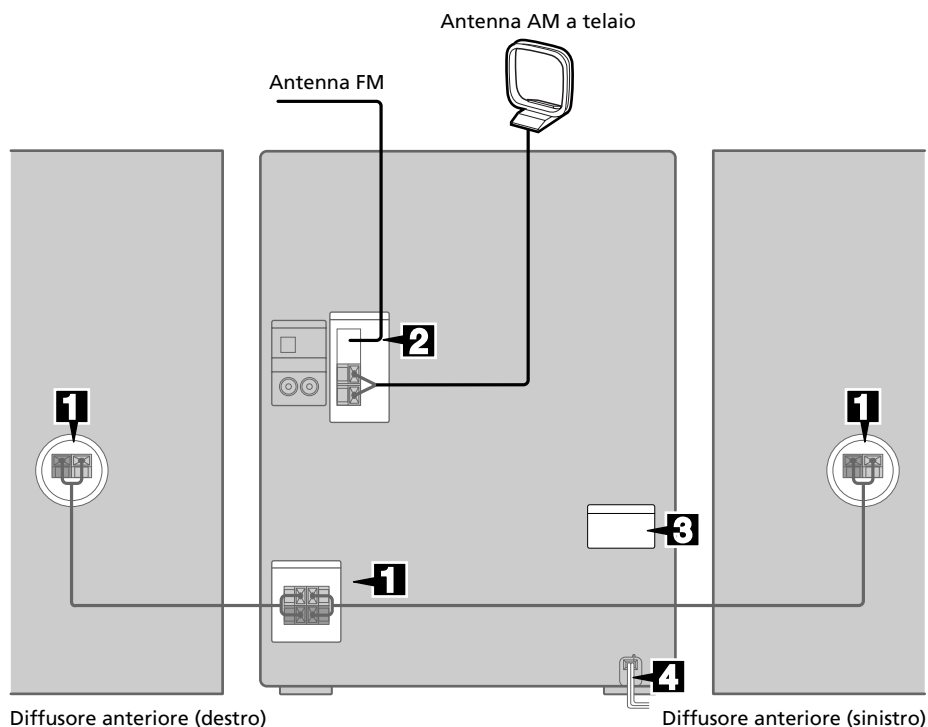
Precauzioni .....	82
Limitazioni di sistema dei minidischi .....	84
Soluzione di problemi .....	85
Indicazioni di autodiagnostica .....	88
Messaggi .....	89
Caratteristiche tecniche .....	90
Indice analitico .....	92

\* Solo modello per l'Europa

\* MD Walkman è un marchio di Sony Corporation.

### Punto 1: Collegamento del sistema

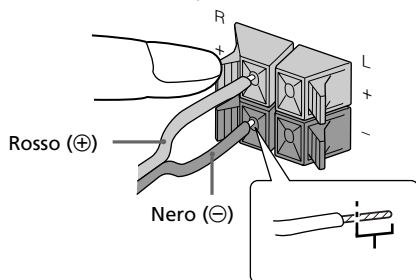
Eseguire i procedimenti da **1** a **4** per collegare il sistema usando i cavi e gli accessori in dotazione.



#### **1** Collegare i diffusori.

Collegare i cavi diffusori dei diffusori anteriori alle prese SPEAKER come mostrato sotto.

Inserire solo la parte denudata dei cavi.



#### **Nota**

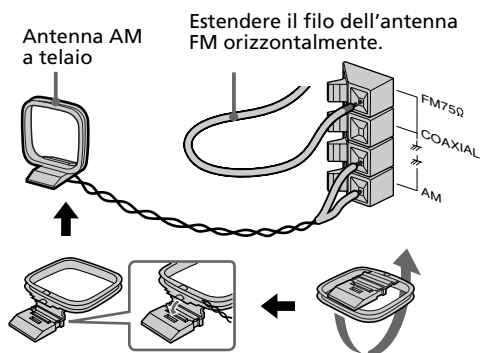
- Tenere i cavi diffusori lontani dalle antenne per evitare disturbi.
- Il tipo di diffusori in dotazione varia a seconda del modello acquistato (vedere "Caratteristiche tecniche" a pagina 90).

continua

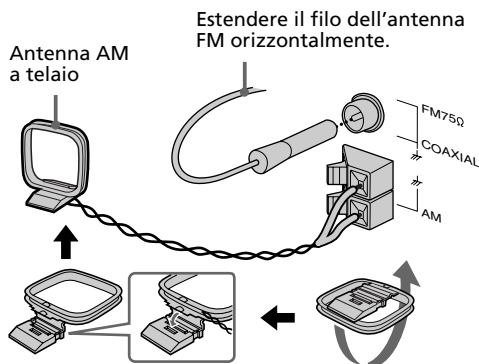
## Punto 1: Collegamento del sistema (continuazione)

- 2** Collegare le antenne FM/AM.  
Montare l'antenna AM a telaio prima di collegarla.

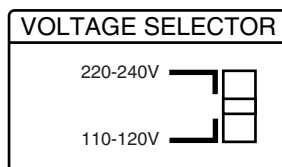
**Tipo di presa A**



**Tipo di presa B**



- 3** Per i modelli dotati di selettore di tensione regolare VOLTAGE SELECTOR sulla posizione corrispondente alla tensione della rete elettrica locale.



- 4** Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro.  
La dimostrazione appare sul display.  
Quando si preme  $I / \text{ON}$ , il sistema si accende e la dimostrazione finisce automaticamente.  
Se l'adattatore spina in dotazione non corrisponde alla forma della presa di corrente, scollegarlo dalla spina (solo per i modelli dotati di adattatore).

## Per collegare componenti AV opzionali

Vedere pagina 73.

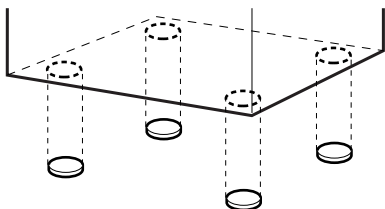
## Per disattivare la dimostrazione

Quando si imposta l'orario (Punto 2: Regolazione dell'orario), la dimostrazione viene disattivata.

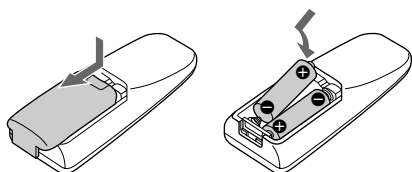
Per attivare/disattivare la dimostrazione in seguito, premere DISPLAY a sistema spento.

### Applicazione dei cuscinetti per i diffusori anteriori

Applicare i cuscinetti per diffusori anteriori in dotazione al fondo dei diffusori anteriori per stabilizzare i diffusori ed evitare che scivolino.



### Inserimento di due pile tipo R6 (formato AA) nel telecomando



#### Informazione

Le pile durano per circa sei mesi di uso normale. Quando il telecomando non può più controllare il sistema, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

#### Nota

Se non si usa il telecomando per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare possibili danni dovuti a perdite di fluido delle pile.

### Trasporto del sistema

Procedere come segue per proteggere il meccanismo CD.

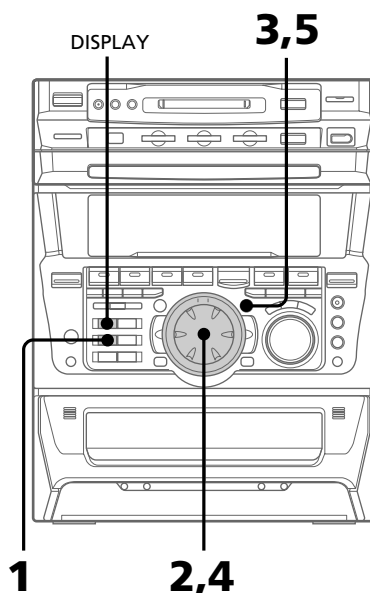
- 1 Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display.
- 2 Tenere premuto CD LOOP e premere | /  $\phi$  in modo che "LOCK" appaia sul display.
- 3 Scollegamento del cavo di alimentazione.

## Punto 2: Regolazione dell'orario

È necessario regolare l'orario prima di poter usare le funzioni timer.

L'orologio impiega il ciclo di 24 ore per il modello europeo e il ciclo di 12 ore per gli altri modelli.

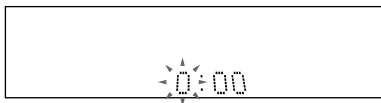
Il modello con ciclo di 24 ore è usato per le illustrazioni.



continua

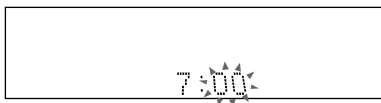
## Punto 2: Regolazione dell'orario (continuazione)

- 1 Premere CLOCK/TIMER SET.  
L'indicazione delle ore lampeggia.



- 2 Girare la manopola jog per regolare le ore.

- 3 Premere ENTER/YES.  
L'indicazione dei minuti lampeggia.



- 4 Girare la manopola jog per regolare i minuti.

- 5 Premere ENTER/YES.  
L'orologio inizia a funzionare.

### Informazioni

Se si fa un errore, ricominciare dal punto 1.

### Per cambiare l'orario

La spiegazione precedente mostra come impostare l'orario a sistema spento. Per cambiare l'orario con il sistema acceso, procedere come segue:

- 1 Premere CLOCK/TIMER SET.
- 2 Girare la manopola jog per selezionare SET CLOCK.
- 3 Premere ENTER/YES.
- 4 Eseguire i punti da 2 a 5 sopra.

### Informazioni

- La dimostrazione scompare quando si imposta l'orario. Per riattivarla, premere DISPLAY a sistema spento.
- L'orario appare sul display quando il sistema è spento. Nel modo di salvaenergia, l'orario scompare.

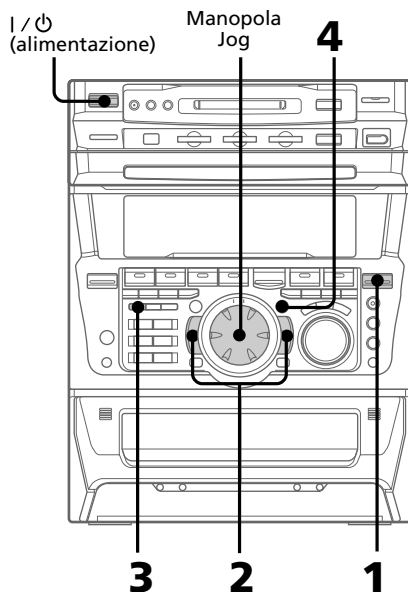
### Nota

L'impostazione dell'orario viene cancellata quando si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.

## Punto 3: Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare i seguenti numeri di stazioni:

- Modello a 2 bande: 20 per FM, 10 per AM.
- Modello a 3 bande: 20 per FM, 10 per MW e 10 per SW.





- 1 Premere ripetutamente TUNER/BAND fino a che la banda desiderata appare sul display.

Le bande ricevibili differiscono a seconda del modello acquistato.

Verificare quali sono le bande ricevibili.

A ciascuna pressione del tasto la banda cambia come segue:

Modello a 2 bande:

FM ↔ AM

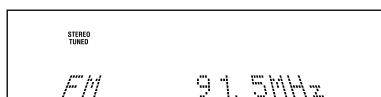
Modello a 3 bande:

FM → MW → SW



- 2 Tenere premuto + o – fino a che l'indicazione della frequenza inizia a cambiare e quindi rilasciarlo.

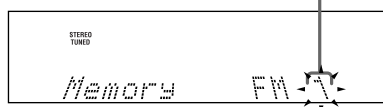
La ricerca si ferma quando il sistema sintonizza una stazione. "TUNED" e "STEREO" (per programmi stereo) appaiono sul display.



- 3 Premere TUNER MEMORY. Un numero di preselezione appare sul display.

Le stazioni sono preselezionate a partire dal numero di preselezione 1.

Numero di preselezione



- 4 Premere ENTER/YES. La stazione viene memorizzata.

- 5 Ripetere i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.

## Per sintonizzare una stazione dal segnale debole

Premere ripetutamente + o – al punto 2 per sintonizzare manualmente una stazione.

## Per memorizzare un'altra stazione su un numero di preselezione occupato

Ricominciare dal punto 1. Dopo il punto 3, girare la manopola jog per selezionare il numero di preselezione su cui si desidera memorizzare l'altra stazione.

Si può aggiungere un nuovo numero di preselezione dopo l'ultimo numero di preselezione.

## Per cancellare una stazione preselezionata

- 1 Premere MENU/NO.
- 2 Girare la manopola jog per scegliere "P. Erase ?" e cancellare una stazione, quindi premere ENTER/YES. Scegliere "P. All Erase ?" se si desidera cancellare tutte le stazioni.
- 3 Girare la manopola jog per scegliere il numero di preselezione della stazione da cancellare.
- 4 Premere ENTER/YES.

Appare l'indicazione "Complete!!".

Quando si cancella un numero di preselezione, il numero di preselezione scende di una unità e tutti quelli che seguono il numero di preselezione cancellato vengono rinumerati.

## Per cambiare l'intervallo di sintonia AM (tranne i modelli per l'Europa e il Medio Oriente)

L'intervallo di sintonia AM è stato preselezionato in fabbrica su 9 kHz (10 kHz per alcune aree). Per cambiare l'intervallo di sintonia AM, sintonizzare una stazione AM qualsiasi e quindi spegnere il sistema. Tenendo premuto il tasto ENTER/YES, riaccendere il sistema. Quando si cambia l'intervallo le stazioni AM preselezionate sono cancellate. Per cambiare di nuovo l'intervallo ripetere lo stesso procedimento.

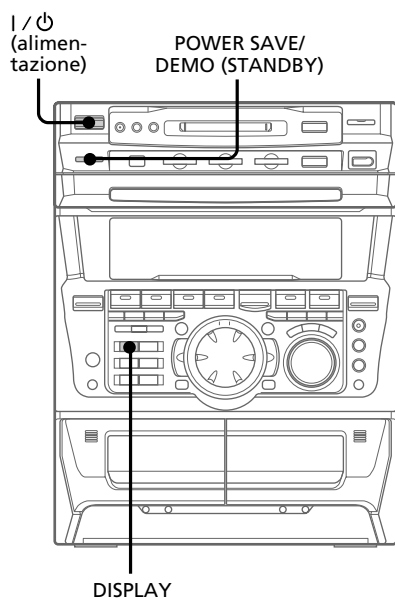
## Informazione

Le stazioni preselezionate sono conservate per mezza giornata anche se si scollega il cavo di alimentazione o si verifica un'interruzione di corrente.

---

## Per risparmiare corrente in modo di attesa

Si può ridurre il consumo di corrente al minimo (modo salvaenergia) e risparmiare corrente in modo di attesa.



- 
- ➔ Premere POWER SAVE/DEMO (STANDBY) a sistema spento. (nel modo di dimostrazione o di indicazione dell'orario).

Il sistema passa al modo salvaenergia e l'indicazione dell'orario scompare.

Il sistema si accende/spegne premendo DISPLAY

---

### Informazioni

- Ogni volta che si preme POWER SAVE/DEMO (STANDBY) in modo salvaenergia, la visualizzazione si alterna tra modo salvaenergia e modo di dimostrazione.
- L'indicatore I / ⏻ e l'indicatore del timer (quando il timer è impostato) rimangono illuminati anche nel modo salvaenergia.
- Il timer funziona nel modo salvaenergia.

### Note

- Non è possibile impostare l'orario nel modo salvaenergia.
- La funzione di riproduzione a tasto singolo non si attiva nel modo salvaenergia.

### Per disattivare il modo salvaenergia

Premere DISPLAY.

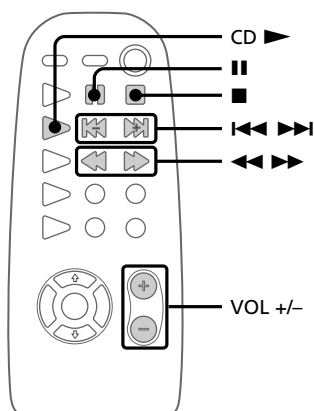
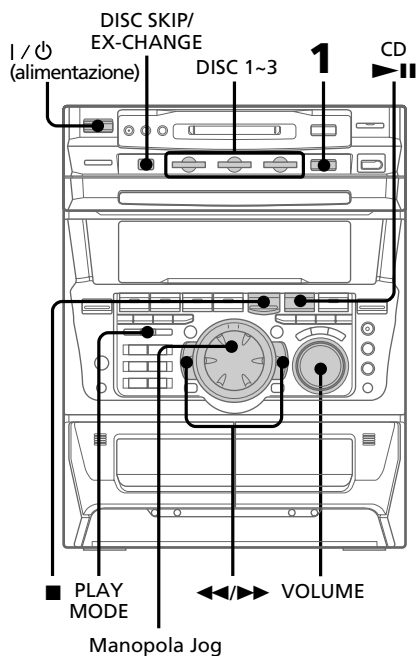
Appare l'indicazione dell'orario.

## Operazioni basilari

### Ascolto di compact disc

#### — Riproduzione normale

È possibile riprodurre fino a tre compact disc in successione.



- 1 Premere e collocare fino a due dischi nel comparto dischi.

Se un disco non è collocato correttamente non viene identificato.

Con l'etichetta verso l'alto. Quando si riproduce un compact disc single, collocarlo nel cerchio interno del piatto.

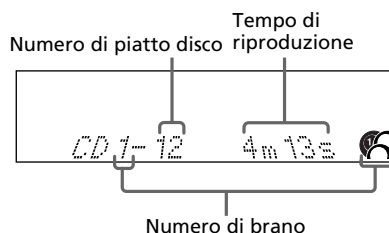


Per inserire un terzo disco premere DISC SKIP/EX-CHANGE per far ruotare il comparto dischi.

- 2 Premere uno dei tasti DISC 1-3.

Il comparto dischi si chiude e la riproduzione inizia.

Se si preme CD ►► (o CD ►► sul telecomando) quando il comparto dischi è chiuso, la riproduzione inizia dal disco inserito nel piatto il cui tasto è illuminato in verde.



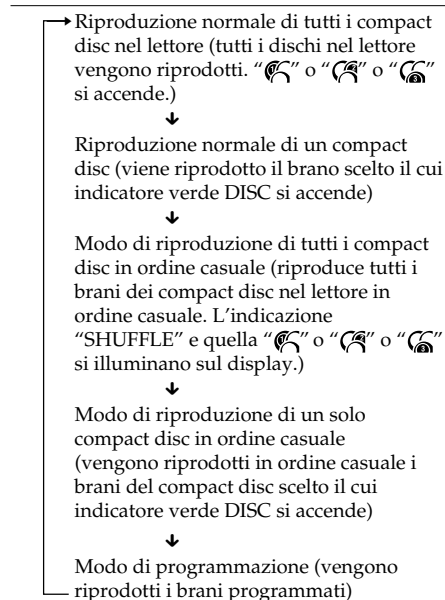
continua

## Ascolto di compact disc (continuazione)

Per	Procedere come segue
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Fare una pausa	Premere CD ►   (   sul telecomando). Premerlo di nuovo per riprendere la riproduzione.
Selezionare un brano	Durante la riproduzione o la pausa, girare la manopola jog in senso orario (per avanzare) o antiorario (per retrocedere) e rilasciarla quando si raggiunge il brano desiderato. (Oppure premere ►► (per avanzare) o ◀◀ (per retrocedere) sul telecomando.)
Trovare un punto in un brano	Tenere premuto ►► o ◀◀ durante la riproduzione e rilasciarlo al punto desiderato.
Selezionare un disco in modo di arresto	Premere uno dei tasti DISC 1-3 o DISC SKIP/EX-CHANGE.
Riprodurre solo il disco selezionato	Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che appare "CD" o "CD" o "CD".
Riprodurre tutti i dischi	Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che appare "CD" o "CD" o "CD".
Estrarre il disco	Premere ⏏.
Sostituire i dischi durante la riproduzione	Premere DISC SKIP/EX-CHANGE.
Regolare il	Girare VOLUME (o volumepremere VOL +/- sul telecomando.)

## Modo di riproduzione di compact disc

Ogni volta che si preme PLAY MODE, il modo di riproduzione di compact disc cambia nel modo seguente.



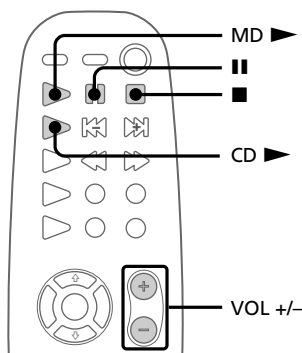
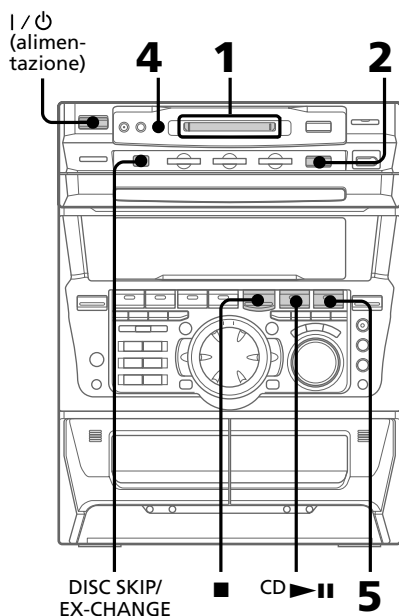
## Informazioni

- Se si preme CD ►|| a sistema spento, il sistema si accende automaticamente e inizia la riproduzione di compact disc se un disco è presente nel comparto (riproduzione a tasto singolo). Quando il sistema è nel modo salvaenergia, la funzione di riproduzione a tasto singolo non si attiva.
- È possibile passare da un'altra fonte al lettore CD e iniziare la riproduzione di compact disc semplicemente premendo CD ►|| o uno dei tasti DISC 1-3 (selezione automatica della fonte).
- Se non è inserito alcun disco nel lettore, "CD No Disc" appare sul display.
- Quando un piatto contenente un disco è selezionato (o in riproduzione) il tasto DISC 1-3 corrispondente si illumina in verde. Se un piatto contenente un disco non è selezionato, il tasto DISC 1-3 corrispondente si illumina in arancione. Quando tutti i piatti sono vuoti, tutti i tasti DISC 1-3 si illuminano in verde.

# Registrazione da un compact disc ad un minidisco

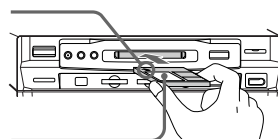
## — Registrazione sincronizzata CD-MD

Si può eseguire una registrazione digitale da un compact disc ad un minidisco, marcando i numeri di pista nella stessa sequenza in cui appaiono sul compact disc originale. Si può anche registrare un programma dei brani preferiti (vedere pagina 24).



- 1** Inserire un minidisco registrabile.  
Inserire il minidisco fino a che la piastra lo tira dentro.  
Se l'indicatore è acceso sul display, nell'unità è già stato caricato un minidisco. Premere MD per farlo uscire o quindi inserirne uno registrabile.

Con la freccia rivolta verso la piastra



Con il lato dell'etichetta verso l'alto e il lato con la chiusura a destra

- 2** Premere per aprire il comparto disco e inserire un compact disc nel comparto disco.

Con la facciata dell'etichetta verso l'alto. Quando si riproduce un compact disc single, collocarlo nel cerchio interno del piatto.



Premere per chiudere il comparto disco.

- 3** Premere DISK SKIP/EXCHANGE per scegliere il compact disc desiderato.

- 4** Premere CD-MD SYNC.

Il tasto REC si illumina in rosso, la MD rimane in attesa per la registrazione e il compact disc rimane in pausa al suo inizio.

- 5** Premere MD ▶ II.

La registrazione inizia. A registrazione completata, il Lettore CD ed il minidisco si fermano automaticamente.

continua

## Registrazione da un compact disc ad un minidisco (continuazione)

Per	Fare questo
Interrompere la registrazione	Premere ■.
Estrarre il compact disc o minidisco	Premere ≡ on the CD or MD.

### Informazioni

- Se si usa un minidisco registrato, la piastra MD localizza automaticamente la fine della parte registrata ed inizia la registrazione da quel punto. Per registrare dopo la cancellazione di tutte le piste di un minidisco, vedere "Cancellazione delle registrazioni" a pagina 46.

### Mentre "TOC" è illuminato o lampeggia

Per assicurare una registrazione completa, non spostare la piastra o scollegare il cavo di alimentazione. La piastra aggiorna il TOC (Table of Contents = indice) del minidisco mentre "TOC" lampeggia.

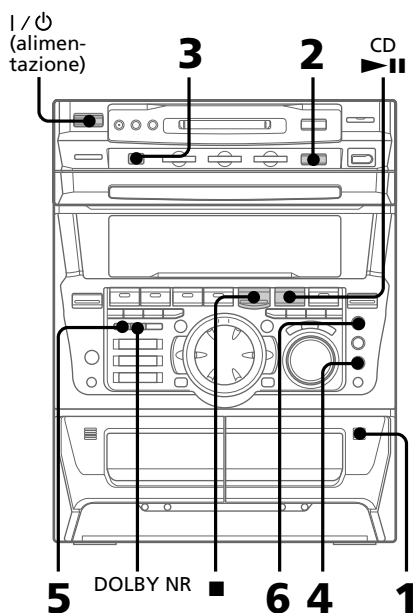
### Nota

- Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Premere MD ≡ ed estrarre il minidisco, spostare la linguetta di protezione dalla registrazione sulla posizione chiusa (vedere pagina 34), reinserire il minidisco e provare di nuovo.
- Non è possibile eseguire registrazioni sincronizzate da compact disc contemporaneamente su minidisco e su nastro.

## Registrazione da compact disc

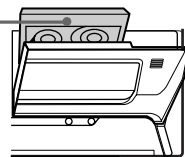
### — Registrazione sincronizzata di Cd su cassetta

Il tasto CD-TAPE SYNC permette di registrare facilmente da un compact disc ad un nastro. È possibile usare nastri TIPO I (normali) o TIPO II (cromo). Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.



- 1 Premere ▲ e inserire un nastro vuoto nella piastra B.

Con la facciata da registrare rivolta verso l'esterno



- 2 Premere CD  $\triangle$  e inserire un disco.  
Premere di nuovo il tasto per chiudere il comparto dischi.

Con l'etichetta verso l'alto. Quando si riproduce un compact disc single, collocarlo nel cerchio interno del piatto.



- 3 Premere ripetutamente DISC SKIP / EX-CHANGE in modo che si illumini in verde.

- 4 Premere CD-TAPE SYNC.

La piastra B rimane in attesa per la registrazione e il lettore CD rimane in attesa per la riproduzione. L'indicatore su TAPE B ► (facciata anteriore) si illumina.

- 5 Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare  $\rightleftarrows$  per registrare su una sola facciata. Selezionare  $\rightleftarrows$  (o RELAY) per registrare su entrambe le facciate.

- 6 Premer REC PAUSE/START.  
La registrazione inizia.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Informazioni

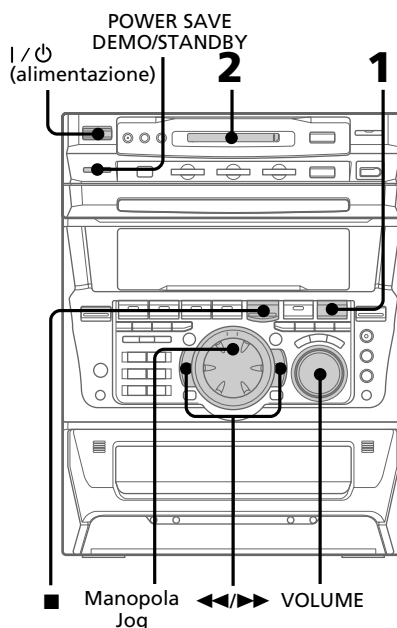
- Se si desidera registrare a partire dalla facciata posteriore, premere TAPE B ◀ per far illuminare il suo indicatore dopo aver premuto CD-TAPE SYNC.
- Quando si registra su entrambe le facciate, assicurarsi di partire dalla facciata anteriore. Se si parte dalla facciata posteriore la registrazione si interrompe alla fine della facciata posteriore.
- Se si desidera ridurre il sibilo del nastro nei suoni ad alta frequenza di basso livello, premere DOLBY NR in modo che appaia "DOLBY NR" dopo aver premuto CD-TAPE SYNC.

### Nota

Non è possibile ascoltare altre fonti durante la registrazione.

## Riproduzione di minidischi

### — Normal Play



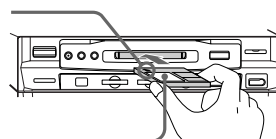
- 1 Inserire un minidisco registrabile.

Inserire fino il minidisco fino a che la piastra lo tira dentro.

Se l'indicatore  $\triangle$  è acceso sul display, nell'unità è già stato caricato un minidisco. Premere MD  $\triangle$  per farlo uscire o quindi inserirne uno registrabile.

Con la freccia rivolta verso la piastra

Con il lato dell'etichetta verso l'alto e il lato con la chiusura a destra

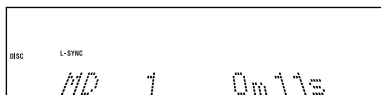


continua

## Riproduzione di minidischi (continuazione)

- 2** Premere MD ►II (o MD ► sul telecomando).

La riproduzione inizia.



Per	Fare questo
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Fare una pausa	Premere MD ►II (o II sul telecomando). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Selezionare una pista	Girare la manopola jog (o I◀◀/▶▶I sul telecomando) fino a trovare la pista desiderata.
Trovare un punto in una pista	Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ durante la riproduzione e rilasciarlo in corrispondenza del punto desiderato.
Estrarre il minidisco	Premere △.
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

### Informazioni

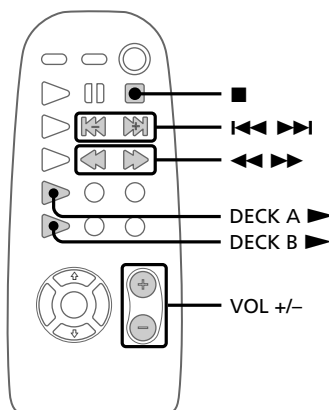
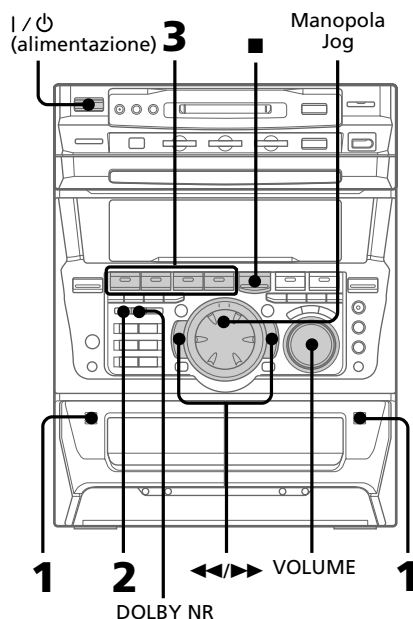
- Si può iniziare la riproduzione dalla pista desiderata al punto 2.
  - Girare la manopola jog\* (o I◀◀/▶▶I sul telecomando) fino a che la pista desiderata appare sul display.
  - Premere MD ►II.
- Si può passare da un'altra fonte alla MD e iniziare la riproduzione di un minidisco premendo MD ►II (o MD ► sul telecomando) (selezione automatica della fonte).

### Nota

Non usare minidischi con etichette sporgenti o etichette che non sono posizionate correttamente. L'uso di tali minidischi può danneggiare questo apparecchio.

## Riproduzione di nastri

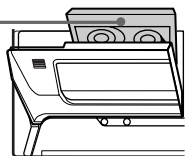
È possibile usare qualsiasi tipo di nastro, TIPO I (normale), TIPO II (cromo) o TIPO IV (metallo), perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro. Si possono anche usare le funzioni AMS\* della manopola jog per localizzare rapidamente i brani che si desidera ascoltare. Per selezionare la piastra A o B, premere DECK A ► o DECK B ► sul telecomando.





- 1** Premere ▲ e inserire un nastro registrato nella piastra A o B.

Con la facciata da riprodurre rivolta verso l'esterno



- 2** Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare ⇌ per riprodurre una sola facciata. Selezionare ⇌\* per riprodurre entrambe le facciate. Per riprodurre con entrambe le piastre in successione, selezionare RELAY (riproduzione a catena)\*\*.

- 3** Premere TAPE A (o TAPE B) ► (DECK A (o DECK B) ► sul telecomando).  
Premere TAPE A (o TAPE B) ◀ per riprodurre la facciata posteriore. (Premere di nuovo DECK A (o DECK B) ► sul telecomando per riprodurre la facciata posteriore.) La riproduzione del nastro inizia.

\* La piastra si ferma automaticamente dopo aver ripetuto la sequenza cinque volte.

\*\* La riproduzione a catena segue sempre questo ordine:

Piastra A (facciata anteriore),  
Piastra A (facciata posteriore),  
Piastra B (facciata anteriore),  
Piastra B (facciata posteriore).

Per	Procedere come segue
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Avanzare rapidamente	Premere ◀◀ o ▶▶.
Riavvolgere	Premere ◀◀ o ▶▶.
Estrarre la cassetta	Premere ▲.
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Informazioni

- Se si preme TAPE A (o TAPE B) ► o ◀ a sistema spento, il sistema si accende automaticamente e inizia la riproduzione di nastri se un nastro è presente nella piastra (riproduzione a tasto singolo). Quando il sistema è nel modo salvaenergia, la funzione di riproduzione a tasto singolo non si attiva.
- È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette semplicemente premendo TAPE A (o TAPE B) ► o ◀ (selezione automatica della fonte).
- Se si desidera ridurre il sibilo del nastro nei suoni ad alta frequenza di basso livello, premere DOLBY NR in modo che appaia "DOLBY NR".

## Per localizzare l'inizio di un brano (AMS\*)

Durante la riproduzione girare la manopola jog nella stessa direzione dell'indicatore ◀ o ► per avanzare. Girare in direzione opposta per retrocedere. (Oppure premere ◀◀ o ▶▶ sul telecomando.)

La direzione di ricerca + (avanti) o - (indietro) e il numero di brani da saltare (1-9) appaiono sul display.

Esempio: per cercare 2 brani in avanti

TAPE A : : : + 2

\* AMS (sensore musicale automatico)

## Note

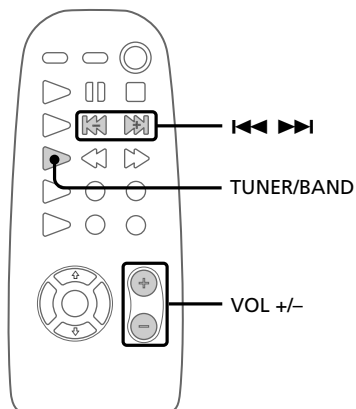
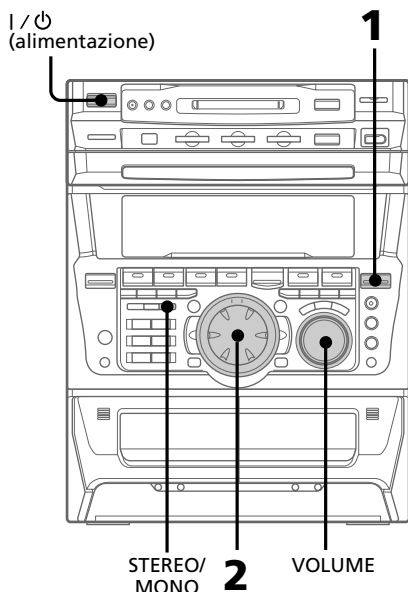
La funzione AMS può non attivarsi correttamente nelle seguenti circostanze:

- quando la parte non registrata tra i brani è di durata inferiore a 4 secondi.
- se informazioni completamente diverse sono registrate sui canali sinistro e destro.
- quando esistono sezioni continue a livello molto basso o con suoni a bassa frequenza (come un sassofono baritono).
- quando l'apparecchio si trova vicino ad un televisore. (In questo caso consigliamo di allontanare maggiormente l'apparecchio dal televisore o di spegnere il televisore.)

# Ascolto della radio

## — Sintonia preselezionata

Preselezionare prima le stazioni radio nella memoria del sintonizzatore (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio").



- 1 Premere ripetutamente TUNER/ BAND fino a che la banda desiderata appare sul display.

Le bande ricevibili differiscono a seconda del modello acquistato. Verificare quali sono le bande ricevibili. A ciascuna pressione del tasto la banda cambia come segue:

Modello a 2 bande:

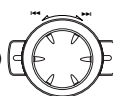
FM ↔ AM

Modello a 3 bande:

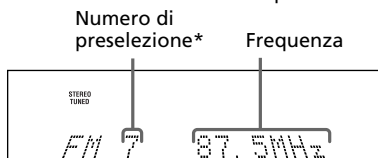
FM → MW → SW

- 2 Girare la manopola jog (o premere ◀◀ o ▶▶ sul telecomando) per sintonizzare la stazione preselezionata desiderata.

Girare in senso antiorario (o premere ◀◀ sul telecomando) per numeri di preselezione inferiori.



Girare in senso orario (o premere ▶▶ sul telecomando) per numeri di preselezione superiori.



\* Se è preselezionata solo una stazione, "ONE PRESET" appare sul display.

Per	Procedere come segue
Spegnere la radio	Premere I / ⏻.
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Per ascoltare stazioni radio non preselezionate

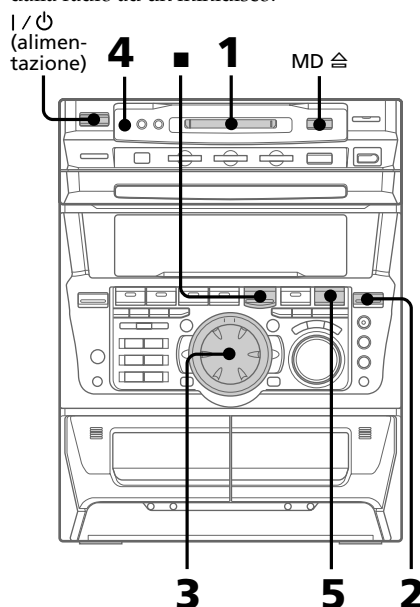
Usare la sintonia manuale o automatica al punto 2. Per la sintonia manuale premere ripetutamente + o - (▶▶ o ◀◀ sul telecomando). Per la sintonia automatica tenere premuto + o - (▶▶ o ◀◀ sul telecomando).

### Informazioni

- Se si preme TUNER/BAND a sistema spento, il sistema si accende automaticamente e sintonizza l'ultima stazione ricevuta (riproduzione a tasto singolo). Quando il sistema è nel modo salvaenergia, la funzione di riproduzione a tasto singolo non si attiva.
- È possibile passare da un'altra fonte alla radio semplicemente premendo TUNER/BAND (selezione automatica della fonte).
- Se un programma FM è disturbato, premere STEREO/MONO in modo che "MONO" appaia sul display. Non c'è alcun effetto stereo, ma la ricezione migliora. Premere di nuovo il tasto per ripristinare l'effetto stereo.
- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, riorientare le antenne in dotazione.

## Registrazione di trasmissioni radio su minidisco

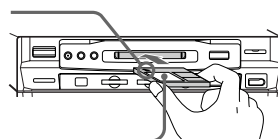
Si può eseguire una registrazione analogica dalla radio ad un minidisco.



- 1** Inserire un minidisco registrabile.  
Inserire il minidisco fino a che la piastra lo tira dentro.  
Se l'indicatore è acceso sul display, nell'unità è già stato caricato un minidisco. Premere MD per farlo uscire o quindi inserirne uno registrabile.

Con la freccia rivolta verso la piastra

Con il lato dell'etichetta verso l'alto e il lato con la chiusura a destra

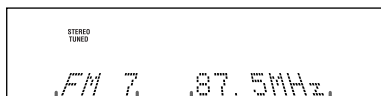


- 2** Premere ripetutamente TUNER/BAND fino a che appare la banda desiderata.

continua

## Registrazione di trasmissioni radio su minidisco (continuazione)

- 3** Girare la manopola jog (o premere **◀◀** o **▶▶** sul telecomando) per sintonizzare la stazione preselezionata desiderata.



Numero di  
preselezione

Frequenza o nome  
stazione RDS

\* Solo modello europeo.

Il nome della stazione radio appare quando si mette in sintonia una stazione che possiede un nome.

- 4** Premere REC.  
La piastra MD rimane in attesa per la registrazione e il tasto REC si illumina in rosso.

- 5** Premere MD **▶▶**.  
La registrazione inizia.

Per	Fare questo
Interrompere la registrazione	Premere <b>■</b> .
Fare una pausa*	Premere <b>▶▶</b> . Premere di nuovo per riprendere la registrazione.
Estrarre il compact disc minidisco	Premere MD <b>⏏</b> in modo di arresto.

### Informazione

Se si usa un minidisco registrato, la piastra MD localizza automaticamente la fine della parte registrata ed inizia la registrazione da quel punto. Per registrare dopo la cancellazione di tutte le piste di un minidisco, vedere "Cancellazione delle registrazioni" a pagina 46.

### Mentre "TOC" è illuminato o lampeggia

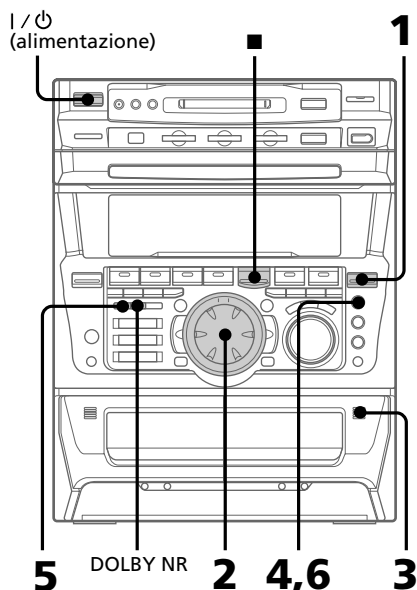
Per assicurare una registrazione completa, non spostare la piastra o scollegare il cavo di alimentazione. La piastra aggiorna il TOC (Table of Contents = indice) del minidisco mentre "TOC" lampeggia.

### Nota

Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Premere MD **⏏** ed estrarre il minidisco, spostare la linguetta di protezione dalla registrazione sulla posizione chiusa (vedere pagina 34), reinserire il minidisco e provare di nuovo.

## Registrazione di trasmissioni radio su cassetta

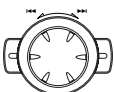
È possibile registrare un programma radiofonico su un nastro richiamando una stazione preselezionata. È possibile usare nastri TIPO I (normali) o TIPO II (cromo). Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.



**1** Premere TUNER/BAND per selezionare la banda desiderata.

**2** Girare la manopola jog per sintonizzare una stazione preselezionata.

Girare in senso antiorario (o premere ◀◀ sul telecomando) per numeri di preselezione inferiori.



Girare in senso orario (o premere ▶▶ sul telecomando) per numeri di preselezione superiori.

Numero di preselezione      Frequenza

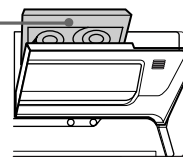


\* Se è preselezionata solo una stazione, "ONE PRESET" appare sul display.

Il nome della stazione radio appare quando si mette in sintonia una stazione che possiede un nome.

**3** Premere ▲ e inserire un nastro vuoto nella piastra B.

Con la facciata da registrare rivolta verso l'esterno



**4** Premere REC PAUSE/START. La piastra B rimane in attesa per la registrazione.

**5** Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare ↔ per registrare su una sola facciata. Selezionare ⇔ (o RELAY) per registrare su entrambe le facciate.

**6** Premere REC PAUSE/START. La registrazione inizia.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Informazioni

- Se si desidera registrare a partire dalla facciata posteriore, premere TAPE B ◀ per far illuminare il suo indicatore dopo aver premuto REC PAUSE/START al punto 4.
- Quando si registra su entrambe le facciate, assicurarsi di partire dalla facciata anteriore. Se si parte dalla facciata posteriore la registrazione si interrompe alla fine della facciata posteriore.
- Per registrare stazioni non preselezionate, usare + e - al punto 2 per sintonizzare manualmente la stazione desiderata.
- Se si desidera ridurre il sibilo del nastro nei suoni ad alta frequenza di basso livello, premere DOLBY NR in modo che appaia "DOLBY NR" dopo aver premuto REC PAUSE/START al punto 4.
- Se si sentono disturbi durante la registrazione dalla radio, spostare la relativa antenna per ridurre i disturbi.

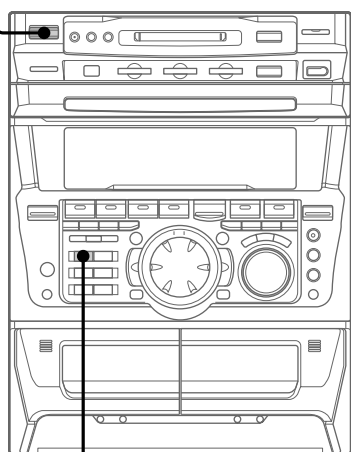
## Ascolto di un CD

### Uso delle indicazioni CD

È possibile controllare il tempo rimanente del brano o del disco attuale.

Quando è inserito un disco CD TEXT si possono controllare le informazioni memorizzate sul disco, come il titolo del disco o il nome dell'artista.

I / ⏻  
(alimentazione)

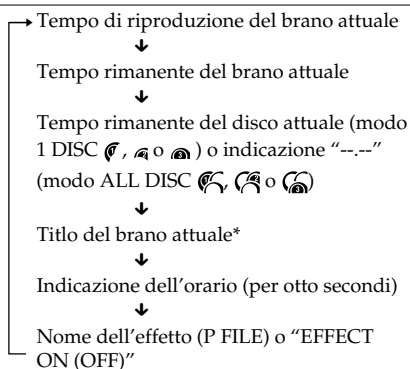


DISPLAY

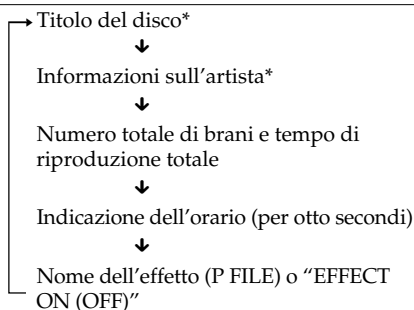
#### → Premere DISPLAY.

A ciascuna pressione del tasto durante la riproduzione normale o in modo di arresto, la visualizzazione cambia come segue:

#### Durante la riproduzione normale



#### In modo di arresto

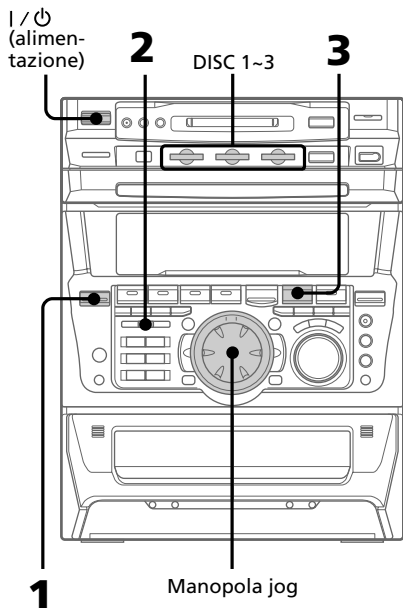


\* Solo con dischi CD TEXT (alcuni caratteri non possono essere visualizzati). Se il disco contiene più di 50 brani, CD TEXT non viene visualizzato dal brano 51 in poi.

# Per riprodurre i brani in ordine casuale

## — Riproduzione casuale

È possibile riprodurre tutti i brani di un disco o di tutti i dischi in ordine casuale.



**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display e inserire un disco.

**2** Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "SHUFFLE" e "🎵", "🎵", "🎵" o "SHUFFLE" e "🎵", "🎵", "🎵" appare sul display. Con "🎵", "🎵", "🎵" sono rimescolati i brani di tutti i dischi nel lettore CD. Con "🎵", "🎵" o "🎵" sono rimescolati i brani del disco il cui indicatore DISC è illuminato in verde.

**3** Premere CD ►||. Tutti i brani sono riprodotti in ordine casuale.

## Per disattivare la riproduzione casuale

Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "SHUFFLE" o "PROGRAM" scompare dal display. La riproduzione continua secondo l'ordine originale dei brani.

## Per selezionare il disco desiderato

Premere DISC 1-3.

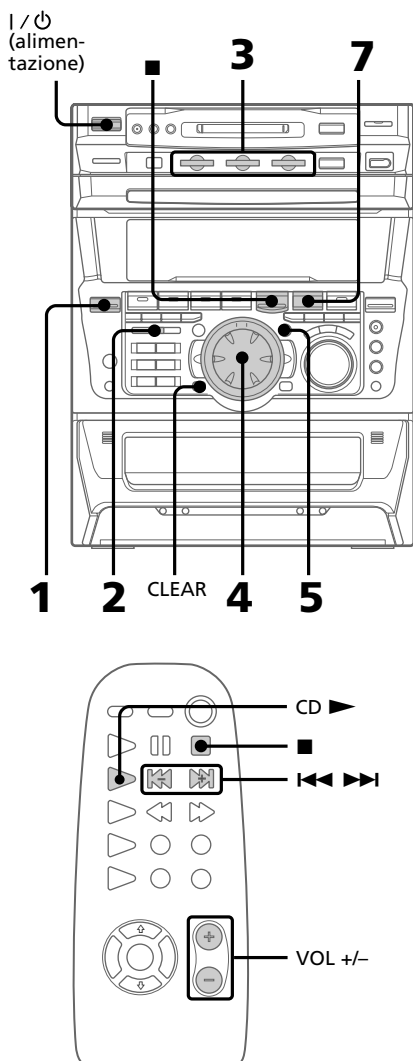
## Informazioni

- È possibile avviare la riproduzione casuale durante la riproduzione normale premendo ripetutamente PLAY MODE per selezionare "SHUFFLE".
- Per saltare un brano, girare la manopola jog in senso orario (o premere ►|| sul telecomando).

# Per programmare i brani

## — Riproduzione programmata

È possibile creare un programma di 32 brani al massimo da tutti i dischi nell'ordine in cui si desidera siano riprodotti.

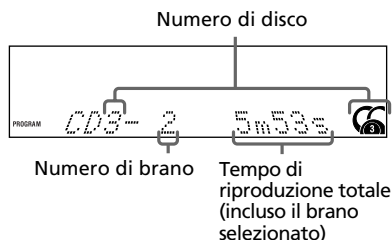


**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display e inserire un disco.

**2** Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" appare sul display.

**3** Premere uno dei tasti DISC 1-3 per selezionare un disco.

**4** Girare la manopola jog fino a che il brano desiderato appare sul display.



**5** Premere ENTER/YES.  
Il brano è programmato. Il numero di passo nel programma appare sul display, seguito dal tempo di riproduzione totale.

**6** Per programmare altri brani, ripetere i punti da 3 a 5.  
Saltare il punto 3 quando si scelgono altri brani dallo stesso disco.

**7** Premere CD ►||.  
Tutti i brani sono riprodotti nell'ordine selezionato.



## Per disattivare la riproduzione programmata

Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompaiono dal display.

Per	Premere
Aggiungere un brano al programma	1 Selezionare il piatto disco con il tasto DISC 1-3. 2 Selezionare il brano girando la manopola jog. 3 Premere ENTER/YES.
Cancellare l'intero programma	■ una volta in modo di arresto o due volte durante la riproduzione.
Controllare l'ordine dei brani programmati	Girare la manopola jog durante la riproduzione di minidischi.
Controllare il numero totale dei brani programmati	Premere DISPLAY ad unità ferma. Il numero di fasi di programmazione viene visualizzato seguito dal numero dell'ultimo brano programmato e dalla durata complessiva della riproduzione.

## Informazioni

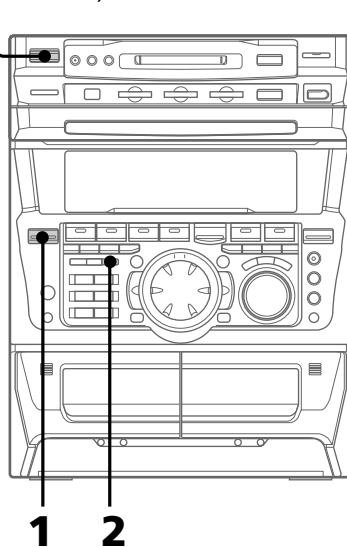
- Il programma creato rimane nella memoria del lettore CD anche dopo essere stato riprodotto. Premere CD ►|| per riprodurre di nuovo lo stesso programma.
- Se appare "--:--" invece del tempo di riproduzione totale durante la programmazione, vuol dire che:
  - si è programmato un brano di numero superiore a 20.
  - il tempo di riproduzione totale ha superato i 100 minuti.

## Per riprodurre ripetutamente i brani

### — Riproduzione a ripetizione

Questa funzione permette di ripetere un solo disco o tutti i dischi durante la riproduzione normale, casuale o programmata.

I / ⏻  
(alimentazione)



Ascolto di un CD

continua

### **Per riprodurre ripetutamente i brani (continuazione)**

- 1** Premere FUNCTION più volte sino a che "CD" appare sul display, quindi caricare un compact disc.
- 2** Premere REPEAT durante la riproduzione fino a che "REPEAT" appare sul display.  
La riproduzione a ripetizione inizia a seconda del contenuto del display nel modo di riproduzione. Per ripetere solo un brano, premere REPEAT di nuovo in modo da far comparire "REPEAT 1".

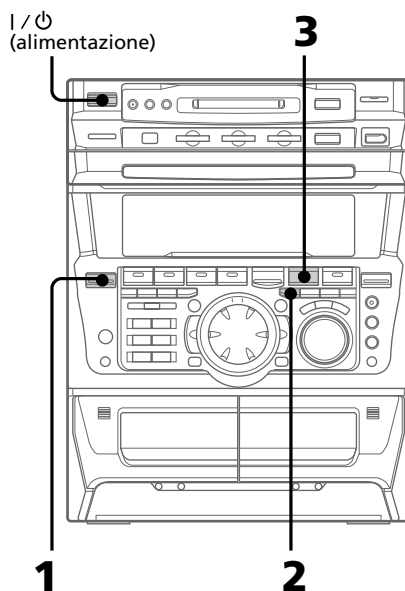
### **Per disattivare la riproduzione a ripetizione**

Premere REPEAT in modo che "REPEAT" o "REPEAT 1" scompaia dal display.

## **Per riprodurre i dischi ininterrottamente**

### **— Riproduzione continua**

È possibile riprodurre i dischi senza pausare tra un brano e l'altro.



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display e inserire un disco.
- 2** Premere CD NON-STOP per far illuminare l'indicatore.  
"NON-STOP PLAY" appare sul display.
- 3** Premere CD ►||.

### **Per disattivare la riproduzione continua**

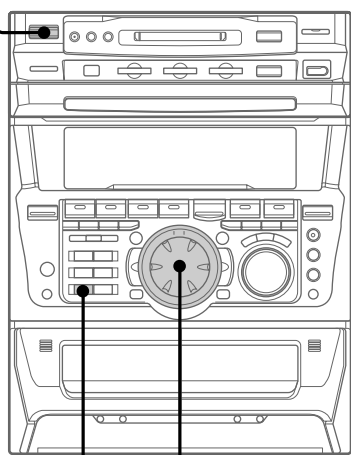
Premere CD NON-STOP in modo che l'indicatore si spenga e "NON-STOP OFF" appaia sul display.

## Per ripetere ciclicamente una parte

### — Ciclo

Con la funzione di ciclo è possibile ripetere parte di un compact disc durante la riproduzione. Questo permette di creare registrazioni originali.

I / ⏻  
(alimentazione)



CD LOOP Manopola jog

- ➔ Tenere premuto CD LOOP durante la riproduzione al punto dove si desidera avviare la funzione di ciclo e rilasciarlo per riprendere la riproduzione normale.

### Per regolare la durata del ciclo

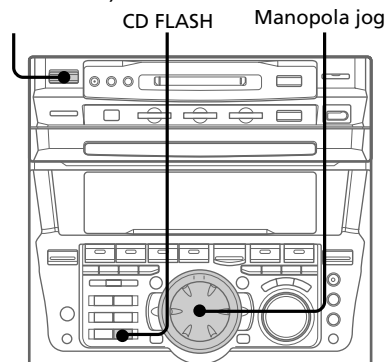
Girare la manopola jog tenendo premuto CD LOOP (o premere FILE SELECT ↑ o ↓ tenendo premuto LOOP sul telecomando) per selezionare diverse durate di ciclo (LOOP 1~20).

## Per lampeggiare una parte

### — Lampeggiamento

Con la funzione di lampeggiamento è possibile far “lampeggiare” il suono del disco durante la riproduzione. Questo permette di creare registrazioni originali.

I / ⏻  
(alimentazione)



- ➔ Tenere premuto CD FLASH durante la riproduzione al punto dove si desidera avviare la funzione di lampeggiamento e rilasciarlo per riprendere la riproduzione normale.

### Per regolare la durata del lampeggiamento

Girare la manopola jog tenendo premuto CD FLASH (o premere FILE SELECT ↑ o ↓ tenendo premuto FLASH sul telecomando) per selezionare diverse durate di lampeggiamento (FLASH 1~20).

### Per usare insieme ciclo e lampeggiamento

Tenere premuti sia CD LOOP che CD FLASH contemporaneamente.

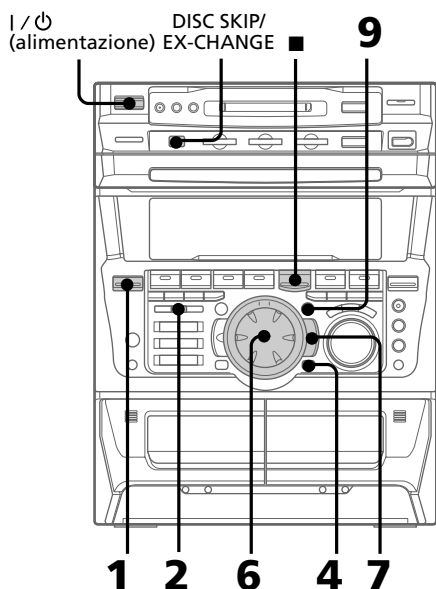
#### Note

- La durata del ciclo e del lampeggiamento non può essere regolata durante questa operazione. Regolare prima le durate del ciclo e del lampeggiamento indipendentemente, se necessario.
- Per registrare l'effetto di lampeggiamento usare la piastra a cassette del sistema.

# Dare un nome ad un compact disc

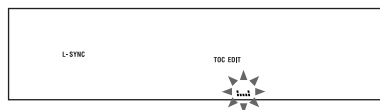
## - Funzione di memorizzazione compact disc

Si può dare un nome da sino a 20 simboli e caratteri a sino a 50 compact disc. Ogni volta che si carica un compact disc che possiede un nome, esso (nome disco) appare sul display.



- 1** Premere FUNCTION sino a far apparire l'indicazione "CD".
- 2** Per dare un nome ad un disco, premere se necessario ■ per far fermare la riproduzione. Se "SHUFFLE" o "PROGRAM" appaiono sul display, premere PLAY MODE più volte sino a farli scomparire.
- 3** Premere DISK SKIP/EXCHANGE più volte sino a scegliere il compact disc desiderato.

- 4** Premere NAME EDIT/CHAR. Il cursore inizia a lampeggiare.



- 5** Premere NAME EDIT/CHAR più volte sino a che non appare il tipo di carattere che desiderate.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia nell'ordine seguente.

A (Maiuscola) → a (Minuscola)  
 → 0 (Numeri) → ! (Simboli)\*  
 → □ (Spazio)\*\* → A...

\* Si possono usare i seguenti simboli.

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

\*\* Per inserire uno spazio

Passare al punto 7.

Non si può inserire uno spazio vuoto come primo carattere.

- 6** Girare la manopola jog sino a che non appare il carattere desiderato.
- 7** Premere ►►.

Il cursore si sposta verso destra ed attende che si imposti il carattere successivo.

- 8** Ripetere le fasi dalla 5 alla 7 per completare l'intero titolo.

**Se si commette un errore**

Premere ◀◀ o ►► sino a che il carattere che volete cambiare lampeggia, quindi ripetere le fasi dalla 4 alla 6.

**Per cancellare un carattere**

Premere CLEAR mentre il carattere sta lampeggiando.

- 9** Premere ENTER/YES per completare la procedura.

## Per cancellare la procedura di attribuzione di un nome

Premere ■.

## Controllo del titolo di un disco

- 1 Premere MENU/NO a compact disc fermo.
- 2 Girare la manopola jog in modo da scegliere "Name Check?" e quindi premere ENTER/YES. Il titolo scorre sul display.

## Controllo dei titoli col telecomando

Premere DISC SKIP per scegliere il modo del compact disc desiderato e quindi SCROLL.

## Per cancellare il nome di un compact disc

- 1 Premere MENU/NO a compact disc fermo.
- 2 Girare la manopola jog in modo da scegliere "Name Erase?" e quindi premere ENTER/YES. Il titolo scorre sul display.
- 3 Premere ENTER/YES una seconda volta. Quando appare "No Name", non è stato assegnato un titolo al disco o alla pista.  
"Complete!!" appare e il nome del disco viene cancellato.

## Per rinunciare alla cancellazione del titolo di un disco

Premere ■.

## Per cancellare tutti i titoli

- 1 Premere MENU/NO a compact disc fermo.
- 2 Girare la manopola jog in modo da scegliere "Name Erase?" e quindi premere ENTER/YES. Il titolo scorre sul display.
- 3 Premere ENTER/YES una seconda volta.  
"Complete!!" appare.

## Per rinunciare alla cancellazione tutti i titoli

Premere ■.

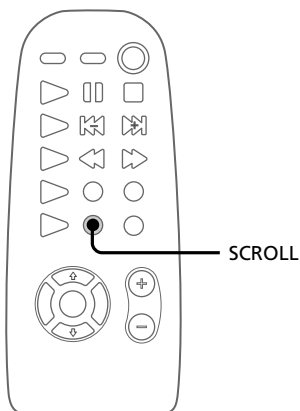
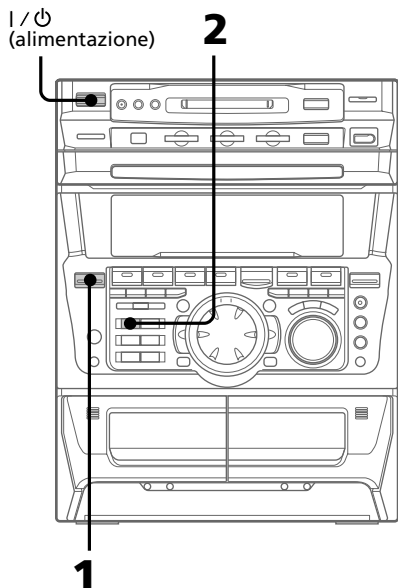
### Nota

Accendere il sistema almeno una volta alla settimana per garantire che i titoli dei dischi memorizzati non siano cancellati.

## Ascolto di un MD

# Uso delle indicazioni MD

Si può controllare il numero totale di piste, il tempo di riproduzione totale e il tempo rimanente del minidisco.

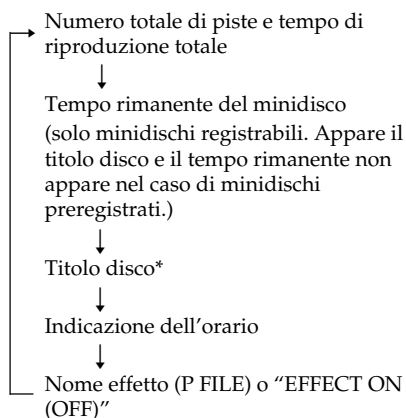


## Per controllare il tempo di riproduzione totale

- 1 Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2 Mentre la piastra è in modo di arresto, premere ripetutamente DISPLAY.

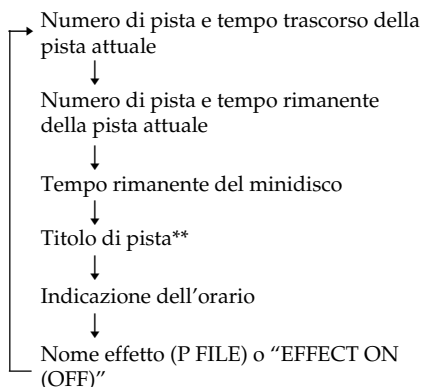
A ciascuna pressione del tasto, la visualizzazione cambia come segue:

### Ad unità ferma



\* Se non è stato assegnato un nome al disco, appare "No Name" e quindi sono visualizzati il numero totale di piste e il tempo di riproduzione totale.

### Durante la riproduzione normale



\*\*Se non è stato assegnato un nome alla pista, appare "No Name" e quindi viene visualizzato il tempo trascorso della pista attuale.

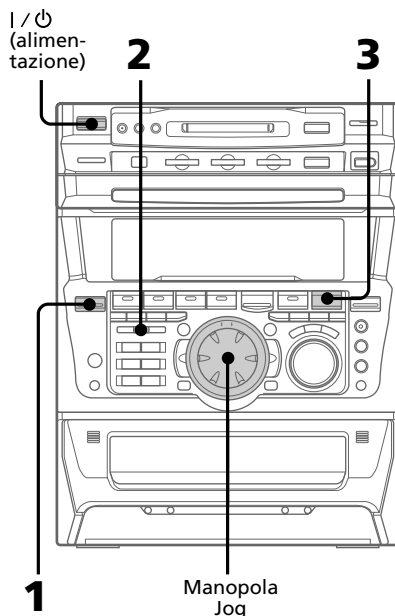
### Informazioni

- Per controllare i titoli disco, premere SCROLL mentre la riproduzione è interrotta. Per controllare i titoli di pista, premere SCROLL durante la riproduzione. I titoli scorrono sul display. Per fermare lo scorrimento premere SCROLL. Premere di nuovo il tasto per riprendere lo scorrimento.
- Per assegnare nomi ai dischi ed alle piste, vedere "Assegnazione di nomi ai minidischi" a pagina 44.

## Registrazione di brani MD in ordine casuale

### — Riproduzione casuale

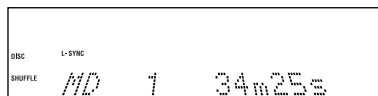
Si possono riprodurre tutte le piste del minidisco in ordine casuale.



Ascolto di un MD

**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.

**2** Mentre la piastra è in modo di arresto, premere ripetutamente PLAY MODE fino a che appare "SHUFFLE".



**3** Premere MD ►.  
La riproduzione casuale inizia.

continua

### **Registrazione di brani MD in ordine casuale (continuazione)**

#### **Per disattivare la riproduzione casuale**

Mentre la piastra è in modo di arresto, premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "SHUFFLE" e "PROGRAM" scompaiono dal display.

#### **Tip**

Per saltare una pista, premere ►►. Premere ◀◀ per tornare all'inizio della pista attuale. Non è però possibile tornare ad una pista precedente.

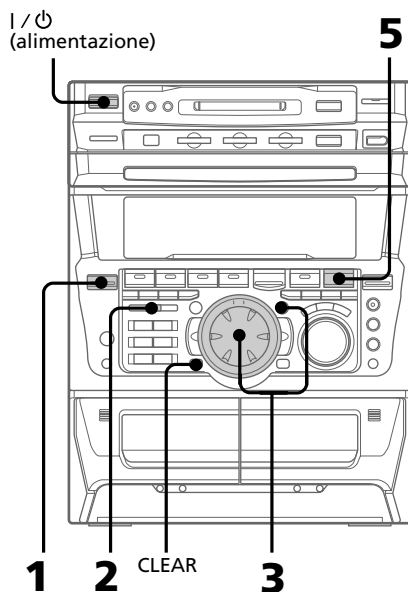
#### **Nota**

Non è possibile cambiare il modo di riproduzione durante la riproduzione.

## **Programmazione dei brani di un minidisco**

### **— Riproduzione programmata**

Si può creare un programma di fino a 25 piste nell'ordine in cui si desidera siano riprodotte.



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2** Mentre la piastra è in modo di arresto, premere ripetutamente PLAY MODE fino a che appare "PROGRAM".
- 3** Girare la manopola jog per scegliere il numero di brano desiderato quindi premere ENTER/YES. Il brano viene programmato. Il numero totale di passi del programma appare insieme alla sua durata complessiva.



- 4** Per programmare altre piste, ripetere il punto 3.  
A ciascun passo del programma, viene visualizzato il tempo cumulativo del programma. Si può creare un programma di 25 piste al massimo.

- 5** Premere MD ►II.  
Tutte le piste sono riprodotte nell'ordine selezionato.

### Per disattivare la riproduzione programmata

Mentre la piastra è in modo di arresto, premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "SHUFFLE" e "PROGRAM" scompaiono dal display.

### Per cambiare il programma

Si può cambiare il programma prima di iniziare la riproduzione.

Per	Fare questo
Cancellare una pista dalla fine	Premere CLEAR mentre il minidisco è fermo.
Cancellare l'intero programma	Premere più volte CLEAR mentre il minidisco è fermo sino a che tutto il programma viene cancellato.
Aggiungere una pista al programma	Eseguire i punti da 3.
Controllare l'ordine dei brani programmati	Girare la manopola jog (premere ►► o ◄◄ sul telecomando) durante la riproduzione di un minidisco.
Controllare il numero totale dei brani programmati.	Premere DISPLAY ad unità ferma. Il numero totale di fasi del programma appare seguito dal numero dell'ultimo brano programmato e dalla durata totale della riproduzione.

### Informazioni

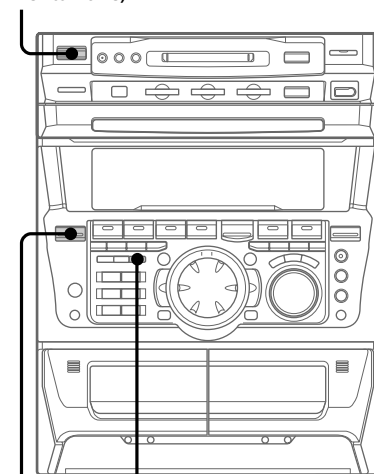
- Il programma creato rimane in memoria dopo che è finita la riproduzione programmata. Per riprodurre di nuovo lo stesso programma, premere MD ►II.
- Se si tenta di aggiungere altre piste oltre il numero massimo per il programma, appare "ProgramFull". Cancellare le piste non necessarie e programmare di nuovo.

## Riproduzione ripetuta di brani di un minidisco

### — Riproduzione a ripetizione

Si può ripetere un minidisco nei modi di riproduzione normale, riproduzione casuale e riproduzione programmata.

I / ⏻  
(alimentazione)



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.

- 2** Premere REPEAT durante la riproduzione fino a che appare "REPEAT".  
La riproduzione della riproduzione inizia se viene impostato il modo di riproduzione adatto.  
Per ripetere solo un brano, premere REPEAT di nuovo sino a visualizzare l'indicazione "REPEAT 1".

### Per disattivare la riproduzione a ripetizione

Premere REPEAT fino a che "REPEAT" e "REPEAT 1" scompaiono dal display.

Ascolto di un MD

# Prima di iniziare la registrazione

I minidischi (MD) permettono di registrare e riprodurre digitalmente la musica con un suono di alta qualità paragonabile a quello dei compact disc. Un'altra caratteristica dei minidischi è la marcatura piste. La funzione di marcatura piste permette di localizzare rapidamente un punto specifico o di montare facilmente le piste registrate. Tuttavia, a seconda della fonte da registrare, il metodo di registrazione varia. Inoltre il modo in cui i numeri di pista sono registrati differisce a seconda della fonte.

### Quando la fonte da cui si registra è:

#### • Il lettore CD di questo sistema

- Il segnale digitale dal compact disc viene registrato così come è (registrazione digitale)\*.
- I numeri di pista sono marcati automaticamente così come sono sul compact disc originale.

#### • Il sintonizzatore di questo sistema e altri componenti analogici

- Il segnale analogico viene convertito in segnale digitale e registrato (registrazione analogica)\*\*.
- Scegliere SURROUND OFF durante la registrazione.
- Un numero di pista viene marcato all'inizio della registrazione, ma quando si attiva la funzione Level Sync (vedere pagina 40), i numeri di pista sono marcati automaticamente in sincronia con il livello del segnale in ingresso.

#### • Altri componenti collegati al cavo a fibre ottiche

- Il segnale digitale proveniente da un lettore CD viene registrato così com'è (registrazione digitale\*).
- Il marchio del brano differisce a seconda della sorgente di segnale.

\* Per dettagli sulle limitazioni della registrazione digitale, vedere pagina 84.



\*\*Questo segnale viene convertito perché questi sistemi non usano segnali digitali.

### Nota sui numeri di pista dei minidischi

Su un minidisco il numero di pista (sequenza delle piste), le informazioni di punto di inizio e di fine della pista, ecc. sono registrate nell'area TOC\* indipendentemente dalle informazioni di suono. Si possono montare rapidamente le piste registrate modificando le informazioni TOC.


\* TOC: Table of Contents (indice).

## Dopo la registrazione

- ➔ Premere MD  per estrarre il minidisco o premere I /  per spegnere il sistema.
- "TOC" si illumina o inizia a lampeggiare. La registrazione sul minidisco è completa solo dopo che le informazioni di registrazione sono state inserite sul minidisco.

### Nota

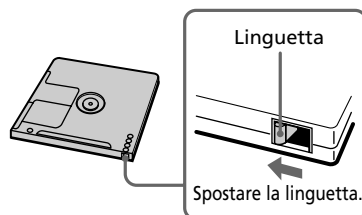
La registrazione del minidisco è completa solo dopo che tutte le informazioni di registrazione sono state inserite nel TOC, al qual punto "TOC" cessa di lampeggiare e si spegne. Fare attenzione a non scollegare il cavo di alimentazione o spostare la piastra prima di questo punto. Prima di scollegare il cavo di alimentazione, fare quanto segue:

- Estrarre il minidisco.
- Premere I /  per spegnere il sistema.

### Protezione dei minidischi registrati

- Per proteggere un minidisco registrato, spostare la linguetta sul lato del minidisco in modo da aprire la fessura.

In questa posizione la registrazione sul minidisco non è possibile. Per registrare sul minidisco, spostare la linguetta per chiudere la fessura.

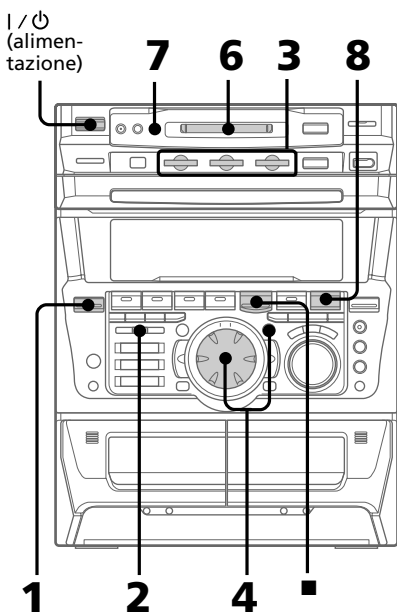


- Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Spostare la linguetta alla posizione chiusa, reinserire il minidisco e provare di nuovo.

# Registrazione dei propri brani preferiti

## — Registrazione sincronizzata di compact disc su minidischi

Si possono selezionare i brani preferiti di un compact disc con la funzione di riproduzione programmata e quindi registrare questo programma su un minidisco usando la funzione di registrazione sincronizzata da compact disc.



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display e quindi collocare un compact disc nel comparto disco.
- 2** Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che appare "PROGRAM".
- 3** Premere uno dei tasti dei dischi da 1 a 3 per scegliere un compact disc.

- 4** Girare la manopola jog sino a che il brano desiderato appare sul display, quindi premere ENTER/YES. Il brano viene programmato.

- 5** Per programmare altri brani, ripetere il punto 3 e 4. Appare il tempo di riproduzione totale del programma. Si può creare un programma di 24 brani al massimo.

- 6** Inserire un minidisco registrabile.

- 7** Premere CD-MD SYNC. La piastra MD rimane in attesa per la registrazione e il compact disc è in pausa per la riproduzione. Se si usa un minidisco su cui sono già registrate delle piste, la piastra MD localizza automaticamente la fine della parte registrata e inizia la nuova registrazione da quel punto.

- 8** Premere MD ►II. La registrazione inizia dalla fine della parte registrata sul minidisco. A registrazione completata, il lettore CD ed il minidisco si fermano automaticamente.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Se il minidisco finisce durante la registrazione

La piastra MD e il lettore CD si fermano automaticamente.

### Nota

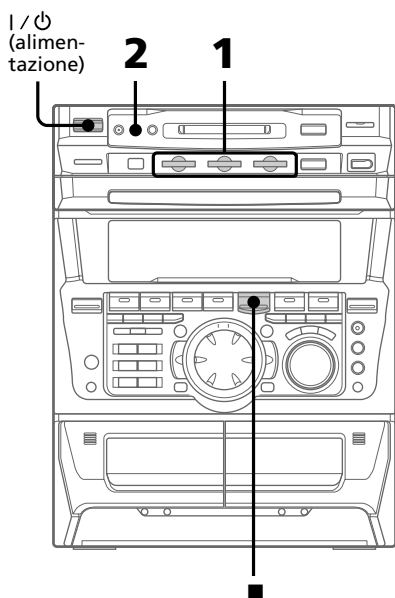
Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Premere MD ► ed estrarre il minidisco, spostare la linguetta di protezione dalla registrazione sulla posizione chiusa (vedere pagina 34), reinserire il minidisco e provare di nuovo.

## Registrazione della pista attuale

### — Rec It

È possibile registrare rapidamente una pista durante l'ascolto di un CD.

Se l'MD è parzialmente registrato, la registrazione inizia dopo le piste registrate.



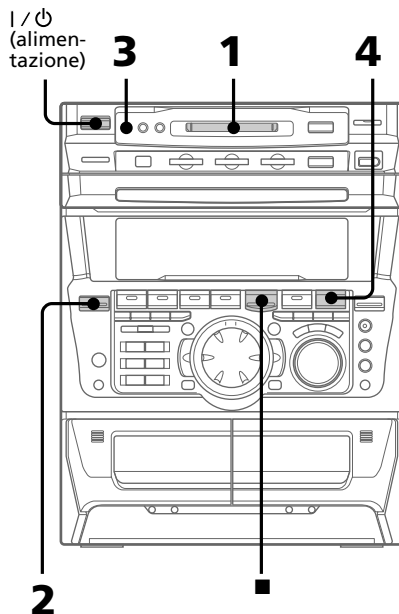
- 1** Premere DISC 1 ~ 3.  
Inizia la riproduzione del CD.
- 2** Premere REC IT durante l'ascolto di una pista che si desidera registrare. La riproduzione ritorna all'inizio della pista e la registrazione inizia. La piastra MD si arresta automaticamente alla fine della pista.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

## Per registrare manualmente su un minidisco

Il sistema localizza automaticamente la fine della parte registrata su un minidisco e inizia la registrazione da quel punto.



- 1** Inserire un minidisco registrabile.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che la fonte che si desidera registrare appare sul display.
  - Compact disc: inserire un compact disc.  
Per iniziare da una pista particolare, creare un programma (consultando in proposito la sezione "Per programmare i brani").
  - Radio: mettere in sintonia la stazione radio desiderata (consultando la sezione: "Punto 3: preselezione delle stazioni radio").
  - Cassette: Inserire una cassetta con il lato da riprodurre rivolto in avanti.Se si desidera registrare segnale proveniente da componenti AV opzionali, consultare la sezione "Componenti AV opzionali".

**3** Premere REC.  
La piastra MD è ora pronta per la registrazione.

**4** Premere MD ►|| (o MD ► sul telecomando).  
La registrazione inizia.

**5** Iniziare a riprodurre la fonte che si desidera registrare.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

#### Tips

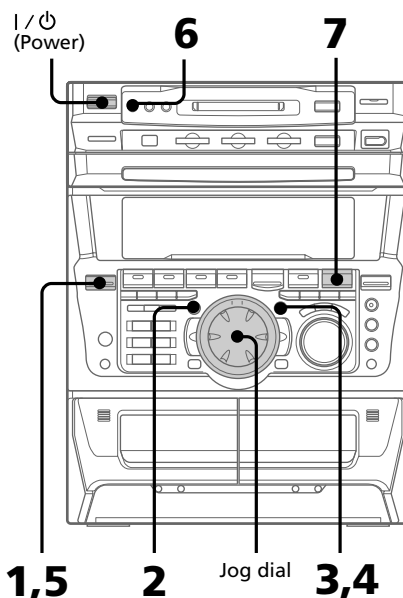
- Quando si preme FUNCTION durante la registrazione di un compact disc, sia il lettore CD che la piastra MD si fermano.
- "OVER" si illumina quando un segnale ad alto livello è in ingresso durante la registrazione dal componente collegato a VIDEO.
- welcome datacompSi può controllare il tempo rimanente col display mentre si registra premendo il pulsante DISPLAY.

#### Nota

Se si porta in pausa la registrazione di un CD, in quel punto viene registrato un numero di brano.

## Monaural recording

Si possono registrare i segni stereo di trasmissioni in FM stereo come segnali monoaurali. Nella registrazione monoaurale, il tempo di registrazione diventa il doppio (120 minuti nel caso di un minidisco da 60 minuti) del tempo di registrazione normale.



Registrazione su un minidisco

**1** Premere il pulsante FUNCTION più volte sino a che sul display appare l'indicazione MD.

**2** Premere due volte il pulsante MENU/NO.  
L'indicazione "Setup Menu" appare sul display.

**3** Girare la manopola jog fino a che appare "Stereo Rec" (o "Mono Rec"), quindi premere ENTER/YES.

continua

### ***Monoaural recording (continuazione)***

- 4** Girare la manopola jog sino a che appare "Mono Rec" e quindi premere ENTER/YES. Il modo di registrazione passa alla registrazione monoaurale "MONO" si illumina sul display.
- 5** Premere il pulsante FUNCTION sino a che la sorgente da registrare, ad esempio il sintonizzatore "TUNER", appare sul display.
- 6** Premere REC.  
Il registratore si prepara per la registrazione.
- 7** Premere MD ►||.  
La registrazione ha inizio.  
Il suono emesso dai diffusori è quello originale.

### **Per fermare la registrazione:**

Premere ■.

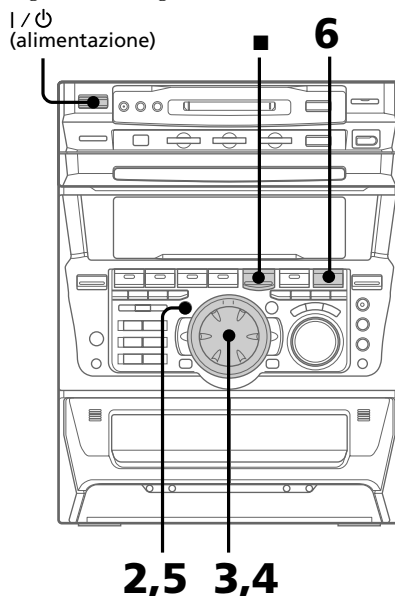
### **Per tornare al modo di registrazione stereo:**

- 1** Premere il pulsante FUNCTION sino a che l'indicazione "MD" appare sul display.
- 2** Premere MENU/NO due volte da far apparire l'indicazione "Setup Menu".
- 3** Girare la manopola jog sino a che "Mono Rec" appare sul display, quindi premere ENTER/YES.
- 4** Girare la manopola jog sino a che "Stereo Rec" appare sul display, quindi premere ENTER/YES.  
Il modo di registrazione stereo viene impostato e l'indicazione "MONO" si spegne.

## **Creazione di spazi vuoti di 3 secondi tra le piste**

### **— Smart Space**

La funzione Smart Space permette di creare automaticamente spazi vuoti di tre secondi tra le piste durante l'esecuzione della registrazione digitale.



- 1** Premere REC.  
Il sistema di porta nel modo di pausa di registrazione.
- 2** Durante la pausa di registrazione, premere due volte MENU/NO.  
Appare "Setup Menu".
- 3** Girare la manopola jog fino a che appare "S. Space Off" (o "S. Space On"), quindi premere ENTER/YES.

- 4** Girare la manopola jog fino a che appare "S. Space On", quindi premere ENTER/YES.

Appare "S. Space On" e la funzione Smart Space è attivata.

- 5** Premere MENU/NO.

- 6** Premere MD ►II.

La registrazione inizia.

Se si incontra un silenzio prolungato di durata da 4 a 29 secondi, appare "Smart Space" e la piastra MD sostituisce il silenzio con un spazio vuoto di circa 3 secondi e continua la registrazione. Se non viene immesso alcun suono per 30 secondi, appare "Auto Cut" e la piastra MD sostituisce il silenzio con uno spazio vuoto di circa 3 secondi e quindi passa alla pausa di registrazione. Per continuare la registrazione, premere MD ►II.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Per disattivare la funzione Smart Space

- 1 Eseguire i punti 1 e 2.
- 2 Girare la manopola jog sino a che "S. Space On" appare, quindi premere ENTER/YES.
- 3 Girare la manopola jog fino a che appare "S. Space Off" e quindi premere ENTER/YES.
- 4 Premere MENU/NO.

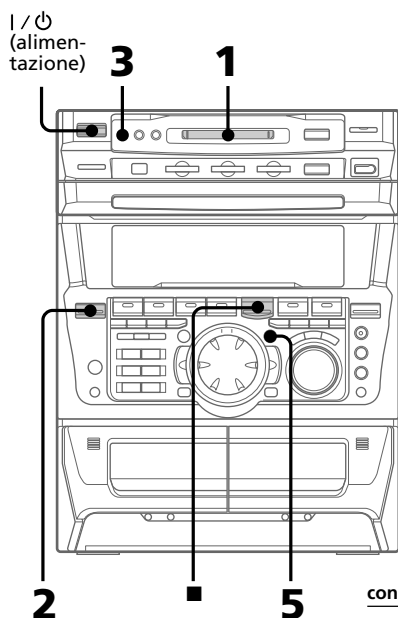
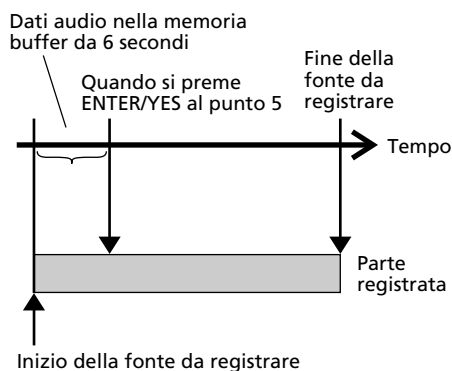
### Informazioni

- La funzione Smart Space è stata predisposta in fabbrica in modo attivato.
- Se si spegne l'apparecchio o si scollega il cavo di alimentazione, la piastra MD ricorda l'ultima impostazione (attivata o disattivata) quando si accende l'apparecchio la volta successiva.

## Per iniziare la registrazione con 6 secondi di dati audio memorizzati

### — Registrazione a macchina del tempo

Quando si registra dalla radio, i primi pochi secondi di materiale vanno spesso perduti. Si può evitare la perdita di questo materiale con la funzione di registrazione a macchina del tempo.



Registrazione su un minidisco

**Per iniziare la registrazione con  
6 secondi di dati audio  
memorizzati (continuazione)**

- 1** Inserire un minidisco registrabile.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che la fonte (p.es. TUNER) che si desidera registrare appare sul display.
- 3** Premere REC.  
La piastra rimane in attesa per la registrazione.
- 4** Iniziare a riprodurre la fonte che si desidera registrare.
- 5** Premere ENTER/YES al punto dove si desidera iniziare la registrazione.  
La registrazione della fonte inizia con i 6 secondi di dati audio conservati nella memoria buffer.  
Se si usa un minidisco registrato, la piastra MD localizza automaticamente la fine della parte registrata ed inizia la registrazione da quel punto.

**Per interrompere la registrazione  
a macchina del tempo**

Premere ■.

## Marcatura dei numeri di pista

I numeri di pista possono essere marcati come segue:

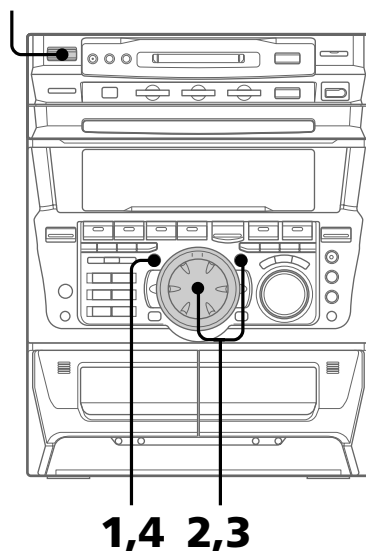
- Marcatura automatica dei numeri di pista.  
Quando si registra dal lettore CD di questo sistema (registrazione digitale) o durante la registrazione a sincronizzazione livello, i numeri di pista sono marcati automaticamente.
- In qualsiasi punto durante la registrazione.  
Si possono marcare i numeri di pista durante la registrazione di qualsiasi fonte.
- Dopo la registrazione.  
Si può usare la funzione di divisione (vedere pagina 50).

### Marcatura automatica dei numeri di pista durante la registrazione

#### — Registrazione a sincronizzazione livello

La funzione "LEVEL-SYNC" è stata predisposta in fabbrica in modo attivato e i numeri di pista sono marcati automaticamente. Se "L-SYNC" non viene visualizzato durante la registrazione, attivare come segue. I numeri di pista sono marcati automaticamente quando il segnale in ingresso rimane al di sotto di un certo livello per due secondi e quindi supera il livello precedente.

I / ⏻  
(alimentazione)





---

**1** In modo di pausa di registrazione, premere due volte MENU/NO. Appare "Setup Menu".

---

**2** Girare la manopola jog fino a che appare "T. Mark Off", quindi premere ENTER/YES.

---

**3** Girare la manopola jog fino a che appare "T. Mark L Sync", quindi premere ENTER/YES. "L-SYNC" si illumina.

---

**4** Premere MENU/NO.

---

#### **Per fermare la registrazione:**

Premere ■.

#### **Per disattivare la marcatura piste automatica**

**1** In modo di pausa di registrazione, premere due volte MENU/NO. Appare "Setup Menu".

**2** Girare la manopola jog fino a che appare "T. Mark L Sync", quindi premere ENTER/YES.

**3** Girare la manopola jog fino a che appare "T. Mark Off", quindi premere ENTER/YES.

**4** Premere MENU/NO. "L-SYNC" scompare.

Quando "L-SYNC" scompare, un numero di pista viene marcato solo all'inizio di ciascuna registrazione.

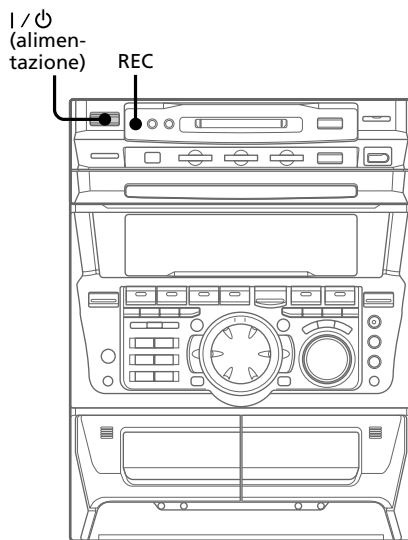
#### **Nota:**

I numeri di pista non sono marcati anche quando la registrazione a sincronizzazione livello è attivata se il rumore durante la registrazione dalla radio è notevole.

## **Marcatura di numeri di pista ad un punto specifico durante la registrazione**

### **— Marcatura di brani**

Si possono marcare numeri di pista in qualsiasi momento durante la registrazione, indipendentemente dal tipo di fonte sonora.



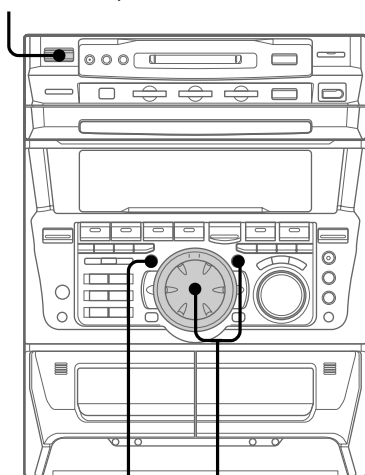
- ➔ Premere REC durante la registrazione nel punto dove si desidera aggiungere un numero di pista. Un numero di pista viene aggiunto in quel punto.

**Registrazione su un minidisco**

## Regolazione del livello di registrazione

Si può regolare il livello di registrazione quando il suono registrato è troppo debole o troppo forte. Si può regolare e memorizzare il livello di registrazione per ciascuna fonte di registrazione (funzione).

I / ⏻  
(alimentazione)

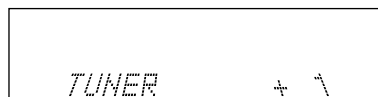


**1,4 2,3**

- 1** Durante la registrazione o in modo di pausa di registrazione premere due volte MENU/NO.  
Appare "Setup Menu".

- 2** Girare la manopola jog fino a che appare "LevelAdjust", quindi premere ENTER/YES.  
Appaiono la fonte di registrazione e il livello di registrazione.

- 3** Girare la manopola jog per regolare il livello di registrazione.



Il livello di registrazione può essere regolato da -12 a +12. Regolare il livello di registrazione in modo che "OVER" sul display non si illumini in corrispondenza dei suoni più forti.

- 4** Premere MENU/NO.

La regolazione è completata. Iniziare la registrazione se la piastra era in modo di pausa.

### Informazione

Il livello di registrazione può essere regolato per ciascuna funzione e il livello regolato viene memorizzato per ciascuna funzione.

### Nota

Se il livello di registrazione viene regolato durante la registrazione, il suono registrato in seguito sarà di qualità diversa da quello registrato prima.

## Montaggio di un MD

# Prima di iniziare il montaggio

Si possono montare le piste registrate su un minidisco. Usando le funzioni di montaggio è possibile creare una nuova sequenza sul minidisco registrato.

## Funzioni di montaggio

- **Name – Per assegnare nomi ai minidischi**

Usare questa funzione per assegnare nomi ai dischi ed alle piste. Si possono usare maiuscole, minuscole, numeri e simboli per i titoli.

- **Erase – Cancellazione delle registrazioni**

Usare questa funzione per cancellare singole piste, tutte le piste o una parte all'interno di una pista.

- **Move – Per cambiare l'ordine delle piste**

Usare questa funzione per cambiare la numerazione delle piste.

- **Divide – Per aggiungere numeri di pista**

Usare questa funzione per aggiungere numeri di pista. Questo permette di localizzare facilmente i passaggi preferiti.

- **Combine – Per combinare piste registrate**

Usando questa funzione lo spazio vuoto tra due piste viene cancellato e le due piste sono combinate in una sola pista. Si possono combinare anche piste non numericamente consecutive, come ad esempio la pista 1 e la pista 4, ecc.

- **Undo – Per annullare l'ultima operazione di montaggio**

Usare questa funzione per annullare l'ultima operazione di montaggio e riportare il contenuto del minidisco alla condizione prima del montaggio.

## Prima del montaggio

Per montare il minidisco, la piastra MD necessita delle seguenti condizioni:

- Il minidisco è registrabile.
- La piastra MD è nel modo di riproduzione continua.

Prima di eseguire il montaggio, controllare le condizioni con il seguente procedimento.



### 1 Controllare la linguetta del minidisco da montare.

Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Se il minidisco è protetto dalla cancellazione, spostare la linguetta per chiudere la fessura.

### 2 Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" e "SHUFFLE" scompaiono dal display.


Si può montare il minidisco solo nel modo di riproduzione continua. Non è possibile montare il minidisco nel modo di riproduzione casuale o programmata.

## Dopo il montaggio

- ➔ Premere MD  per estrarre il minidisco o premere I /  per spegnere il sistema.
- "TOC" si illumina o inizia a lampeggiare. La registrazione sul minidisco è completa solo dopo che le informazioni di registrazione sono state inserite sul minidisco.

### Nota

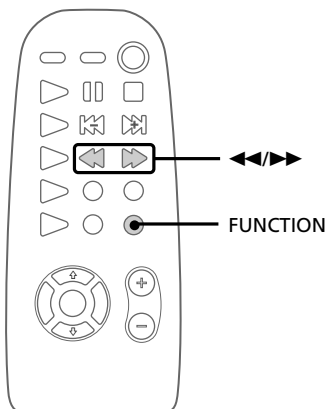
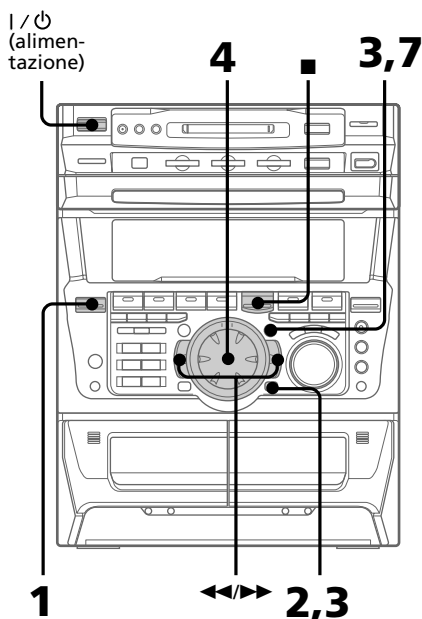
La registrazione del minidisco è completa solo dopo che tutte le informazioni di registrazione sono state inserite nel TOC, al qual punto TOC cessa di lampeggiare e si spegne. Fare attenzione a non scollegare il cavo di alimentazione o spostare la piastra prima di questo punto. Prima di scollegare il cavo di alimentazione, fare quanto segue:

- Estrarre il minidisco.
- Premere I /  per spegnere il sistema.

# Assegnazione di nomi ai minidischi

## — Funzione Name

Si possono anche creare titoli (nomi) per i minidischi e le piste registrate. Si possono usare fino a 1.700 caratteri per disco.



- 1 Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display. Per dare un nome ad un disco, premere ■ per farne cessare la riproduzione. Per dare un nome ad una pista, girare la manopola jog sino a che il numero di pista desiderato appare.

- 2 Premere NAME EDIT/CHAR. Il cursore inizia a lampeggiare.



Quando si sceglie la pista vista alla fase 1, la riproduzione inizia automaticamente.

- 3 Premere ripetutamente NAME EDIT/CHAR fino a che appare il tipo di carattere desiderato. A ciascuna pressione del tasto, la visualizzazione cambia come segue:  
A (maiuscole) → a (minuscole)  
→ 0 (numeri) → ! (simboli)\*  
→ □ (spazio)\*\* → A...  
\* Si possono usare i seguenti simboli.

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

\*\*Per inserire uno spazio

Passare al punto 5.

Premere ENTER/YES.

Non si può inserire uno spazio vuoto come primo carattere.

- 4 Girare la manopola jog fino a che appare il carattere desiderato.
- 5 Premere ►►.  
Il carattere selezionato al punto 4 cessa di lampeggiare e il cursore si sposta a destra.

- 6** Ripetere i punti da 3 a 5 fino a completare il titolo.  
Se si inserisce un carattere errato, premere ◀◀ o ▶▶ fino a che il carattere che si desidera cambiare lampeggia, quindi ripetere i punti da 3 a 5.  
Per cancellare un carattere, premere CLEAR mentre esso sta lampeggiando.

- 7** Premere ENTER/YES per completare il procedimento di assegnazione del nome.  
Il nome è assegnato al disco o alla pista. I titoli assegnati appaiono in sequenza.

### Per rinunciare all'assegnazione del nome

Premere ■.

### Informazione

Si può assegnare un titolo ad una pista durante la riproduzione. La pista attuale viene riprodotta ripetutamente fino a che si è completata l'assegnazione del nome.

### Nota

Se il minidisco è protetto dalla registrazione, "C11" e "Protected" appaiono alternatamente sul display e non è possibile registrare sul minidisco. Premere MD ⏏ ed estrarre il minidisco, spostare la linguetta di protezione dalla registrazione sulla posizione chiusa (vedere pagina 34), reinserire il minidisco e provare di nuovo.

## Copia del titolo di un disco o di un brano

Potete copiare o il titolo di un disco etichettato o di un brano ed usarlo per un altro disco o brano.

- 1 Premere il pulsante MENU/NO.
- 2 Girare la manopola jog sino a che appare l'indicazione "Name?", quindi premere ENTER/YES.
- 3 Girare la manopola jog sino a che appare l'indicazione "Name Copy?", quindi premere ENTER/YES.
- 4 Girare la manopola jog sino a che appare l'indicazione "Disc?", se si copia il titolo di un disco, o il numero del brano del titolo da copiare, quindi premere ENTER/YES. Se invece appare l'indicazione "No Name", il disco o brano non possiede alcun titolo.

- 5 Girare la manopola jog sino a che l'indicazione "Disc" o il numero di brano in cui copiare il titolo appare, quindi premere ENTER/YES.  
Se appare l'indicazione "Overwrite?" (cancellare quello precedente?), il disco o brano già possiede un titolo. Per cancellare quello precedente e scrivere quello nuovo, premere ENTER/YES.

### Per cancellare l'operazione di copia:

Premere ■.

## Per controllare i titoli

Per controllare il titolo di un disco, premere SCROLL del telecomando mentre la riproduzione è interrotta. Per controllare i titoli di pista, premere SCROLL durante la riproduzione. I titoli scorrono sul display. Per fermare lo scorrimento, premere di nuovo SCROLL. Premere di nuovo il tasto per riprendere lo scorrimento.

## Per cancellare i titoli

- 1 Mentre la piastra è in modo di arresto, premere MENU/NO.
- 2 Girare la manopola jog fino a che appare "Name?", quindi premere ENTER/YES.
- 3 Girare la manopola jog fino a che appare "Nm Erase?", quindi premere ENTER/YES.  
Per cancellare tutt'i i titoli, selezionare "Nm All Ers?".
- 4 Girare la manopola jog fino a che appare il disco o la pista di cui si desidera cancellare il titolo, quindi premere ENTER/YES.  
Appare "Complete!!".

# Cancellazione delle registrazioni

## —Funzione Erase

La piastra MD permette di cancellare le piste non desiderate rapidamente e facilmente. Si può riportare il contenuto del disco allo stato precedente la cancellazione usando la funzione Undo.

Notare, tuttavia, che è necessario controllare attentamente la parte da cancellare, perché non è possibile annullare un'operazione di montaggio dopo aver eseguito altre operazioni di montaggio.

Le tre opzioni di cancellazione registrazioni sono:

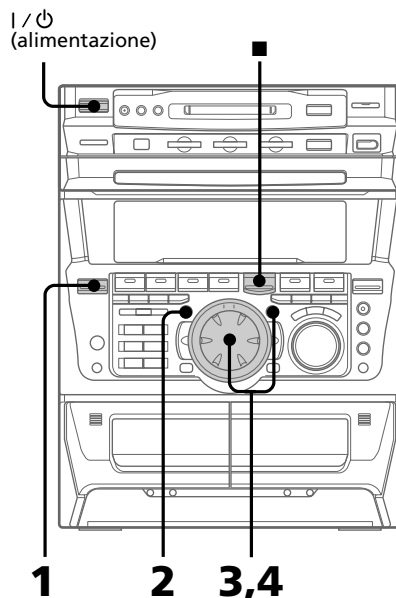
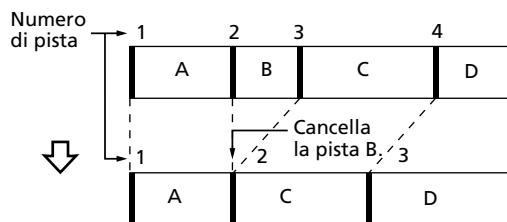
- Cancellazione di una singola pista (Erase).
- Cancellazione di tutte le piste (All Erase).
- Cancellazione di parte di una pista (A-B Erase).

## Per cancellare una singola pista

Si può cancellare una pista semplicemente selezionando il suo numero di pista.

Quando si cancella una pista, il numero totale di piste sul minidisco scende di uno e tutte le piste successive a quella cancellata sono rinumerate.

P.es. Cancellazione della pista B.



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2** Premere MENU/NO mentre il disco MD è fermo.  
Appare "Edit Menu".
- 3** Girare la manopola jog fino a che appare "Tr Erase?", quindi premere ENTER/YES.
- 4** Girare la manopola jog fino a che appare la pista che si desidera cancellare, quindi premere ENTER/YES.  
"Complete!!" appare per alcuni secondi e la pista selezionata viene cancellata. Inizia la riproduzione della pista successiva a quella cancellata. (Se si cancella l'ultima pista, inizia la riproduzione della pista precedente a quella cancellata.)

## Per rinunciare alla cancellazione

Premere ■.

## Per annullare l'operazione di cancellazione

Usare la funzione Undo immediatamente dopo aver cancellato la pista (vedere pagina 53).

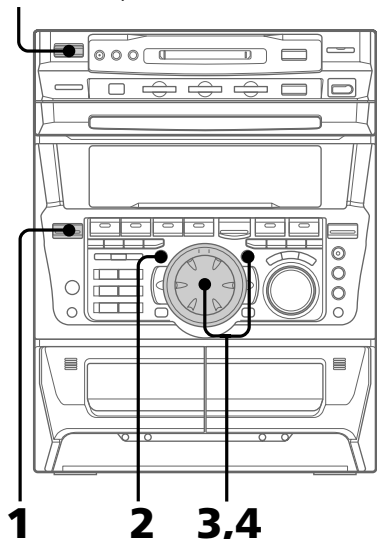
### Nota

"Erase ???" appare quando la pista è stata registrata o montata su un'altra piastra ed è protetta dalla cancellazione. Per cancellare la pista premere ENTER/YES mentre è visualizzato "Erase ???".

## Per cancellare tutte le piste

Si può cancellare l'intero minidisco (tutti i titoli e le piste) con una sola operazione.

I / ⏻  
(alimentazione)



- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2** Premere MENU/NO mentre il disco MD è fermo.  
Appare "Edit Menu".
- 3** Girare la manopola jog fino a che appare "All Erase ?", quindi premere ENTER/YES.  
Appare "All Erase ???".
- 4** Premere ENTER/YES.  
"Complete!!" appare per alcuni secondi. Tutte le piste, i nomi di pista e il nome del disco sono cancellati.

### Per rinunciare

Premere ■.

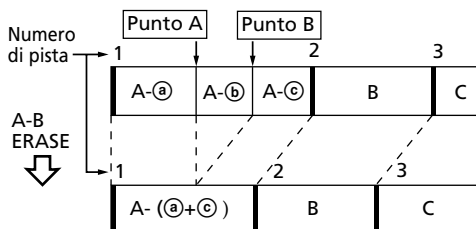
### Per annullare l'operazione di cancellazione

Usare la funzione Undo immediatamente dopo aver cancellato tutte le piste (vedere pagina 53).

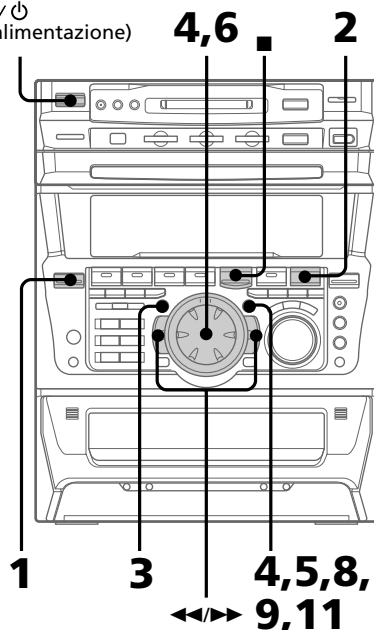
## Per cancellare parte di una pista (funzione A-B Erase)

Si può specificare una parte all'interno di una pista e cancellare facilmente quella parte. Questo è comodo quando si desidera cancellare le parti non necessarie dopo la registrazione di trasmissioni satellite o radiofoniche.

P.es. Cancellazione di parte della pista A.



I / ⏻  
(alimentazione)



continua

Montaggio di un MD

## **Cancellazione delle registrazioni (continuazione)**

- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2** Durante la riproduzione di un minidisco, premere MD ►|| al punto di inizio della parte da cancellare (punto A).  
La piastra MD entra in pausa.
- 3** Premere MENU/NO.  
Appare "Edit Menu".
- 4** Girare la manopola jog fino a che appare "A-B Erase?", quindi premere ENTER/YES.
- 5** Premere di nuovo ENTER/YES.  
"Rehearsal-" e "Point A ok?" appaiono alternatamente sul display mentre la piastra riproduce la pista selezionata dall'inizio al punto A impostato al punto 2.
- 6** Mentre si ascolta il suono, girare la manopola jog per trovare il punto di inizio della parte da cancellare (punto A).  
Quando si gira la manopola jog, sono visualizzati quadri ( $f^{1/86}$  di secondo), secondi (s) e minuti (m). Il punto A si sposta in scatti di un quadro.  
Per regolare il punto A in scatti di 1 secondo o 1 minuto, premere ◀◀/▶▶ per far lampeggiare l'unità che si desidera usare per lo spostamento (s o m), quindi girare la manopola jog per spostare il punto.
- 7** Ripetere la fase 6 sino a che il punto A viene riprodotto correttamente.
- 8** Premere ENTER/YES se il punto A è corretto.  
Appare "Point B set" e inizia la riproduzione per l'impostazione del punto di fine della parte da cancellare (punto B).

- 9** Continuare la riproduzione fino a che la piastra raggiunge il punto B, quindi premere ENTER/YES.  
"A-B Ers" e "Point B ok?" appaiono alternatamente sul display mentre la piastra ripete la parte di alcuni secondi prima del punto A e dopo il punto B in successione.
- 10** Girare la manopola jog per regolare il punto B se il punto B non è corretto.  
Il procedimento è lo stesso di quello al punto 6.
- 11** Premere ENTER/YES se il punto B è corretto.  
"Complete!" appare per alcuni secondi e la parte tra il punto A e il punto B viene cancellata.

### **Per rinunciare**

Premere ■.

### **Per annullare la cancellazione**

Usare la funzione Undo immediatamente dopo che si è cancellata parte di una pista (vedere pagina 53).

### **Nota**

Se "Impossible" appare sul display, significa:

- Il punto B si trova prima del punto A. Il punto B deve essere specificato dopo il punto A.
- La parte specificata non può essere cancellata. Questo accade talvolta quando si è montata la stessa pista molte volte ed è dovuto a limitazioni tecniche del sistema MD, non a errori meccanici.

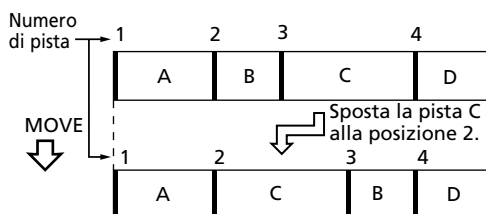


# Per spostare le piste registrate

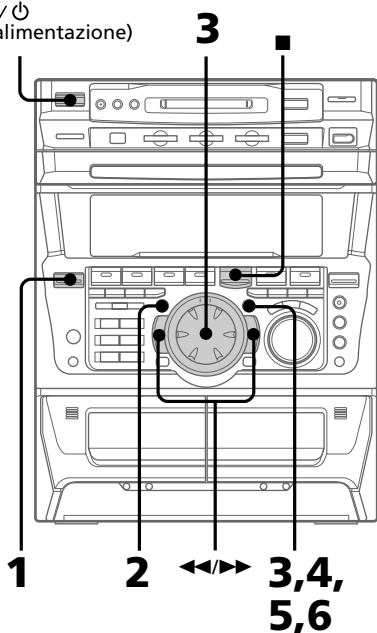
## — Funzione Move

Usando la funzione Move si può cambiare l'ordine di qualsiasi pista sul disco. Quando si spostano le piste, le piste sono rinumerate automaticamente.

P.es. Spostamento della pista C alla posizione 2.



I / ⏻  
(alimentazione)



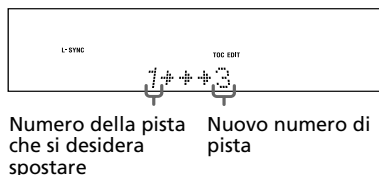
**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che “MD” appare sul display.

**2** Premere MENU/NO mentre la piastra MD è in modo di arresto, riproduzione o pausa.  
Appare “Edit Menu”.

**3** Girare la manopola jog fino a che appare “Move ?”, quindi premere ENTER/YES.

**4** Girare la manopola jog fino a che appare la pista che si desidera spostare, quindi premere ENTER/YES.

**5** Girare la manopola jog fino a che appare il numero di pista a cui si desidera spostare la pista (nuovo numero di pista).



**6** Premere ENTER/YES.  
“Complete!!” appare per alcuni secondi e la pista selezionata viene spostata alla posizione scelta.  
Inizia la riproduzione della pista spostata.

### Per rinunciare allo spostamento

Premere ■.

### Per annullare lo spostamento

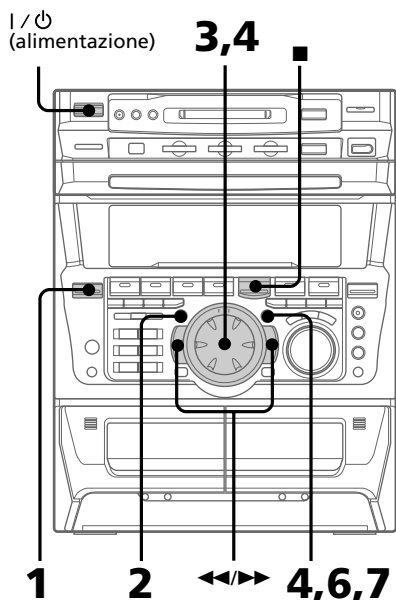
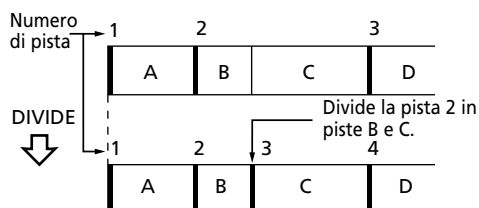
Usare la funzione Undo immediatamente dopo aver spostato la pista (vedere pagina 53).

# Per dividere le piste registrate

## — Funzione Divide

Si può usare questa funzione per aggiungere numeri di pista a una serie di piste che sono state registrate come una singola pista. Questa funzione permette anche di marcare numeri di pista. Il numero totale di piste aumenta di uno e tutte le piste successive alla nuova divisione sono rinumerate automaticamente.

P.es. Divisione della pista 2 in piste B e C.



**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.

**2** Premere MENU/NO.  
Appare "Edit Menu".

**3** Girare la manopola jog fino a che appare "Divide ?", quindi premere ENTER/YES.

**4** Girare la manopola jog per scegliere una pista da dividere, quindi premere ENTER/YES.  
Appare "-Rehearsal-" e la parte di divisione viene riprodotta ripetutamente.

**5** Mentre si ascolta il suono, girare la manopola jog per trovare il punto di divisione della pista.  
Quando si gira la manopola jog, sono visualizzati quadri ( $f^{1/86}$  di secondo), secondi (s) e minuti (m). Il punto di divisione si sposta in scatti di un quadro. Per regolare il punto di divisione in scatti di 1 secondo o 1 minuto, premere ◀◀/▶▶ per far lampeggiare l'unità che si desidera usare per lo spostamento (s o m), quindi girare la manopola jog per spostare il punto.

**6** Premere di nuovo ENTER/YES quando si è trovato il punto dove si desidera dividere la pista.  
"Complete!!" appare per alcuni secondi e quindi inizia la riproduzione della nuova pista appena creata. Se la pista originale aveva un nome, la seconda pista non avrà un titolo di pista.

## Per rinunciare alla divisione

Premere ■.

## Per annullare la divisione

Usare la funzione Undo immediatamente dopo che si è divisa la pista (vedere pagina 53) o usare la funzione Combine.

### Informazioni

- Si può dividere una pista quando la piastra è in modo di arresto o di riproduzione.

### Nota

- Se si divide una pista con un nome (pagina 40) in due piste, solo la prima pista avrà un titolo. P. es.



La seconda pista non avrà un titolo.

- La pista non può essere divisa all'inizio o alla fine. Se sono designati questi punti appare "Impossible". Girare la manopola jog e spostare il punto di divisione.

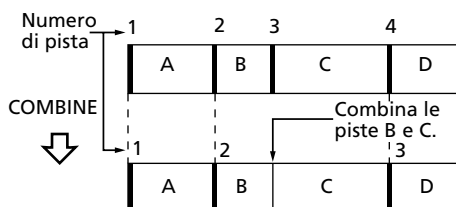
## Per combinare le piste registrate

### — Funzione Combine

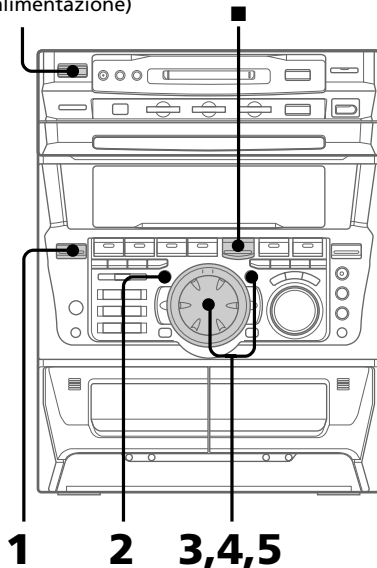
Si possono combinare due piste in una singola pista.

Il numero totale di piste diminuisce di uno e le piste successive a quelle combinate sono rinumerate automaticamente.

P.es. Combinazione delle piste B e C.



I / ⏻  
(alimentazione)



Montaggio di un MD

continua

### Per combinare le piste registrate (continuazione)

- 1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD" appare sul display.
- 2** Premere MENU/NO mentre la piastra MD è in modo di arresto, riproduzione o pausa.  
Appare "Edit Menu".
- 3** Girare la manopola jog fino a che appare "Combine ?", quindi premere ENTER/YES.
- 4** Girare la manopola jog fino a che appare il numero della prima pista delle due da combinare, quindi premere ENTER/YES.  
Appare la visualizzazione per la selezione della seconda pista e la piastra riproduce ripetutamente la parte di unione delle due piste (cioè la fine della prima pista e l'inizio della seconda).
- 5** Girare la manopola jog fino a che appare il numero della seconda pista delle due da combinare, quindi premere ENTER/YES.  
"Complete!!" appare per alcuni secondi e le piste sono combinate. Se entrambe le piste combinate avevano titoli di pista, il titolo della seconda pista viene eliminato.

### Per rinunciare

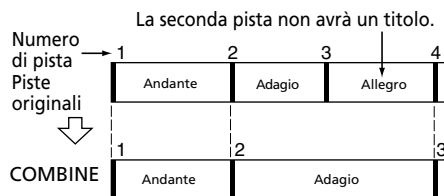
Premere ■.

### Per annullare la combinazione

Usare la funzione Undo immediatamente dopo aver combinato le piste (next pagina) o usare la funzione Divide (vedere pagina 50).

### Nota

- Se entrambe le piste combinate avevano titoli di pista, il titolo della seconda pista viene cancellato.  
P. es.



- Se appare "Impossible", le piste non possono essere combinate. Questo accade quando si è montata la stessa pista troppe volte. Questo è dovuto alle limitazioni tecniche del sistema MD e non è un errore meccanico.

# Per annullare l'ultima operazione di montaggio

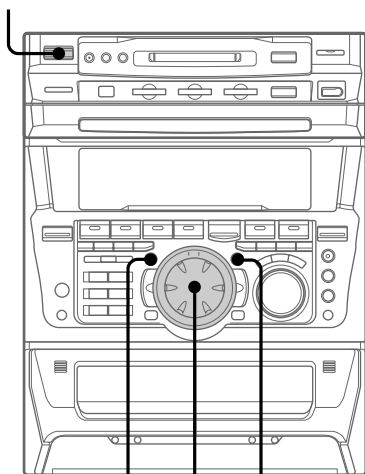
## — Funzione Undo

Questa funzione permette di annullare l'ultima operazione di montaggio eseguita e di riportare il contenuto del minidisco allo stato precedente il montaggio.

Notare, tuttavia, che non è possibile annullare un'operazione di montaggio se si esegue una seguenti operazioni dopo il montaggio:

- Esecuzione di altre operazioni di montaggio.
- Pressione del tasto REC, REC IT o CD-MD SYNC.
- Aggiornamento del TOC tramite spegnimento o estrazione del minidisco.
- Scollegamento del cavo di alimentazione.

I / ⏻  
(alimentazione)



**1 2 3,4**

- 1 A piastra ferma, premere MENU / NO.

Appare "Edit Menu".

- 2 Girare la manopola jog fino a che appare "Undo ?".

"Undo ?" non appare se non si è eseguita alcuna operazione di montaggio.

- 3 Premere ENTER / YES.

Appare uno dei seguenti messaggi, a seconda dell'ultima operazione di montaggio eseguita.

Operazione Message:	Messaggio:
Assegnazione di nomi al minidisco	
Cambiamento di un titolo	"Name Undo?"
Cancellazione di tutti i titoli	
Copia di un titolo	
Cancellazione di una singola pista	
Cancellazione di tutte le piste del disco	"Erase Undo?"
Cancellazione di parte di una pista	
Spostamento di una pista	"Move Undo?"
Divisione di una pista	"Divide Undo?"
Combinazione delle piste	"Combine Undo?"

- 4 Premere di nuovo ENTER / YES.

"Complete!!" appare per alcuni secondi e il contenuto del minidisco viene riportato allo stato prima del montaggio.

## Per rinunciare all'annullamento

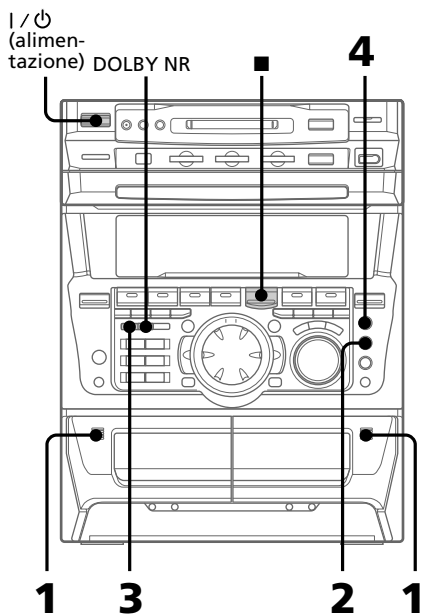
Premere ■.

## Registrazione su cassetta

# Registrazione da cassetta a cassetta

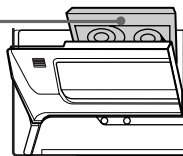
— **Duplicazione ad alta velocità**

È possibile usare nastri TIPO I (normali) o TIPO II (cromo). Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.



- 1** Premere e inserire un nastro registrato nella piastra A e un nastro vuoto nella piastra B.

Con la facciata da riprodurre/registrare rivolta verso l'esterno



- 2** Premere HI-DUB.  
La piastra B rimane in attesa per la registrazione.

- 3** Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare per registrare su una facciata. Selezionare (o RELAY) per registrare su entrambe le facciate.

- 4** Premere REC PAUSE/START.  
La duplicazione inizia.

### Per interrompere la duplicazione

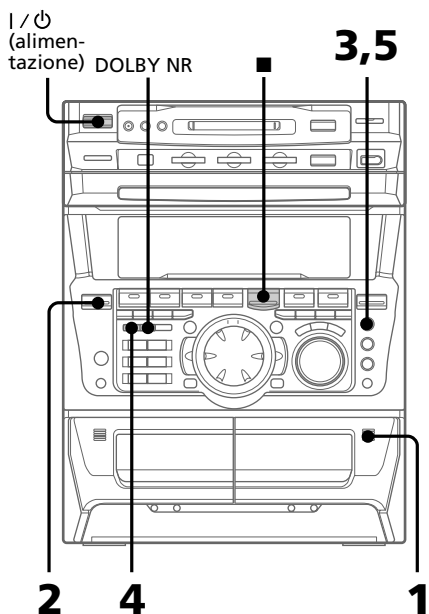
Premere .

### Informazioni

- Quando si duplica su entrambe le facciate, iniziare la registrazione dalla facciata anteriore. Se si parte dalla facciata posteriore, la registrazione si interrompe alla fine della facciata posteriore.
- Se si regola DIRECTION su quando i nastri impiegati sono di durata diverse il nastro in ciascuna piastra cambia facciata indipendentemente dall'altro. Se si seleziona RELAY i due nastri cambiano facciata contemporaneamente.
- Non è necessario selezionare il sistema Dolby NR, perché il nastro nella piastra B viene registrato automaticamente nello stesso modo del nastro nella piastra A.

# Registrazione manuale su cassetta

È possibile registrare da compact disc, nastri o trasmissioni radio come si desidera. Per esempio, si possono registrare solo i brani desiderati o registrare partendo da metà del nastro. Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.



- 1** Inserire un nastro vuoto nella piastra B.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che appare la fonte (p.es. CD) che si desidera registrare.
  - Compact disc: Inserire un compact disc.  
Per iniziare da una pista particolare, creare un programma (consultando in proposito la sezione "Per programmare i brani").
  - MD: Inserire un minidisco.  
Per iniziare da una pista particolare, creare un programma (consultando la sezione "Per programmare i brani").

- Cassette: Inserire una cassetta con il lato da riprodurre rivolto in avanti.
- Radio: mettere in sintonia la stazione radio desiderata (consultando la sezione: "Punto 3: preselezione delle stazioni radio").

Se si desidera registrare segnale proveniente da componenti AV opzionali, consultare la sezione "Componenti AV opzionali".

- 3** Premere REC PAUSE/START.  
La piastra B rimane in attesa per la registrazione. L'indicatore su TAPE B ► (facciata anteriore) si illumina.
- 4** Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare ◀▶ per registrare su una facciata.  
Selezionare ◀▶ (o RELAY) per registrare su entrambe le facciate.
- 5** Premere REC PAUSE/START.  
La registrazione inizia.
- 6** Iniziare la riproduzione della fonte da registrare.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	■.
Fare una pausa nella registrazione	REC PAUSE/START.

## Informazioni

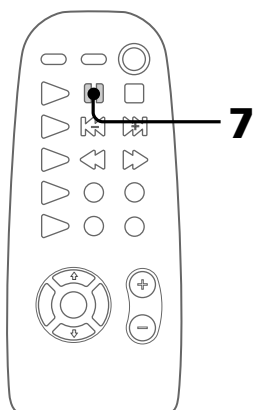
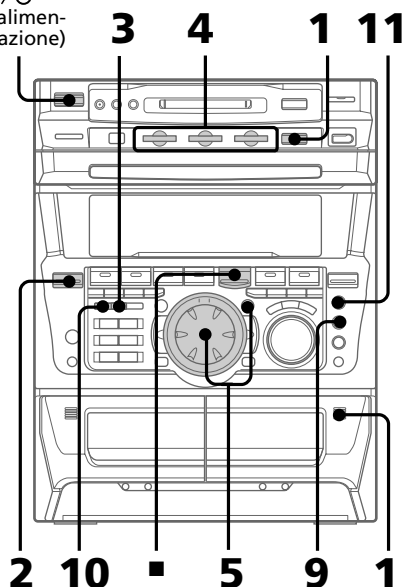
- Quando si desidera registrare a partire dalla facciata posteriore, premere TAPE B ◀ in modo che il suo indicatore si illumini dopo aver premuto REC PAUSE/START al punto 3.
- Se si desidera ridurre il sibilo del nastro nei suoni ad alta frequenza di basso livello, premere DOLBY NR in modo che appaia "DOLBY NR" dopo aver premuto REC PAUSE/START al punto 3.
- Durante la registrazione da compact disc si può usare la manopola jog per selezionare i brani durante il modo di pausa di registrazione (dopo aver premuto REC PAUSE/START al punto 3 e prima di premerlo di nuovo al punto 5).
- Scegliere SURROUND OFF durante la registrazione.

# Per registrare da compact disc specificando l'ordine dei brani

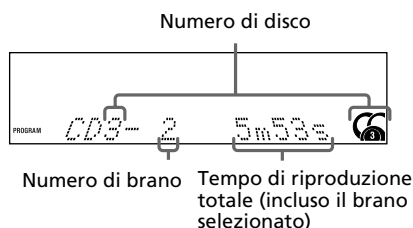
## — Montaggio programmato

È possibile registrare brani da tutti i dischi nell'ordine desiderato. Quando si esegue la programmazione, assicurarsi che il tempo di riproduzione per ciascuna facciata non ecceda la durata di una facciata del nastro.

I / ⏻  
(alimentazione)



- 1** Inserire un disco e inserire un nastro vuoto nella piastra B.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display.
- 3** Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" appare sul display.
- 4** Premere uno dei tasti DISC 1-3 per selezionare il disco.
- 5** Girare la manopola jog sino a che il brano desiderato appare sul display, quindi premere ENTER/YES. Il brano viene programmato.



- 6** Per programmare altri brani da registrare sulla facciata A, ripetere i punti da 4 a 5. Saltare il punto 4 quando si scelgono altri brani dallo stesso disco.
- 7** Premere **II** sul telecomando per inserire una pausa alla fine della facciata A. "P" appare sul display e il tempo di riproduzione totale torna a "0.00" sul display.
- 8** Ripetere i punti 5 e 6 per brani dallo stesso disco o i punti da 4 a 6 per brani da un altro disco per programmare i brani rimanenti da registrare sulla facciata B.



## 9 Premere CD-TAPE SYNC.

La piastra B rimane in attesa per la registrazione e il lettore CD rimane in attesa per la riproduzione. L'indicatore su TAPE B ► (facciata anteriore) si illumina.

## 10 Premere ripetutamente DIRECTION per selezionare ⇌ per registrare su una facciata. Selezionare ⇄ (o RELAY) per registrare su entrambe le facciate.

## 11 Premere REC PAUSE/START.

La registrazione inizia.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Per disattivare il montaggio programmato

Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

### Informazione

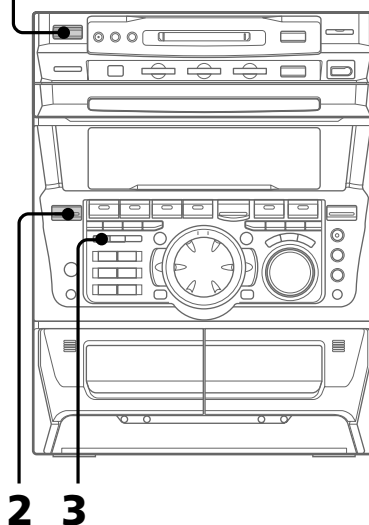
Se si desidera ridurre il sibilo del nastro nei suoni ad alta frequenza di basso livello, premere DOLBY NR in modo che appaia "DOLBY NR" dopo aver premuto CD-TAPE SYNC.

## Per selezionare automaticamente la durata del nastro

### — Montaggio a selezione nastro

È possibile ottenere la durata nastro più adatta alla registrazione di un compact disc. Prima della registrazione, fare quanto segue.

I / ⏻  
(alimentazione)



## 1 Inserire un disco.

## 2 Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "CD" appare sul display.

## 3 Premere EDIT una volta, in modo da far lampeggiare "EDIT". Appare la durata nastro necessaria per il disco attualmente selezionato, seguita dal tempo di riproduzione totale rispettivamente per le facciate A e B.

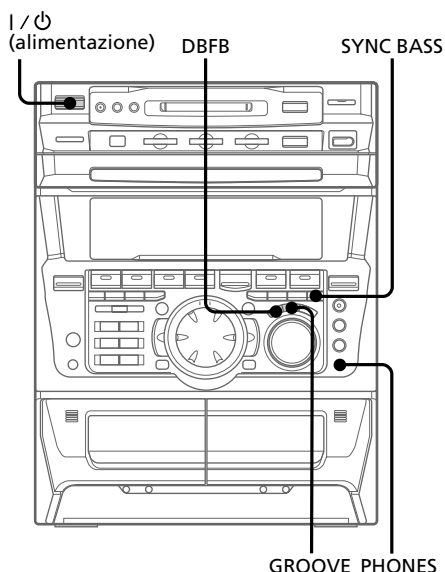
### Nota

- Do the following steps before recording.
- La funzione di montaggio a selezione nastro non è utilizzabile per dischi che durano meno di un minuto.
- Non è possibile usare questa funzione dopo la programmazione. Per usare questa funzione è necessario disattivare prima il programma premendo ripetutamente PLAY MODE fino a quando "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

## Regolazioni del suono

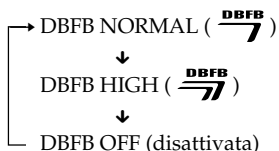
### Regolazione del suono

È possibile rinforzare i bassi, creare un suono più potente e ascoltare con le cuffie.



#### ➔ Premere DBFB\*.

A ciascuna pressione del tasto, la visualizzazione cambia come segue:



\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (retroazione dinamica dei bassi)

#### Per ottenere il suono dei bassi più appropriato (SYNC BASS)



Premere SYNC BASS.

Le frequenze dei bassi della musica che si sta ascoltando sono misurate e le parti con toni di bassi pesanti sono efficacemente rinforzate. L'indicatore SYNC BASS H o SYNC BASS L si illumina in base alle parti con toni di bassi pesanti. Premere di nuovo SYNC BASS per tornare al livello precedente.

#### Per un suono potente (GROOVE)

Premere GROOVE. Il volume passa al modo potente, il DBFB viene regolato automaticamente sull'intensità massima, la curva di equalizzazione cambia e il tasto GROOVE si illumina. Premere di nuovo GROOVE per tornare al volume precedente.

#### Note

- Nel caso di alcuni brani, la musica suona distorta se si usa il sistema DBFB con l'equalizzatore ed i bassi sono troppo potenti. In tal caso, portare DBFB su " " o su "OFF", oppure cancellare l'effetto sonoro usato. Consultare in proposito pag. 59.
- La disattivazione di GROOVE regola il DBFB su " " e appiattisce la curva di equalizzazione. Per disattivare il DBFB premere DBFB fino a che l'indicazione scompare.

#### Per ascoltare con le cuffie

Collegare le cuffie alla presa PHONES. Non viene emesso alcun suono dai diffusori.

#### Nota

##### (salvo modello per l'Europa)

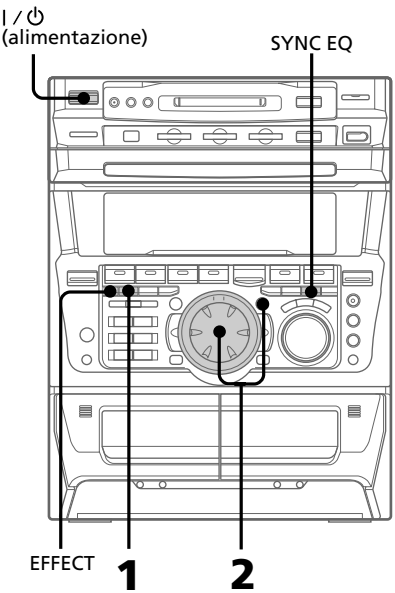
Se si è collegato un superwoofer, notare che il suono viene emesso dal superwoofer anche se sono collegate le cuffie. Spegnerne il superwoofer quando si usano le cuffie.

# Selezione dell'enfasi audio

Il menu di enfasi audio permette di scegliere le caratteristiche del suono in base al tipo di suono che si sta ascoltando.

Inoltre si può usare l'enfasi audio insieme alla funzione di equalizzatore sincronizzato. Quando si usa questa funzione il sistema cambia automaticamente l'equalizzatore in base al genere.

## Scelta degli effetti dal menu della musica



- 1

Premere FILE SELECT.  
L'ultimo effetto selezionato appare sul display.
- 2

Usare la manopola per scegliere l'effetto desiderato, quindi premere ENTER/YES.  
Il nome dell'effetto appare sul display.  
Vedere la tabella "Opzioni di menu musicale".

### Per disattivare l'effetto

Premere ripetutamente EFFECT o ON/OFF sul telecomando in modo che "EFFECT OFF" appaia sul display.

### Opzioni di menu musicale

Appare "SUN" se si seleziona un effetto con effetti surround.

Effetto	Per
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fonti musicali normali
ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Colonne sonore e situazioni di ascolto particolari
SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Videogiochi
P FILE 1~5	Memoria personale*

\* La funzione di memoria personale permette di memorizzare gli effetti creati (vedere "Creazione di una memoria personale di enfasi audio" a pagina 62).

## Uso dell'equalizzatore sincronizzato

Si può impostare l'enfasi audio in modo che cambi automaticamente in base al ritmo ed al tempo della musica.

### ➔ Premere SYNC EQ.

L'indicatore lampeggia durante la misurazione del ritmo e del tempo della fonte. Una volta che sono stati misurati, l'indicatore si illumina sul display.

SYNC EQ classifica la musica come segue

Frequenza ritmo	LO (basso)
	HI (alto)
Forza ritmo	SMOOTH
	MEDIUM
	STRONG

## Per disattivare l'equalizzatore sincronizzato

Premere di nuovo SYNC EQ. L'indicatore si spegne.

L'equalizzatore sincronizzato viene disattivato anche quando:

- si disattiva l'effetto
- si seleziona un effetto dal menu musicale
- si seleziona l'effetto surround
- si regola l'equalizzatore grafico
- si canta con accompagnamento (karaoke)

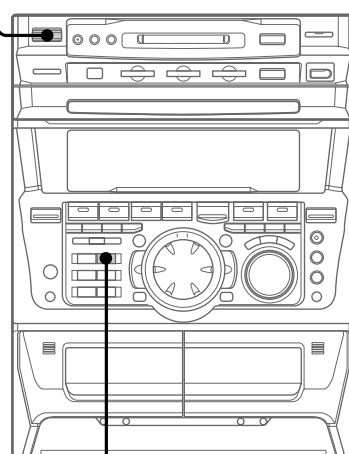
### Note

- SYNC EQ non funziona nel modo KARAOKE.
- F FILE MEMORY non funziona nel modo SYNC EQ.
- I nomi delle classificazioni non sono correlati al genere della fonte musicale.

## Per cambiare la visualizzazione dell'analizzatore di spettro

Si può cambiare la visualizzazione a piacere mentre si ascolta la musica.

I / ⏻  
(alimentazione)



SPECTRUM  
ANALYZER

### ➔ Premere SPECTRUM ANALYZER.

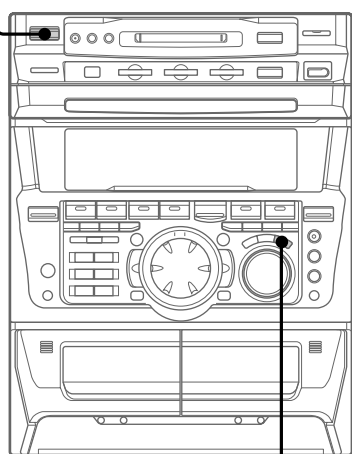
A ciascuna pressione del tasto la visualizzazione cambia come segue:

IMAGE PATTERN  
↕  
NORMAL PATTERN

## Selezione degli effetti surround


Si può ascoltare con gli effetti surround.

I / ⏻  
(alimentazione)



SURROUND

- ➔ Premere ripetutamente SURROUND per selezionare l'effetto surround desiderato. A ciascuna pressione del tasto la visualizzazione cambia come segue:

SURROUND ON (  )  
↑  
SURROUND OFF (disattivato)

### Informazione

Se si desidera personalizzare l'effetto, memorizzarlo in un file personale. Consultare in proposito la sezione "Creazione di un file personale di enfasi audio".

### Nota

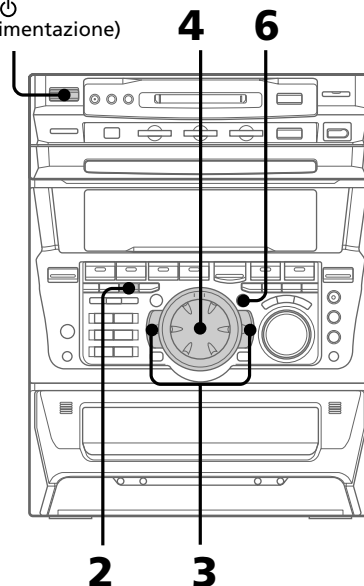
Quando si selezionano altri effetti sonori, l'effetto surround viene disattivato.

## Regolazione dell'equalizzatore grafico

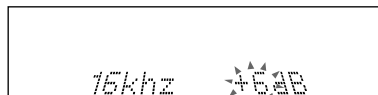
È possibile regolare il suono alzando o abbassando i livelli di gamme di frequenza specifiche.

Prima di procedere, selezionare l'enfasi audio desiderata per il suono basilare.

I / ⏻  
(alimentazione)



- 1** Selezionare l'enfasi audio desiderata per il suono basilare (vedere "Selezione dell'enfasi audio" a pagina 59).
- 2** Premere GEQ CONTROL.
- 3** Premere ripetutamente + o - per selezionare una banda di frequenza.



Regolazioni del suono

- 
- 4** Girare la manopola jog per regolare il livello.



- 
- 5** Ripetere i punti 3 e 4.
- 
- 6** Premere ENTER/YES quando si è completata la regolazione.
- 

**Nota**

Se si seleziona l'efasi audio di un altro menu (tranne che per "EFFECT OFF"), l'effetto di suono ottenuto va perduto. Per conservare l'effetto di suono ottenuto con la regolazione per usi futuri, memorizzarlo in una memoria personale. (Vedere "Creazione di una memoria personale di enfasi audio".)

---

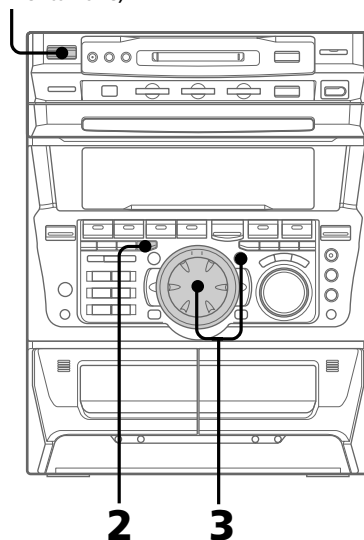
## Creazione di una memoria personale di enfasi audio

### — Memoria personale

È possibile creare una memoria personale di schemi audio (effetto surround e equalizzatore grafico) e memorizzarla nell'apparecchio. In seguito si può richiamare quello schema audio per riprodurre un nastro, un disco o un programma radio. È possibile creare fino a cinque memorie audio.

Prima di procedere, selezionare l'efasi audio desiderata per il suono basilare.

I /  (alimentazione)



- 
- 1** Ottenere l'effetto sonoro desiderato usando l'equalizzatore grafico e l'effetto surround.

---

## 2 Premere P FILE MEMORY.

Il numero di memoria personale appare sul display.



---

## 3 Usare la manopola jog per selezionare il numero di memoria personale (P FILE 1 ~ 3) min cui si desidera memorizzare l'effetto sonoro, quindi premere ENTER/YES.

Gli effetti di suono ottenuti con la regolazione sono memorizzati sotto il numero di memoria selezionato. Le regolazioni precedentemente memorizzate in questo numero di memoria sono cancellate e sostituite dalle nuove regolazioni.

---

### Per richiamare una memoria personale

- 1 Premere FILE SELECT.
- 2 Usare la manopola jog per selezionare la memoria personale desiderata.
- 3 Premere ENTER/YES.

## Altre funzioni

### Uso del sistema dati radio (RDS)

(solo modello per l'Europa)

#### Che cosa è il sistema dati radio?

Il sistema dati radio (RDS) è un servizio che permette alle stazioni radio di inviare informazioni aggiuntive insieme al normale segnale di programma. Questo sintonizzatore offre varie comode funzioni RDS come la visualizzazione del nome della stazione e la localizzazione di stazioni in base al tipo di programma. Il servizio RDS è disponibile solo su stazioni FM.\*

#### Nota

Il servizio RDS può non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette correttamente il segnale RDS o se l'intensità del segnale è debole.

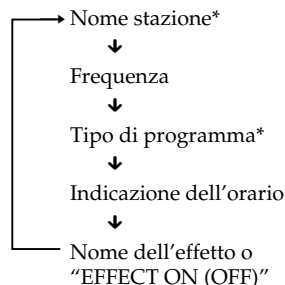
\* Non tutte le stazioni FM offrono il servizio RDS e non tutte offrono lo stesso tipo di servizi. Se non si è familiari con il sistema RDS, controllare con l'emittente locale per quanto riguarda i servizi offerti nella propria zona.

### Ricezione di trasmissioni RDS

➔ Basta selezionare una stazione della banda FM. Quando si sintonizza una stazione che offre servizi RDS, il nome della stazione appare sul display.

#### Per controllare le informazioni RDS

A ciascuna pressione di DISPLAY, la visualizzazione cambia come segue:

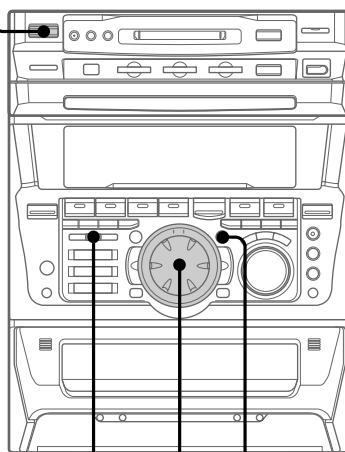


\* Se non sono ricevuti dati RDS, il nome della stazione e il tipo di programma possono non apparire sul display.

### Localizzazione di una stazione con il tipo di programma (PTY)

È possibile localizzare una stazione desiderata selezionando un tipo di programma. L'apparecchio sintonizza i tipi di programma attualmente trasmessi dalle stazioni RDS memorizzate nella memoria di preselezione del sintonizzatore.

I / ⏻  
(alimentazione)



1 2,4 3,5



**1** Premere PTY durante l'ascolto della radio.

**2** Girare la manopola jog per selezionare il tipo di programma desiderato. Vedere la "Lista dei tipi di programma" di seguito.

**3** Premere ENTER/YES.  
L'apparecchio inizia a cercare le stazioni RDS preselezionate ("SEARCH" e il tipo di programma selezionato appaiono alternatamente sul display).  
Quando il sintonizzatore riceve un programma, il numero di stazione preselezionata lampeggia.

**4** Girare la manopola jog per visualizzare il numero di stazione preselezionata desiderato.

**5** Premere ENTER/YES mentre il numero di stazione preselezionata lampeggia.

### **Per disattivare la ricerca PTY**

Premere di nuovo PTY.

### **Lista dei tipi di programma (PTY)**

#### **NEWS**

Giornali radio.

#### **AFFAIRS**

Programmi a soggetto che ampliano sulle notizie recenti.

#### **INFORMATION**

Programmi su questioni dei consumatori, assistenza medica.

#### **SPORT**

Programmi di sport.

#### **EDUCATION**

Programmi educativi, come programmi di "fai da te" e consigli.

#### **DRAMA**

Radiodrammi e storie a puntate.

#### **CULTURE**

Programmi di cultura nazionale o regionale, lingua e questioni sociali.

#### **SCIENCE**

Programmi sulle scienze naturali.

#### **VARIED**

Programmi con interviste a personalità, giochi a quiz e commedie.

#### **POP**

Programmi di musica pop.

#### **ROCK**

Programmi di musica rock.

#### **EASY MUSIC**

Musica di facile ascolto (musica per tutti).

#### **L CLASSICAL**

Musica classica, ad esempio strumentale, e opere vocali e corali.

#### **S CLASSICAL**

Concerti di grandi orchestre, musica da camera, opera, ecc.

#### **OTHER MUSIC**

Musica come il jazz, il rhythm and blues o il reggae.

#### **WEATHER**

Informazioni metereologiche.

#### **FINANCE**

Rapporti di borsa e quotazioni azionarie, ecc.

#### **CHILDREN**

Programmi per i piccoli.

#### **SOCIAL**

Programmi sulle persone e i loro problemi.

#### **RELIGION**

Programmi di contenuto religioso.

#### **PHONE IN**

Programmi in cui il pubblico può telefonare per esprimere le sue opinioni o in discussioni aperte.

#### **TRAVEL**

Programmi di viaggi. Non per annunci sul traffico di tipo TP/TA.

#### **LEISURE**

Programmi su attività per il tempo libero come giardinaggio, pesca, cucina, ecc.

#### **JAZZ**

Programmi di musica jazz.

## Uso del sistema dati radio (RDS) (continuazione)

### COUNTRY

Programmi di musica country.

### NATION

Programmi di musica popolare del paese o della regione.

### OLDIES

Programmi di vecchi successi.

### FOLK

Programmi di musica folk.

### DOCUMENTARY

Servizi ricercati in profondità.

### ALARM TEST

Segnale di prova per le trasmissioni di emergenza.

### ALARM-ALARM

Trasmissioni di emergenza.

### NONE

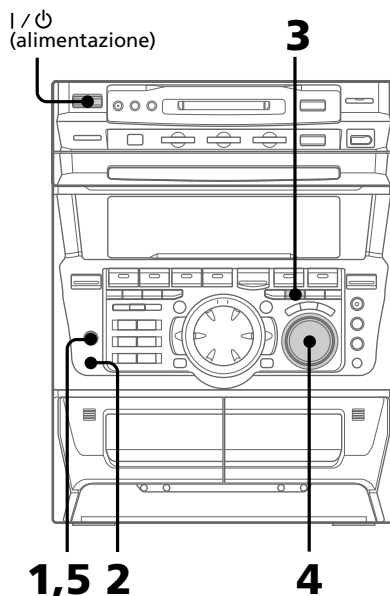
Qualsiasi programma non definito sopra.

### Nota

Appare "NO PTY" quando il tipo di programma selezionato non è attualmente in fase di trasmissione.

## Per cantare con accompagnamento: Karaoke

È possibile cantare all'accompagnamento di qualsiasi disco o nastro abbassando la voce del cantante. È necessario collegare un microfono opzionale.



**1** Regolare MIC LEVEL su 0 per abbassare il livello di controllo del microfono.


**2** Collegare un microfono opzionale a MIX MIC.

**3** Premere ripetutamente KARAOKE PON/MPX per ottenere l'effetto karaoke desiderato.

A ciascuna pressione del tasto, la visualizzazione cambia come segue:  
KARAOKE PON → MPX R → MPX L

↑ EFFECT OFF (ON)\* ↓

\* Quando è selezionata un'enfasi audio, appare il nome dell'effetto.

L'indicatore  appare sul display quando è attivato un modo karaoke.

Per cantare in karaoke riducendo il livello della parte vocale di un compact disc, selezionare "KARAOKE PON". Per cantare in karaoke con un compact disc di tipo multiplex o con un nastro, selezionare "MPX R" o "MPX L".

- 4** Avviare la riproduzione della musica e regolare il volume.

- 5** Regolare il volume del microfono girando MIC LEVEL.

### Quando si finisce

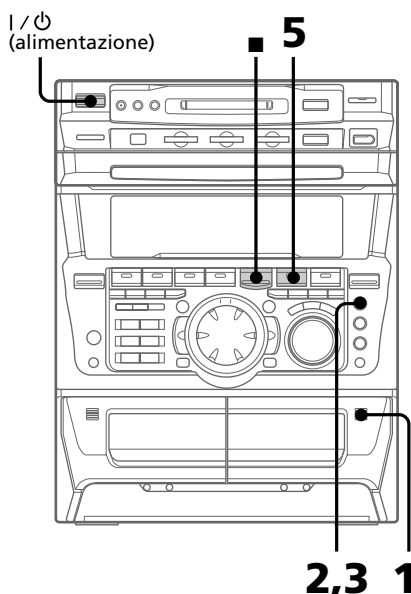
Regolare MIC LEVEL su 0 e scollegare il microfono da MIX MIC, quindi premere ripetutamente KARAOKE PON/MPX in modo che "🎤" scompaia.

### Nota

Nel caso di alcune canzoni, la parte vocale può non essere cancellata quando si seleziona KARAOKE PON.

## Missaggio e registrazione di suoni

Si possono mescolare suoni Karaoke e la propria voce raccolta con un microfono (opzionale). Il risultato può venire registrato su cassetta.



- 1** Eseguire i punti da 1 a 5 della sezione "Per cantare con accompagnamento: Karaoke". Quindi inserire un nastro nella piastra B.

- 2** Premere REC PAUSE/START.

- 3** Premere di nuovo REC PAUSE/START.  
La registrazione inizia.

- 4** Premere CD ►|| per iniziare la riproduzione sul lettore CD, (MD ► per farla iniziare sulla piastra MD o ancora TAPE A per farla iniziare sulla piastra A).  
La riproduzione inizia. Iniziare a cantare insieme alla musica.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Informazioni

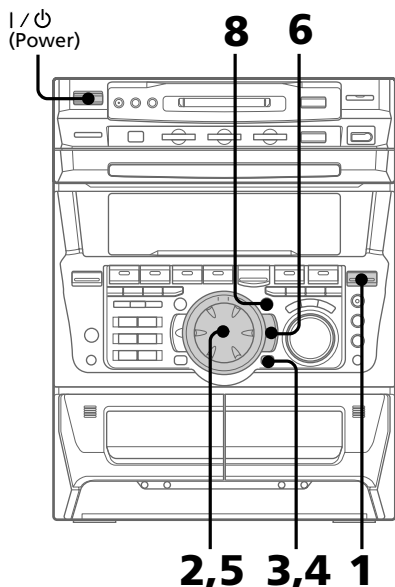
- Se si verifica feedback (retroazione acustica), allontanare il microfono dai diffusori o cambiare l'orientamento del microfono.
- Se si desidera registrare solo la propria voce tramite il microfono, è possibile farlo selezionando la funzione CD ma senza riprodurre un disco.
- Quando sono in ingresso segnali ad alto livello, l'apparecchio regola automaticamente il livello di registrazione per evitare distorsione del segnale di suono registrato (funzione di controllo automatico del livello).
- Si possono mescolare suoni Karaoke e la propria voce raccolta con un microfono (opzionale) registrando il tutto su minidisco solo durante le registrazioni del segnale TUNER, TAPE e VIDEO IN.

### Note

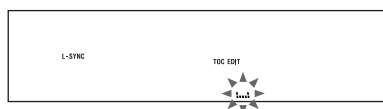
- E si preme il pulsante EFFECT (o ON/OFF del telecomando) o FUNCTION, o ancora si richiama un effetto sonoro, il modo Karaoke viene cancellato.
- Il suono degli strumenti può essere ridotto insieme alla voce del cantante quando il suono è registrato in monoaurale.
- La voce del cantante può non essere ridotta se:
  - suonano solo pochi strumenti.
  - la canzone è un duetto.
  - la fonte ha forti echi o cori.
  - la voce del cantante devia dal centro.
  - la voce della fonte canta come soprano o tenore alto.

## Assegnazione di nomi alle stazioni radio preselezionate

Si possono assegnare dei nomi da sino a 12 caratteri (nome della stazione) alle stazioni radio preselezionate. Il nome della stazione appare quando essa viene messa in sintonia.



- 1** Premere TUNER/BAND più volte sino a che la banda di frequenze desiderata appare sul display.
- 2** Girare la manopola jog per scegliere il numero della stazione preselezionata cui desiderate attribuire un nome.
- 3** Premere NAME EDIT/CHAR. Il cursore inizia a lampeggiare.



- 4** Premere NAME EDIT/ CHARACTER più volte sino a che non appare il carattere desiderato.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia nell'ordine seguente:

A (Maiuscola) → a (Minuscola)  
 → 0 (Numeri) → ! (Simboli)\*  
 → ␣ (Spazio)\*\* → A...

\* Si possono usare i seguenti simboli.

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

\*\* Per inserire uno spazio

Passare al punto 6.

Non si può inserire uno spazio vuoto come primo carattere.

- 5** Girare la manopola jog sino a che non appare il carattere desiderato.

- 6** Premere ►►.

Il cursore si sposta verso destra ed attende che si imposti il carattere successivo.

- 7** Ripetere le fasi dalla 5 alla 7 per completare l'intero titolo.

### Se si commette un errore

Premere ◀◀ o ►► sino a che il carattere che volete cambiare lampeggia, quindi ripetere le fasi dalla 4 alla 6.

### Per cancellare un carattere

Premere CLEAR mentre il carattere sta lampeggiando.

- 8** Premere ENTER/YES per completare la procedura.

### Per cancellare la procedura di attribuzione di un nome

Premere MENU/NO.

### Per controllare il numero di preselezione e la frequenza di una stazione

Il nome della stazione impostato appare quando questa viene messa in sintonia. Per controllare il nome e la frequenza della stazione, premere DISPLAY. Il numero di preselezione e la frequenza vengono visualizzati per quattro secondi e quindi il display torna alla sua visualizzazione originario.

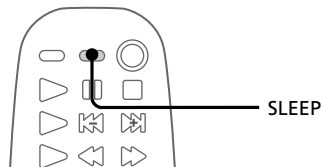
### Per cancellare un nome

Ripetere le fasi dalla 1 alla 5, quindi premere CLEAR più volte sino a che tutti i caratteri sono stati cancellati.

## Per addormentarsi al suono della musica

### — Timer di spegnimento ritardato

È possibile predisporre il sistema perché si spenga dopo un lasso di tempo predeterminato, in modo da potersi addormentare al suono della musica. È possibile stabilire il tempo fino allo spegnimento in scatti di 10 minuti.



#### ➔ Premere SLEEP.

A ciascuna pressione del tasto, l'indicazione dei minuti (tempo fino allo spegnimento) cambia come segue:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

### Quando si seleziona "AUTO"

Il sistema si spegne quando il disco MD o nastro attuale finisce la riproduzione (per un massimo di 100 minuti).

### Per controllare il tempo rimanente

Premere una volta SLEEP.

### Per cambiare il tempo fino allo spegnimento

Selezionare il tempo desiderato premendo SLEEP.

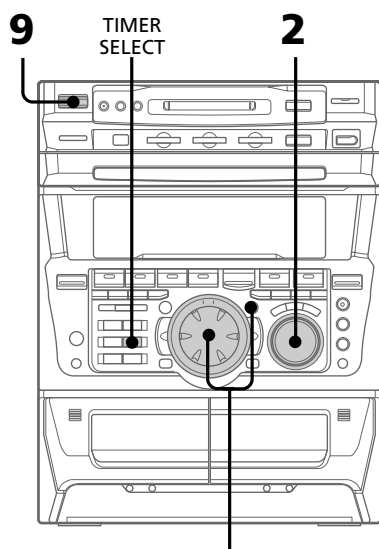
### Per disattivare la funzione di timer di spegnimento ritardato

Premere ripetutamente SLEEP fino a che appare "SLEEP OFF".

# Per svegliarsi al suono della musica

## — Timer di sveglia

È possibile svegliarsi ogni giorno al suono della musica preferita all'orario fissato. Assicurarsi che l'orologio sia stato regolato (vedere "Punto 2: Regolazione dell'orario").



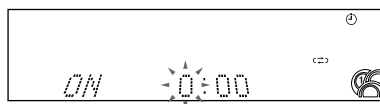
**4,5,7,8**

- 1 Preparare la fonte musicale che si desidera riprodurre.
  - CD: Inserire un disco. Per iniziare da un brano particolare creare un programma (vedere "Per programmare i brani" a pagina 24).
  - MD: Inserire un disco. Per iniziare da un brano particolare creare un programma (vedere "Per programmare i brani" a pagina 32).
  - Nastri: Inserire un nastro con la facciata da riprodurre rivolta verso l'esterno.
  - Radio: Sintonizzare la stazione preselezionata desiderata (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio" a pagina 8).

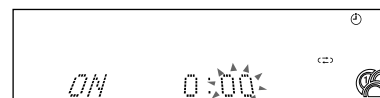
- 2 Regolare il volume.

- 3 Premere CLOCK/TIMER SET.  
Appare "SET DAILY 1".

- 4 Girare la manopola jog per selezionare "DAILY 1 (o 2)" e quindi premere ENTER/YES.  
Appare "ON" e la cifra delle ore lampeggia sul display.



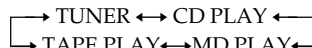
- 5 Regolare l'orario di inizio della riproduzione.  
Girare la manopola jog per regolare le ore e quindi premere ENTER/YES.  
L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.



Girare la manopola jog per regolare i minuti e quindi premere ENTER/YES.  
L'indicazione delle ore lampeggia di nuovo.

- 6 Regolare l'orario di fine della riproduzione con il procedimento sopra.

- 7 Girare la manopola jog fino a che appare la fonte musicale desiderata.  
L'indicazione cambia come segue:



- 8 Premere ENTER/YES.  
Appare il tipo di timer (DAILY 1 o DAILY 2), seguito da orario di inizio, orario di fine e fonte musicale e quindi riappare la visualizzazione originale.

- 9 Spegner l'apparecchio.

### Per controllare la regolazione

Premere TIMER SELECT e girare la manopola jog per selezionare il modo desiderato (DAILY 1 o DAILY 2), quindi premere ENTER/YES.

Per cambiare la regolazione ricominciare dal punto 1.

### Per disattivare l'operazione timer

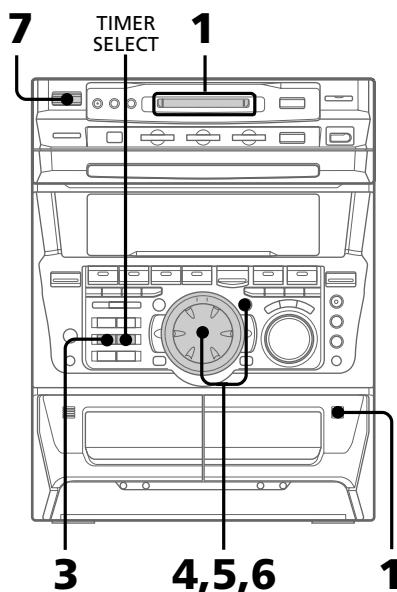
Premere TIMER SELECT e girare la manopola jog per selezionare "TIMER OFF", quindi premere ENTER/YES.

### Informazione

Il sistema si accende 15 secondi prima dell'orario fissato.

## Registrazione a timer di programmi radio

Per registrare a timer, è necessario prima preselezionare la stazione radio (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio") e regolare l'orologio (vedere "Punto 2: Regolazione dell'orario").



Altre funzioni

- 1** Inserire un minidisco o una cassetta audio registrabile. La cassetta deve venire caricata nella piastra B.
- 2** Sintonizzare la stazione radio preselezionata (vedere "Ascolto della radio" a pagina 18).  
In caso che si registri da un componente AV opzionale collegato ai terminali OPTICAL IN, impostarne il timer. Consultare in proposito il manuale di ciascuno dei componenti.
- 3** Premere CLOCK/TIMER SET.  
Appare "SET DAILY 1".

continua

71/7

## **Registrazione a timer di programmi radio (continuazione)**

- 4** Girare la manopola jog per selezionare "MD REC" (registrazione di minidischi) o "TAPE REC" (registrazione di cassette audio), quindi premere ENTER/NEXT. Appare "ON" e la cifra delle ore lampeggia sul display.



- 5** Regolare l'orario di inizio della registrazione. Girare la manopola jog per regolare le ore e quindi premere ENTER/YES. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.



Girare la manopola jog per regolare i minuti e quindi premere ENTER/YES. L'indicazione delle ore lampeggia di nuovo.

- 6** Regolare l'orario di fine della registrazione con il procedimento sopra. Se si registra su MD, scegliete STEREO o MONO girando la manopola jog e quindi premere ENTER/YES. Appare l'orario di inizio, seguito dall'orario di fine, stazione radio preselezionata da registrare (p.es. "TUNER FM 5") e quindi riappare la visualizzazione originale.

- 7** Spegner l'apparecchio. Quando la registrazione inizia, il livello del volume viene regolato sul minimo.

## **Per controllare la regolazione**

Premere e girare la manopola jog per selezionare "MD REC" o "TAPE REC", quindi premere ENTER/NEXT.

Per cambiare la regolazione ricominciare dal punto 1.

## **Per disattivare l'operazione timer**

Premere TIMER SELECT e girare la manopola jog per selezionare "TIMER OFF", quindi premere ENTER/YES.

## **Nota**

Se il sistema è già acceso all'orario fissato, la registrazione non viene eseguita.



## Collegamento di un MD Walkman\*

Si può collegare il registratore/lettore portatile di minidischi Sony MD Walkman con il cavo MD Walkman.

Per l'uso dello MD Walkman, fare riferimento alle istruzioni allegate allo MD Walkman.

### Note

Non collegare un MD Walkman non elencato sotto al terminale MD WM LINK. Questo può causare problemi di funzionamento.

- **Modelli MD Walkman compatibili con questo sistema.**

Lettore portatile di minidischi:

MZ-E70, E45 (solo Hong Kong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

Registratore portatile di minidischi:

MZ-R30, R35, R50, R55, R5ST (solo Europa)\*\*

\*\*Assicurarsi di rimuovere la stazione MD e di collegare solo lo MD Walkman.

- Quando si collega un MD Walkman a questo sistema, la registrazione analogica alla MD inizia automaticamente quando lo MD Walkman inizia la riproduzione (registrazione sincronizzata).

\* MD Walkman è un marchio di Sony Corporation.

- 1 Se il sistema è acceso, premere | /  $\phi$  per spegnerlo.

- 2 Disattivare la funzione Digital Mega Bass (rinforzo dei bassi) dello MD Walkman.

Regolare DIGITAL MEGA BASS su 0 o premere DIGITAL MEGA BASS per spegnere l'indicatore "BASS".

- 3 Attivare la funzione AVLS (contenimento del volume) dello MD Walkman.

Regolare AVLS su "LIMIT".

- 4 Iniziare a riprodurre con lo MD Walkman.

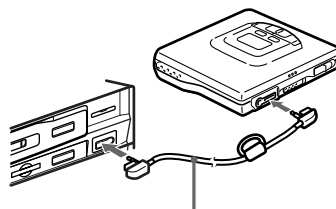
- 5 Premere ripetutamente DISPLAY sullo MD Walkman fino a che il tempo trascorso e il numero di pista appaiono sul telecomando (o sul display dello MD Walkman nel caso dello MZ-R30).

Le informazioni di tempo trascorso e numero di pista possono essere emesse tramite il terminale di controllo dello MD Walkman.

- 6 Regolare il volume sul massimo con il telecomando dello MD Walkman.

- 7 Scollegare il telecomando dello MD Walkman e collegare la DHC-MDX10.

Collegare il cavo in modo che il cilindro sia vicino allo MD Walkman.

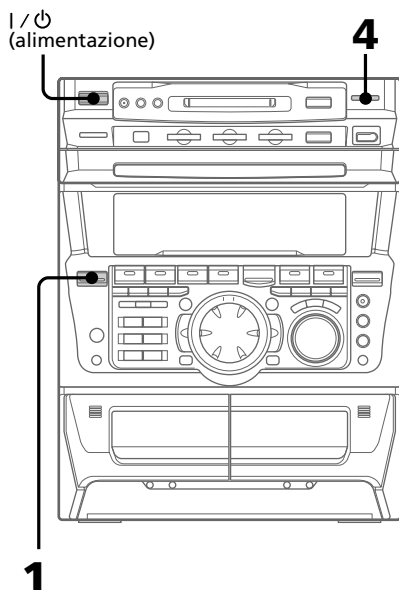


Cavo MD Walkman

### Nota

- Non collocare lo MD Walkman sulla DHC-MDX10. Il suono può essere interrotto o si possono avere disturbi. Inoltre questo può causare problemi di funzionamento dello MD Walkman.
- Il suono può essere distorto durante la riproduzione dello MD Walkman se la funzione Digital Mega Bass è attivata o se la funzione AVLS è disattivata.
- Assicurarsi di spegnere prima di collegare perché si possono avere disturbi o funzionamento erraneo.
- Lo MD Walkman richiede una maggiore quantità di energia che durante il funzionamento normale quando è collegato alla DHC-MDX10. Assicurarsi che sia disponibile alimentazione sufficiente prima di registrare.

## Registrazione dallo MD Walkman su un minidisco



**1** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "MD WALKMAN" appare sul display.

**2** Mettere in pausa lo MD Walkman. Se lo MD Walkman non è dotato di funzione di pausa, regolarlo in modo di arresto.

**3** Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ sullo MD Walkman per selezionare la pista che si desidera registrare.

### Nota

Non si può usare ◀◀/▶▶ sui modelli di MD Walkman in cui questo tasto è usato anche per ▶.

**4** Premere MD WALKMAN SYNC. La piastra rimane in attesa per la registrazione.

**5** Premere ▶ sullo MD Walkman. La registrazione inizia nello stesso momento in cui lo MD Walkman inizia la riproduzione.welcme datacomp.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■ e quindi premere ■ sullo MD Walkman.

Il suono emesso dai diffusori cessa e la registrazione si interrompe.

### Mentre "TOC" è illuminato o lampeggia

Per assicurare una registrazione completa, non spostare la piastra o scollegare il cavo di alimentazione. La piastra aggiorna il TOC (Table of Contents = indice) del minidisco mentre "TOC" lampeggia.

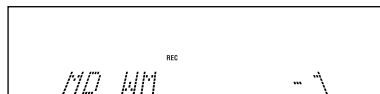
### Nota

- Quando si avvia la registrazione MD WALKMAN SYNC mentre lo MD Walkman è in modo di arresto, alcuni secondi prima che lo MD Walkman inizi la riproduzione possono essere registrati come uno spazio vuoto.
- Quando la registrazione viene interrotta o messa in pausa, il suono del diffusore può essere interrotto per un massimo di 3 secondi. Questo non è un difetto di funzionamento.
- Le funzioni Smart Space e Level Synchro non si attivano.

## Regolazione del livello di registrazione

Eseguire quanto segue dopo il punto 3.

- 1** Premere due volte MENU/NO. Appare "Setup Menu".
- 2** Girare la manopola jog fino a che appare "Level Adjust?", quindi premere ENTER/YES. Appare il livello di registrazione.
- 3** Girare la manopola jog per regolare il livello di registrazione.



Il livello di registrazione può essere regolato da -12 a +12. Regolare il livello di registrazione in modo che "OVER" sul display non si illumini in corrispondenza dei suoni più forti.

**4** Premere MENU/NO.

## Copia di titoli

Quando si usa un lettore di minidischi portatile, si può copiare il titolo della pista che si sta registrando.

- **Modelli di MD Walkman compatibili con questo sistema**

MZ-E70, E45 (solo Hong Kong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

- 1 Durante la registrazione, premere MENU/NO.

Appare "Edit Menu".

- 2 Girare la manopola jog fino a che appare "Nm In ?", quindi premere ENTER/YES. Quando la pista in fase di registrazione ha un nome, appare il titolo. Se il titolo è lungo, premere ◀◀ o ▶▶ per scorrere il titolo. Se la pista non ha un nome, si può assegnare un nome alla pista. (Per assegnare un nome alla pista, vedere pagina 40.)

- 3 Premere ENTER/YES.

Il titolo visualizzato viene copiato.

Per montare il titolo, seguire i punti da 1 a 7 di "Assegnazione di nomi ai minidischi" a pagina 44.

### Nota

- Il titolo può non essere copiato quando la registrazione comincia a metà della pista.
- Il titolo può non essere copiato correttamente quando si copia il titolo dal registratore di minidischi portatile (MZ-R55/R50/R35/R30/R5ST (solo Europa)).

## Marcatura di numeri di pista

Premere REC durante la registrazione al punto dove si desidera marcare un numero di pista.

### Informazione

Quando si usa un lettore di minidischi portatile, i numeri di pista sono marcati automaticamente alla stessa posizione del minidisco riprodotto nel lettore di minidischi portatile Walkman.

### Note

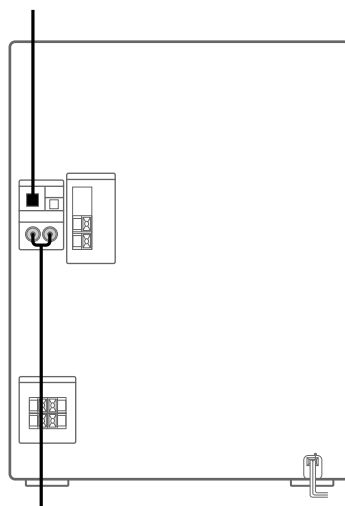
- Quando si usa un registratore di minidischi portatile, i numeri di pista possono non essere marcati nella stessa posizione del minidisco riprodotto nel registratore di minidischi portatile. Dopo la registrazione, marcare di nuovo i numeri di pista usando le funzioni di montaggio.
- La funzione Level Synchro non si attiva durante la registrazione dallo MD Walkman.

## Collegamento di componenti digitali

Si possono collegare componenti digitali con un cavo digitale (ottico, opzionale) e un cavo analogico audio (opzionale). Si può registrare dal componente collegato alla MD digitalmente se si usa il cavo digitale.

Fare riferimento alle istruzioni di ciascun componente.

alla presa di uscita audio digitale del componente digitale



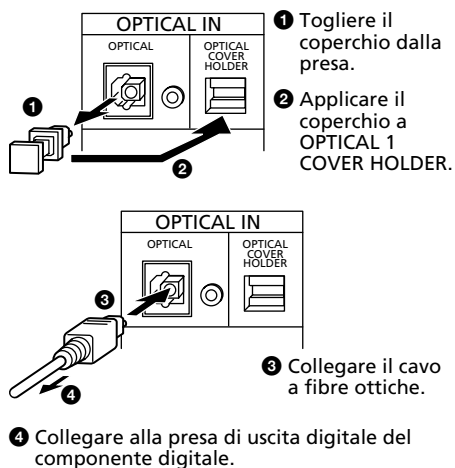
alle prese di uscita audio analogiche del componente digitale

Uso di componenti A/V opzionali

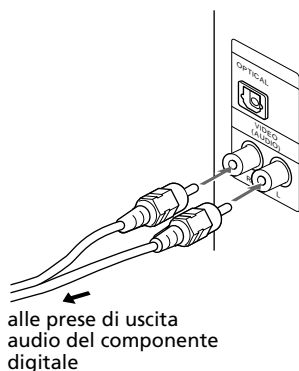
continua

## Collegamento di componenti digitali (continuazione)

- 1 Collegare un cavo digitale (ottico, opzionale).

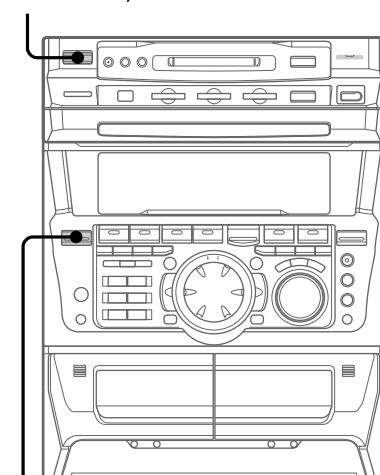


- 2 Collegare un cavo audio (opzionale).



## Ascolto del suono di componenti digitali collegati

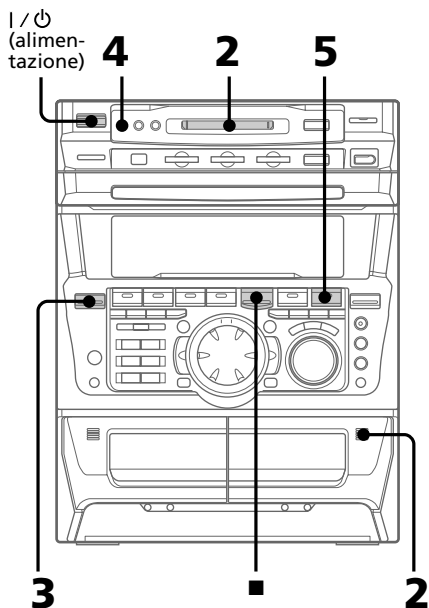
I / ⏻  
(alimentazione)



2

- 1 Preparare il componente digitale.
- 2 Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "OPTICAL IN" appare sul display.  
Si può sentire il suono del componente digitale collegato.

## Registrazione da componenti digitali



- 1** Preparare il componente digitale.
- 2** Inserire un minidisco o cassetta audio registrabile. Se si usa una cassetta, inserirla nella piastra B.
- 3** Premere ripetutamente FUNCTION fino a che "OPTICAL IN" appare sul display.
- 4** Premere REC se si desidera registrare su minidisco e REC PAUSE/START se si desidera registrare su cassetta.  
Il minidisco o cassetta rimangono in attesa di registrazione e la riproduzione col componente analogico collegato ha inizio.

- 5** Premere MD ►|| per la registrazione su minidisco e REC PAUSE/START se si desidera registrare su cassetta.  
La registrazione inizia.

- 6** Iniziare la riproduzione della sorgente di segnale desiderata.

### Per interrompere la registrazione

Premere ■.

### Mentre "TOC" è illuminato o lampeggia

Per assicurare una registrazione completa, non spostare la piastra o scollegare il cavo di alimentazione. La piastra aggiorna il TOC (Table of Contents = indice) del minidisco mentre "TOC" lampeggia.

### Nota

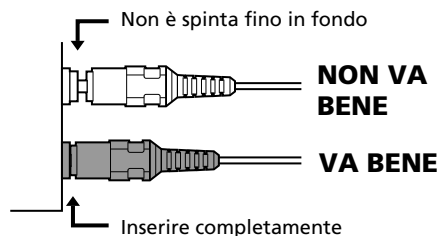
- Questa piastra MD dispone di un convertitore di frequenza di campionamento interno. Il segnale audio dei componenti digitali collegati a questo apparecchio può essere registrato sulla MD, indipendentemente dalla frequenza di campionamento (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).
- La maggior parte dei dischi DVD non permette la registrazione audio digitale. Quando si registra una fonte DVD per cui è proibita la registrazione digitale, viene eseguita la registrazione analogica, indipendentemente dalla presenza o assenza di collegamenti digitali.
- Quando si registra su di un nastro, viene eseguita la registrazione analogica.

## Collegamento di una piastra di registrazione, un videoregistratore, ecc.

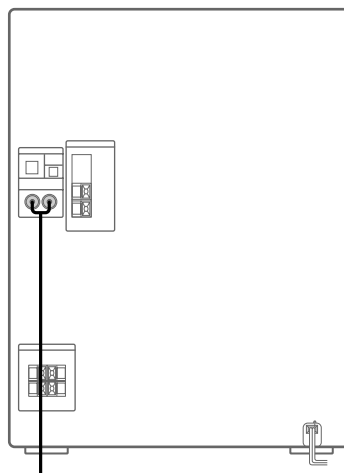
Per migliorare il sistema, è possibile collegare i componenti opzionali. Il suono analogico dal componente collegato è registrato come un segnale analogico sull'MD. Consultare le istruzioni per l'uso di ogni componente.

### Collegamento dei cavi audio (non forniti)

Quando si usano i cavi audio (non forniti) per collegare altri componenti A/V al sistema, accertarsi di inserire le spine saldamente, spingendole fino in fondo. Non sarà generato alcun suono se le spine non sono inserite saldamente.




## Collegamento alla presa di ingresso VIDEO



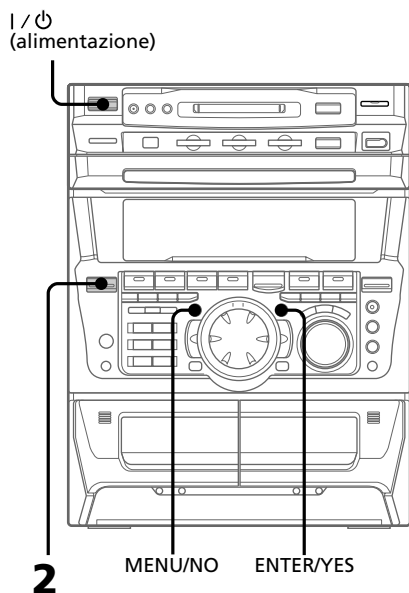
All'uscita audio di un componente

### Consiglio

Il sistema non tollera il Dolby Pro Logic, perciò non è possibile ascoltare il materiale riprodotto su un lettore DVD con il Dolby Digital o il Dolby Pro Logic. Inoltre questo sistema non può eseguire una registrazione digitale da un disco che è stato registrato con il Dolby Digital.

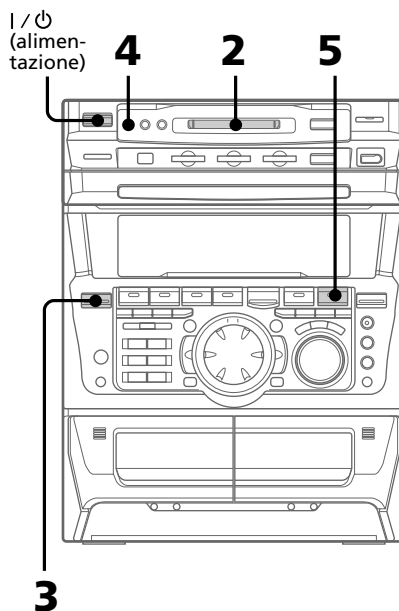
\* DOLBY, il simbolo della doppia D , il Dolby Digital e PRO LOGIC sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Ascolto del suono dei componenti A/V collegati



- 1** Preparare il componente analogico collegato.
- 2** Premere ripetutamente FUNCTION per selezionare "VIDEO".

## Registrazione da componenti analogici collegati



- 1** Preparare per la registrazione il componente analogico desiderato.
- 2** Inserire un minidisco o cassetta registrabile.
- 3** Premere ripetutamente FUNCTION per selezionare "VIDEO".
- 4** Premere REC se si desidera registrare su minidisco e REC PASE/START se si desidera registrare su cassetta. Il registratore a minidischi o cassette rimane in attesa di registrazione ed il suono prodotto dal componente collegato al sistema viene riprodotto. La piastra MD entra in modo di attesa di registrazione.

Uso di componenti A/V opzionali

continua

**79**<sup>IT</sup>

## **Registrazione da componenti analogici collegati (continuazione)**

- 5** Premere MD ►II per la registrazione di minidischi e REC PAUSE/START per la registrazione da cassette.  
La registrazione inizia.
- 6** Avviare la riproduzione della sorgente sonora desiderata.

### **Per interrompere la registrazione**

Premere ■.

### **Consiglio**

È possibile regolare il livello di registrazione sul volume desiderato dopo aver eseguito il punto 4. (Vedere a pagina 42.)

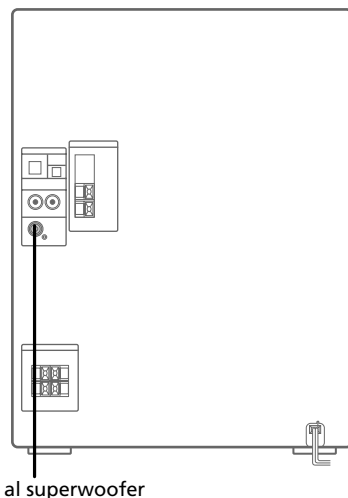
### **Prima di staccare il cavo di alimentazione**

La registrazione dell'MD è completata quando l'indice (TOC: Table of Contents) dell'MD viene aggiornato. L'indice viene aggiornato quando si espelle l'MD o si preme I / ⏻ (accensione) e si spegne il sistema. Per garantire la registrazione completa, non staccare il cavo di alimentazione prima di aver aggiornato l'indice (mentre "TOC" è acceso) o durante l'aggiornamento dell'indice (mentre "TOC" sta lampeggiando).

## **Collegamento di un superwoofer**

**(salvo modello per l'Europa)**

È possibile collegare un superwoofer opzionale.





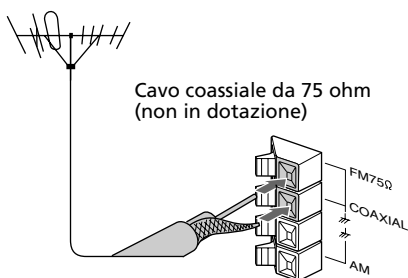
# Collegamento di antenne esterne

Collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione. Fare riferimento alle istruzioni di ciascun componente.

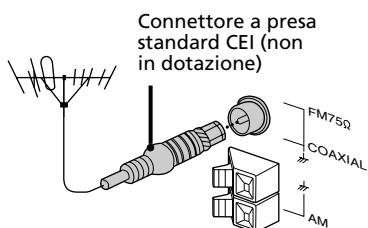
## Antenna FM

Collegare l'antenna FM esterna opzionale. È anche possibile usare invece l'antenna TV.

### Tipo di presa A



### Tipo di presa B

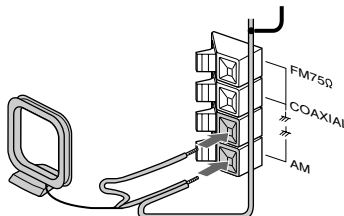


## Antenna AM

Collegare un filo isolato da 6-15 metri al terminale antenna AM. Lasciare collegata l'antenna AM a telaio in dotazione.

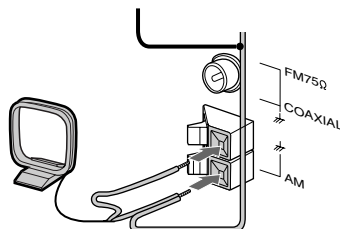
### Tipo di presa A

Filo isolato (non in dotazione)



### Tipo di presa B

Filo isolato (non in dotazione)



Uso di componenti A/V opzionali

# Precauzioni

## Tensione operativa

Prima di usare il sistema controllare che la tensione operativa del sistema sia identica alla tensione della rete elettrica locale.

## Sicurezza

- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che il cavo di alimentazione è inserito in una presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Scollegare il sistema dalla presa a muro (corrente di rete) se non lo si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se liquidi o oggetti solidi penetrano in un componente, scollegare il sistema stereo e far controllare il componente da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.
- Quando si collega il cavo di alimentazione alla presa di corrente, anche se il sistema è spento, il sistema inizia a caricarsi per le funzioni di comando a distanza e timer. Per questo motivo la superficie dell'apparecchio si riscalda, ma questo è normale.

## Collocazione

- Assicurarsi che la ventola del sistema sia in funzione durante l'uso. Collocare il sistema in un luogo con una circolazione d'aria adeguata e non collocare alcun oggetto sopra il sistema.
- Collocare il sistema stereo in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare surriscaldamenti interni del sistema stereo.
- Non collocare il sistema in posizione inclinata.
- Non collocare il sistema in luoghi:
  - estremamente caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - con vibrazioni
  - esposti alla luce solare diretta.

## Installazione

Quando si sposta il sistema, estrarre il minidisco.

## Funzionamento

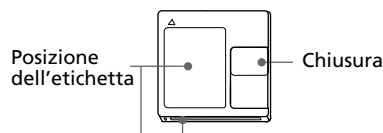
- Se il sistema viene portato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, o viene collocato in un ambiente molto umido, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD. In questo caso il sistema non funziona correttamente. Estrarre il disco e lasciare il sistema acceso per circa un'ora fino a che la condensazione di umidità è evaporata.
- Quando si sposta il sistema, estrarre eventuali dischi inseriti.

## Note sui compact disc

- Prima di riprodurre un disco, pulirlo con un panno di pulizia. Pulire il disco dal centro verso l'esterno.
- Non usare solventi come benzina, acquaragia, pulitori reperibili in commercio o spray antistatica per dischi in vinile.
- Non esporre i dischi alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti dell'aria calda e non lasciarli in un'auto parcheggiata al sole.

## Note sui minidischi

- Non aprire la chiusura in modo da esporre il minidisco. Chiudere immediatamente la chiusura se dovesse aprirsi.
- Non applicare etichette al minidisco sopra la chiusura o in altri luoghi non specificati. Applicare sempre le etichette nello spazio apposito sul disco. Poiché le dimensioni e la forma delle etichette possono differire a seconda delle marche, assicurarsi di usare le etichette allegate al minidisco.



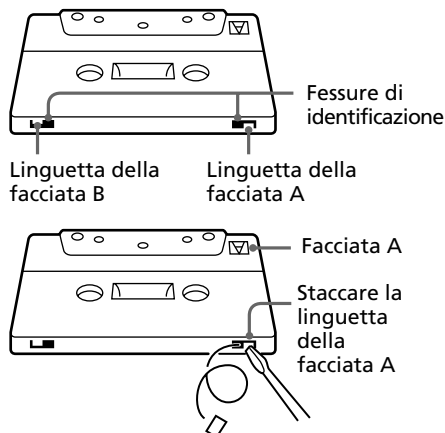
- Passare la cartuccia del disco con un panno asciutto per eliminare lo sporco.
- Non esporre i minidischi alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti di aria calda e non lasciarli in un'auto parcheggiata al sole.

## Pulizia del rivestimento

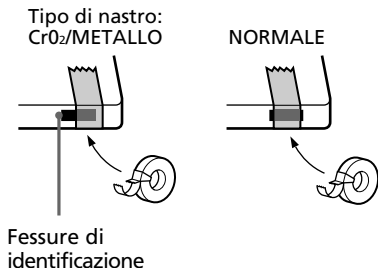
Usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente.

## Per proteggere un nastro in modo permanente

Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro, staccare la linguetta della cassetta per la facciata A o B come illustrato.



Se in seguito si desidera riutilizzare la cassetta per la registrazione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo. Tuttavia, fare attenzione a non coprire le fessure di identificazione che permettono alla piastra di individuare automaticamente il tipo di nastro.



### **Prima di inserire una cassetta nella piastra**

Eliminare eventuali allentamenti del nastro. Altrimenti il nastro può impigliarsi nei meccanismi della piastra e rimanere danneggiato.

### **Quando si usano nastri di durata superiore a 90 minuti**

Il nastro è molto elastico. Non cambiare frequentemente il modo di scorrimento del nastro, come riproduzione, arresto, avvolgimento rapido, ecc. Il nastro può impigliarsi nella piastra.

### **Pulizia delle testine del nastro**

Pulire le testine del nastro ogni 10 ore di impiego.

Quando le testine sono sporche:

- il suono è distorto
- c'è una diminuzione del livello sonoro
- ci sono cadute di suono
- il nastro non viene cancellato completamente
- il nastro non viene registrato.

Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di iniziare una registrazione importante o dopo aver riprodotto un nastro vecchio. Usare cassette di pulizia di tipo a secco o a liquido in vendita separatamente. Per dettagli fare riferimento alle istruzioni della cassetta di pulizia.

### **Smagnetizzazione delle testine del nastro**

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche del percorso del nastro ogni 20 o 30 ore di impiego con una cassetta di smagnetizzazione in vendita separatamente. Per dettagli fare riferimento alle istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

## Limitazioni di sistema dei minidischi

Il sistema di registrazione della piastra MD ha le limitazioni descritte di seguito.

Notare però che tali limitazioni sono dovute alla natura inerente del sistema di registrazione MD e non a cause meccaniche.

### **"Disc Full" si illumina prima che il minidisco abbia raggiunto il tempo di registrazione massimo**

Quando 255 piste sono state registrate sul minidisco, "Disc Full" si illumina indipendentemente dal tempo di registrazione totale. Non è possibile registrare più di 255 piste sul minidisco. Per continuare la registrazione, cancellare le piste non necessarie o usare un altro minidisco registrabile.

### **"Disc Full" si illumina prima che sia raggiunto il numero massimo di piste (255)**

Le fluttuazioni nell'enfasi all'interno delle piste sono a volte interpretate come intervalli tra le piste, facendo aumentare il conteggio delle piste e causando l'apparizione di "Disc Full".

### **Il tempo di registrazione rimanente non aumenta anche dopo la cancellazione di numerose piste brevi**

Le piste di durata inferiore a 12 secondi non sono conteggiate, per cui la loro cancellazione può non far aumentare il tempo di registrazione.

### **Alcune piste non possono essere combinate con altre**

La combinazione delle piste può diventare impossibile quando le piste sono di durata inferiore a 12 secondi.

### **Il tempo registrato totale e il tempo rimanente del minidisco non si sommano al tempo di registrazione massimo (60, 74 o 80 minuti)**

La registrazione viene eseguita in unità minime di 2 secondi ciascuna, indipendentemente dalla brevità del materiale. Il contenuto registrato può essere di durata inferiore alla capacità di registrazione massima. Lo spazio sul disco può inoltre essere ridotto da graffi.

## **Cadute di suono durante la ricerca di piste montate**

Le piste create tramite montaggio possono presentare cadute di suono durante la ricerca perché la riproduzione ad alta velocità richiede tempo per cercare la posizione sul disco quando le piste non sono in ordine.

## **Non è possibile marcare numeri di pista**

Quando "L-SYNC" (pagina 40) è illuminato sul display durante la registrazione analogica, i numeri di pista possono non essere marcati all'inizio della pista se:

- Il segnale in ingresso è al di sotto di un certo livello fissato per meno di due secondi tra le piste.
- Il segnale in ingresso è al di sotto di un certo livello fissato per più di due secondi a metà di una pista.

## **Guida al sistema di gestione copie in serie**

I componenti audio digitali, come CD, MD e DAT, permettono di copiare facilmente la musica con alta qualità perché elaborano la musica come segnale digitale.

Per proteggere i diritti d'autore dei programmi musicali, questo apparecchio usa il sistema di gestione copie in serie che permette di eseguire una sola copia di una fonte registrata digitalmente tramite collegamento da digitale a digitale.

### **Si può eseguire solo una copia di prima generazione\* tramite il collegamento da digitale a digitale.**

Per esempio:

- 1 Si può eseguire una copia di un programma sonoro digitale reperibile in commercio (per esempio un compact disc o un minidisco), ma non si può eseguire una seconda copia dalla prima copia.
- 2 Si può eseguire una copia di un segnale digitale da un programma sonoro analogico registrato digitalmente (per esempio un disco analogico o un nastro) o da un programma via satellite digitale, ma non si può eseguire una seconda copia.

\* Una copia di prima generazione significa una registrazione digitale di un segnale digitale eseguita su un apparecchio audio digitale. Per esempio, se si registra dal lettore CD di questo sistema alla piastra MD, si esegue una copia di prima generazione.

## **Nota**

Questo sistema di gestione copie in serie non ha nulla a che vedere con la registrazione tramite collegamenti da analogico ad analogico.

# Soluzione di problemi

Se si incontrano problemi durante l'uso del sistema stereo, usare la seguente lista di controlli.

Innanzitutto controllare che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e che i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se un problema rimane irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

## Generali

**Il display inizia a lampeggiare non appena si collega il cavo di alimentazione, anche se non si è acceso il sistema (modo di dimostrazione).**

- Premere DISPLAY a sistema spento. La dimostrazione scompare.

Il modo di dimostrazione appare automaticamente la prima volta che si collega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente di durata superiore a mezza giornata.

**L'impostazione dell'orario è cancellata.**

- Il cavo di alimentazione è stato scollegato o si è verificata una interruzione di corrente. Rieseguire il "Punto 2: Regolazione dell'orario". Se si è impostato il timer, rieseguire anche "Per svegliarsi al suono della musica" e "Registrazione a timer di programmi radio".

**L'impostazione preselezione radio/impostazione timer è cancellata.**

- Il cavo di alimentazione è stato scollegato o si è verificata un'interruzione di corrente di durata superiore a mezza giornata. "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio

**Non c'è suono.**

- Girare VOLUME in senso orario.
- Sono collegate le cuffie.
- Inserire solo la parte denudata del cavo diffusore nella presa SPEAKER. L'inserimento della parte coperta di plastica del cavo diffusore blocca il collegamento diffusore.
- Il dispositivo di protezione dell'amplificatore è stato attivato da un cortocircuito. ("PROTECT" e "PUSH POWER" lampeggiano alternatamente). Spegner l'unità, eliminare il cortocircuito e quindi riattivare l'alimentazione.
- Durante la registrazione a timer l'audio non viene emesso.

**Ci sono forti ronzii o disturbi.**

- Un televisore o videoregistratore è collocato troppo vicino al sistema stereo. Allontanare il sistema stereo dal televisore o videoregistratore.

**"0:00" (o "12:00") lampeggia sul display.**

- Si è verificata un'interruzione di corrente. Regolare di nuovo l'orologio e il timer.

**Il timer non funziona.**

- Regolare correttamente l'orologio.

**DAILY 1, DAILY 2 e MD/TAPE REC non appaiono quando si preme il tasto TIMER SELECT.**

- Regolare correttamente il timer.
- Regolare l'orologio.

**Il telecomando non funziona.**

- C'è un ostacolo tra il telecomando e il sistema.
- Il telecomando non è puntato verso il sensore di comandi a distanza.
- Le pile sono scariche. Sostituire le pile.

**C'è retroazione acustica.**

- Abbassare il livello del volume.
- Allontanare il microfono dai diffusori o cambiare l'orientamento del microfono.

## **Soluzione di problemi (continuazione)**

### **Rimangono irregolarità di colore sullo schermo TV.**

- Spegnerlo il televisore e riaccenderlo dopo 15-30 minuti. Se l'irregolarità di colore non è scomparsa, allontanare ulteriormente i diffusori dal televisore.

### **"PROTECT" e "PUSH POWER" appaiono alternatamente.**

- È entrato un segnale molto forte. Premere | / ⏻ per spegnere il sistema, lasciarlo spento per qualche tempo e quindi premere di nuovo | / ⏻ per riaccendere il sistema.

## **Diffusori**

### **Suono proveniente da un solo canale o volume sinistro e destro sbilanciato.**

- Controllare il collegamento e la collocazione dei diffusori.

### **Il suono è privo di bassi.**

- Controllare che le prese + e - dei diffusori siano collegate correttamente.

## **Lettore CD**

### **Il comparto dischi non si chiude.**

- Il disco non è inserito correttamente.

### **Il disco non viene riprodotto.**

- Il disco non è messo ben orizzontale nel piatto disco.
- Il disco è sporco.
- Il disco è inserito con l'etichetta rivolta verso il basso.
- Si è verificata condensazione di umidità. Estrarre il disco e lasciare il sistema acceso per circa un'ora fino a che l'umidità evapora.

### **La riproduzione non inizia dal primo brano.**

- Il lettore è in modo di riproduzione programmata o casuale. Premere ripetutamente PLAY MODE fino a che "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare.

### **È visualizzato "OVER".**

- Si è raggiunta la fine del disco. Premere ◀◀ per tornare indietro.

## **Piastra a MD**

### **Il display visualizza un codice di tre lettere e un messaggio.**

- Questo sistema è dotato di funzione di autodiagnostica (vedere "Indicazioni di autodiagnostica" a pagina 88).

### **Non è possibile inserire il disco.**

- Inserire il minidisco nella direzione della freccia.

### **I comandi non funzionano.**

- Il minidisco è sporco o graffiato. Sostituire il minidisco con un altro nuovo.

### **Il minidisco non viene riprodotto.**

- Si è accumulata condensazione di umidità. Estrarre il minidisco e lasciare il sistema acceso per qualche ora fino a che l'umidità evapora.
- Non è registrato nulla sul minidisco.

### **La registrazione non è possibile.**

- Il minidisco è protetto dalla cancellazione. ("C11" e "Protected" appaiono alternatamente.) Spostare la linguetta per chiudere la fessura (vedere pagina 34).
- Collegare correttamente la fonte sonora.
- Un minidisco preregistrato è inserito nella piastra. Sostituire quel disco con un minidisco registrabile.
- Sostituire il disco con un minidisco registrabile con tempo rimanente sufficiente o cancellare le piste non necessarie.
- Il cavo di alimentazione è stato scollegato o si è verificata un'interruzione di corrente durante la registrazione. Ricominciare la registrazione dal principio.

### **Viene visualizzato "OVER".**

- Si è raggiunta la fine del minidisco. Premere ◀◀ per tornare all'inizio del minidisco.

### **"OVER" si illumina durante la registrazione.**

- Un segnale forte era in ingresso durante la registrazione con la funzione TAPE. Quando il suono è distorto, ridurre il livello di registrazione ("Regolazione del livello di registrazione" a pagina 42) e quindi registrare di nuovo.

## Piastra a cassette

### Il nastro non viene registrato.

- Non c'è un nastro nel comparto cassetta.
- La linguetta è stata rimossa dalla cassetta (vedere "Per proteggere un nastro in modo permanente" a pagina 82).
- Il nastro è avvolto fino alla fine.

### Il nastro non viene registrato o riprodotto o c'è una diminuzione del livello sonoro.

- Le testine sono sporche. Pulirle (vedere "Pulizia delle testine del nastro" a pagina 83).
- Le testine di riproduzione/registrazione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 83).

### Il nastro non viene cancellato completamente.

- Le testine di riproduzione/registrazione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 83).

### Ci sono wow e flutter eccessivi o cadute di suono.

- I rullini di trascinamento o i rullini preminastro sono sporchi. Pulirli (vedere "Pulizia delle testine del nastro" a pagina 83).

### Aumento dei disturbi o cancellazione delle alte frequenze.

- Le testine di riproduzione/registrazione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Smagnetizzazione delle testine del nastro" a pagina 83).

### Dopo aver premuto ► (◄) o ▲, si sente un rumore meccanico, "EJECT" appare sul display e il sistema passa automaticamente al modo di attesa.

- La cassetta non è stata inserita correttamente. Estrarre la cassetta e riaccendere il sistema.

## Sintonizzatore

### Forti ronzii o disturbi ("TUNED" o "STEREO" lampeggia sul display).

- Regolare l'antenna.
- La forza del segnale è troppo debole. Collegare un'antenna esterna.

### Non è possibile ricevere in stereo un programma FM stereo.

- Premere STEREO/MONO in modo che "MONO" scompaia.

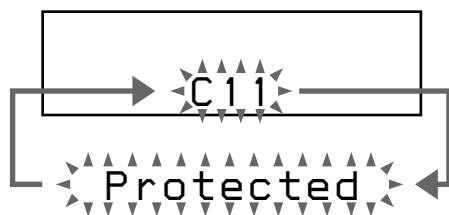
### Se si verificano altri problemi non descritti qui, inizializzare il sistema come segue:

- 1 Premere ■, ENTER/YES e | / ⏻ contemporaneamente.
- 2 Scollegare il cavo di alimentazione.
- 3 Ricollegare il cavo di alimentazione.
- 4 Premere | / ⏻ per accendere.

Il sistema viene riportato alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni eseguite, come stazioni preselezionate, orario e timer, sono azzerate. È necessario impostarle di nuovo.

## Indicazioni di autodiagnostica

Questo sistema è dotato di una funzione di indicazioni di autodiagnostica che permette di capire quando ci sono problemi nel sistema. L'indicazione visualizza alternatamente un codice di tre caratteri e un messaggio che indicano il problema. Per risolvere il problema fare riferimento alla seguente lista. Se il problema rimane insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.



---

### C11 / Protected

Il minidisco è protetto dalla cancellazione.

→Estrarre il minidisco e spostare la linguetta per chiudere la fessura (pagina 34).

---

### C12 / Cannot Copy

Si sta tentando di registrare un CD con un formato che il sistema non tollera, come un CD-ROM.

→ —

---

### C13 / REC Error

La registrazione non è possibile.

→Spostare il sistema in un luogo stabile e ricominciare la registrazione dal principio.

Il minidisco è sporco o graffiato o il minidisco non è standard.

→Sostituire il minidisco con un altro e ricominciare la registrazione dal principio.

---

### C13 / Read Error

La MD non può leggere correttamente le informazioni sul disco.

→Estrarre il minidisco e quindi reinserirlo.

---

### C14 / Toc Error

La MD non può leggere correttamente le informazioni sul disco.

→Sostituire il minidisco con un altro.

→Cancellare l'intero contenuto registrato sul minidisco usando la funzione Erase a pagina 46.

---

### C41 / Cannot Copy

Questo apparecchio è conforme al sistema di gestione copie in serie (SCMS) che limita il numero di copie digitali che possono essere eseguite da una data fonte audio digitale (pagina 84).

---

### C71 / Check OPT-IN

Si è tentato di registrare dal componente digitale quando nessun componente è collegato alla presa OPTICAL IN o il componente digitale non è collegato correttamente.

→Collegare correttamente il componente digitale alla presa OPTICAL IN con un cavo digitale ottico.

Il componente digitale collegato è spento.

→Accendere il componente digitale.

---



---

# Messaggi

Uno dei seguenti messaggi può apparire o lampeggiare sul display durante il funzionamento.

## MD

---

### Auto Cut

La piastra MD è in modo di pausa di registrazione perché un silenzio è continuato per 30 secondi o più durante la registrazione digitale.

---

### Blank Disc

Il minidisco registrabile inserito è nuovo o tutte le piste del minidisco sono state cancellate.

---

### Cannot Edit

Il minidisco inserito è un minidisco preregistrato. Si è tentato di eseguire il montaggio nel modo di riproduzione programmata o casuale.

---

### Cannot REC

Premere FUNCTION per selezionare la fonte di registrazione.  
Un minidisco preregistrato è inserito nella piastra.

---

### Complete!!

L'editing di minidischi è stato completato con successo.

---

### Impossible

Si è tentato di combinare dalla prima pista di un minidisco, il che non è possibile. Si è tentato di dividere l'inizio o la fine della pista.

---

### Disc Full

Non rimane tempo sul disco (vedere "Limitazioni di sistema dei minidischi" a pagina 84).

---

### Eject

La piastra MD sta espellendo il disco.

---

### No Disc

Non c'è un minidisco inserito nella piastra.

---

### Name Full

Non rimane più spazio per memorizzare titoli di disco o di pista.

---

### No Name

Il minidisco inserito ha numeri di pista ma non un nome di disco.

---

### – OVER –

Si è raggiunta la fine dell'ultima pista durante la ricerca ad alta velocità.

---

### Position OK?

Riproduzione della posizione di divisione durante la divisione di un brano di un minidisco.

---

### Push STOP!

Si è premuto PLAY MODE durante la riproduzione.

---

### Standby (lampeggiante)

Se il timer è stato impostato ma non usato per un lungo periodo, il contenuto dell'impostazione viene cancellato e non può essere recuperato. In modo analogo, se un programma è stato inserito ma non usato per un lungo periodo, il contenuto del programma viene cancellato e non è possibile riprodurre il programma.

---

### Rehearsal

Riproduzione della posizione di divisione dopo che è stata designata.

---

### Smart Space

Il segnale è di nuovo in ingresso dopo che un silenzio è continuato per 30 secondi o meno durante la registrazione digitale.

---

### TOC Reading

La piastra MD sta leggendo le informazioni TOC sul minidisco.

---

### TOC Writing

La piastra MD sta scrivendo le informazioni del contenuto registrato o montato.

---

### Track End

Si è raggiunta la fine della pista durante la regolazione del punto di divisione della funzione Divide.

---

# Caratteristiche tecniche

## Sezione amplificatore

### Modelli per il Canada:

Uscita di potenza continua RMS (riferimento)  
50 + 50 watt  
(6 ohm a 1 kHz, THD 10%)  
Distorsione armonica totale inferiore allo 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 25 W)

### Modelli per l'Europa:

Uscita di potenza DIN (nominale)  
60 + 60 watt  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Uscita di potenza continua RMS (riferimento)  
80 + 80 watt  
(6 ohm a 1 kHz, THD 10%)  
Uscita di potenza musicale (riferimento)  
140 + 140 watt  
(6 ohm a 1 kHz, THD 10%)

### Altri modelli:

Quanto segue é stato misurato a 110, 220 V CA  
50/60 Hz  
Uscita di potenza DIN (nominale)  
80 + 80 watt  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Uscita di potenza continua RMS (riferimento)  
100 + 100 watt  
(6 ohm a 1 kHz, THD 10%)  
Quanto segue é stato misurato a 120, 240 V CA  
50/60 Hz  
Uscita di potenza DIN (nominale)  
95 + 95 watt  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Uscita di potenza continua RMS (riferimento)  
120 + 120 watt  
(6 ohm a 1 kHz, THD 10%)

Ingressi  
VIDEO (AUDIO) IN: tensione 250 mV,  
(prese fono) impedenza 47 kohm  
MIX MIC: (presa phone) sensibilità 1 mV,  
impedenza 10 kohm

Uscite  
PHONES : Accetta cuffie da 8 ohm o  
(presa phone stereo) più  
SPEAKER: Accetta impedenza da 6 a  
16 ohm  
SUPER WOOFER: tensione 1 V, impedenza  
(Modelli per l' Europa) 1 kohm

## Sezione lettore CD

Sistema Sistema audio digitale per  
compact disc  
Laser Laser semiconduttore  
( $\lambda=780$  nm)  
Durata emissione:  
continua  
Uscita laser Massimo 44,6  $\mu$ W\*  
\* Questa uscita è il valore  
misurato ad una distanza  
di 200 mm dalla  
superficie della lente  
dell'obiettivo sul blocco  
del trasduttore ottico con  
un'apertura di 7 mm.  
Risposta in frequenza 780 - 790 nm  
Lunghezza d'onda 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)  
Rapporto segnale/rumore Più di 85dB  
Gamma dinamica Più di 85 dB

## Sezione piastra a MD

Sistema Sistema audio digitale per  
MiniDisc  
Laser Laser semiconduttore  
( $\lambda=780$  nm)  
Durata emissione:  
continua  
Uscita laser Mass. 44,6  $\mu$ W\*  
Questa uscita è il valore  
misurato ad una distanza  
di 200 mm dalla  
superficie della lente  
dell'obiettivo sul blocco  
del trasduttore ottico con  
un'apertura di 7 mm.  
Tempo di registrazione 80 minuti mass. (usando  
MDW-80, stereo)  
160 minuti mass. (usando  
MDW-80, mono)  
Frequenza di campionamento 44,1 kHz  
Risposta in frequenza 20 - 20.000 Hz

OPTICAL DIGITAL IN  
(prese a fibre ottiche di sezione quadrata, pannello  
posteriore)  
Lunghezza d'onda 700 nm

## Sezione piastra a cassette

Sistema di registrazione	4 piste 2 canali stereo
Risposta in frequenza (DOLBY NR disattivato)	40 - 13.000 Hz ( $\pm 3$ dB) con cassette Sony TIPO I 40 - 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB) con cassette Sony TIPO II
Wow e flutter	$\pm 0,15\%$ picco pesato (CEI) $0,1\%$ W.RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ picco pesato (DIN)

## Sezione sintonizzatore\*

Sintonizzatore supereterodino FM stereo, FM/AM

### Sezione sintonizzatore FM

Campo di sintonia	87,5 - 108,0 MHz
Antenna	Antenna FM a filo
Terminali antenna	75 ohm non bilanciati
Frequenza intermedia	10,7 MHz

### Sezione sintonizzatore AM

Campo di sintonia	
Tipo a 2 bande:	
Modelli per l'America del Nord:	530 - 1.710 kHz (con l'intervallo regolato su 10 kHz)
	531 - 1.710 kHz (con l'intervallo regolato su 9 kHz)
Modelli per l'Europa:	531 - 1.602 kHz (con l'intervallo regolato su 9 kHz)
Altri modelli:	531 - 1.602 kHz (con l'intervallo regolato su 9 kHz)
	530 - 1.710 kHz (con l'intervallo regolato su 10 kHz)
Tipo a 3 bande:	
Modelli per il Medio Oriente:	
MW:	531 - 1.602 kHz (con l'intervallo regolato su 9 kHz)
SW:	5,95 - 17,90 MHz (con l'intervallo regolato su 5 kHz)
Altri modelli:	
MW:	531 - 1.602 kHz (con l'intervallo regolato su 9 kHz)
	530 - 1.710 kHz (con l'intervallo regolato su 10 kHz)
SW:	5,95 - 17,90 MHz (con l'intervallo regolato su 5 kHz)
Antenna	Antenna AM a telaio
Terminali antenna	Terminale antenna esterna
Frequenza intermedia	450 kHz

## Diffusori

### SS-MDX10

Sistema diffusori	Sistema a 3 vie, 3 unità, tipo a riflessione bassi,
Diffusori	
Woofer:	17 cm, tipo a cono
Tweeter:	5 cm, tipo a cono
Supertweeter:	2 cm, tipo a cono
Impedenza nominale	6 ohm
Dimensioni (l/a/p)	Circa 240 x 360 x 320 mm
Massa	Circa 5,0 kg netti per diffusore

## Generali

Alimentazione	
Modelli per l'America del Nord:	120 V CA, 60 Hz 230 V CA, 50/60 Hz
Modelli per l'Europa:	240 V CA, 50/60 Hz
Modelli per l'Australia:	240 V CA, 50/60 Hz
Modelli per il Messico:	120 V CA, 50/60 Hz 110 - 220 V o 220 - 240 V
Altri modelli:	CA, 50/60 Hz regolabile tramite selettore di tensione
Consumo	
Modelli per gli USA:	115 watt
Modello per il Canada:	95 watt
Modelli per l'Europa:	165 watt
Altri modelli:	170 watt
Dimensioni (l/a/p)	Circa 280 x 360 x 390 mm
Massa:	
Modelli per l'America del Nord:	10,0 kg
Modelli per l'Europa:	10,2 kg
Altri modelli:	11,0 kg
Accessori in dotazione:	Antenna AM a telaio (1) Telecomando (1) Pile (2) Antenna FM a filo (1) Cavo MD Walkman (1) Cuscinetti per diffusori anteriori (8) Cavi diffusori (2)
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.	

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e  
al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

# Indice analitico

## A, B

Antenne 6, 81

## C

Casuale, riproduzione 23, 31  
Ciclo 27

Collegamenti

- alimentazione 6
- antenne 6, 81
- componenti opzionali 73-81
- sistema 5

Connessioni. *Vedere*

Collegamenti

Continua, riproduzione 26

## D, E, F

Diffusori 5

Display 22, 30

## G, H

Guida al sistema di gestione  
copie in serie 84

## I, J

Inizializzazione del sistema  
48

Intervallo di sintonia 9

## K

Karaoke 66

## L

Lampeggiamento 27

Lettore CD 11

## M

Marcatura di brani 41  
Memoria personale 62

## N

Nome stazione 28, 68

## O

Orario, regolazione 7

## P, Q

Pile 7

Preselezione delle stazioni  
radio 8

Programmata, riproduzione  
24, 32

Protezione delle registrazioni  
82

Protezione dei nastri 16

PTY 64

## R

Registrazione  
a timer 40  
da compact disc 14  
di programmi radio 21

Registrazione sincronizzata  
da compact disc 13

Regolazione  
enfasi audio 59  
suono 58  
volume 12, 16, 17, 18

Ripetizione, riproduzione a  
25, 33

Riproduzione  
brani in ordine casuale  
(riproduzione casuale)  
23, 31  
brani nell'ordine  
desiderato  
(riproduzione  
programmata) 24, 32  
compact disc 11  
nastri 16  
ripetuta dei brani  
(riproduzione a  
ripetizione) 25, 33  
stazioni radio  
preselezionate 18

Riproduzione a tasto singolo  
12, 17, 19

## S

Selezione automatica della  
fonte 12, 16, 17, 19

Selezione dell'enfasi audio  
59

Sintonia preselezionata 18

Sintonizzatore 8, 18

Sistema dati radio 34

Smart space 38

Soluzione di problemi 85

Spegnimento ritardato, timer  
di 69

Stazioni radio

- preselezione 8
- sintonizzazione 18

Suono, regolazione 58

Sveglia, timer di 70

## T, U, V, W, X, Y, Z

Timer

- per addormentarsi al  
suono della musica 68
- per svegliarsi al suono  
della musica 70
- registrazione a timer 71

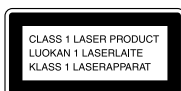


## ADVERTÊNCIA

**Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.**

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.



Este aparelho é classificado como produto LASER CLASSE 1. A etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING está localizada na parte posterior externa do aparelho.

A etiqueta de advertência a seguir está localizada na parte interna do aparelho.




**IMPORTANTE: Nunca ligue dois cabos de alimentação CA numa única ficha da rede eléctrica.**

EM NENHUMA EVENTUALIDADE O VENDEDOR SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER AVARIAS DIRECTAS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES DE QUALQUER NATUREZA, TAMPOUCO POR PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE ALGUM PRODUTO DEFEITUOSO OU DA UTILIZAÇÃO DE QUAISQUER OUTROS PRODUTOS.

Este sistema estéreo está equipado com o sistema de redução de ruídos Dolby\* tipo B.

\* Fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e o símbolo dos dois D  são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Índice

## Preparativos iniciais

Passo 1: Ligação do sistema .....	5
Passo 2: Acerto da hora .....	7
Passo 3: Programação de estações de rádio .....	8
Salvaguarda de alimentação no modo de espera .....	10

## Operações básicas

Reprodução de discos compactos .....	11
Gravação de CDs em MDs .....	13
Gravação de discos compactos .....	14
Reprodução de MDs .....	15
Reprodução de cassetes .....	16
Audição do rádio .....	18
Gravação de um rádio num MD .....	19
Gravação de um rádio numa fita .....	21

## Escutar um CD

Utilização do mostrador CD .....	22
Reprodução de faixas de CD em ordem aleatória .....	23
Programação de faixas de CD .....	24
Reprodução repetida de faixas de CD ...	25
Reprodução de CDs sem interrupção ....	26
Trecho de elo de um CD .....	26
Trecho de lampejo de um CD .....	27
Intitulação de CD .....	27

## Reprodução de MDs

Utilização do mostrador MD .....	29
Reprodução de faixas de um MD numa ordem aleatória .....	30
Programação das faixas de um MD ...	31
Reprodução das faixas de um MD repetidamente .....	32

## Gravação de MDs

Antes de iniciar gravações .....	33
Para gravar suas faixas de CD favoritas .	34
Gravação da pista corrente do CD .....	35
Gravação manual em MDs .....	35
Gravação monaural .....	36
Criação de um espaço de 3 segundos de duração entre faixas .....	37
Início de gravações com 6 segundos de dados de áudio pré-armazenados ...	38
Marcação de números de faixa .....	39
Ajuste do nível de gravação .....	41

## Edição num MD

Antes de iniciar a edição .....	42
Intitulação de MDs .....	43
Apagamento de gravações .....	45
Deslocamento de faixas gravadas .....	48
Divisão de faixas gravadas .....	49
Combinação de faixas gravadas .....	51
Anulação da última edição .....	52

## Gravação numa fita

Gravação de uma cassetes numa cassetes .....	54
Gravação manual em cassetes .....	55
Gravação de CDs mediante especificação da ordem das faixas .....	56

## Ajustamento de som

Ajuste do som .....	58
Seleção do efeito de áudio .....	59
Alteração da indicação do analisador de espectro .....	60
Seleção de efeitos perimétricos .....	61
Ajuste do equalizador gráfico .....	61
Criação de um arquivo de efeitos sonoros personalizados .....	62

PT

## **Índice (continuação)**

---

### **Outras funções**

Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS)* .....	64
Acompanhamento para canto: Karaokê ..	66
Intitulação de estações de rádio programadas .....	68
Adormecer ao som de músicas .....	69
Despertar ao som de músicas .....	70
Gravação temporizada de programas de rádio .....	71

---

### **Utilização de componentes A/V opcionais**

Ligação do MD Walkman* .....	73
Gravação do MD Walkman num MD ...	74
Ligação de componentes digitais .....	76
Audição do áudio dos componentes digitais conjugados .....	77
Gravação de componentes digitais ....	77
Ligação de um deck de cassetes, VCR, etc. ....	78
Escutar o som dos componentes A/V ligados .....	79
Gravação do som de componentes A/V analógicos conectados .....	80
Ligação de um superaltifalante de graves .....	81
Ligação de antenas externas .....	81

---

### **Informações adicionais**

Precauções .....	83
Limitações do sistema de MDs .....	85
Guia para solução de problemas .....	86
Indicações de auto-diagnóstico .....	89
Mensagens .....	90
Especificações .....	91
Índice remissivo .....	93

\* Só para o modelo Europeu

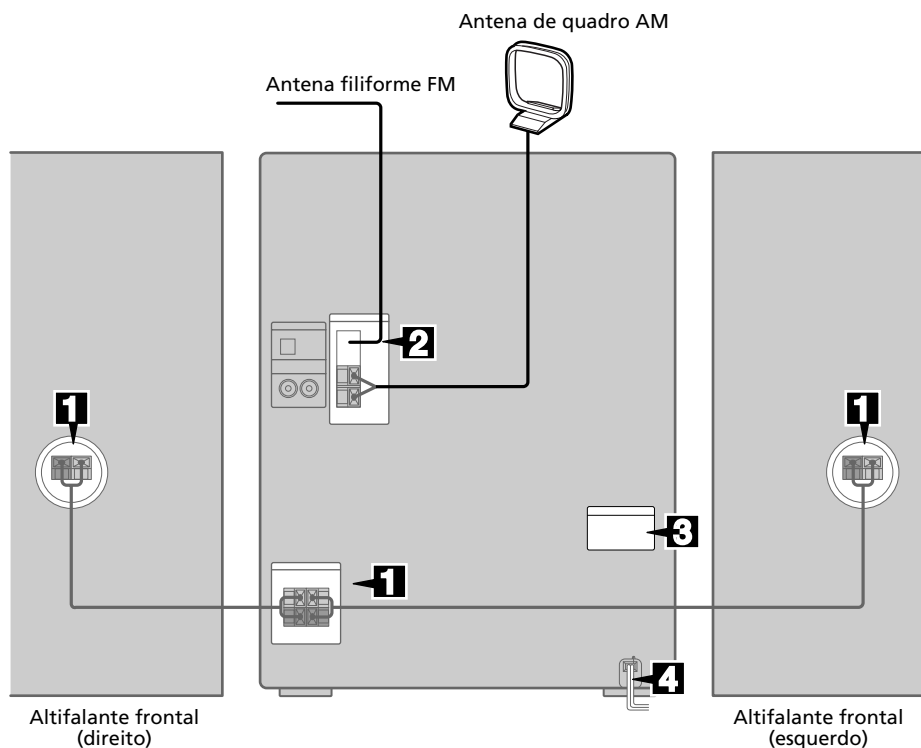
\*\* "MD WALKMAN" é uma marca registada da Sony Corporation.



## Preparativos iniciais

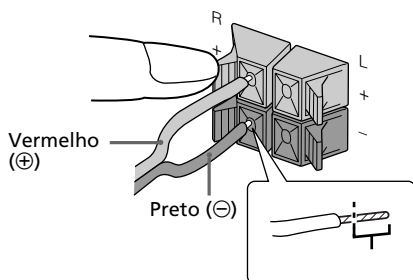
### Passo 1: Ligação do sistema

Execute o procedimento a seguir de **1** a **4** para ligar o seu sistema mediante a utilização dos cabos e acessórios fornecidos.



- 1** Effectue a ligação dos altifalantes.  
Ligue os fios de altifalante das colunas frontais às tomadas SPEAKER conforme abaixo.

Insira somente o trecho desencapado.



#### Nota

- Mantenha os fios de altifalante distantes das antenas para evitar interferências.
- O tipo de altifalantes fornecidos varia de acordo com o modelo adquirido (consulte «Especificações» na página 91).

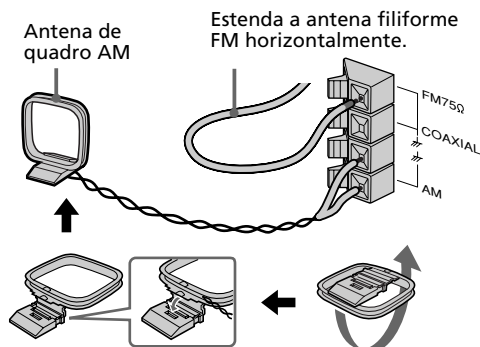
Continua...

## Passo 1: Ligação do sistema (continuação)

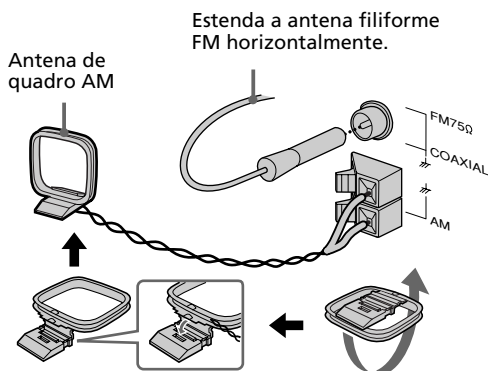
### 2 Ligue as antenas FM/AM.

Prepare a antena de quadro AM e então ligue-a.

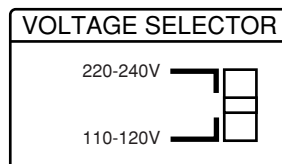
#### Tomada tipo A



#### Tomada tipo B



- 3 Para modelos com um selector de voltagem, ajuste VOLTAGE SELECTOR à posição correspondente à voltagem da tensão da rede CA local.



- 4 Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede eléctrica.

A demonstração aparece no mostrador. Quando se pressiona | / ⏻, o sistema liga-se e a demonstração encerra-se automaticamente.

Caso o adaptador fornecido na ficha não se encaixe na tomada da rede local, desencaixe-o da ficha (somente para modelos equipados com um adaptador).

## Para ligar componentes A/V opcionais

Consulte a página 73.

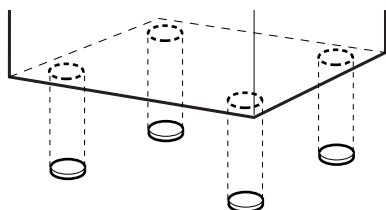
## Para desactivar a demonstração

Quando se acerta a hora (Passo 2: Acerto da hora), a demonstração é desactivada.

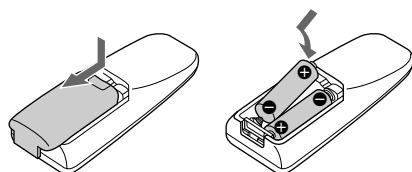
Para activar/desactivar a demonstração novamente, carregue em DISPLAY enquanto o sistema estiver desligado.

## Para instalar os calços de altifalante frontal

Encaixe os calços de altifalante frontal fornecidos na base dos altifalantes frontais para estabilizar as colunas e evitar que deslizem.



## Inserção de duas pilhas R6 (tamanho AA) no telecomando



### Conselho

Sob condições normais de uso, as pilhas deverão durar cerca de seis meses. Quando o telecomando não mais operar o sistema, substitua ambas as pilhas por outras novas.

### Nota

Caso não vá utilizar o telecomando por um longo intervalo de tempo, remova as pilhas a fim de evitar possíveis avarias decorrentes de fuga do electrólito.

## Ao transportar este sistema

Execute o seguinte para proteger o mecanismo de CD.

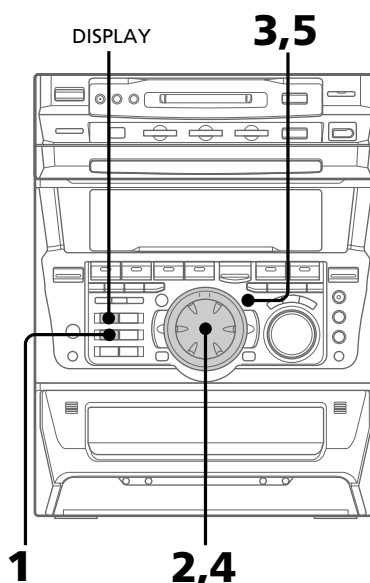
- 1** Pressione FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador.
- 2** Mantenha pressionada CD LOOP e carregue em | /  $\Phi$  de forma que «LOCK» apareça no mostrador.
- 3** Desligado o cabo de alimentação CA.

## Passo 2: Acerto da hora

É necessário acertar a hora antes de utilizar as funções do temporizador.

O relógio funciona em ciclos de 24 horas para o modelo europeu, e em ciclos de 12 horas para os demais modelos.

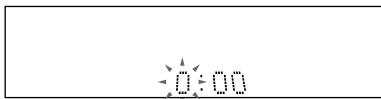
O modelo do sistema de 24 horas é aqui utilizado para propósitos de ilustração.



Continua...

## Passo 2: Acerto da hora (continuação)

- 1 Carregue em CLOCK/TIMER SET.  
A indicação das horas passa a piscar.



- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos das horas.

- 3 Carregue em ENTER/YES.  
A indicação dos minutos passa a piscar.



- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos dos minutos.

- 5 Carregue em ENTER/YES.  
O relógio passa a funcionar.

### Conselhos

Caso efectue algum erro, recomece novamente a partir do passo 1.

### Para alterar a hora

A explanação prévia mostra como acertar a hora com a alimentação desligada. Para alterar a hora com a alimentação ligada, execute o seguinte:

- 1 Pressione CLOCK/TIMER SET.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar SET CLOCK.
- 3 Carregue em ENTER/YES.
- 4 Execute os passos de 2 a 5 acima.

### Conselhos

- A demonstração desaparece quando se acerta a hora. Para activar a demonstração, pressione DISPLAY enquanto o sistema está desligado.
- O relógio aparece no mostrador enquanto o sistema está desligado. Quando o sistema está no modo de economia de energia, a indicação do relógio desaparece.

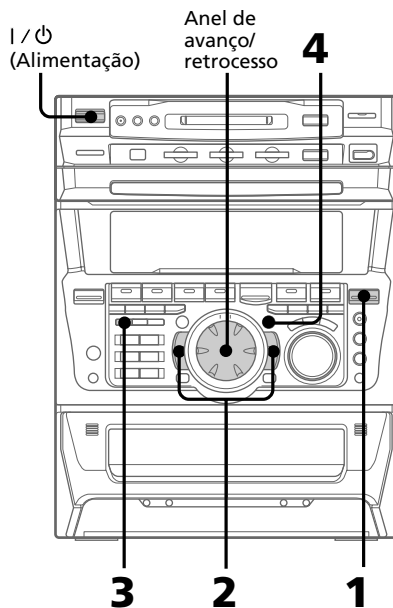
### Nota

As definições do relógio são canceladas quando se desliga o cabo de alimentação CA ou caso ocorra um corte de alimentação.

## Passo 3: Programação de estações de rádio

Pode-se programar o seguinte número de estações:

- no modelo de 2 bandas: 20 para FM, 10 para AM;
- no modelo de 3 bandas: 20 para FM, 10 para MW e 10 para SW.



- 1 Carregue em TUNER/BAND repetidamente, até que a banda desejada apareça no mostrador.

As bandas recebíveis variam conforme o modelo adquirido. Certifique-se de verificar quais as bandas que o seu modelo pode receber.

Cada vez que se pressionar esta tecla, a banda altera-se-á como segue:

Modelo de 2 bandas:

FM ↔ AM

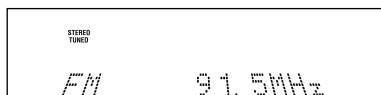
Modelo de 3 bandas:

FM → MW → SW



- 2 Mantenha pressionada + ou – até que a indicação de frequência comece a alterar-se, e então libere-a.

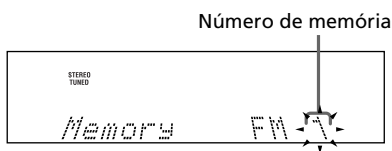
A exploração cessa quando o sistema sintoniza uma estação. «TUNED» e «STEREO» (para um programa estéreo) aparecem.



- 3 Pressione TUNER MEMORY.

Um número de memória aparece no mostrador.

As estações são armazenadas a partir do número de memória 1.



- 4 Carregue em ENTER/YES.

A estação é armazenada.

- 5 Repita os passos de 1 a 4 para armazenar outras estações.

## Para sintonizar uma estação com sinais fracos

Carregue em + ou – repetidamente no passo 2 para sintonizar a estação manualmente.

## Para definir uma outra estação no número de memória existente

Comece de novo a partir do passo 1. Após o passo 3, gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número de memória em que deseja armazenar a outra estação.

Pode-se adicionar um novo número de memória após o último número de memória.

## Para apagar uma estação programada

- 1 Pressione MENU/NO.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar “P. Erase ?” e apagar uma estação, e depois pressionar ENTER/YES. Seleccionar “P. All Erase ?” se quiser apagar todas as estações programadas.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número programado que se quer apagar.
- 4 Pressione ENTER/YES.

A mensagem “Complete!!” aparece.

Quando se apaga um número programado, o número programado diminui de uma unidade e todos os números programados depois do apagado são renumerados.

## Para alterar o intervalo de sintonização AM (excepto no modelo para a Europa e o Oriente Médio)

O intervalo de sintonização AM é pré-ajustado da fábrica em 9 kHz (10 kHz para algumas áreas). Para alterar o intervalo de sintonização AM, sintonize qualquer estação AM primeiro, e então desligue a alimentação. Enquanto mantém pressionada a tecla ENTER/YES, ligue de volta a alimentação. Quando se altera o intervalo, as estações AM programadas são apagadas. Para reajustar o intervalo, repita o mesmo procedimento.

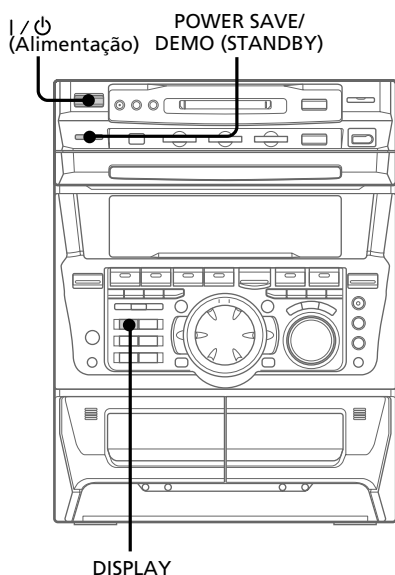
## Informação

As estações programadas são retidas por meio dia, mesmo quando se desliga o cabo de alimentação ou na ocorrência de um corte de alimentação.

---

## Salvaguarda de alimentação no modo de espera

Pode-se reduzir o consumo de energia para um mínimo (Modo de Economia de Energia) e salvaguardar alimentação durante o modo de espera.



- 
- ➔ Pressione POWER SAVE/DEMO (STANDBY) quando a alimentação estiver desligada (durante modo de demonstração ou visualização de relógio).

O sistema comuta para o Modo de Economia de Energia e a indicação do relógio desaparece.

O sistema é ligado/desligado pelo pressionamento de DISPLAY.

---

### Observações

- Cada vez que se pressiona POWER SAVE/DEMO (STANDBY) no Modo de Economia de Energia, o mostrador comuta entre o Modo de Economia de Energia e o modo demonstração.
- O indicador **I / ⏻** e o indicador do temporizador (quando o temporizador estiver ajustado) acendem-se, mesmo no Modo de Economia de Energia.
- O temporizador funciona no Modo de Economia de Energia.

### Notas

- Não é possível acertar a hora no Modo de Economia de Energia.
- A função de Reprodução a Um Toque não funciona no Modo de Economia de Energia.

### Para cancelar o Modo de Economia de Energia

Carregue em DISPLAY.

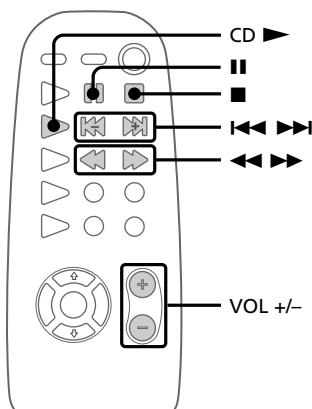
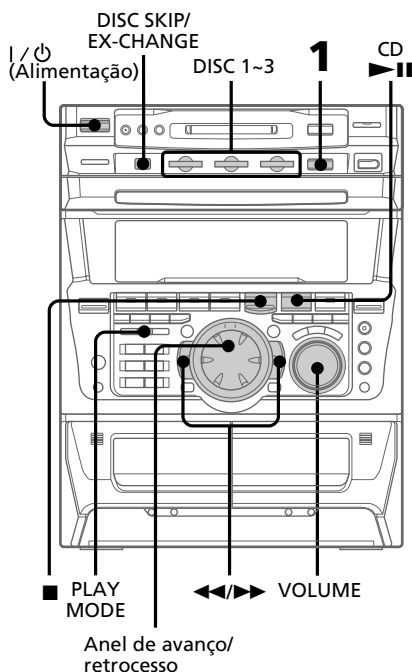
Aparece a indicação do relógio.

## Operações básicas

# Reprodução de discos compactos

### — Reprodução normal

Pode-se reproduzir até um total de três CDs consecutivamente.



- 1 Carregue em e coloque até dois CDs na bandeja de discos.

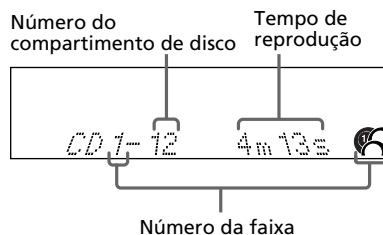
Caso um disco não seja colocado apropriadamente, o mesmo não será reconhecido.

Com o lado impresso voltado para cima. Para reproduzir um CD simples, coloque-o no círculo interno da bandeja.



Para inserir um terceiro disco, carregue em DISC SKIP/ EX-CHANGE para girar a bandeja de discos.

- 2 Pressione uma das teclas DISC 1-3. A bandeja de discos fecha-se e a reprodução é iniciada. Caso pressione CD (ou CD no telecomando) quando a bandeja de discos está fechada, a reprodução iniciar-se-á a partir do CD inserido no compartimento cuja tecla estiver acesa em verde.



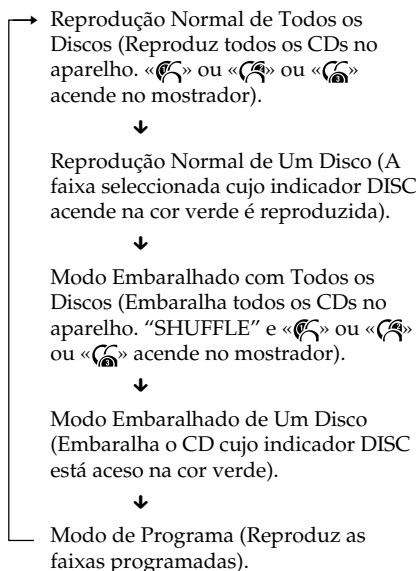
Continua...

## Reprodução de discos compactos (continuação)

Para	Procedimento
Cessar a reprodução	Pressione ■.
Pausar	Carregue em CD ►   (   no telecomando). Pressione a mesma tecla novamente para retomar a reprodução.
Seleccionar uma faixa	Durante a reprodução ou a pausa, gire o anel de avanço/retrocesso ao sentido dos ponteiros de um relógio (para avançar) ou ao sentido contrário dos ponteiros de um relógio (para retroceder) e libere-o quando alcançar a faixa desejada. (Ou carregue em ►► (para avançar) ou ◀◀ (para retroceder) no telecomando.)
Localizar um ponto numa faixa	Mantenha pressionada ►► ou ◀◀ durante a reprodução, e libere-a no ponto desejado.
Seleccionar um CD no modo de paragem	Pressione uma tecla DISC 1-3 ou DISC SKIP/EX-CHANGE.
Reproduzir somente o CD seleccionado	Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «🌀» ou «🌀» ou «🌀» apareça.
Reproduzir todos os CDs	Pressione PLAY MODE repetidamente, até que «🌀» ou «🌀» ou «🌀» apareça.
Remover o CD	Pressione ⏏.
Substituir os outros CDs durante a reprodução	Carregue em DISC SKIP/EX-CHANGE.
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou volume VOL +/- no telecomando).

## O modo de reprodução de CD

A cada vez que se pressiona PLAY MODE, o modo de CD muda da seguinte forma:



## Informações

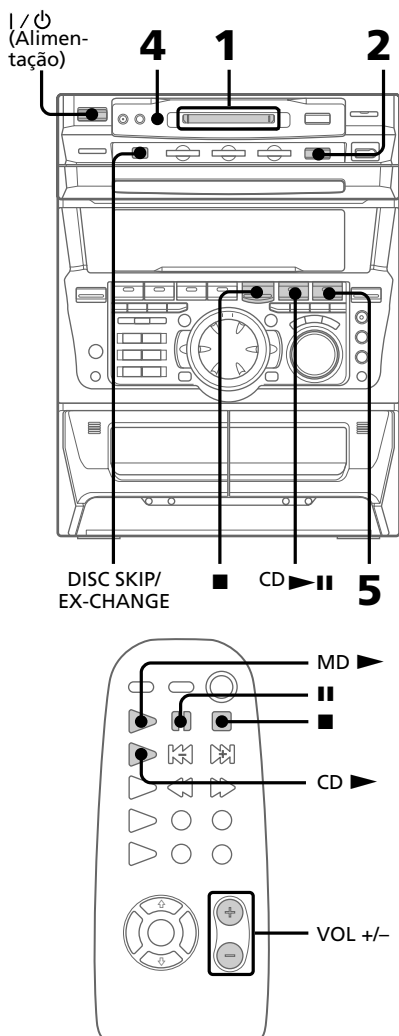
- O pressionamento de CD ►|| quando a alimentação está desligada faz ligar automaticamente a alimentação e iniciar a reprodução de um CD, caso haja um na bandeja (Reprodução a Um Toque). Quando o sistema está no Modo de Economia de Energia, a função de Reprodução a Um Toque não actua.
- Pode-se comutar de uma outra fonte ao leitor de discos compactos e iniciar a reprodução de um CD pelo simples pressionamento de CD ►|| ou uma das teclas DISC 1-3 (Seleção Automática da Fonte).
- Caso não haja disco inserido no leitor, «CD No Disc» aparecerá no mostrador.
- Quando um compartimento da bandeja de discos a conter um CD for seleccionado (ou reproduzido), a tecla DISC 1-3 correspondente a tal compartimento acender-se-á em verde. Quando um compartimento de disco a conter um CD não estiver seleccionado, a tecla DISC 1-3 correspondente a tal compartimento acender-se-á em alaranjado. Quando todos os compartimentos da bandeja de discos estiverem vazios, todas as teclas DISC 1-3 acender-se-ão em verde.



# Gravação de CDs em MDs

## — Gravação Sincro CD-MD

Pode-se realizar uma gravação digital de um CD num MD, marcando números de faixa na mesma sequência do CD original. Pode-se ainda gravar um programa com as faixas favoritas (consulte a página 24).

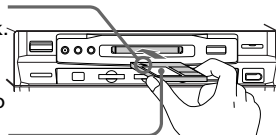


### 1 Insira um MD gravável.

Insira o MD até que o deck o puxe para dentro.

Se estiver aceso no mostrador, isto significa que um outro MD já foi inserido. Pressione MD para ejetar o MD e depois insira um MD gravável se necessário.

Com a seta apontada em direcção ao deck.



Com o lado impresso voltado para cima e a correção do obturador para a direita.

### 2 Carregue em no para abrir a bandeja de disco e coloque um CD na bandeja de disco.

Com o lado impresso voltado para cima. Quando for reproduzir um CD simples, coloque-o no círculo interno da bandeja.



Carregue em para fechar a bandeja de disco.

### 3 Pressione DISC SKIP/EXCHANGE para seleccionar o CD desejado.

### 4 Carregue em CD-MD SYNC.

● REC acende-se em vermelho, o MD fica de prontidão para a gravação e o CD pausa no início.

### 5 Carregue em MD ► II.

Inicia-se a gravação. Quando a gravação termina, o leitor de CD e a unidade de MD param automaticamente.

Continua...

## Gravação de CDs em MDs (continuação)

Para	Procedimento
Cessar a reprodução	Carregue em ■.
Remover o CD ou MD	Carregue em △ por CD ou MD.

### Observações

- Caso utilize um MD gravado, o deck de MDs localiza automaticamente o final do trecho gravado e inicia a gravação a partir dali. Para gravar após apagar todas as faixas de um MD, consulte «Apagamento de gravações» na página 45.

### Enquanto «TOC» estiver aceso ou a piscar

Para assegurar gravações completas, não mova o deck nem desligue o cabo de alimentação CA. O deck actualiza o Índice de Alocação de Faixas (TOC) enquanto «TOC» está a piscar.

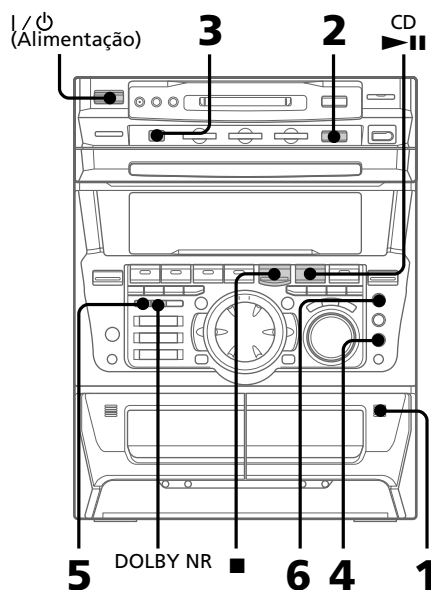
### Notas

- Caso o MD gravado esteja protegido, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente, e não se poderá gravar em tal MD. Carregue em MD △ e remova o MD, deslize a lingueta protectora de gravações à posição fechada (consulte a página 33), reinsira o MD e tente novamente.
- Não é possível realizar gravações síncro CD simultaneamente num MD e numa cassette.

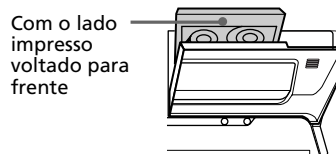
## Gravação de discos compactos

### — Gravação sincronizada de CD-TAPE

A tecla CD-TAPE SYNC permite-lhe gravar de um CD a uma cassette facilmente. Podem-se utilizar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (crómio). O nível de gravação é ajustado automaticamente.



- 1 Carregue em △ e insira uma cassette em branco no deck B.



## 2 Carregue em CD $\triangle$ e coloque um CD.

A seguir, pressione novamente a tecla para fechar a bandeja de discos.

Com o lado impresso voltado para cima. Para reproduzir um CD simples, coloque-o no círculo interno da bandeja.



## 3 Carregue em DISC SKIP / EX-CHANGE repetidamente, até que o mesmo se acenda em verde.

## 4 Carregue em CD-TAPE SYNC.

O deck B fica de prontidão para gravar, e o leitor de discos compactos, de prontidão para reproduzir. O indicador em TAPE B  $\blacktriangleright$  (para o lado frontal) acende-se.

## 5 Carregue em DIRECTION repetidamente, até seleccionar $\rightleftarrows$ para gravar somente em um lado. Selecciona $\leftrightarrow$ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

## 6 Carregue em REC PAUSE/START.

Tem início a gravação.

### Para cessar a gravação

Carregue em  $\blacksquare$ .

### Conselhos

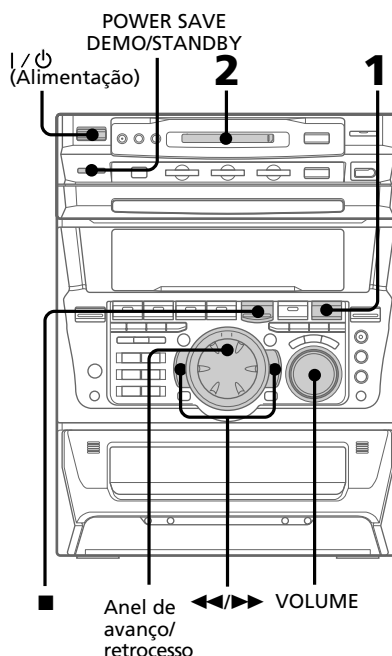
- Caso queira gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B  $\blacktriangleleft$  para acender o seu indicador após o pressionamento de CD-TAPE SYNC.
- Na gravação de ambos os lados, certifique-se de iniciar a partir do lado frontal. Caso inicie a partir do lado reverso, a gravação cessará no final do lado reverso.
- Quando quiser reduzir o ruído sibilante de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR» apareça após o pressionamento de CD-TAPE SYNC.

### Nota

Não é possível escutar outras fontes durante a gravação.

## Reprodução de MDs

### — Normal play

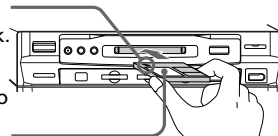


## 1 Insira um MD gravado.

Insira o MD até que o deck o puxe para dentro.

Se  $\text{MD}$  estiver aceso no mostrador, isto significa que um outro MD já foi inserido. Pressione MD  $\triangle$  para ejectar o MD e depois insira um MD gravável se necessário.

Com a seta apontada em direcção ao deck.



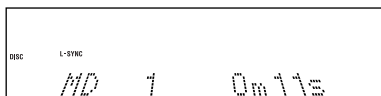
Com o lado impresso voltado para cima e a correção do obturador para a direita.

Continua...

## Reprodução de MDs (continuação)

### 2 Carregue em MD ►|| (ou MD ► no telecomando).

Inicia-se a reprodução.



Para	Procedimento
Cessar a reprodução	Carregue em ■.
Pausar	Carregue em MD ►   (ou    no telecomando). Pressione a mesma tecla novamente para retomar a reprodução.
Seleccionar uma faixa	Gire o anel de avanço/retrocesso (ou carregue em ◀◀/▶▶ no telecomando) repetidamente, até que localize a faixa desejada.
Localizar um ponto numa faixa	Mantenha pressionada ◀◀ ou ▶▶ durante a reprodução e libere-a no ponto desejado.
Remover o MD	Carregue em ⏏.
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou carregue em VOL +/- no telecomando).

### Observações

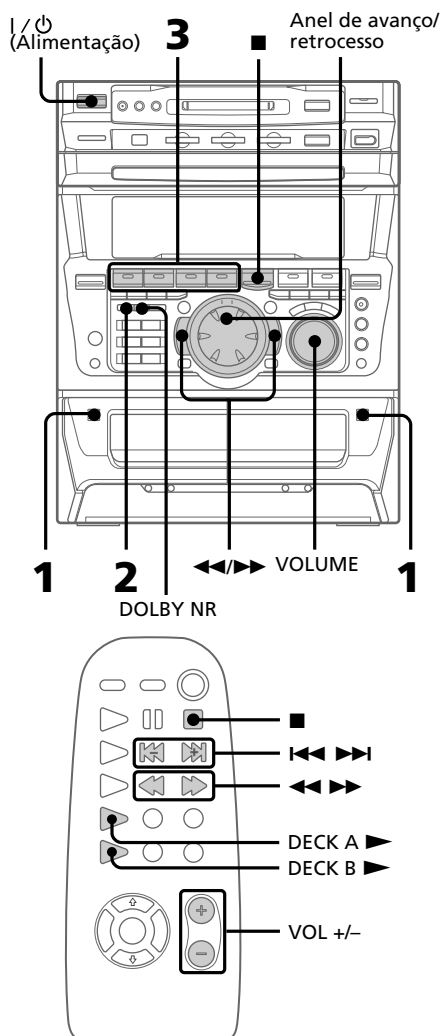
- Pode-se iniciar a reprodução a partir da faixa desejada no passo 2.
- 1 Gire o anel de avanço/retrocesso (ou carregue em ◀◀/▶▶ no telecomando) repetidamente, até que a faixa desejada apareça no mostrador.
- 2 Carregue em MD ►||.
- Pode-se comutar de uma outra fonte e iniciar a reprodução de um MiniDisco mediante o pressionamento de ►|| (ou MD ► no telecomando) (Seleção Automática da Fonte).

### Nota

Não utilize MDs com etiquetas protusas ou etiquetas não coladas adequadamente. O uso de tais MDs pode avariar este aparelho.

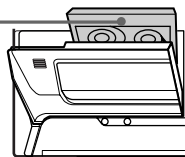
## Reprodução de cassetes

Pode-se utilizar qualquer tipo de cassete, TYPE I (normal), TYPE II (crómio) ou TYPE IV (metal), visto que o deck automaticamente detecta o tipo de fita. Pode-se também utilizar as funções AMS\* do anel de avanço/retrocesso para rapidamente buscar as músicas que se queira escutar. Para seleccionar o deck A ou B, pressione DECK A ► ou DECK B ► no telecomando.



- 1** Carregue em ▲ e insira uma cassette gravada no deck A ou B.

Com o lado que deseja reproduzir voltado para frente



- 2** Pressione **DIRECTION** repetidamente, até seleccionar ⇌ para reproduzir apenas um lado. Selecione ⇄\* para reproduzir ambos os lados.

Para reproduzir ambos os decks em sucessão, selecione **RELAY** (reprodução encadeada)\*\*.

- 3** Carregue em **TAPE A** (ou **TAPE B**) ► (DECK A (ou DECK B) ► no telecomando).  
Carregue em **TAPE A** (ou **TAPE B**) ◀ para reproduzir o lado reverso. (Carregue em **DECK A** (ou **DECK B**) ► novamente no telecomando para reproduzir o lado reverso.) A fita passa a ser reproduzida.

\* O deck pára automaticamente após repetir a sequência cinco vezes.

\*\* A reprodução encadeada sempre obedece a sequência a seguir:

Deck A (lado frontal), Deck A (lado reverso), Deck B (lado frontal), Deck B (lado reverso).

Para	Procedimento
Cessar a reprodução	Carregue em ■.
Avançar rapidamente	Carregue em ◀◀ ou ▶▶.
Rebobinar	Carregue em ◀◀ ou ▶▶.
Remover a cassette	Carregue em ▲.
Ajustar o volume	Gire <b>VOLUME</b> (ou pressione <b>VOL +/-</b> no telecomando).

## Informações

- O pressionamento de **TAPE A** (ou **TAPE B**) ► ou ◀ quando a alimentação está desligada faz ligar automaticamente a alimentação e iniciar a reprodução da cassette, caso haja uma cassette no deck (Reprodução a Um Toque). Quando o sistema está no Modo de Economia de Energia, a função de Reprodução a Um Toque não actua.
- Pode-se comutar de uma outra fonte ao deck de cassetes pelo simples pressionar de **TAPE A** (ou **TAPE B**) ► ou ◀ (Seleção Automática da Fonte).
- Quando quiser reduzir o ruído sibilante de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em **DOLBY NR** de forma que «DOLBY NR» apareça.

## Buscar o início de uma faixa (AMS\*)

Durante a reprodução, gire o anel de avanço/retrocesso na mesma direcção do indicador ◀ ou ► para avançar. Gire-o na direcção oposta para retroceder. (Ou pressione ◀◀ ou ▶▶ no telecomando.)

A direcção da busca, + (progressiva) ou - (regressiva), e o número de músicas sendo saltadas (1 - 9) aparecem no mostrador.

Exemplo: busca progressiva 2 músicas à frente

TAPE A : : : + 2

\* AMS (Sensor Automático de Músicas)

## Notas

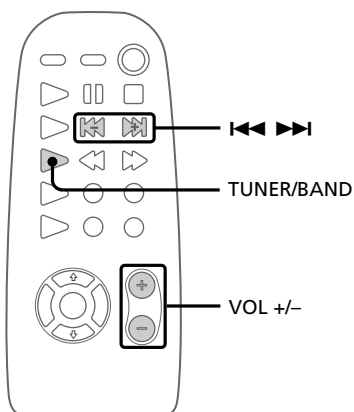
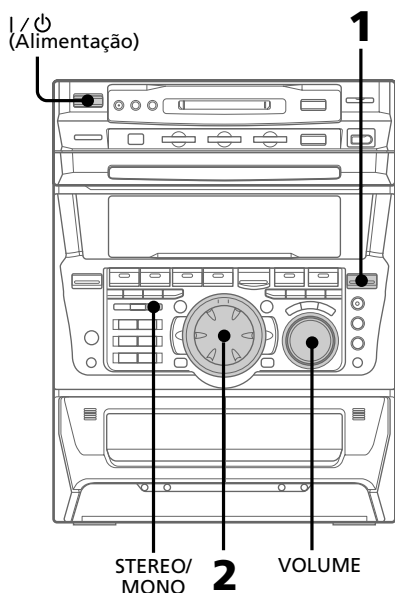
A função AMS pode não actuar correctamente sob as seguintes circunstâncias:

- Quando o espaço não-gravado entre músicas for inferior a 4 segundos de duração.
- Caso informação completamente diferente seja gravada nos canais esquerdo e direito.
- Quando houver secções contínuas de nível extremamente baixo ou som de baixa frequência (tal como de um sax barítono).
- Quando o aparelho estiver localizado nas cercanias de um televisor. (Neste caso, recomenda-se afastar o aparelho do televisor ou desligar o televisor.)

# Audição do rádio

## — Sintonização programada

Primeiro programe estações de rádio na memória do sintonizador (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio»).



- 1 Carregue em TUNER/BAND repetidamente, até que a banda desejada apareça no mostrador.

As bandas recebíveis variam conforme o modelo adquirido. Certifique-se de verificar quais as bandas que o seu modelo pode receber.

Toda vez que se pressionar esta tecla, a banda alterar-se-á como segue:

No modelo de 2 bandas:

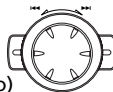
FM ↔ AM

No modelo de 3 bandas:

FM → MW → SW

- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso (ou pressione ◀◀ ou ▶▶ no telecomando) para sintonizar a estação programada desejada.

Gire para a esquerda (ou pressione ◀◀ no telecomando) para números de memória menores.



Gire para a direita (ou pressione ▶▶ no telecomando) para números de memória maiores.

Número de memória\* Frequência



\* Quando somente uma estação está programada, «ONE PRESET» aparece no mostrador.

Para	Procedimento
Desligar o rádio	Carregue em I / ⏻.
Ajustar o volume	Gire VOLUME (ou pressione VOL +/- no telecomando).

## Para escutar estações de rádio não-programadas

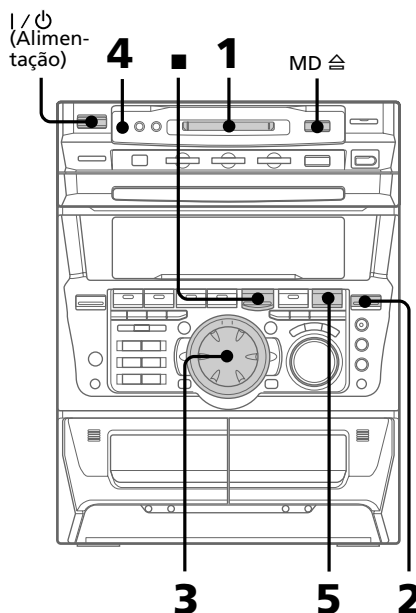
Utilize a sintonização manual ou automática no passo 2. Para a sintonização manual, carregue em + ou – repetidamente. Para a sintonização automática, mantenha pressionada + ou –.

### Conselhos

- O pressionamento de TUNER/BAND quando a alimentação está desligada faz ligar automaticamente a alimentação e sintonizar a última estação recebida (Reprodução a Um Toque). Quando o sistema está no Modo de Economia de Energia, a função de Reprodução a Um Toque não actua.
- Pode-se comutar de uma outra fonte ao rádio pelo simples pressionamento de TUNER/BAND (Seleção Automática da Fonte).
- Quando um programa FM está ruidoso, carregue em STEREO/MONO de forma que «MONO» apareça no mostrador. Não se obterá o efeito estéreo, porém a recepção será melhorada. Pressione novamente a mesma tecla para restaurar o efeito estéreo.
- Para aprimorar a recepção de transmissões, reoriente as antenas fornecidas.

## Gravação de um rádio num MD

Pode-se realizar uma gravação analógica do rádio a um MD.



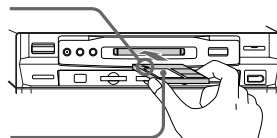
### 1 Insira um MD gravável.

Insira o MD até que o deck o puxe para dentro.

Se estiver aceso no mostrador, isto significa que um outro MD já foi inserido. Pressione MD para ejectar o MD e depois insira um MD gravável se necessário.

Com a seta apontada em direcção ao deck.

Com o lado impresso voltado para cima e a correição do obturador para a direita.

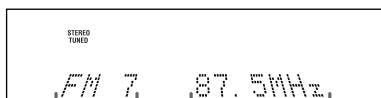


Continua...

## Gravação de um rádio num MD (continuação)

**2** Carregue em TUNER/BAND repetidamente, até que a banda desejada apareça.

**3** Gire o anel de avanço/retrocesso (ou pressione ◀◀ ou ▶▶ no telecomando) para sintonizar a estação programada desejada.



O número de memória

A frequência ou estação RDS\*

\* Somente no modelo para Europa.

O nome da estação aparece quando se sintoniza a estação intitulada.

**4** Pressione REC.

O MD fica de prontidão para gravar e a tecla REC acende-se em vermelho.

**5** Carregue em MD ▶▶.

Inicia-se a gravação.

Para	Procedimento
Cessar a gravação	Carregue em ■.
Pausar a gravação	Carregue em MD ▶▶. Pressione-a novamente para retomar a gravação.
Remover o MD	Carregue em MD ⏮ com o deck no modo de paragem.

### Observação

Caso utilize um MD gravado, o deck de MDs localiza automaticamente o final do trecho gravado e inicia a gravação a partir dali. Para gravar após o apagamento de todas as faixas de um MD, consulte «Apagamento de gravações» na página 45.

## Enquanto «TOC» estiver aceso ou a piscar

Para assegurar gravações completas, não mova o deck nem desligue o cabo de alimentação CA. O deck actualiza o Índice de Alocação de Faixas (TOC) enquanto «TOC» está a piscar.

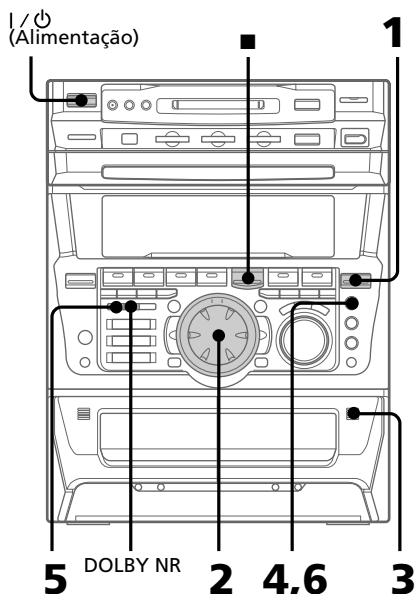
### Nota

Caso o MD esteja com as gravações protegidas, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente, e não será possível gravar em tal MD. Carregue em MD ⏮ e remova o MD, deslize a lingueta protectora de gravações para a posição fechada (consulte a página 33), reinsira o MD e tente novamente.



## Gravação de um rádio numa fita

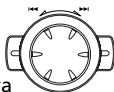
Podem-se gravar programas de rádio numa cassette mediante a chamada de uma estação programada. É possível utilizar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (crómio). O nível de gravação é automaticamente ajustado.



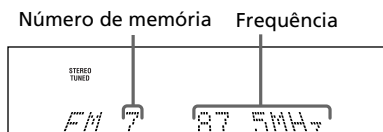
**1** Carregue em TUNER/BAND para seleccionar a banda desejada.

**2** Gire o anel de avanço/retrocesso para sintonizar uma estação programada.

Gire para a esquerda (ou pressione ◀ no telecomando) para números de memória menores.



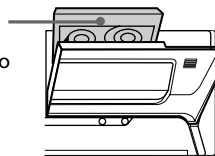
Gire para a direita (ou pressione ▶ no telecomando) para números de memória maiores.



O nome da estação aparece quando se sintoniza a estação intitulada.

**3** Carregue em ▲ e insira uma cassette em branco no deck B.

Com o lado onde deseja gravar voltado para frente



**4** Carregue em REC PAUSE/START. O deck B entra em prontidão para a gravação.

**5** Carregue em DIRECTION repetidamente, até seleccionar ⇄ para gravar em apenas um lado. Selecione ⇄ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

**6** Pressione REC PAUSE/START. Tem início a gravação.

### Para cessar a gravação

Carregue em ■.

### Conselhos

- Caso queira gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B ◀ para acender o seu indicador após o pressionamento de REC PAUSE/START no passo 4.
- Na gravação em ambos os lados, certifique-se de iniciar a partir do lado frontal. Caso inicie a partir do lado reverso, a gravação cessará no final do lado reverso.
- Para gravar estações não-programadas, utilize + e - no passo 2 para sintonizar a estação desejada manualmente.
- Quando desejar reduzir o ruído sibilante de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR, de forma que «DOLBY NR» apareça após o pressionamento de REC PAUSE/START no passo 4.
- Caso escute ruídos durante a gravação de sinais do rádio, desloque a respectiva antena para reduzir os ruídos.

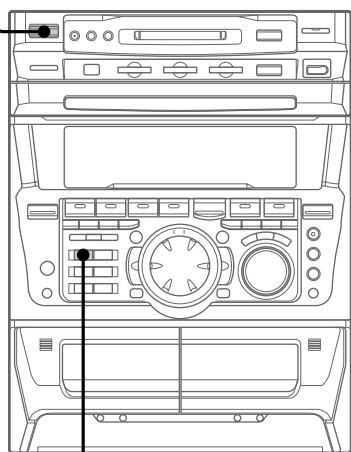
## Escutar um CD

### Utilização do mostrador CD

Pode-se verificar o tempo restante da faixa corrente ou do CD.

Quando um disco CD TEXT é inserido, podem-se verificar as informações armazenadas no disco, tais como títulos de disco ou nomes de artista.

I /   
(Alimentação)

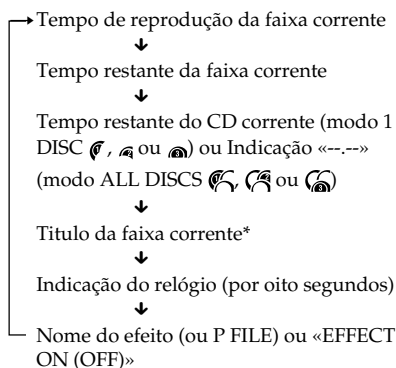


DISPLAY

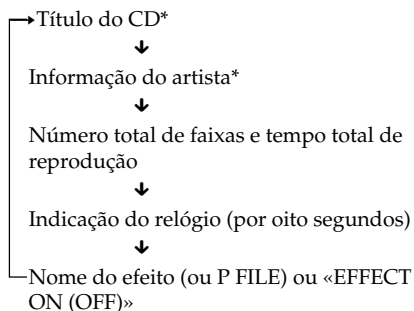
→ Carregue em DISPLAY.

Cada vez que se pressiona a tecla durante a reprodução normal, a indicação altera-se como segue:

#### Durante a reprodução normal



#### No modo de paragem

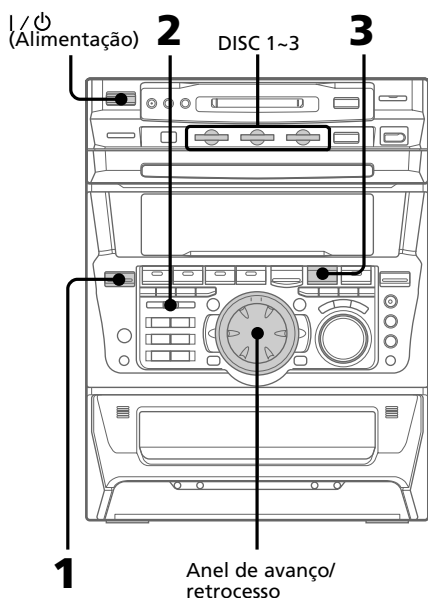


\* Somente com discos CD TEXT (certos caracteres não podem ser indicados). Caso o disco contenha mais de 50 faixas, CD TEXT não será exibido a partir da faixa 51 em diante.













# Reprodução de faixas de CD em ordem aleatória

## — Leitura aleatória

Podem-se reproduzir todas as faixas de um CD ou de todos os CDs em ordem aleatória.



**1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador, e então coloque um CD.

**2** Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «SHUFFLE» e «», «», «» ou «SHUFFLE» e «», «», «» apareça no mostrador. «», «», «» altera a sequência de todos os CDs no leitor. «», «» ou «» mistura aleatoriamente o CD cujo indicador DISC estiver aceso em verde.

**3** Carregue em CD ► **II**.

Todas as faixas são reproduzidas em ordem aleatória.

## Para cancelar a leitura aleatória

Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «SHUFFLE» ou «PROGRAM» desapareça do mostrador. As faixas continuam a ser reproduzidas, agora na sua ordem original.

## Para seleccionar um CD desejado

Carregue em DISC 1-3.

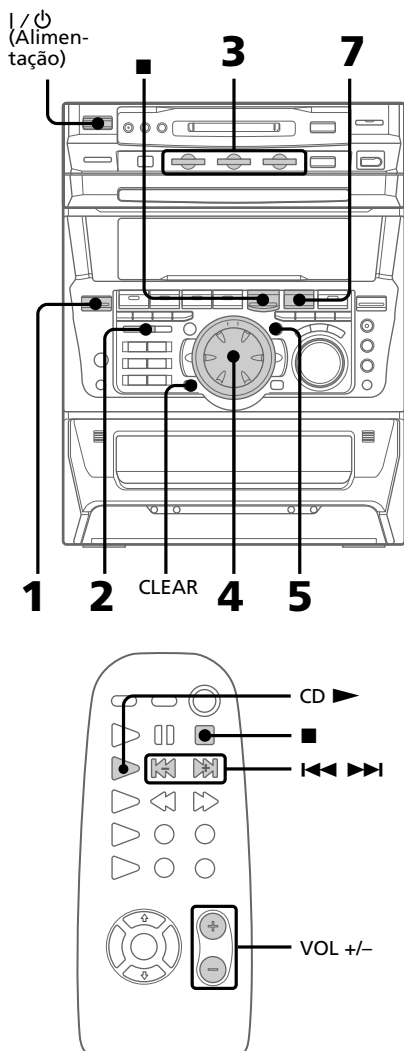
## Conselhos

- Pode-se accionar a leitura aleatória durante a reprodução normal, mediante o pressionamento repetido de PLAY MODE para seleccionar «SHUFFLE».
- Para saltar uma faixa, gire o anel de avanço / retrocesso para a direita (ou pressione ►► no telecomando).

# Programação de faixas de CD

## — Reprodução programada

Pode-se criar um programa de até 32 faixas a partir de todos os CDs, na sequência desejada de reprodução.

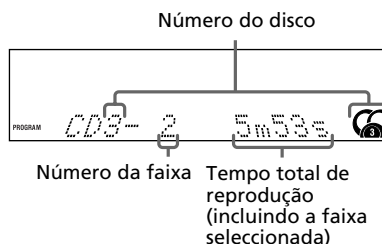


**1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador, e então coloque um CD.

**2** Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» apareça no mostrador.

**3** Pressione uma das teclas DISC 1-3 para seleccionar um CD.

**4** Gire o anel de avanço/retrocesso, até que a faixa desejada apareça no mostrador.



**5** Carregue em ENTER/YES. A faixa é programada. O número do item programado aparece, seguido pelo tempo total de reprodução.

**6** Para programar faixas adicionais, repita os passos de 3 a 5. Salte o passo 3 para seleccionar faixas do mesmo disco.

**7** Carregue em CD ►||. Todas as faixas são reproduzidas na ordem seleccionada.

## Para cancelar a reprodução programada

Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» ou «SHUFFLE» desapareça do mostrador.

Para	Pressione
Apagar uma faixa do final	Carregue em CLEAR.
Adicionar uma faixa ao programa	1 Seleccione o compartimento de disco com uma tecla DISC 1-3. 2 Seleccione a faixa mediante o girar do anel de avanço/retrocesso. 3 Carregue em ENTER/YES.
Apagar o programa inteiro	Mantenha pressionada CLEAR e carregue em ■ uma vez no modo de paragem, ou duas vezes durante a reprodução.
Para verificar a ordem das faixas programadas	Gire o anel de avanço/retrocesso (ou pressione ◀◀ ou ▶▶ no telecomando) enquanto reproduz o CD.
Para verificar o número total de faixas programadas	Pressione DISPLAY no modo parado. Todos os passos programados aparecem, seguidos pelo último passo programado, o número da faixa e o tempo total de reprodução.

## Conselhos

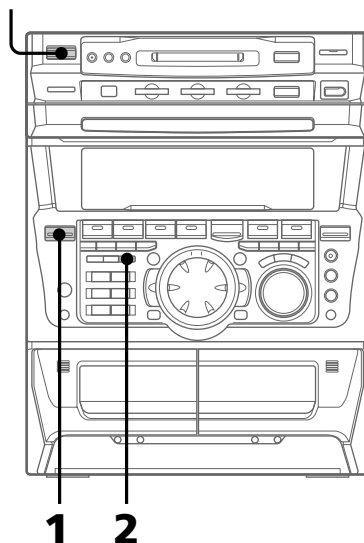
- O programa criado permanece no leitor de discos compactos, mesmo após ter sido reproduzido. Carregue em CD ►|| quando quiser reproduzir o mesmo programa novamente.
- Caso «--» apareça no lugar do tempo total de leitura durante a programação, isto significa:
  - que foi programado um número de faixa que excede 20;
  - o tempo total de leitura excedeu 100 minutos.

# Reprodução repetida de faixas de CD

## — Reprodução repetida

Esta função permite-lhe repetir um único CD ou todos os CDs no modo de reprodução normal, aleatória ou programada.

I / ⏻  
(Alimentação)



- 1** Pressione FUNCTION repetidamente até a mensagem “CD” aparecer no mostrador, e depois coloque um CD.
- 2** Carregue em REPEAT durante a reprodução, até que «REPEAT» apareça no mostrador.  
A reprodução repetida se inicia de acordo com o estado actual do modo de reprodução. Para repetir somente uma faixa, pressione REPEAT novamente para fazer aparecer a mensagem “REPEAT 1”.

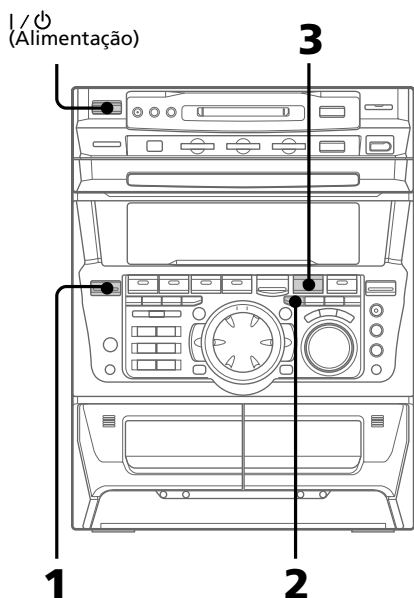
## Para cancelar a leitura repetida

Carregue em REPEAT de forma que «REPEAT» ou «REPEAT 1» desapareça do mostrador.

## Reprodução de CDs sem interrupção

### — Reprodução Sem Paragem

Podem-se reproduzir CDs sem pausar entre faixas.



- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador; a seguir, coloque um CD.
- 2** Carregue em CD NON-STOP para acender o indicador. «NON-STOP PLAY» aparece no mostrador.
- 3** Carregue em CD ►||.

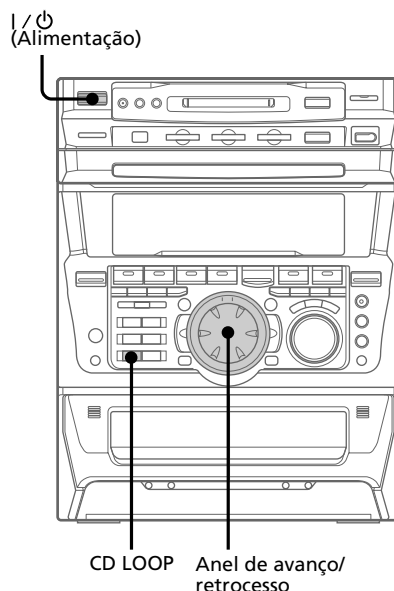
### Para cancelar a reprodução sem paragem

Carregue em CD NON-STOP de forma que o indicador se apague e «NON-STOP OFF» apareça no mostrador.

## Trecho de elo de um CD

### — Elo

Com a função de elo, podem-se repetir trechos de um CD durante a reprodução. Isto possibilita a criação de gravações originais.



- ➔ Mantenha pressionada CD LOOP durante a reprodução do ponto onde deseja iniciar a função de elo, e libere-a para retornar à reprodução normal.

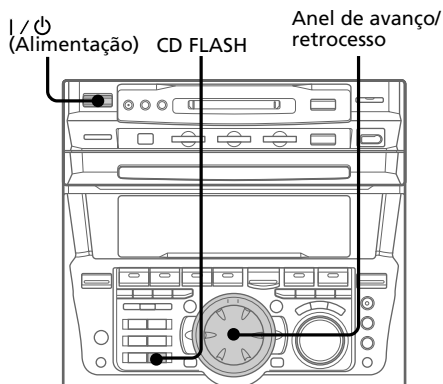
### Para ajustar a duração do elo

Gire o anel de avanço/retrocesso enquanto mantém pressionada CD LOOP (ou carregue em FILE SELECT ↑ ou ↓ enquanto mantém pressionada LOOP no telecomando) para seleccionar diferentes durações de elo (LOOP 1~20).

## Trecho de lampejo de um CD

### — Lampejo

Com a função de lampejo, pode-se «iluminar» o som do CD durante a reprodução. Isto possibilita-lhe criar gravações originais.



- ➔ Mantenha pressionada CD FLASH durante a reprodução do ponto onde deseja iniciar a função de lampejo, e libere-a para retomar a reprodução normal.

### Para ajustar a duração do lampejo

Gire o anel de avanço/retrocesso enquanto mantém pressionada CD FLASH (ou carregue em FILE SELECT ↑ ou ↓ enquanto mantém pressionada FLASH no telecomando) para seleccionar diferentes durações de lampejo (FLASH 1~20).

### Para utilizar LOOP e FLASH simultaneamente

Mantenha pressionadas CD LOOP e CD FLASH simultaneamente.

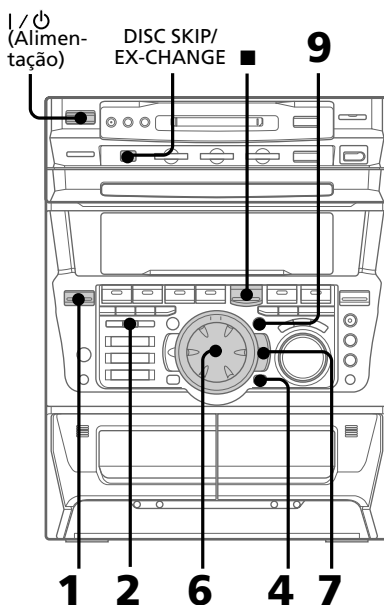
### Notas

- As durações do elo e do lampejo não podem ser ajustadas no decorrer desta operação. Ajuste as durações do elo e do lampejo independentemente, de antemão, se necessário.
- Para gravar o efeito de lampejo, utilize as o deck de cassetes deste aparelho.

## Intitulação de CD

### — Função Memória de Disco

Pode-se intitular até 50 discos com títulos de até 20 símbolos e caracteres. Quando se carrega um CD, o título (nome do disco) aparece no mostrador.



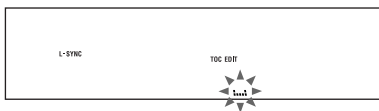
- 1** Pressione FUNCTION repetidamente até aparecer "CD".
- 2** Para intitular um CD, pressione ■ para interromper a reprodução do disco. Quando aparecer "SHUFFLE" ou "PROGRAM" no mostrador, pressione PLAY MODE repetidamente até a mensagem desaparecer.
- 3** Pressione DISC SKIP/EX-CHANGE repetidamente para seleccionar o CD desejado.

Continua...

## Intitulação de CD (continuação)

### 4 Pressione NAME EDIT/CHAR.

O cursor começa a piscar.



### 5 Pressione NAME EDIT/CHAR repetidamente até o tipo de caracter desejado aparecer.

A cada vez que se pressiona o botão, o mostrador muda da seguinte forma:

A (maiúsculas) → a (minúsculas)

→ 0 (números) → ! (símbolos)\*

→ □ (espaço)\*\* → A...

**\*Pode-se usar os seguintes símbolos:**

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

**\*\* Para introduzir um espaço**

Vá ao passo 7.

Não é possível rotular um espaço em branco como a primeira letra.

### 6 Gire o MULTI JOG até o caracter desejado aparecer.

### 7 Pressione ►►.

O cursor desloca-se à direita e espera pela entrada do caracter seguinte.

### 8 Repita os passos 5 a 7 para completar o título inteiro.

**No caso de cometer engano**

Pressione ◀◀ ou ▶▶ até o caracter que se quer alterar piscar, e depois repetir os passos 4 a 6.

**Para apagar o caracter**

Pressione CLEAR enquanto o caracter está a piscar.

### 9 Pressione ENTER/YES para completar o procedimento de intitulação.

## Para verificar o título do disco

1 Pressione MENU/NO enquanto o CD está parado.

2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar "Name Check?" e depois pressione ENTER/YES. O título é exibido no mostrador de forma contínua.

## Para verificar os títulos usando o controlo remoto

Pressione DISC SKIP para seleccionar o CD desejado e depois pressione SCROLL.

## Para apagar um título de disco

1 Pressione MENU/NO quando o CD está parado.

2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar "Name Erase?" e depois pressione ENTER/YES. O título do disco é exibido no mostrador de forma contínua.

3 Pressione ENTER/YES novamente.

Quando aparece "No Name", não foi atribuído nome ao disco ou à pista.

A mensagem "Complete!!" aparece e o título do disco é apagado.

## Para cancelar o apagamento do título de disco

Pressione ■.

## Para apagar todos os títulos

1 Pressione MENU/NO quando o CD está parado.

2 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar "All Erase\*?" e depois pressione ENTER/YES. O título do disco é exibido no mostrador de forma contínua.

3 Pressione ENTER/YES novamente.

A mensagem "Complete!!" aparece.

## Para cancelar o apagamento todos os títulos

Pressione ■.

### Nota

Ligue a alimentação do sistema pelo menos uma vez por semana para se certificar de que os títulos dos discos armazenados não são apagados.

## Para cancelar intitulação

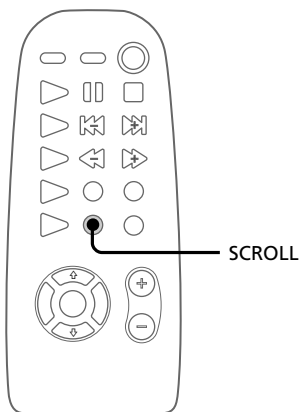
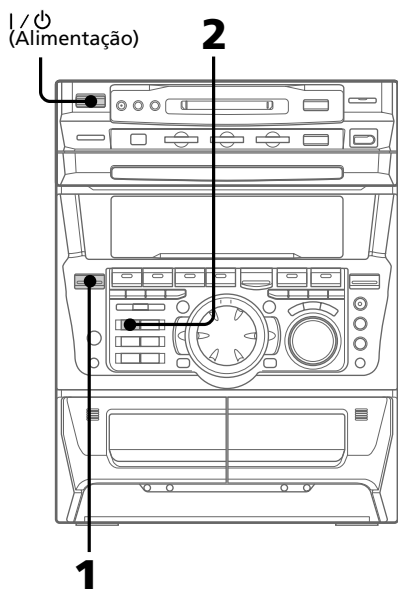
Pressione ■.



## Reprodução de MDs

### Utilização do mostrador MD

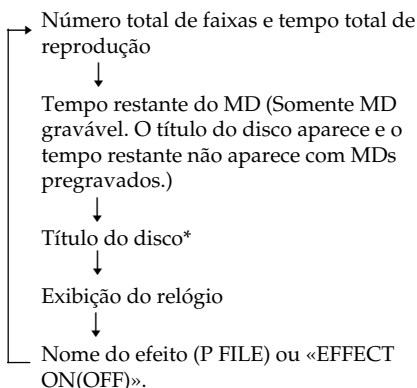
Pode-se verificar o número total de faixas, o tempo total de reprodução e o tempo restante do MD.



### Para verificar o tempo total de reprodução

- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2 Com o deck no modo de paragem, carregue em DISPLAY repetidamente. Cada vez que se pressiona esta tecla, o mostrador altera-se como segue:

#### No modo parado

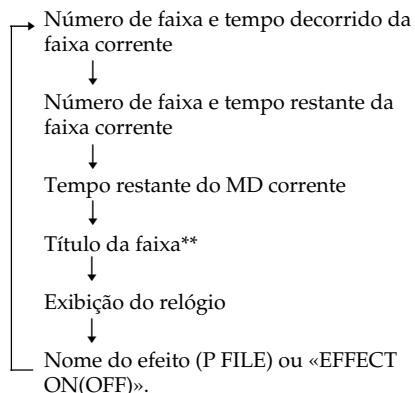


\* Quando o disco não está intitulado, «No Name» aparece e então o número total de faixas e o tempo total de reprodução são indicados.

Continua...

## Utilização do mostrador MD (continuação)

### Durante a reprodução normal



\*\*Quando a faixa não está intitulada, «No Name» aparece e então o tempo decorrido da faixa corrente é indicado.

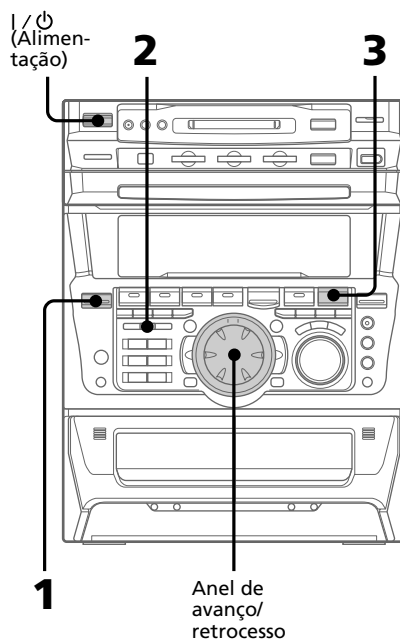
### Observações

- Para verificar os títulos dos discos, carregue em SCROLL durante o modo de paragem. Para verificar os títulos de faixas, carregue em SCROLL durante a reprodução. Os títulos desfilam através do mostrador. Para cessar o desfile, carregue em SCROLL. Pressione novamente esta tecla para retomar o desfile.
- Para rotular discos e faixas, consulte «Intitulação de MDs» na página 43.

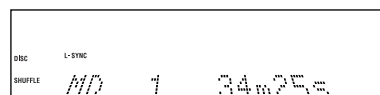
## Reprodução de faixas de um MD numa ordem aleatória

### — Reprodução Aleatória

Todas as faixas de um MD podem ser reproduzidas em ordem aleatória.



- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2 Com o deck no modo de paragem, carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «SHUFFLE» apareça.



- 
- 3** Carregue em MD ►.  
Inicia-se a reprodução aleatória.
- 

### Para cancelar a reprodução aleatória

Com o deck no modo de paragem, carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «SHUFFLE» e «PROGRAM» desapareçam.

### Observação

Para saltar uma faixa, carregue em ►►. Pressione ◀◀ para retroceder ao início da faixa corrente. Entretanto, não é possível retroceder à faixa prévia.

### Nota

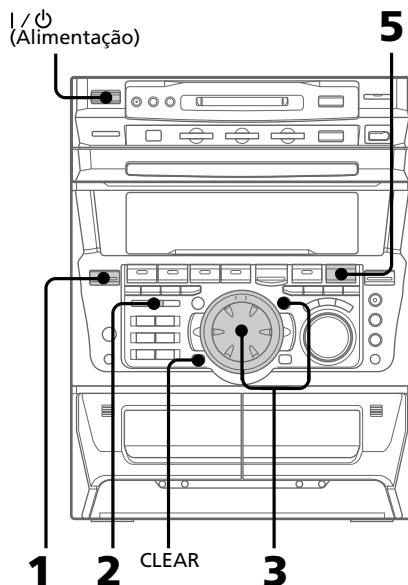
Não é possível alterar o modo de reprodução durante a reprodução.

---

## Programação das faixas de um MD

### — Reprodução Programada

Pode-se criar um programa de até 25 faixas na sequência desejada de reprodução.



Reprodução de MDs

- 
- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 
- 2** Com o deck no modo de paragem, carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» apareça.
- 
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número da faixa desejada, e depois pressione ENTER/YES.  
A faixa está programada. Os números de passos de programa aparecem seguidos pelo tempo total de reprodução.

Continua...

## Programação das faixas de um MD (continuação)

- 4** Para programar faixas adicionais, repita o passo 3.  
A cada programação feita, o tempo total do programa é indicado. Pode-se criar um programa de até 25 faixas.

- 5** Carregue em MD ►II.  
Todas as faixas são reproduzidas na ordem seleccionada.

### Para cancelar a reprodução programada

Com o deck no modo de paragem, pressione PLAY MODE repetidamente, até que «SHUFFLE» e «PROGRAM» desapareçam.

### Para alterar o programa

Pode-se alterar o programa antes de iniciar a sua reprodução.

Para	Procedimento
Apagar uma faixa do final	Carregue em CLEAR enquanto o MD está parado.
Apagar o programa inteiro	Pressione CLEAR repetidamente enquanto o MD está parado até o programa inteiro ser apagado.
Adicionar uma faixa no programa	Execute os passos de 3.
Para verificar a ordem das faixas programadas	Gire o anel de avanço/retrocesso ( pressione ►► ou ◀◀ no telecomando) enquanto reproduz um MD.
Para verificar o número total de faixas do programa	Pressione DISPLAY no modo parado. Todos os passos programados aparecem, seguidos pelo número da última faixa programada e o tempo total de reprodução.

### Observações

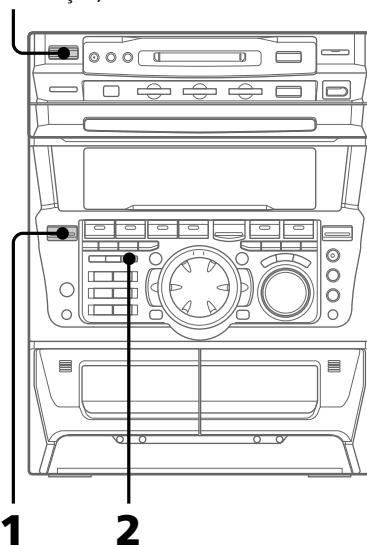
- O programa criado permanece na memória após a reprodução programada terminar. Para reproduzir novamente o mesmo programa, carregue em MD ►II.
- Caso tente adicionar mais que o número máximo do programa, «ProgramFull» aparecerá. Apague faixas desnecessárias e programe novamente.

## Reprodução das faixas de um MD repetidamente

### — Reprodução repetida

Pode-se repetir um MD em reprodução normal, aleatória ou programada.

I /  (Alimentação)



- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.

- 2** Carregue em REPEAT durante a reprodução, até que «REPEAT» apareça.  
A reprodução repetida se inicia de acordo com o estado actual do modo de reprodução.  
Para repetir somente uma faixa, pressione REPEAT novamente para fazer aparecer «REPEAT 1».

### Para cancelar a reprodução repetida

Carregue em REPEAT até que «REPEAT» e «REPEAT 1» desapareçam.

### Antes de iniciar gravações

MDs (MiniDiscs) permitem-lhe realizar gravações digitalmente e reproduzir músicas com som de alta qualidade, comparável com o som de CDs. Uma outra característica dos MDs é a marcação de faixa. A função de marcação de faixa possibilita-lhe localizar rapidamente um ponto específico ou editar facilmente faixas gravadas. Entretanto, dependendo da fonte gravada, varia o método de gravação. Além disso, a maneira de gravação dos números de faixa difere conforme a fonte.

#### Quando a fonte de gravação for:

##### • O leitor de CDs deste sistema

- O sinal digital do CD é gravado assim como é (gravação digital)\*.
- Números de faixa são automaticamente marcados tal como no CD original.

##### • O sintonizador deste aparelho e outros componentes analógicos

- O sinal analógico é convertido a sinal digital e gravado (gravação analógica)\*\*.
- Selecione SURROUND OFF durante a gravação.
- Um número de faixa é marcado no início da gravação, mas quando a função Sincronia de Nível é activada (consulte a página 39), números de faixa são automaticamente marcados em sincronia com o nível do sinal de entrada.

##### • Outro componente conectado pelo cabo óptico

- O sinal digital do CD é gravado no formato original (gravação digital).
- O estado da marcação de faixa varia de acordo com a fonte.

\* Quanto aos pormenores sobre as limitações para gravações digitais, consulte a página 85.

\*\*Este sinal é convertido porque tais sistemas não utilizam sinais digitais.

#### Nota acerca de números de faixa de MDs

Num MD, o número de faixa (sequência de faixa), informações dos pontos de início e término de faixas, etc. são gravados na área TOC\* independentemente das informações de som. Faixas gravadas podem ser editadas rapidamente através da modificação das informações TOC.

\* TOC: Índice de Alocação de Faixas.

### Após a gravação

- ➔ Carregue em MD  $\triangle$  para remover o MD ou pressione | /  $\phi$  para desligar a alimentação do sistema.

«TOC» acende-se ou começa a piscar. A gravação do MD estará completa somente após a informação de gravação ter entrado no MD.

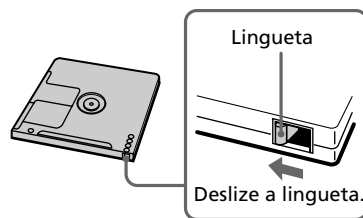
#### Nota

A gravação de MDs estará completa somente após todas as informações de gravação terem entrado no TOC, ponto no qual TOC pára de piscar e se apaga. Tenha cuidado para não desligar o cabo de alimentação CA ou mover o deck antes de tal ponto. Antes de desligar o cabo de alimentação CA, execute o seguinte:

- Remova o MD.
- Carregue em | /  $\phi$  para desligar a alimentação do sistema.

#### Protecção de MDs gravados

- Para proteger um MD gravado, deslize a lingueta na lateral do MD de maneira a abrir a fenda. Nesta posição, não é possível gravar no MD. Para gravar no MD, deslize a lingueta de maneira a fechar a fenda.

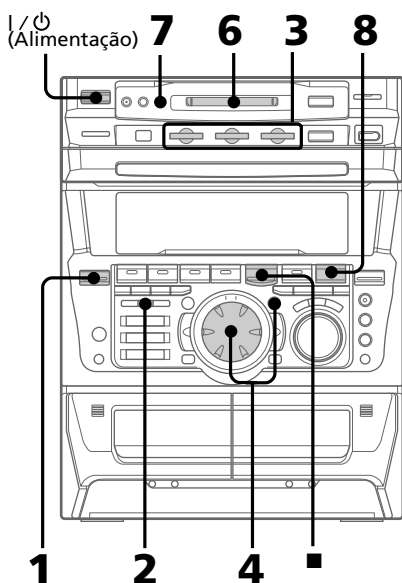


- Caso o MD esteja com as gravações protegidas, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente e não será possível gravar no MD. Deslize a lingueta para a posição fechada, reinsira o MD e tente novamente.

## Para gravar suas faixas de CD favoritas

### — Gravação sincronizada CD-MD

As faixas favoritas de um CD podem ser seleccionadas com a função de reprodução programada e então o programa pode ser gravado num MD através da função de Gravação Sincro CD.



- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador, e então coloque um CD na bandeja de disco.
- 2** Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» apareça.
- 3** Pressione um dos botões de disco 1-3 para seleccionar um CD.

- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso até a faixa desejada aparecer no mostrador, e depois pressione ENTER/YES.

A faixa está programada.

- 5** Para programar faixas adicionais, repita o passo 3 e 4.

O tempo total de reprodução do programa aparece. Pode-se criar um programa de até 24 faixas.

- 6** Insira um MD gravável.

- 7** Carregue em CD-MD SYNC.

O deck de MDs fica de prontidão para a gravação e o CD entra em pausa para a reprodução.

Caso utilize um MiniDisco com faixas já gravadas, o deck de MDs localiza automaticamente o final do trecho gravado e inicia a nova gravação a partir dali.

- 8** Carregue em MD ►II.

A gravação inicia-se a partir da última porção gravada do MD. O leitor de CD e a unidade de MD param automaticamente quando a gravação termina.

### Para cessar a gravação

Carregue em ■.

### Caso o MD termine durante a gravação

O MD e o CD param automaticamente.

### Nota

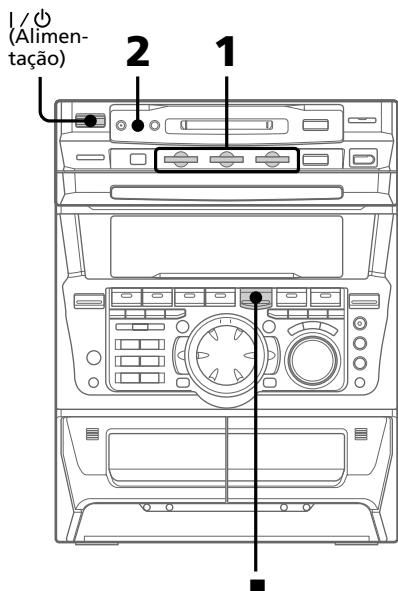
Caso o MD esteja com as gravações protegidas, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente, e não será possível gravar no MD. Carregue em MD ⏮ e remova o MD, deslize a lingueta protectora de gravações para a posição fechada (consulte a página 33), reinsira o MD e tente novamente.

## Gravação da pista corrente do CD

### — Rec It

Pode gravar rapidamente uma pista enquanto escuta um CD.

Se o MD tiver sido gravado parcialmente, a gravação começa depois das pistas gravadas.



- 1** Pressione DISC 1~3.  
Começa a reprodução do CD.

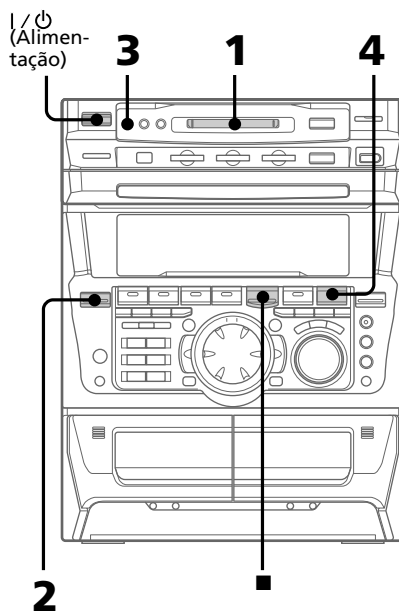
- 2** Pressione REC IT enquanto escuta uma pista que deseja gravar.  
A leitura volta para o início da pista e a gravação começa. O deck MD pára automaticamente no fim da pista.

### Para parar a gravação

Pressione ■.

## Gravação manual em MDs

O sistema localiza automaticamente o final de qualquer trecho gravado do MD e inicia a gravação a partir de tal ponto.



- 1** Insira um MD gravável.
- 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que a fonte que deseja gravar apareça no mostrador.
  - CD: Insira um CD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa. (Vide "Programação de faixas de CD").
  - Rádio: Sintonize a estação programada desejada. (Vide "Passo 3: Programação de estações de rádio").
  - Fita: Insira uma fita com o lado que deseja reproduzir voltado para a frente.

Quando se deseja gravar a partir de componentes AV opcionais, vide "Uso de componentes opcionais".

Continua...

Gravação de MDs

## Gravação manual em MDs (continuação)

- 3** Carregue em REC.  
O deck de MDs está agora pronto para a gravação.
- 4** Carregue em MD ►|| (ou MD ► no telecomando).  
Inicia-se a gravação.
- 5** Accione a reprodução da fonte que deseja gravar.

### Para cessar a gravação

Carregue em ■.

### Observações

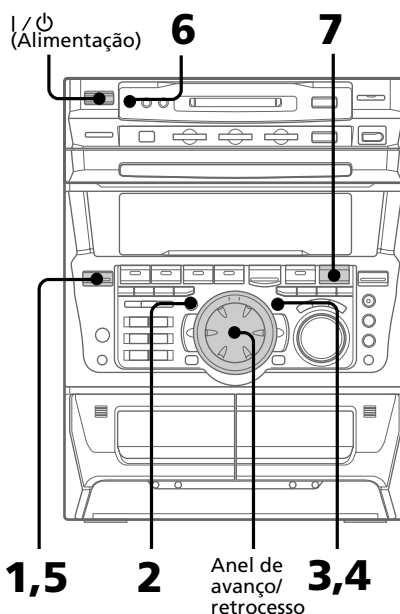
- Quando se pressiona FUNCTION durante a gravação de um CD, tanto o CD quanto o MD param.
- «OVER» acende-se quando um sinal de alto nível foi introduzido durante a gravação do componente ligado a VIDEO.
- Pode-se verificar o tempo restante ao gravar carregando em DISPLAY.

### Nota

Se for feita uma pausa durante a gravação de CD, um número de faixa é marcado nesse ponto.

## Gravação monaural

Pode-se gravar os sinais estereofónicos de uma transmissão de FM, etc. em sinais monoaurais. Na gravação monoaural, o tempo de gravação torna-se o dobro do tempo de gravação normal (120 minutos com um MD de 60 minutos).



- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente até que a indicação "MD" apareça no mostrador.
- 2** Carregue em MENU/NO duas vezes.  
A mensagem "Setup Menu" aparece.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até aparecer "Stereo Rec" (ou "Mono Rec") e depois pressione ENTER/YES.



- 
- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso até aparecer “Mono Rec” e depois pressione ENTER/YES. O modo de gravação muda para o modo de gravação monoaural e a mensagem “MONO” fica acesa no mostrador.
- 

- 5** Carregue em FUNCTION repetidamente até que a fonte (ex.: TUNER) desejada para gravação apareça no mostrador.
- 

- 6** Pressione REC.  
O deck fica pronto para a gravação.
- 

- 7** Pressione MD ►||.  
A gravação se inicia.  
A fonte sonora dos altifalantes é o som original.
- 

### Para parar a gravação

Pressione ■.

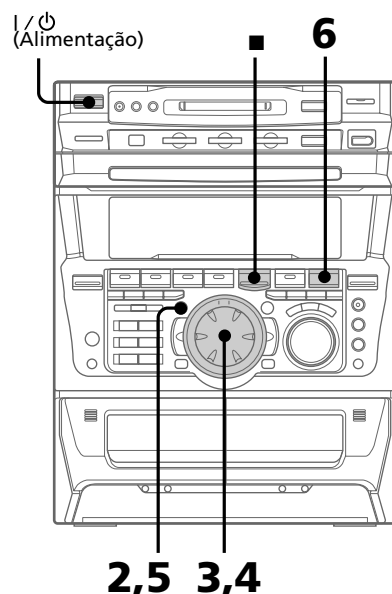
### Para voltar à gravação estereofônica

- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente até que a indicação “MD” apareça no mostrador.
- 2** Pressione MENU/NO duas vezes que apareça “Setup Menu”.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até aparecer “Mono Rec”, e depois pressione ENTER/YES.
- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso até aparecer “Stereo Rec”, e depois pressione ENTER/YES.
- O modo de gravação muda para o modo de gravação estereofônica e a mensagem “MONO” desaparece do mostrador.

## Criação de um espaço de 3 segundos de duração entre faixas

### — Espaçamento Inteligente

A função de Espaçamento Inteligente possibilita-lhe criar automaticamente um espaço em branco de três segundos de duração entre faixas durante uma gravação digital.



- 
- 1** Pressione REC.  
O sistema fica na pausa de reprodução.
- 
- 2** Durante a pausa de gravação, carregue em MENU/NO duas vezes.  
«Setup Menu» aparece.
- 
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «S. Space Off» (ou «S. Space On») apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 

Continua...

### **Criação de um espaço de 3 segundos de duração entre faixas (continuação)**

- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «S. Space On» apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
«S. Space On» aparece e a função de Espaçamento Inteligente é activada.

- 5** Carregue em MENU/NO.

- 6** Carregue em MD ►II.  
Inicia-se a gravação.  
Caso haja um silêncio extenso de 4 a 29 segundos, «Smart Space» aparece, o deck de MDs substitui o silêncio com um espaço em branco de cerca de 3 segundos e continua a gravação. Caso não haja entrada de som por 30 segundos, «Auto Cut» aparece, o deck de MDs substitui o silêncio com um espaço em branco de cerca de 3 segundos e entra em pausa de gravação. Para continuar a gravação, carregue em MD ►II.

### **Para cessar a gravação**

Carregue em ■.

### **Para desligar a função de Espaçamento Inteligente**

- 1 Execute os passos 1 e 2.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso até aparecer "S.Space On", e depois pressione ENTER/YES.
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «S. Space Off» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4 Carregue em MENU/NO.

### **Observações**

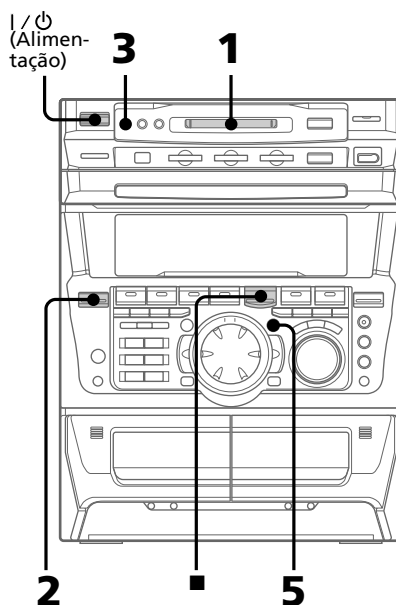
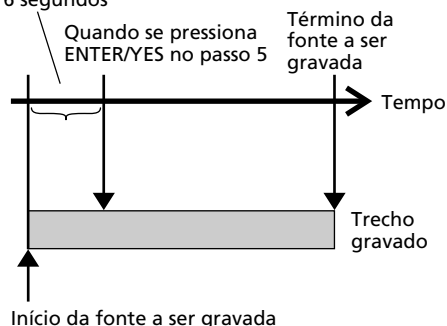
- A função de Espaçamento Inteligente vem activada da fábrica.
- Caso desligue a alimentação ou desconecte o cabo de alimentação CA, o deck de MDs re chamará o último ajuste (ligado ou desligado) na próxima vez que ligar a alimentação.

## **Início de gravações com 6 segundos de dados de áudio pré-armazenados**

### **— Gravação Máquina do Tempo**

Quando se realizam gravações do rádio, os primeiros segundos do material são frequentemente perdidos. Pode-se evitar a perda de tal material com a função de Gravação Máquina do Tempo.

Dados de áudio na memória intermediária de 6 segundos



- 1** Insira um MD gravável.
- 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que a fonte (ex.: TUNER) que deseja gravar apareça no mostrador.
- 3** Carregue em REC.  
O deck fica de prontidão para a gravação.
- 4** Inicie a reprodução da fonte que deseja gravar.
- 5** Carregue em ENTER/YES no ponto onde deseja iniciar a gravação.  
A gravação da fonte inicia-se com os 6 segundos de dados de áudio armazenados na memória intermediária. Caso utilize um MD gravado, o deck de MDs localiza automaticamente o final da porção gravada e inicia a gravação a partir dali.

#### **Para cessar a Gravação Máquina do Tempo**

Carregue em ■.

## **Marcação de números de faixa**

Os números de faixa podem ser marcados como segue:

- Marque os números de faixa automaticamente.  
Quando se grava com o leitor de CDs deste sistema (gravação digital) ou durante a Gravação com Sincronia de Nível, os números de faixa são automaticamente marcados.
- Em qualquer ponto da gravação.  
Pode-se marcar os números de faixa durante a gravação de qualquer fonte.
- Após gravações.  
Pode-se utilizar a função de divisão (consulte a página 49).

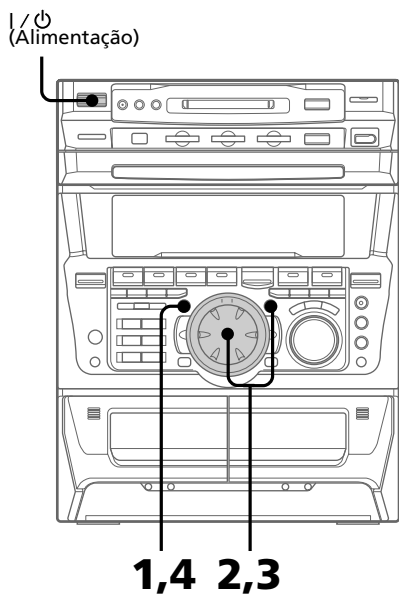
## **Marcação automática de números de faixa durante gravações**

### **— Gravação com Sincronia de Nível**

«LEVEL-SYNC» vem activado da fábrica e os números de faixa são automaticamente marcados. Caso «L-SYNC» não esteja indicada durante a gravação, acenda-a da maneira a seguir. Números de faixa são automaticamente marcados quando o sinal de entrada permanece abaixo de um certo nível por mais que dois segundos e então excede o nível prévio.

Continua...

## Marcação de números de faixa (continuação)



- 1** Durante a pausa de gravação, carregue em MENU/NO duas vezes.  
«Setup Menu» aparece.
- 2** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «T. Mark Off» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «T. Mark L Sync» apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
«L-SYNC» acende-se.
- 4** Carregue em MENU/NO.

### Para parar a reprodução

Pressione ■.

## Para cancelar a marcação automática de faixas

- 1** Durante a pausa de gravação, carregue em MENU/NO duas vezes.  
«Setup Menu» aparece.
- 2** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «T. Mark L Sync» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «T. Mark Off» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4** Carregue em MENU/NO.  
«L-SYNC» desaparece.

Quando «L-SYNC» desaparecer, um número de faixa será marcado somente no início de cada gravação.

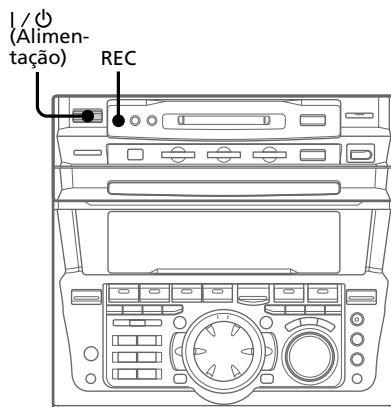
### Nota

Os números de faixa não são marcados mesmo com a gravação sincronizada por nível activada, se o ruído aumentar durante a gravação de rádio ou fita.

## Marcação de números de faixa num ponto específico durante a gravação

### — Marca de faixa

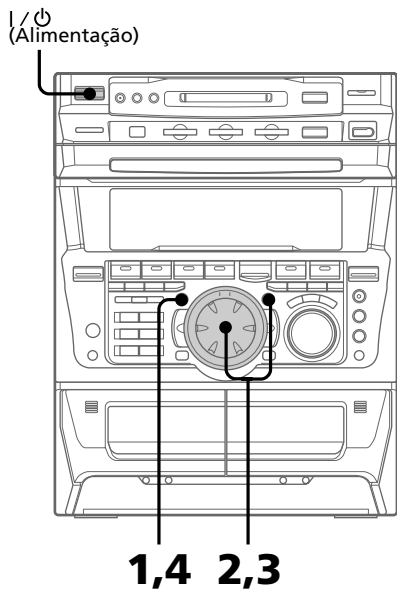
Números de faixa podem ser marcados em qualquer momento durante a gravação, independentemente do tipo de fonte sonora.



- ➔ Carregue em REC durante a gravação no ponto onde deseja adicionar uma marca de faixa.  
Uma marca de faixa é adicionada em tal posição.

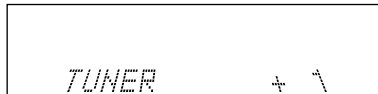
## Ajuste do nível de gravação

Pode-se ajustar o nível de gravação quando o som gravado é demasiadamente suave ou intenso. O nível de gravação pode ser ajustado e salvaguardado para cada fonte de gravação (função).



- 1** Durante a gravação ou a pausa de gravação, carregue em MENU/NO duas vezes.  
«Setup Menu» aparece.
- 2** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «LevelAdjust» apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
A fonte e o nível de gravação aparecem.

- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar o nível de gravação.



O nível de gravação pode ser ajustado de -12 a +12. Ajuste o nível de gravação de maneira que «OVER» não se acenda no mostrador, com o áudio mais intenso.

- 4** Carregue em MENU/NO.  
O ajustamento está completo. Caso a gravação esteja pausada, inicie-a.

### Observação

O nível de gravação pode ser ajustado para cada função, e o nível ajustado é salvaguardado para cada função.

### Nota

Caso o nível de gravação seja ajustado durante a gravação, o som recentemente gravado difere em qualidade do som previamente gravado.

# Antes de iniciar a edição

As faixas gravadas num MD podem ser editadas. Mediante a utilização das funções de edição, pode-se criar uma nova sequência para o MD gravado.

## Funções de edição

### • Nomear – Intitulação de MDs

Utilize esta função para rotular discos e faixas. Podem ser utilizadas letras maiúsculas, letras minúsculas, números e símbolos para os títulos.

### • Apagar – Apagamento de gravações

Utilize esta função para apagar uma única faixa, todas as faixas ou um trecho dentro de uma faixa.

### • Deslocar – Alteração da ordem das faixas

Utilize esta função para alterar a numeração das faixas.

### • Dividir – Adição de números de faixa

Utilize esta função para adicionar números de faixa. Isto tornará possível localizar rapidamente as frases favoritas.

### • Combinar – Combinação de faixas gravadas

Mediante o uso desta função, o espaço em branco entre duas faixas é apagado e as duas faixas são combinadas em uma única faixa. Podem-se combinar faixas que não sejam numericamente consecutivas, ou seja, a faixa 1 e a faixa 4, etc.

### • Anular – Cancelamento da última edição

Utilize esta função para cancelar a última edição e restaurar o conteúdo do MD às condições anteriores à edição.

## Antes da edição

Para editar um MD, é necessário que o deck de MDs obedeça às seguintes condições:

- O MD é gravável.
- O deck de MDs está no modo contínuo.

Antes da edição, verifique as condições, seguindo o procedimento abaixo.

### 1 Inspeccione a lingueta do MD a ser editado.

Caso o MD esteja com as gravações protegidas, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente, e o MD não poderá ser editado.

Se o MD estiver protegido contra apagamentos, deslize a lingueta para fechar a fenda.

### 2 Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» e «SHUFFLE» desapareçam.

Pode-se editar um MD somente no modo contínuo. Não é possível editar o MD no modo aleatório ou programado.

## Após a edição

→ Carregue em MD  $\triangle$  para remover o MD, ou pressione | /  $\triangle$  para desligar a alimentação do sistema.

«TOC» acende-se ou passa a piscar. A gravação do MD estará concluída somente após as informações de gravação entrarem no MD.

### Nota

A edição de MDs estará completa somente após todas as informações de edição entrarem no TOC, ponto no qual TOC parará de piscar e apagar-se-á. Tenha o cuidado de não desconectar o cabo de alimentação CA ou mover o deck antes de tal ponto. Antes de desligar o cabo de alimentação CA, execute o seguinte:

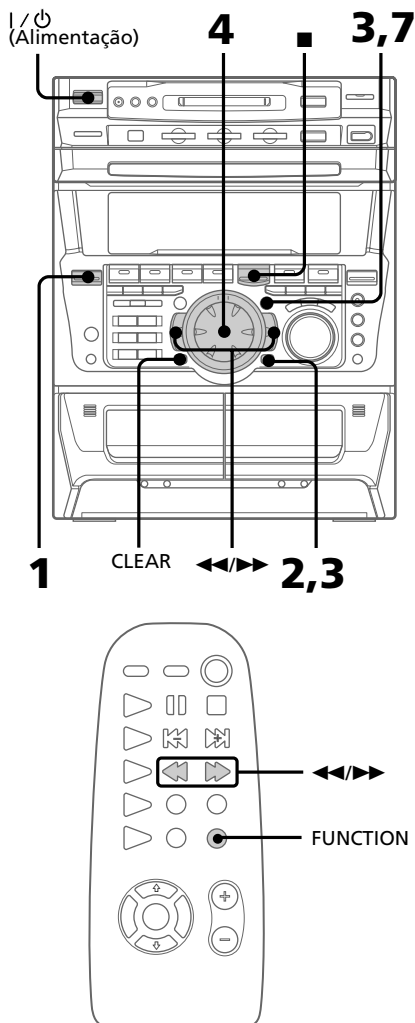
– Remova o MD.

– Carregue em | /  $\triangle$  para desligar a alimentação do sistema.

# Intitulação de MDs

## — Função de Título

Títulos (nomes) podem também ser criados para os seus MDs gravados e faixas. Pode-se utilizar um total de 1.700 caracteres num disco.

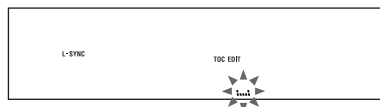


- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.

Para intitular um disco, pressione ■ para interromper a reprodução do disco.

Para intitular uma faixa, gire o anel de avanço/retrocesso até o número da faixa desejada aparecer.

- 2 Carregue em NAME EDIT/CHAR. O cursor passa a piscar.



Quando se selecciona a trilha no passo 1, a reprodução inicia-se automaticamente.

- 3 Carregue em NAME EDIT/CHAR repetidamente, até que o tipo de carácter desejado apareça.

Cada vez que se pressiona esta tecla, o mostrador altera-se como segue:

A (Letras maiúsculas) → a (Letras minúsculas)

→ 0 (Números) → ! (Símbolos)\*

→ \_ (Espaço)\*\* → A...

\* Os seguintes símbolos podem ser utilizados.

! » # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

\*\* Para introduzir um espaço

Vá ao passo 5.

Carregue em ENTER/YES

Não é possível rotular um espaço em branco como a primeira letra.

- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o carácter desejado apareça.

- 5 Carregue em ►►.

O carácter seleccionado no passo 4 pára de piscar e o cursor desloca-se para a direita.

Continua...

## Intitulação de MDs (continuação)

- 6** Repita os passos de 3 a 5 para completar o título inteiro.  
Caso introduza um carácter incorrecto, carregue em ◀ ou ▶ até que o carácter que deseja alterar pisque, e então repita os passos de 3 a 5.  
Para apagar um carácter, pressione CLEAR enquanto o carácter está a piscar.

- 7** Pressione ENTER/YES para finalizar o procedimento de intitulação.  
O disco ou a faixa está intitulado(a). Os títulos rotulados aparecem sequencialmente.

### Para cancelar a intitulação

Carregue em ■.

#### Observação

Pode-se rotular um título de faixa durante a reprodução. A faixa corrente é reproduzida repetidamente, até que a intitulação se complete.

#### Nota

Caso o MD esteja com as gravações protegidas, «C11» e «Protected» aparecerão no mostrador alternadamente, e não será possível gravar no MD. Carregue em MD ⚙ e remova o MD, deslize a lingueta protectora de gravações para a posição fechada (consulte a página 33), reinsira o MD e tente novamente.

## Cópia do título de um disco ou faixa

Você pode copiar o título de um disco ou faixa para usá-lo como o título de um outro disco ou faixa dentro de um disco.

- 1 Pressione MENU/NO no modo de paragem.
- 2 Rode o pesquisador até que “Name?” apareça, e em seguida pressione ENTER/YES.
- 3 Rode o pesquisador até que “Name Copy?” apareça, e em seguida pressione ENTER/YES.

- 4 Rode o pesquisador até que “Disc” (para a cópia do título dum disco) ou a faixa que deseja copiar apareça, e em seguida pressione ENTER/YES.

Se “No Name” aparecer, o disco ou faixa não tem um título.

- 5 Rode o pesquisador até que “Disc” ou o número da faixa que deseja copiar apareça, e em seguida pressione ENTER/YES.  
Se “Overwrite?” aparecer, o destino da cópia já tem um título de disco ou faixa. Para continuar ou copiar o título, pressione ENTER/YES.

### Para cancelar a cópia

Pressione ■.

## Para verificar os títulos

Para verificar títulos de discos, pressione SCROLL no controlo remoto enquanto a reprodução está parada. Para verificar os títulos de faixa, carregue em SCROLL durante a reprodução. Os títulos desfilam pelo mostrador. Para cessar o desfile, carregue em SCROLL. Pressione a tecla novamente para retomar o desfile.

## Para apagar os títulos

- 1 Com o deck no modo de paragem, carregue em MENU/NO.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Name?» apareça, e então pressione ENTER/YES.
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Name Erase?» apareça, e então pressione ENTER/YES.  
Para apagar todos os títulos, selecione «Name All Ers?».
- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o disco ou a faixa cujo título deseja apagar apareça, e então carregue em ENTER/YES. «Complete!!» aparece.



# Apagamento de gravações

## — Função de Apagamento

O deck de MDs permite-lhe apagar faixas indesejadas rápida e facilmente. Pode-se armazenar o conteúdo de acordo com as condições anteriores ao apagamento (não-apagamento) mediante o uso da função de anulação.

Note, porém, que o trecho a ser apagado deve ser cuidadosamente verificado, pois não se pode anular uma edição após a execução de alguma edição adicional.

As três opções para o apagamento de gravações são:

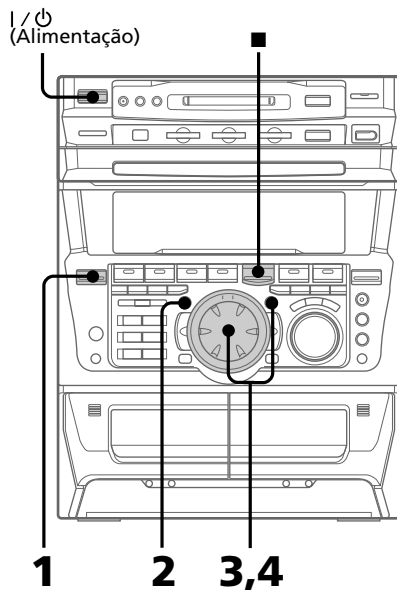
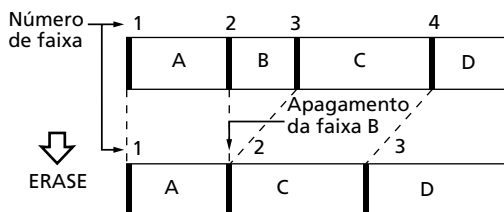
- Apagamento de uma única faixa (Apagar).
- Apagamento de todas as faixas (Apagar Tudo).
- Apagamento do trecho de uma faixa (Apagar A-B).

### Para apagar uma única faixa

Pode-se apagar uma única faixa pela simples selecção do seu número de faixa.

Quando se apaga uma faixa, o número total de faixas do MD diminui em uma unidade e todas as faixas seguintes à apagada são reenumeradas.

Ex.: Apagamento da faixa B



- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2 Pressione MENU/NO enquanto o MD está parado. Aparece «Edit Menu».
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Tr Erase?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso até que a faixa que deseja apagar apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos e a faixa seleccionada é apagada. A faixa que segue a apagada começa a ser reproduzida. (Caso apague a última faixa, começa a ser reproduzida a faixa precedente à apagada.)

Continua...

## **Apagamento de gravações (continuação)**

### **Para cancelar o apagamento**

Carregue em ■.

### **Para anular a função de apagamento**

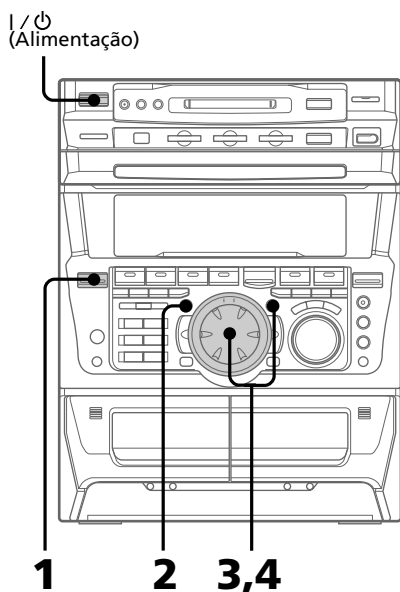
Utilize a função de anulação imediatamente após apagar a faixa (consulte a página 53).

#### **Nota**

«Erase ???» aparece quando a faixa foi gravada ou editada num outro deck e está protegida contra apagamento. Para apagar a faixa, carregue em ENTER/YES durante a indicação de «Erase ???».

## **Para apagar todas as faixas**

Pode-se apagar um MD inteiro (todos os títulos e faixas) de uma vez.



---

**1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.

---

**2** Pressione MENU/NO enquanto o MD está parado.  
«Edit Menu» aparece.

---

**3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «All Erase?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
«All Erase??» aparece.

---

**4** Carregue em ENTER/YES.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos.  
Todas as faixas, nomes de faixas e nome do disco são apagados.

---

### **Para cancelar**

Carregue em ■.

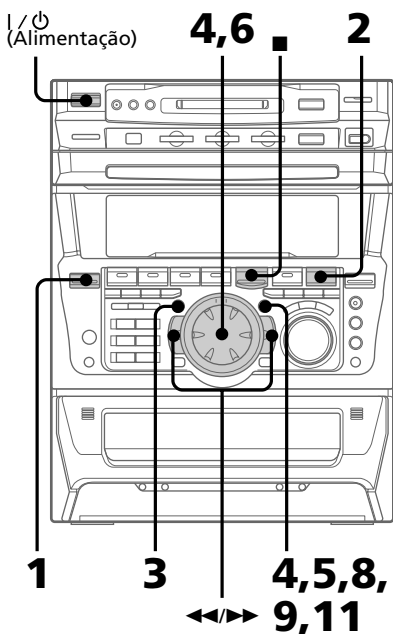
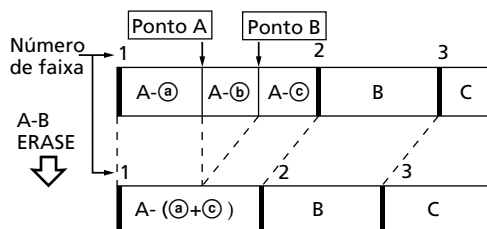
### **Para anular a função de apagamento**

Utilize a função de anulação imediatamente após apagar todas as faixas (consulte a página 53).

## Para apagar o trecho de uma faixa (Função de Apagamento A-B)

Pode-se especificar um trecho dentro de uma faixa e apagar tal trecho com facilidade. Esta função é conveniente para apagar trechos desnecessários após a gravação de transmissões de rádio ou por satélite.

Ex.: Apagamento de um trecho da faixa A



- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2 Durante a reprodução de um MD, carregue em MD ►||, no ponto de início do trecho a ser apagado (ponto A).  
O MD entra em pausa.
- 3 Carregue em MENU/NO.  
«Edit Menu» aparece.
- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «A-B Erase?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 5 Pressione ENTER/YES novamente.  
«Rehearsal» e «Point A ok?» aparecem alternadamente enquanto o deck reproduz a faixa seleccionada a partir do início do ponto A definido no passo 2.
- 6 Durante a monitorização do som, gire o anel de avanço/retrocesso para localizar o ponto de início do trecho a ser apagado (ponto A).  
Quando se gira o anel de avanço/retrocesso, o quadro ( $f \frac{1}{86}$  segundos), os segundos (s) e os minutos (m) são indicados. O ponto A desloca-se em incrementos de 1 quadro.  
Para ajustar o ponto A em incrementos de 1 segundo ou 1 minuto, carregue em ◀◀/▶▶ para fazer piscar a unidade pela qual deseja efectuar os deslocamentos (s ou m), e então gire o anel de avanço/retrocesso para deslocar o ponto.
- 7 Repita o passo 6 até o ponto A ser reproduzido correctamente.
- 8 Carregue em ENTER/YES, caso o ponto A esteja correcto.  
«Point B set» aparece e a reprodução para a definição do ponto de término do trecho a ser apagado (ponto B) se inicia.

## Apagamento de gravações (continuação)

- 9** Continue a reprodução até que o deck alcance o ponto B, e então carregue em ENTER/YES.  
«A-B Ers» e «Point B ok?» aparecem alternadamente enquanto o deck repete um trecho de alguns segundos antes do ponto A e após o ponto B sucessivamente.

- 10** Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar o ponto B, caso este não esteja correcto.  
O procedimento é o mesmo do passo 6.

- 11** Carregue em ENTER/YES, caso o ponto B esteja correcto.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos e o trecho entre os pontos A e B é apagado.

### Para cancelar

Carregue em ■.

### Para anular a função de apagamento

Utilize a função de anulação imediatamente após apagar o trecho de uma faixa (consulte a página 52).

### Nota

Caso «Impossible» apareça no mostrador, significa que:

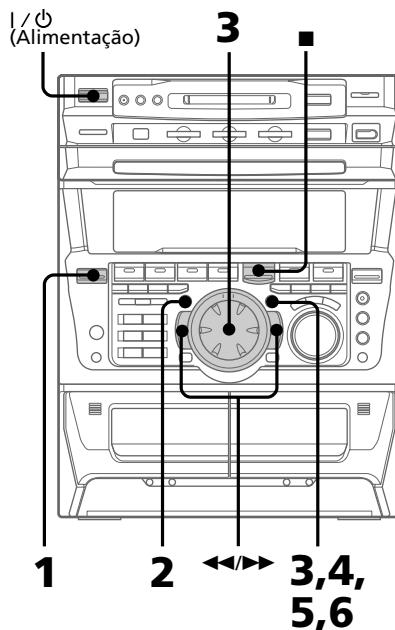
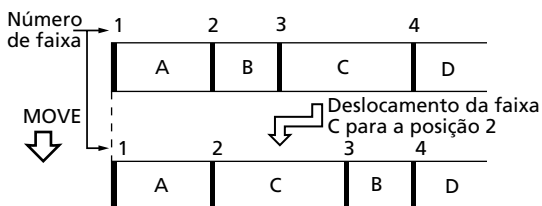
- O ponto B está antes do ponto A. O ponto B deve ser especificado após o ponto A.
- O trecho especificado não pode ser apagado. Isto acontece às vezes quando se editou a mesma faixa várias vezes, e se deve a uma limitação técnica do sistema de MDs, não a algum erro mecânico.

## Deslocamento de faixas gravadas

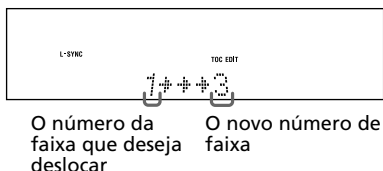
### — Função de Deslocamento

Mediante o uso da função de deslocamento, pode-se alterar a ordem de qualquer faixa do disco. Quando faixas são deslocadas, ocorre renumeração automática das faixas.

Ex.: Deslocamento da faixa C para a posição 2



- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2** Carregue em MENU/NO com o deck de MDs no modo de paragem, reprodução ou pausa. «Edit Menu» aparece.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Move?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número de faixa que deseja deslocar apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 5** Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número de faixa para o qual deseja deslocar (novo número de faixa) apareça.



- 6** Carregue em ENTER/YES. «Complete!!» aparece por alguns segundos e a faixa seleccionada desloca-se para a posição apontada. A faixa deslocada começa a ser reproduzida.

#### Para cancelar o deslocamento

Carregue em ■.

#### Para anular a função de deslocamento

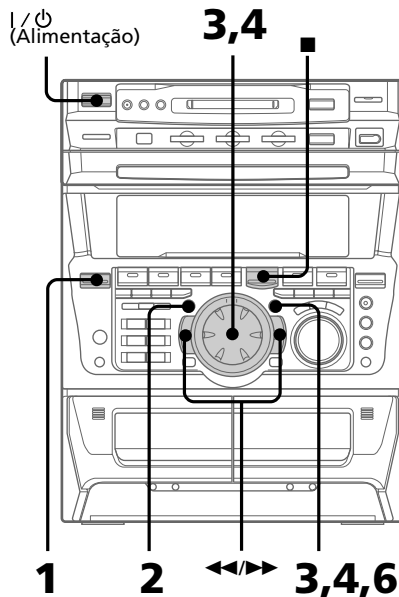
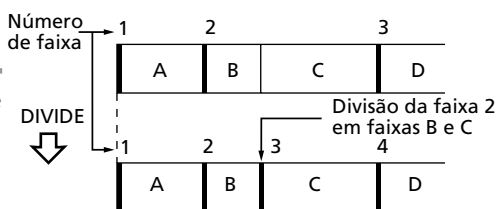
Utilize a função de anulação imediatamente após ter deslocado a faixa (consulte a página 52).

## Divisão de faixas gravadas

### — Função de Divisão

Pode-se utilizar esta função para adicionar números de faixa, multiplicando faixas que estão gravadas como uma faixa. Esta função também permite a marcação de números de faixa. O número total de faixas aumenta em uma unidade e todas as faixas posteriores à nova divisão são automaticamente renumeradas.

Ex.: Divisão da faixa 2 em faixas B e C



Continua...

## Divisão de faixas gravadas (continuação)

- 1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2** Carregue em MENU/NO. «Edit Menu» aparece.
- 3** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Divide ?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar a faixa que se deseja dividir, e depois pressione ENTER/YES.  
«Rehearsal-» aparece e a porção a ser dividida, é reproduzida repetidamente.
- 5** Durante a monitorização do som, gire o anel de avanço/retrocesso para localizar o ponto de divisão da faixa.  
Quando se gira o anel de avanço/retrocesso, o quadro ( $f^1/_{86}$  segundo), os segundos (s) e os minutos (m) são indicados. O ponto de divisão move-se em incrementos de 1 quadro.  
Para ajustar o ponto de divisão em incrementos de 1 segundo ou 1 minuto, carregue em ◀▶ para fazer piscar a unidade pela qual deseja deslocar (s ou m), e então gire o anel de avanço/retrocesso para deslocar o ponto.
- 6** Carregue em ENTER/YES novamente quando localizar o ponto onde deseja dividir a faixa.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos e a faixa recém-criada começa a ser reproduzida. Quando a faixa original estiver intitulada, a segunda faixa não terá título de faixa.

## Para cancelar a divisão

Carregue em ■.

## Para anular a função de divisão

Utilize a função de anulação imediatamente após ter dividido a faixa (consulte a página 52), ou utilize a função de combinação (consulte a página 51).

## Observações

- Pode-se dividir uma faixa com o deck de MDs no modo de paragem ou de reprodução.
- Caso gire o anel de avanço/retrocesso antes de pressionar ENTER/YES no passo 5, poderá seleccionar o número de faixa que deseja dividir.

## Notas

- Caso divida uma faixa intitulada (página 44) em duas faixas, somente a primeira faixa ficará rotulada com o título.

Ex.:

Número de faixa	1	2	3	4	
Faixas originais	Andante	Adagio	Allegro		
DIVIDE	1	2	3	4	5
	Andante	Adagio	Allegro	↑	

A faixa seguinte não terá título.

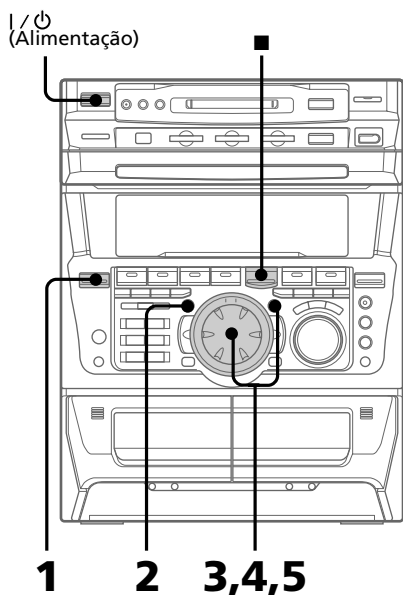
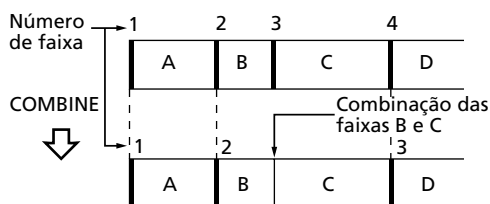
- A faixa não pode ser dividida no início ou no final. Caso tais pontos sejam designados, «Impossible» aparecerá. Gire o anel de avanço/retrocesso e altere o ponto de divisão.

# Combinação de faixas gravadas

## — Função de Combinação

Duas faixas podem ser combinadas em uma só. O número total de faixas diminui em uma unidade e todas as faixas que seguem as combinadas são automaticamente renumeradas.

Ex.: Combinação das faixas B e C



- 1 Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD» apareça no mostrador.
- 2 Carregue em MENU/NO com o deck de MDs no modo de paragem, reprodução ou pausa.  
«Edit Menu» aparece.
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Combine ?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.
- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número da primeira faixa das duas a serem combinadas apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
O mostrador para a selecção da segunda faixa aparece e o deck reproduz repetidamente o trecho onde as duas faixas irão unir-se (ou seja, o final da primeira faixa e o início da segunda).
- 5 Gire o anel de avanço/retrocesso até que o número da segunda faixa das duas a serem combinadas apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos e as faixas são combinadas. Quando ambas as faixas combinadas tiverem títulos, o título da segunda faixa será apagado.

Continua...

## Combinação de faixas gravadas (continuação)

### Para cancelar

Carregue em ■.

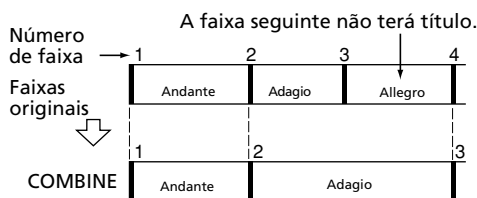
### Para anular a função de combinação

Utilize a função de anulação imediatamente após combinar as faixas (next página), ou utilize a função de divisão (consulte a página 49).

### Notas

- Caso ambas as faixas combinadas tenham títulos, o título da segunda faixa será apagado.

Ex.:



- Caso «Impossible» apareça, as faixas não podem ser combinadas. Isto acontece quando se editou a mesma faixa demasiadas vezes, e se deve a uma limitação técnica do sistema de MDs, não significando algum erro mecânico.

## Anulação da última edição

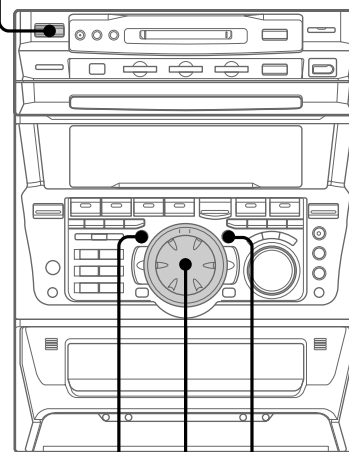
### — Função de Anulação

Esta função permite-lhe cancelar a última edição e restaurar o conteúdo do MD conforme as condições anteriores à edição.

Note, porém, que não se pode anular uma edição, caso, após a edição, se tenha:

- executado outras edições;
- pressionado a tecla REC, REC IT ou CD-MD SYNC;
- actualizado o TOC pelo desligamento da alimentação ou ejeção do MD;
- desligado o cabo de alimentação CA.

I / ⏻  
(Alimentação)



1 2 3,4



- 1** Enquanto o deck está parado, pressione MENU/NO.  
«Edit Menu» aparece.
- 2** Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Undo ?» apareça.  
«Undo ?» não aparece, caso não se tenha efectuado nenhuma edição.

- 3** Carregue em ENTER/YES.  
Uma das mensagens a seguir aparecerá, de acordo com a última edição.

---

**Edição executada: Mensagem:**


---

Intitulação de um MD

Alteração de um título «Name Undo?»

Apagamento de todos os títulos

Cópia de um título

Apagamento de uma única faixa

Apagamento de todas as faixas de um MD «Erase Undo?»

Apagamento de um trecho de faixa

Deslocamento de uma faixa «Move Undo?»

Divisão de uma faixa «Divide Undo?»

Combinação de faixas «Combine Undo?»

---

- 4** Carregue em ENTER/YES novamente.  
«Complete!!» aparece por alguns segundos e o conteúdo do MD é restaurado conforme as condições anteriores à edição.

**Para cancelar a função de anulação**

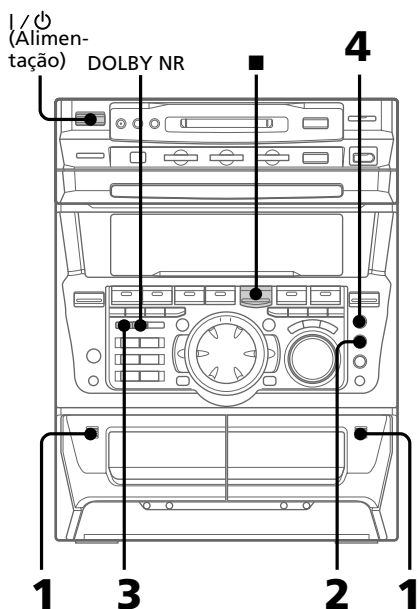
Carregue em ■.

## Gravação numa fita

# Gravação de uma cassetes numa cassetes

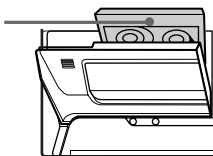
### — Duplicação a alta velocidade

Podem-se utilizar cassetes TYPE I (normal) ou TYPE II (crómio). O nível de gravação é automaticamente ajustado.



- 1** Carregue em e insira uma cassette gravada no deck A e uma cassette em branco no deck B.

Com o lado que deseja reproduzir/gravar voltado para frente



- 2** Carregue em HI-DUB.  
O deck B entra em prontidão para gravar.

- 3** Carregue em DIRECTION repetidamente, até seleccionar para gravar em apenas um dos lados. Seleccionar (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

- 4** Carregue em REC PAUSE/START.  
A duplicação inicia-se.

### Para cessar a duplicação

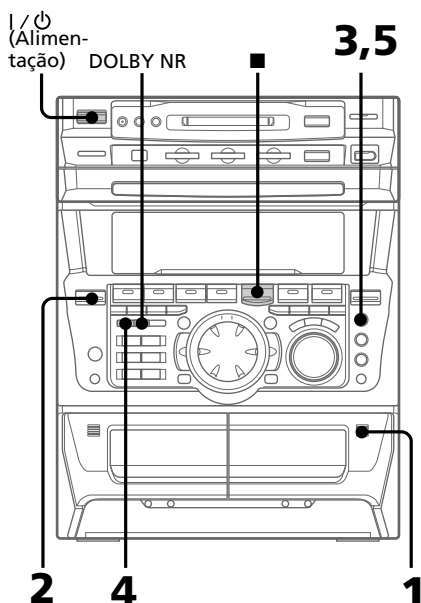
Carregue em .

### Conselhos

- Na duplicação de ambos os lados, inicie a gravação a partir do lado frontal. Caso grave a partir do lado reverso, a gravação pára no final do lado reverso.
- Caso ajuste DIRECTION a quando as fitas utilizadas possuem diferentes comprimentos, a fita em cada deck reverte-se independentemente. Caso seccione RELAY, as fitas em ambos os decks revertem-se simultaneamente.
- Não é necessário ajustar DOLBY NR, visto que a fita no deck B será automaticamente gravada no mesmo estado da fita do deck A.

# Gravação manual em cassetes

Pode-se gravar o som de CDs, cassetes ou rádio, conforme desejado. Por exemplo, podem-se gravar apenas as músicas desejadas, ou gravar a partir do meio da fita. O nível de gravação é ajustado automaticamente.



**1** Insira uma cassette em branco no deck B.

**2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que a fonte que deseja gravar (ex.: CD) seja exibida.

- CD: Insira um CD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa. (Vide “Programação de faixas de CD”).
- MD: Insira um MD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa. (Vide “Programação de Faixas de MD”).

- Rádio: Sintonize a estação programada desejada. (Vide “Passo 3: Programação de estações de rádio”).

- Fita: Insira uma fita com o lado que deseja reproduzir voltado para a frente.

Quando se deseja gravar a partir de componentes AV opcionais, vide “Uso de componentes opcionais”.

**3** Pressione REC PAUSE/START.

O deck B entra em prontidão para gravar. O indicador em TAPE B ► (para o lado frontal) acende-se.

**4** Carregue em DIRECTION repetidamente, até seleccionar ► para gravar somente em um lado. Seleccionar ◄► (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

**5** Carregue em REC PAUSE/START. Tem início a gravação.

**6** Accione a reprodução da fonte a ser gravada.

Para	Carregue em
Cessar a gravação	■.
Pausar a gravação	REC PAUSE/START.

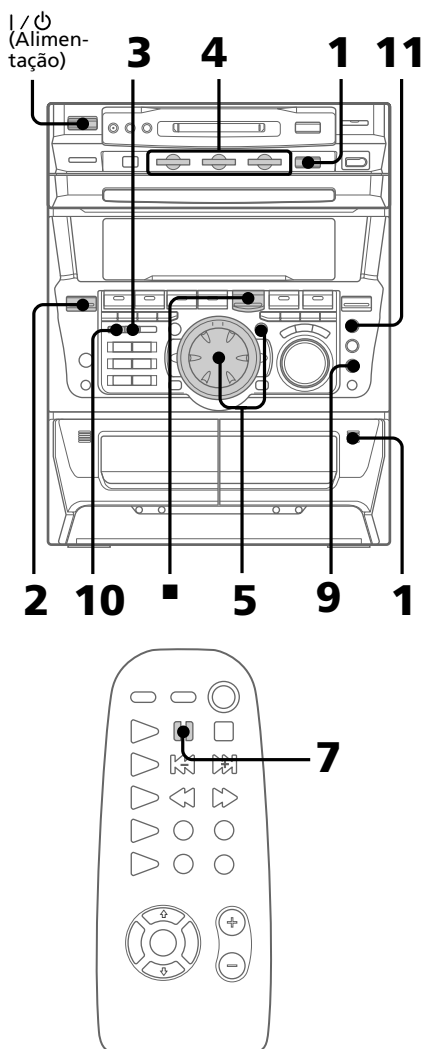
## Conselhos

- Caso queira gravar a partir do lado reverso, carregue em TAPE B ◄ para acender o seu indicador após o pressionamento de REC PAUSE/START no passo 3.
- Quando quiser reduzir ruídos sibilantes de fundo da fita em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR» apareça após o pressionamento de REC PAUSE/START no passo 3.
- Na gravação dos sinais de um CD, pode-se utilizar o anel de avanço/retrocesso para seleccionar faixas durante o modo de pausa de gravação (após o pressionamento de REC PAUSE/START no passo 3 e antes de pressioná-lo novamente no passo 5).
- Seleccionar SURROUND OFF durante a gravação.

# Gravação de CDs mediante especificação da ordem das faixas

## — Edição de Programas

Podem-se gravar faixas de todos os CDs, na ordem desejada. Na programação, certifique-se de que os tempos de reprodução de cada lado não excedam a duração de um lado da fita.



- 1** Coloque um CD no leitor de CDs e insira uma cassete em branco no deck B.
  - 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador.
  - 3** Pressione PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» apareça no mostrador.
  - 4** Carregue em uma das teclas DISC 1-3 para seleccionar um CD.
  - 5** Gire o anel de avanço/retrocesso até a faixa desejada aparecer no mostrador, e depois pressione ENTER/YES.  
A faixa está programada.
- Número do disco

Número da faixa      Tempo total de leitura (incluindo a faixa seleccionada)
- 6** Para programar faixas adicionais a serem gravadas no lado A, repita os passos de 4 a 5.  
Salte o passo 4 para seleccionar faixas do mesmo disco.
  - 7** Pressione II no telecomando para inserir uma pausa no final do lado A.  
«P» aparece no mostrador e o tempo total de leitura é reajustado a «0.00» no mostrador.

**8** Repita os passos 5 e 6 para faixas do mesmo disco, ou os passos de 4 a 6 para faixas de um outro disco, para programar as faixas restantes a serem gravadas no lado B.

**9** Pressione CD-TAPE SYNC.  
O deck B entra em prontidão para gravar e o leitor de discos compactos entra em prontidão para reproduzir. O indicador em TAPE B ► (para o lado frontal) se acende.

**10** Carregue em DIRECTION repetidamente, até seleccionar ◀▶ para gravar somente em um lados. Seccione ◀◀ (ou RELAY) para gravar em ambos os lados.

**11** Carregue em REC PAUSE/START.  
A gravação tem início.

### Para cessar a gravação

Pressione ■.

### Para cancelar a edição de programas

Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» ou «SHUFFLE» desapareça do mostrador.

### Sugestão

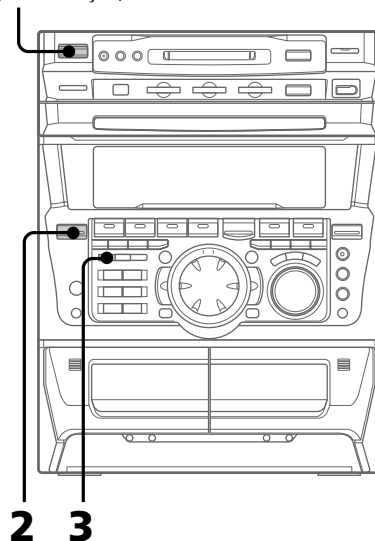
Quando quiser reduzir os ruídos sibilantes de fundo em sinais de baixo nível e alta frequência, carregue em DOLBY NR de forma que «DOLBY NR» apareça após o pressionamento de CD-TAPE SYNC.

## Seleção automática da duração da fita

### — Edição por Seleção de Fita

Pode-se verificar a duração de fita mais apropriada para a gravação de um CD. Siga os seguintes passos antes da gravação.

I / ⏻  
(Alimentação)



**1** Insira um disco compacto.

**2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «CD» apareça no mostrador.

**3** Carregue em EDIT uma vez, de forma que «EDIT» passe a piscar.  
A duração de fita requerida para o CD correntemente seleccionado aparece, seguida pelo tempo total de reprodução respectivamente para o lado A e o lado B.

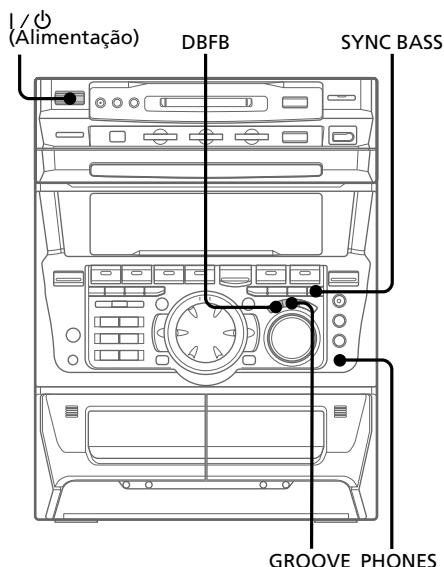
### Nota

- Vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 pages.
- Não é possível utilizar esta função após a programação. Para utilizar esta função, deve-se primeiro cancelar o programa mediante o pressionamento de PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» ou «SHUFFLE» desapareça do mostrador.
- A função de edição e selecção de fita não é disponível no caso de tempo de reprodução inferior a 1 minuto.

## Ajustamento de som

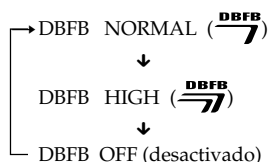
### Ajuste do som

Podem-se reforçar os graves, criar um som mais potente e escutar com auscultadores.



#### → Carregue em DBFB\*.

Cada vez que se pressiona esta tecla, a indicação altera-se como segue:



\* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Realimentação Dinâmica de Graves)

#### Para o som de graves mais adequado (SYNC BASS)



Carregue em SYNC BASS.

As frequências de graves da música em audição são mensuradas e aquelas áreas com tons graves pesados são efectivamente reforçadas. O indicador SYNC BASS H ou SYNC BASS L acende-se, de acordo com as áreas com tons de graves pesados. Carregue em SYNC BASS novamente para retornar ao nível prévio.

#### Para obter um som potente (GROOVE)

Carregue em GROOVE. O volume altera-se ao modo de alimentação, DBFB é automaticamente ajustada à intensidade total, a curva de equalização altera-se e a tecla GROOVE acende-se. Carregue em GROOVE novamente para retornar ao volume prévio.

#### Notas

- Em algumas músicas, o som sai distorcido quando se usa o sistema DBFB com equalizador gráfico se o baixo estiver forte demais. Ajuste a função DBFB para «  » ou "OFF", ou cancele o efeito sonoro (consulte a página 59).
- O cancelamento de GROOVE ajusta DBFB a «  » e achata a curva de equalização. Para cancelar o nível de DBFB, carregue em DBFB até que a indicação desapareça.

#### Para escutar através de auscultadores

Ligue os auscultadores à tomada PHONES. Nenhum som será emanado pelos altifalantes.

#### Nota

##### (Exceto modelos europeus)

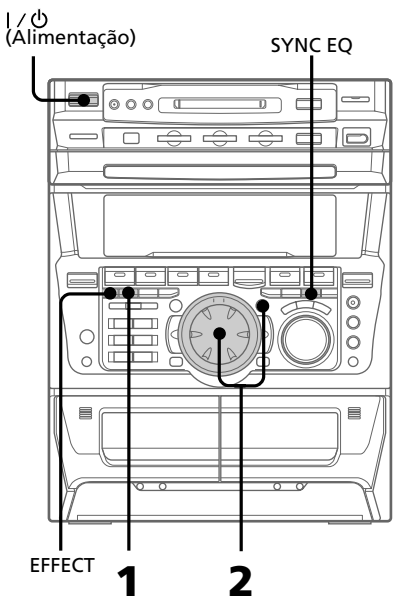
Caso tenha ligado um superaltifalante de graves, note que o som será emanado do superaltifalante de graves, mesmo que auscultadores sejam ligados. Desligue a alimentação do superaltifalante de graves quando utilizar auscultadores.

# Seleccção do efeito de áudio

O menu de efeito de áudio possibilita-lhe seleccionar as características do áudio de acordo com o som em audição.

Além disso, pode-se também apreciar ênfase de áudio através da função do equalizador sincronizado. Quando se utiliza esta função, o sistema comuta automaticamente o equalizador de acordo com o género.

## Seleccção do efeito no menu musical



- 1


Carregue em FILE SELECT.  
O último efeito escolhido aparece no mostrador.
- 2

Use o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o ajuste desejado, e depois pressione ENTER/YES.  
O nome do pré-ajuste aparece no mostrador.  
Consulte a tabela «Opções do menu musical».

### Para cancelar o efeito

Carregue em EFFECT ou em ON/OFF no telecomando repetidamente, de maneira que «EFFECT OFF» apareça no mostrador.

### Opções do menu musical

«» aparece, caso se selecione um efeito com efeitos perimétricos.

Efeito	Para
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fontes de música padrão
ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Trilhas sonoras e situações especiais de audição
SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Jogos de vídeo
P FILE 1~5	Arquivo personalizado

\* A função de arquivo personalizado permite-lhe armazenar os seus próprios efeitos (consulte «Criação de um arquivo de efeitos sonoros personalizados» na pág. 62).

Continua...

Ajustamento de som

## Seleção do efeito de áudio (continuação)

### Utilização do equalizador sincronizado

Pode-se ajustar a ênfase de áudio para se alterar automaticamente conforme a batida e o tempo da música.

#### ➔ Carregue em SYNC EQ.

O indicador pisca durante a mensuração da batida e tempo da fonte. Após a mensuração, o indicador acende-se no mostrador.

SYNC EQ classifica a música da seguinte maneira:

Densidade da batida	LO (Baixo) HI (Alto)
Intensidade da batida	SMOOTH MEDIUM STRONG

### Para cancelar o equalizador sincronizado

Carregue em SYNC EQ novamente.

O indicador desliga-se. O equalizador sincronizado é cancelado também quando:

- cancelado o efeito
- seleccionado o efeito do menu musical
- seleccionado o efeito perimétrico
- ajustado o equalizador gráfico
- do acompanhamento para canto (karaoke).

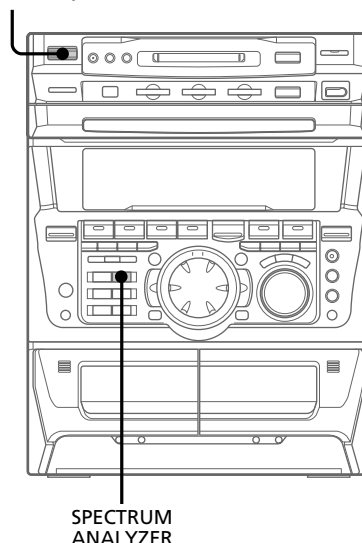
#### Notas

- SYNC EQ não funciona no modo KARAOKE.
- Para o P FILE MEMORY não funciona no modo SYNC EQ.
- Os nomes da classificação não estão relacionados com o género da fonte musical.

## Alteração da indicação do analisador de espectro

Pode-se divertir alterando a indicação durante a audição da música.

I /  $\phi$   
(Alimentação)



#### ➔ Carregue em SPECTRUM ANALYZER.

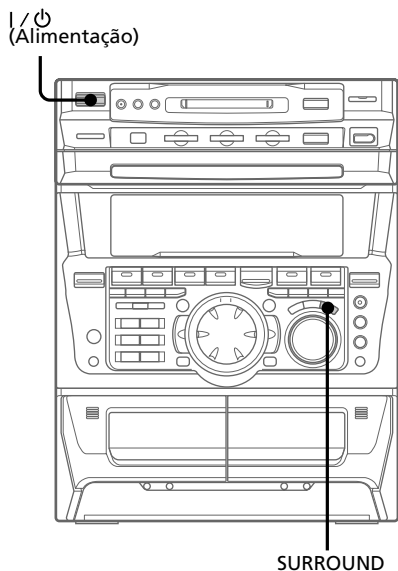
Cada vez que se pressiona tal tecla, a exibição altera-se como segue:

IMAGE PATTERN  
↕  
NORMAL PATTERN



## Seleccção de efeitos perimétricos

Pode-se desfrutar de efeitos perimétricos.



- ➔ Carregue em SURROUND repetidamente para seleccionar o efeito perimétrico desejado. Cada vez que se pressiona tal tecla, a exibição altera-se como segue:

SURROUND ON (SUR)  
↑  
SURROUND OFF (desactivado)

### Conselho

Para o caso queira memorizar o efeito, armazene-o num arquivo personalizado (consulte «Criação de um arquivo de efeitos sonoros personalizados»).

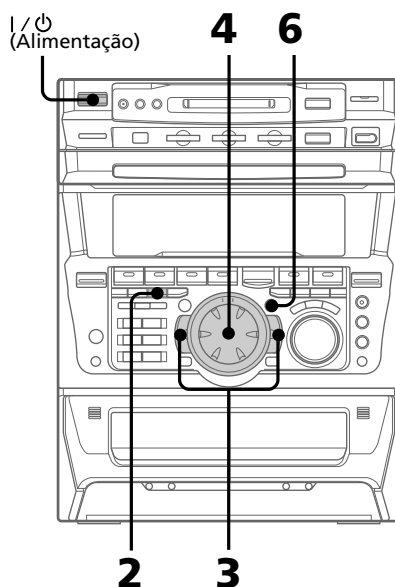
### Nota

Quando outros efeitos sonoros forem escolhidos, os efeitos perimétricos serão cancelados.

## Ajuste do equalizador gráfico

Pode-se ajustar o som, mediante o aumento ou a redução dos níveis das gamas de frequências específicas.

Antes de executar a operação, primeiro seleccione o efeito de áudio desejado para o som básico.



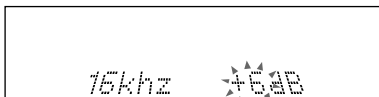
- 1 Seleccione o efeito de áudio que deseja para o seu som básico (consulte «Seleccção do efeito de áudio» na página 59).
- 2 Carregue em GEQ CONTROL
- 3 Carregue em + ou – repetidamente para seleccionar uma banda de frequência.



Continua...

## Ajuste do equalizador gráfico (continuação)

- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar o nível.



- 5 Repita os passos 3 e 4.
- 6 Carregue em ENTER/YES quando terminar.

### Nota

Caso escolha um outro efeito de áudio do menu (outro que «EFFECT OFF»), o efeito sonoro ajustado é perdido. Para reter o efeito sonoro ajustado para futuro uso, armazene-o num arquivo personalizado. (Consulte «Criação de um arquivo de efeitos sonoros personalizados».)

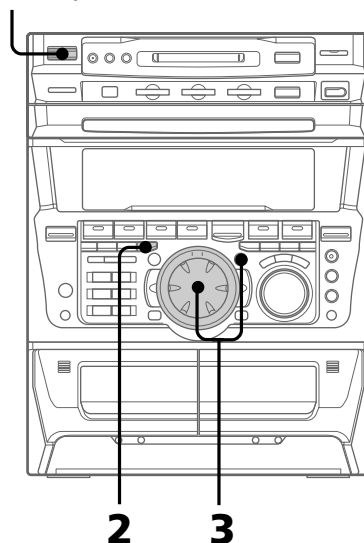
## Criação de um arquivo de efeitos sonoros personalizados

### — Arquivo personalizado

Pode-se criar um arquivo personalizado de padrões de áudio (efeito perimétrico e equalizador gráfico) e armazená-lo na memória do aparelho. Posteriormente, chame um padrão de áudio para reproduzir uma fita, um CD ou um programa de rádio favorito. Crie até cinco arquivos de áudio.

Antes de executar esta operação, seleccione primeiro o efeito sonoro desejado para o seu áudio básico.

I /  $\phi$   
(Alimentação)



- 
- 1 Obtenha o efeito sonoro desejado mediante a utilização do equalizador gráfico e do efeito perimétrico.
- 

- 2 Carregue em P FILE MEMORY.  
O número do arquivo personalizado aparece no mostrador.



- 
- 3 Use o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número de ficheiro (P FILE 1-5) onde se deseja guardar o efeito sonoro, e depois pressione ENTER/YES.  
Os efeitos sonoros ajustados são armazenados sob o número de arquivo seleccionado. Os ajustes previamente armazenados nesta posição de memória são apagados e substituídos pelos novos ajustes.
- 

### **Para chamar o arquivo personalizado**

- 1 Pressione FILE SELECT.
- 2 Utilize o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o arquivo personalizado desejado.
- 3 Carregue em ENTER/YES.

## Outras funções

# Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS)

**(Somente no modelo para a Europa)**

### O que é o sistema de dados radiofónicos

O sistema de dados radiofónicos (RDS) é um serviço de transmissão que possibilita às estações de rádio o envio de informações adicionais junto com o sinal de programa regular. Este sintonizador oferece funções RDS convenientes, tais como exibição do nome da estação e localização das estações pelo tipo de programa. RDS está disponível somente para estações FM.\*

### Nota

RDS pode não funcionar apropriadamente, caso a estação sintonizada não esteja a transmitir o sinal RDS correctamente, ou caso a intensidade do sinal seja fraca.

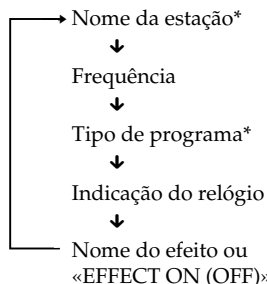
\* Nem todas as estações FM provêm serviços RDS, tampouco o mesmo tipo de serviço. Caso não esteja familiarizado(a) com o sistema RDS, solicite às estações de rádio locais maiores detalhes acerca dos serviços RDS na sua região.

## Recepção de transmissões RDS

➔ Basta seleccionar uma estação da banda FM. Quando uma estação que oferece serviços RDS é sintonizada, o nome da estação aparece no mostrador.

### Para verificar a informação RDS

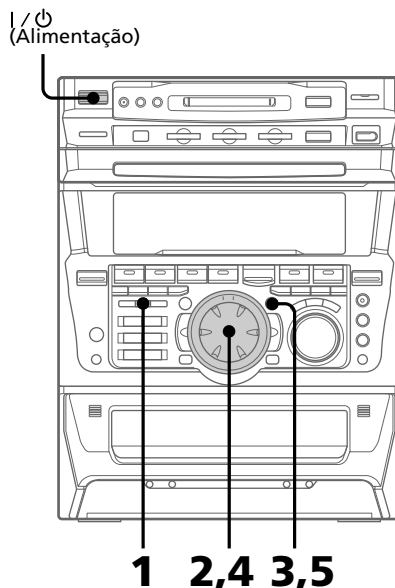
A cada pressionamento de DISPLAY, a exibição altera-se como segue:



\* Caso a transmissão RDS não seja recebida, o nome da estação e o tipo de programa poderão não aparecer no mostrador.

## Localização de uma estação pelo tipo de programa (PTY)

Pode-se localizar uma estação desejada mediante a selecção de um tipo de programa. O aparelho sintonizará o tipo de programa correntemente em transmissão dentre as estações RDS armazenadas na memória programada do sintonizador.



**1** Carregue em PTY durante a audição do rádio.

**2** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o tipo de programa desejado. Consulte a secção «Lista de tipos de programas» abaixo.

**3** Carregue em ENTER/YES.  
O aparelho inicia a busca de estações RDS programadas («SEARCH» e os tipos de programas seleccionados são mostrados alternadamente no mostrador).  
Quando o sintonizador recebe um programa, o número de memória da estação passa a piscar.

**4** Gire o anel de avanço/retrocesso para exibir o número de memória da estação desejada.

**5** Carregue em ENTER/YES durante o piscar do número de memória da estação.

### Para cancelar a busca PTY

Carregue em PTY novamente.

### Lista de tipos de programas (PTY)

#### NEWS

Programas de notícias.

#### AFFAIRS

Programas de tópicos que expandem as notícias correntes.

#### INFORMATION (informação)

Programas sobre interesses do consumidor, conselhos médicos e meteorologia.

#### SPORT

Programas desportivos.

#### EDUCATION

Programas educacionais, do tipo «como proceder» e aconselhamentos.

#### DRAMA

Peças teatrais e seriados de rádio.

#### CULTURE

Programas sobre cultura nacional ou regional.

#### SCIENCE

Programas sobre as ciências naturais.

#### VARIED

Programas com entrevistas de celebridades, jogos de painel e comédia.

#### POP

Programas de música popular.

#### ROCK

Programas de música rock.

#### EASY MUSIC

Fácil audição (músicas de fundo).

#### L CLASSICAL

Música clássica, como instrumentais, peças vocais e corais.

#### S CLASSICAL

Execuções de grandes orquestras, música de câmara, ópera, etc.

#### OTHER MUSIC

Músicas tais como ritmos e blues, e reggae.

#### WEATHER

Informações meteorológicas.

#### FINANCE

Relatórios do mercado de acções e comércio, etc.

#### CHILDREN

Programas para jovens.

#### SOCIAL

Programas sobre pessoas e assuntos que as afectam.

#### RELIGION

Programas de conteúdo religioso.

#### PHONE IN

Programas onde os ouvintes expressam os seus pontos de vista por telefone ou num fórum público.

#### TRAVEL

Programas sobre viagem. Não para notificações que constam em TP/TA.

Continua...

## Utilização do sistema de dados radiofónicos (RDS) (continuação)

### LEISURE

Programas sobre atividades recreativas, tais como jardinagem, pesca, cozinha, etc.

### JAZZ

Programas de jazz.

### COUNTRY

Programas de música regional.

### NATION

Programas que apresentam música popular do país ou região.

### OLDIES

Programas que apresentam música antiga.

### FOLK

Programas de música folclórica.

### DOCUMENTARY

Matérias de investigação.

### ALARM TEST

Sinal de teste para transmissões de emergência.

### ALARM-ALARM

Transmissões de emergência.

### NONE

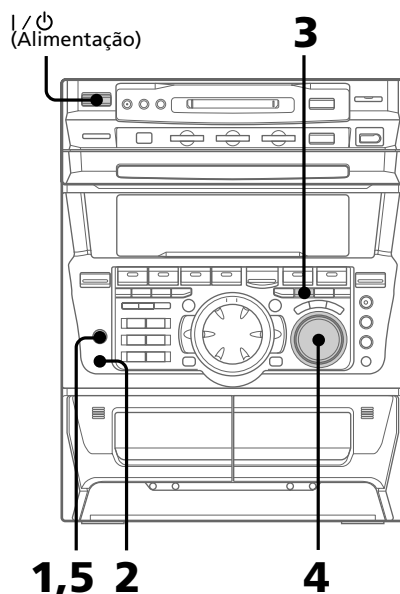
Qualquer programação não definida acima.

## Notas

«NO PTY» aparece quando o tipo de programa seleccionado não está correntemente em transmissão.

## Acompanhamento para canto: Karaoke

Pode-se cantar ao longo de qualquer cassette ou CD estéreo mediante a redução da voz do cantor. É necessário ligar um microfone opcional.



**1** Gire MIC LEVEL até 0 para reduzir o nível de controlo do microfone.


**2** Ligue um microfone opcional a MIX MIC.

**3** Carregue em KARAOKE PON/MPX repetidamente para obter o efeito karaoke desejado.

Toda vez que se pressiona a tecla, a indicação altera-se como segue:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L  
↑ EFFECT OFF (ON)\* ↓

\* Quando uma ênfase de áudio é seleccionada, o nome do efeito aparece.


O indicador  aparece no mostrador quando um modo karaoke é activado.

Para cantar com karaokê por redução do nível do vocal de um CD, selecione "KARAOKE PON".  
Para cantar com karaokê de cassetes ou CDs multiplex, selecione "MPX R" ou "MPX L".

**4** Accione a reprodução e ajuste o volume.

**5** Ajuste o volume do microfone mediante o girar de MIC LEVEL.

### Ao terminar

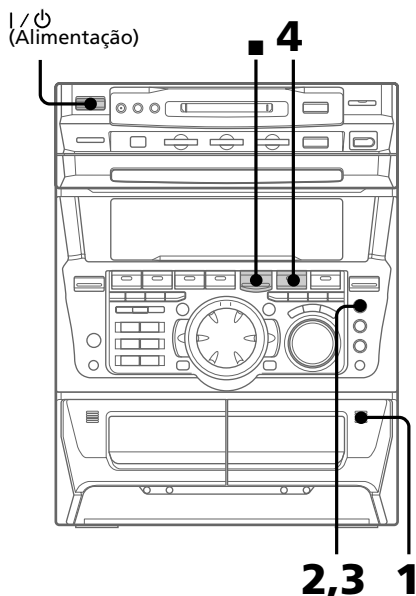
Gire MIC LEVEL até 0 e desligue o microfone de MIX MIC; a seguir, carregue em KARAOKE PON/MPX repetidamente, de forma que «» desapareça.

### Nota

Com algumas músicas, os vocais podem não ser cancelados quando se selecciona KARAOKE PON.

## Mistura e gravação de sons




Pode-se "mesclar" sons de karaokê com a voz num microfone (não fornecido). O som mesclado pode então ser gravado numa fita.




**1** Seguir os passos 1 a 5 na secção "Acompanhamento para canto: Karaoke". A seguir, insira uma cassete no deck B.

**2** Pressione REC PAUSE/START.

**3** Carregue em REC PAUSE/START novamente.  
Inicia-se a gravação.

**4** Pressione CD  para iniciar a reprodução do aparelho de CD (ou MD  no caso do deck de MD ou TAPE A  no caso do deck A).  
Tem início a reprodução. Comece a cantar ao longo da música.

### Para cessar a gravação

Carregue em .

### Conselhos

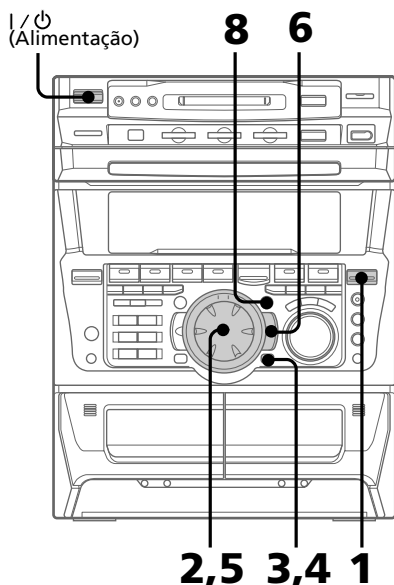
- Caso ocorra a realimentação acústica (microfonia), aumente a distância entre o microfone e os altifalantes, ou altere o direccionamento do microfone.
- Caso queira gravar somente a sua voz através do microfone, poderá fazê-lo seleccionando a função CD, sem reproduzir um CD.
- Quando sinais de alto nível sonoro são introduzidos, a unidade automaticamente ajusta o nível de gravação para evitar distorção do sinal sonoro gravado (função de Controlo Automático de Nível).
- Pode-se mesclar sons de karaokê com a voz através dum microfone num MD somente durante gravações em TUNER, TAPE e VIDEO IN.

### Notas

- Se você pressionar EFFECT (ou ON/OFF no controlo remoto) ou chamar um efeito sonoro, o modo de karaokê é cancelado.
- O som instrumental pode ser reduzido junto com a voz do cantor, quando o som é gravado monofonicamente.
- A voz do cantor pode não ser reduzida quando:
  - somente alguns poucos instrumentos são reproduzidos;
  - está em reprodução um dueto;
  - a fonte possui ecos fortes ou coros;
  - a voz do cantor desvia-se do centro;
  - a voz na fonte está a cantar em alto soprano ou tenor.

# Intitulação de estações de rádio programadas

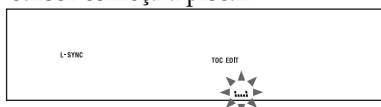
Pode-se colocar títulos em estações de rádio programadas com até 12 caracteres (Nome de Estação). O nome da estação aparece quando se sintoniza a estação.



**1** Pressione TUNER/BAND repetidamente até a faixa desejada aparecer.

**2** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o número pré-ajustado da estação no qual se quer colocar título.

**3** Pressione NAME EDIT/CHAR. O cursor começa a piscar.



**4** Pressione NAME EDIT/CHAR repetidamente até o tipo ou caracter desejado aparecer.

A cada vez que se pressiona o botão, o mostrador muda da seguinte forma:

A (maiúsculas) → a (minúsculas)

→ 0 (números) → ! (símbolos)\*

→ □ (espaço)\*\* → A...

**\* Pode-se usar os seguintes símbolos:**

!"#\$%&'()\*+,-./:;<=>?@\_`

**\*\* Para introduzir um espaço**

Vá ao passo 6.

Não é possível rotular um espaço em branco como a primeira letra.

**5** Gire o anel de avanço/retrocesso até o caracter desejado aparecer.

**6** Pressione ►►.  
O cursor desloca-se para a direita e espera pela entrada do caracter seguinte.

**7** Repita os passos 4 a 6 para completar o título inteiro.

**Se cometer um engano**

Pressione ◀◀ ou ▶▶ até o caracter que se deseja mudar passar a piscar, e depois repita os passos 4 a 6.

**Para apagar o caracter**

Pressione CLEAR enquanto o caracter está a piscar.

**8** Pressione ENTER/YES para completar o procedimento de intitulação.



### Para cancelar a intitulação

Pressione MENU/NO.

### Para verificar o número e frequência programados

O nome da estação aparece quando sintonizado, depois de colocado o título. Para verificar o número e frequência ajustados, pressione DISPLAY. O número e frequência ajustados são exibidos por 4 segundos e depois o mostrador volta a exibir os nomes de estação.

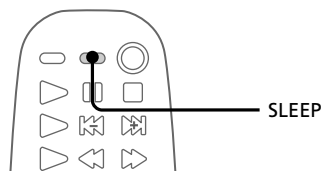
### Para apagar o nome

Repita os passos 1 a 5 e depois pressione CLEAR repetidamente até todos os caracteres serem apagados.

## Adormecer ao som de músicas

### — Temporizador adormecedor

Pode-se deixar o sistema desligar-se a um tempo pré-ajustado, de tal forma que se possa adormecer ao som de músicas. É possível programar o tempo de desactivação em intervalos de 10 minutos.



#### → Carregue em SLEEP.

Toda vez que se pressiona a tecla, a indicação de minutos (o tempo de desactivação) altera-se como segue:

AUTO → 90 min. → 80 min. → 70 min.  
→ ... → 10 min. → OFF → AUTO ...

### Quando se selecciona «AUTO»

A alimentação desliga-se quando a reprodução do CD, MD ou da cassette corrente termina (por até 100 minutos).

### Para verificar o tempo restante

Carregue em SLEEP uma vez.

### Para alterar o tempo de desactivação

Selecione o tempo desejado mediante o pressionamento de SLEEP.

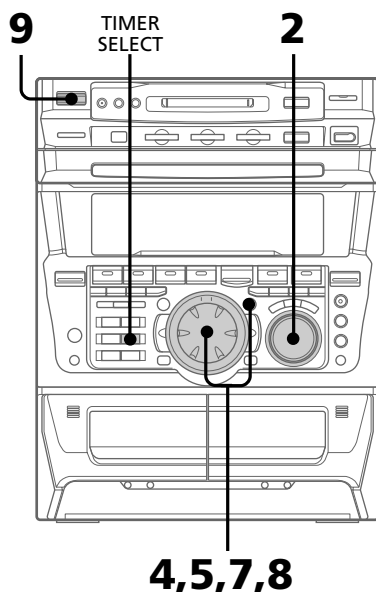
### Para cancelar a função do temporizador adormecedor

Pressione SLEEP repetidamente, até que «SLEEP OFF» apareça.

# Despertar ao som de músicas

## — Temporizador despertador

Pode-se despertar ao som de músicas a uma hora pré-ajustada todos os dias. Certifique-se de ter acertado o relógio (consulte «Passo 2: Acerto da hora»).

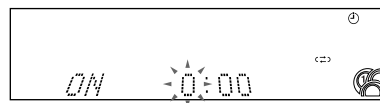


- 1 Prepare a fonte musical que deseja reproduzir.
  - CD: Insira um CD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa (consulte «Programação de faixas de CD» na página 24).
  - MD: Insira um MD. Para iniciar a partir de uma faixa específica, crie um programa (consulte «Programação de faixas de MD» na página 34).
  - Cassete: Insira uma cassete com o lado que deseja reproduzir voltado para frente.
  - Rádio: Sintonize a estação programada desejada (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio» na página 8).

- 2 Ajuste o volume.

- 3 Carregue em CLOCK/TIMER SET.  
«SET DAILY 1» é exibida.

- 4 Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «DAILY 1 (ou 2)», e então carregue em ENTER/YES.  
«ON» aparece e os dígitos da hora passam a piscar no mostrador.



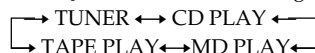
- 5 Ajuste a hora de início da reprodução.  
Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos das horas, e então carregue em ENTER/YES.  
A indicação dos minutos passa a piscar.



Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos dos minutos e então carregue em ENTER/YES.  
A indicação das horas passa a piscar novamente.

- 6 Ajuste a hora de paragem da reprodução, seguindo o mesmo procedimento acima.

- 7 Gire o anel de avanço/retrocesso até que a fonte musical desejada apareça.  
As indicações alteram-se como segue:



- 8 Carregue em ENTER/YES.  
O tipo de temporizador (DAILY 1 ou DAILY 2), seguido pela hora de início, hora de término e fonte musical, aparece, e então a exibição original retorna.

- 9 Desligue a alimentação.

### Para verificar o ajuste

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar o modo respectivo (DAILY 1 ou DAILY 2) e então pressione ENTER/YES.

Para alterar o ajuste, recomece a partir do passo 1.

### Para cancelar o funcionamento do temporizador

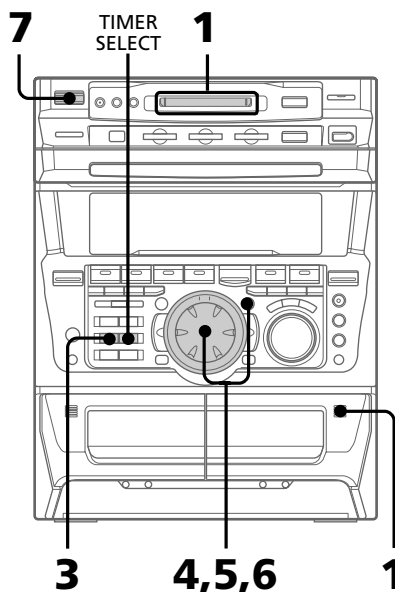
Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «TIMER OFF», e então pressione ENTER/YES.

### Informação

A alimentação liga-se 15 segundos antes da hora programada.

## Gravação temporizada de programas de rádio

Para gravar temporizadamente, deve-se programar a estação de rádio (consulte «Passo 3: Programação de estações de rádio») e acertar o relógio (consulte «Passo 2: Acerto da hora») de antemão.



Outras funções

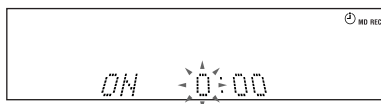
- 1** Insira um MD gravável ou fita. Se for fita, insira-o no compartimento B.
- 2** Sintonize a estação de rádio programada (consulte «Audição do rádio» na página 18).  
No caso de se gravar a partir dum componente óptico opcional conectado ao terminal OPTICAL IN, verifique o seu temporizador. Veja as instruções de operação apropriadas de cada componente.

Continua...

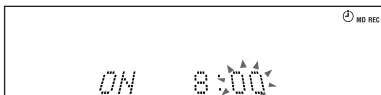
## Gravação temporizada de programas de rádio (continuação)

- 3** Carregue em CLOCK/TIMER SET.  
«SET DAILY 1» aparece.

- 4** Gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «MD REC» (gravação de MD) ou «TAPE REC» (gravação em fita), e então carregue em ENTER/YES.  
«ON» aparece e os dígitos da hora piscam no mostrador.



- 5** Ajuste a hora de início da gravação.  
Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos das horas e então carregue em ENTER/YES.  
A indicação dos minutos passa a piscar.



Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar os dígitos dos minutos e então carregue em ENTER/YES.  
A indicação das horas volta a piscar.

- 6** Ajuste a hora de paragem da gravação, seguindo o mesmo procedimento acima.  
Ao gravar no MD, selecione STEREO ou MONO girando o anel de avanço/retrocesso, e depois pressione ENTER/YES antes de ajustar o tempo final.  
A hora de início aparece, seguida pela hora de término, a estação de rádio programada a ser gravada (ex.: «TUNER FM 5»), e então a exibição original retorna.

- 7** Desligue a alimentação.  
Quando a gravação começar, o nível de volume será ajustado ao mínimo.

## Para verificar o ajuste

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «MD REC» ou «TAPE DECK», e então pressione ENTER/YES.

Para alterar o ajuste, recomece a partir do passo 1.

## Para cancelar o funcionamento do temporizador

Carregue em TIMER SELECT e gire o anel de avanço/retrocesso para seleccionar «TIMER OFF», e então pressione ENTER/YES.

## Nota

- Caso a alimentação esteja ligada na hora pré-ajustada, a gravação não será efectuada.
- Não opere o sistema a partir da hora em que a alimentação se liga até o início da reprodução (cerca de 30 segundos).
- As funções de espaçamento inteligente sinerona de nível não actuam a gravação temporizada.

### Ligação do MD Walkman\*

Pode-se ligar um MD Walkman gravador/leitor de minidiscos portátil Sony com o cabo MD Walkman.

Para as operações do MD Walkman, consulte o manual de instruções do mesmo.

#### Nota

Não ligue o MD Walkman que não estiver listado abaixo ao terminal MD WM LINK. Do contrário, poderá ocorrer algum mau funcionamento.

- **Modelos MD Walkman compatíveis com este sistema**

Leitor de minidiscos portátil:

MZ-E70, E45 (somente para Hong Kong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

Gravador de minidiscos portátil:

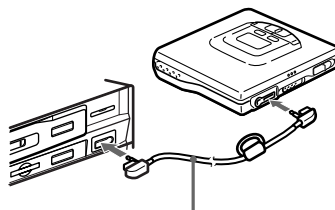
MZ-R30, R35, R50, R55, R5ST (somente para Europa)\*\*

\*\*Certifique-se de remover da estação MD e ligar somente ao MD Walkman.

- Caso ligue um MD Walkman a este sistema, a gravação analógica no MDS inicia-se automaticamente quando o MD Walkman começa a reproduzir (gravação sincronizada).

\* MD Walkman é uma marca comercial de Sony Corporation.

- 1** Caso a alimentação esteja ligada, carregue em | /  $\phi$  para desligá-la.
- 2** Libere a função Mega Bass Digital (de reforço dos graves) do MD Walkman.  
Ajuste DIGITAL MEGA BASS a 0 ou carregue em DIGITAL MEGA BASS para desligar o indicador «BASS».
- 3** Active a função AVLS (de redução do volume) do MD Walkman.  
Ajuste AVLS a «LIMIT».
- 4** Accione a reprodução no MD Walkman.
- 5** Carregue em DISPLAY no MD Walkman repetidamente, até que o tempo decorrido e o número de faixa apareçam no telecomando (ou no mostrador do MD Walkman com MZ-R30).  
As informações do tempo decorrido e do número da faixa podem ser exteriorizadas através do terminal remoto do MD Walkman.
- 6** Ajuste o volume ao máximo com o telecomando do MD Walkman.
- 7** Remova o telecomando do MD Walkman, e então ligue ao DHC-MDX10.  
Ligue o cabo de maneira que o cilindro esteja perto do MD Walkman.



Cabo MD Walkman

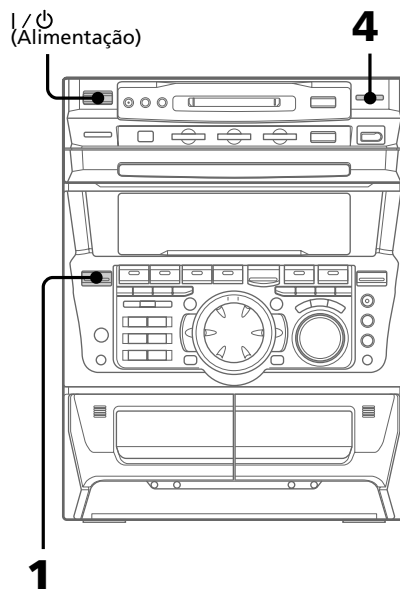
Continua...

## Ligação do MD Walkman (continuação)

### Notas

- Não coloque o MD Walkman sobre o DHC-MDX10. O som pode ser interrompido ou ruídos podem ocorrer. Além disso, poderá causar um mau funcionamento do MD Walkman.
- O som pode ser distorcido durante a reprodução do MD Walkman quando a função Digital Mega Bass é activada ou a função AVLS é liberada.
- Certifique-se de desligar a alimentação antes de efectuar a ligação, pois ruídos ou um funcionamento incorrecto poderá acontecer.
- O MD Walkman requer mais alimentação que a operação normal quando ligado ao DHC-MDX10. Certifique-se de que a alimentação não vai faltar antes de realizar a gravação.

## Gravação do MD Walkman num MD



**1** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «MD WALKMAN» apareça no mostrador.

**2** Pause o MD Walkman.  
Caso o MD Walkman não possua função de pausa, pare-o.

**3** Carregue em ◀◀ ou ▶▶ no MD Walkman repetidamente para seleccionar a faixa que deseja gravar.

### Nota

Não se pode seleccionar a faixa quando a tecla ◀◀/▶▶ no seu MD Walkman é também utilizada para ▶.

**4** Carregue em MD WALKMAN SYNC.  
O deck fica de prontidão para a gravação.

**5** Carregue em ▶ no MD Walkman.  
A gravação inicia-se ao mesmo tempo que o MD Walkman começa a reproduzir.

## Paragem da gravação

Carregue em ■ e então pressione ■ no MD Walkman.

O som do altifalante é interrompido e a gravação cessa.

## Enquanto «TOC» estiver aceso ou a piscar

Para assegurar gravações completas, não mova o deck nem desligue o cabo de alimentação CA. O deck estará a actualizar o Índice de Alocação de Faixas (TOC) enquanto «TOC» estiver a piscar.

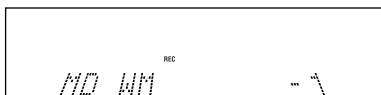
### Notas

- Quando a gravação MD WALKMAN SYNC é iniciada enquanto o MD Walkman está no modo de paragem, alguns segundos antes que o MD Walkman inicie a reprodução podem ser gravados como um espaço em branco.
- Quando a gravação é cessada ou pausada, o som proveniente do altifalante pode ser interrompido por um máximo de 3 segundos. Isto não representa um mau funcionamento.
- As funções de Espaçoamento Inteligente e Sincronia de Nível não actuam.

## Ajuste do nível de gravação

Execute o procedimento a seguir após o passo 3.

- 1 Pressione MENU/NO duas vezes.  
«Setup Menu» aparece.
- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Level Adjust?» apareça, e então carregue em ENTER/YES.  
O nível de gravação aparece.
- 3 Gire o anel de avanço/retrocesso para ajustar o nível de gravação.



O nível de gravação pode ser ajustado de -12 a +12. Ajuste o nível de gravação de maneira que «OVER» não se acenda no mostrador no som mais forte.

- 4 Carregue em MENU/NO.

## Cópia do título

Quando se utiliza um leitor de minidiscos portátil, pode-se copiar o título da faixa que se está a gravar.

### • Modelos MD Walkman compatíveis com esta função

MZ-E70, E45 (somente para Hong Kong), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

- 1 Durante a gravação, carregue em MENU/NO. «Edit Menu» aparece.

- 2 Gire o anel de avanço/retrocesso até que «Nm In ?» apareça. A seguir, carregue em ENTER/YES.

Se a faixa em gravação está intitulada, o título aparece. Quando o título for muito longo, carregue em ◀◀ ou ▶▶ para desfilar o título.

Se a faixa não estiver intitulada, pode-se intitulá-la. (Para intitular a faixa, consulte a página 43.)

- 3 Pressione ENTER/YES.

O título indicado é copiado.

Para editar um título, siga os passos de 1 a 7 de «Intitulação de MDs» na página 43.

### Notas

- O título pode não ser copiado quando a gravação se inicia a partir do meio da faixa.
- O título pode não ser copiado correctamente quando se copia o título a partir do gravador de minidiscos portátil (MZ-R55/R50/R35/R30/R55T (somente para Europa)).

## Marcação de números de faixa

Carregue em REC durante a gravação no ponto onde deseja marcar um número de faixa.

### Observação

Quando se utiliza um leitor de minidiscos portátil, os números de faixa são automaticamente marcados na mesma posição que no MD reproduzido no leitor de minidiscos portátil.

### Notas

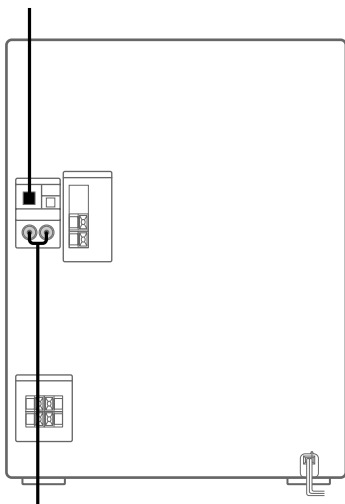
- Quando se utiliza um gravador de minidiscos portátil, os números de faixa podem não ser marcados na mesma posição que no MD reproduzido no gravador de minidiscos portátil. Após a gravação, remarque os números de faixa através das funções de edição.
- A função Sincronia de Nível não actua durante a gravação a partir do MD Walkman.

## Ligação de componentes digitais

Componentes digitais podem ser ligados com um cabo digital (óptico, opcional) ou um cabo de áudio analógico (opcional). Podem-se gravar sinais dos componentes conjugados no MD digitalmente, caso se utilize um cabo digital.

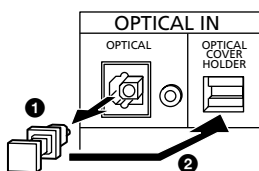
Consulte os manuais de instruções de cada componente.

À tomada de saída de áudio digital do componente digital



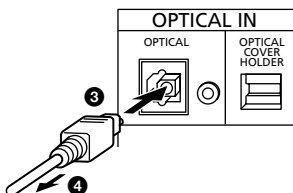
Às tomadas de saída de áudio analógico dos componentes digitais

- 1 Ligue um cabo digital (óptico, opcional).



- 1 Remova a cobertura da tomada.

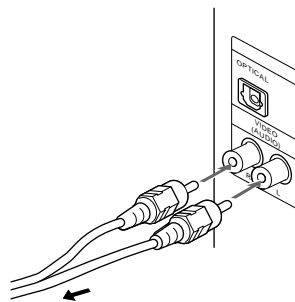
- 2 Conecte a cobertura ao COVER HOLDER óptico.



- 3 Conecte o cabo óptico.

- 4 Ligue a tomada de saída digital dos componentes digitais.

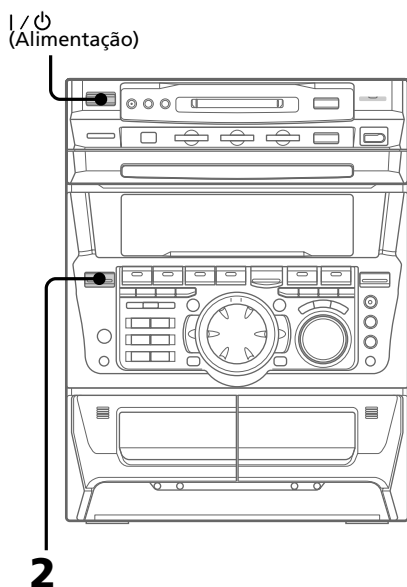
- 2 Ligue um cabo de áudio (opcional).



Às tomadas de saída de áudio dos componentes digitais

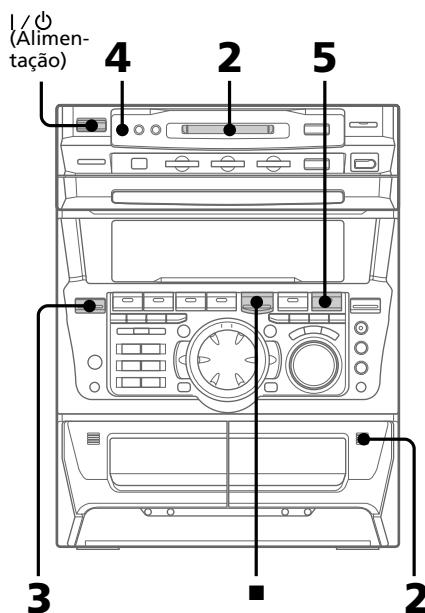


## Audição do áudio dos componentes digitais conjugados



- 1** Prepare o componente digital.
- 2** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «OPTICAL IN» apareça no mostrador. Pode-se escutar o som dos componentes digitais ligados.

## Gravação de componentes digitais



- 1** Prepare o componente digital.
- 2** Insira um MD gravável ou fita. No caso de fita, insira-a no compartimento B.
- 3** Carregue em FUNCTION repetidamente, até que «OPTICAL IN» apareça no mostrador.
- 4** Pressione REC quando se quer gravar num MD, ou pressione REC PAUSE 1/START quando se quer gravar numa fita. O MD ou fita fica pronto para gravação e o som do componente digital conectado pode ser ouvido.

## Gravação dos sinais de componentes digitais num MD (continuação)

- 5 Pressione MD ►|| para gravação em MD, ou pressione REC PAUSE/START para gravação em fita. Inicia-se a gravação.

- 6 Inicia a reprodução da fonte de música desejada.

### Para cessar a gravação

Carregue em ■.

### Enquanto «TOC» estiver aceso ou a piscar

Para assegurar gravações completas, não mova o deck nem desligue o cabo de alimentação CA. O deck estará a actualizar o Índice de Alocação de Faixas (TOC) enquanto «TOC» estiver a piscar.

### Notas

- Este deck de MDs possui um conversor de taxa de amostragem interno. O sinal de áudio dos componentes digitais ligados a este aparelho pode ser gravado no MD, independentemente da frequência de amostragem (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).
- A maioria dos discos DVD não permitem a gravação digital de áudio. Na gravação de uma fonte DVD com gravação digital proibida, sejam feitas ou não ligações digitais, será executada a gravação analógica.
- Quando se grava numa fita, é realizada gravação analógica.

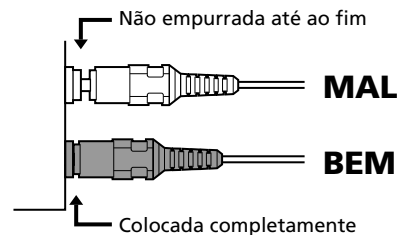
## Ligação de um deck de cassetes, VCR, etc.

Para aumentar o seu sistema pode ligar componentes opcionais. O som analógico do componente ligado é gravado como um sinal analógico no MD.

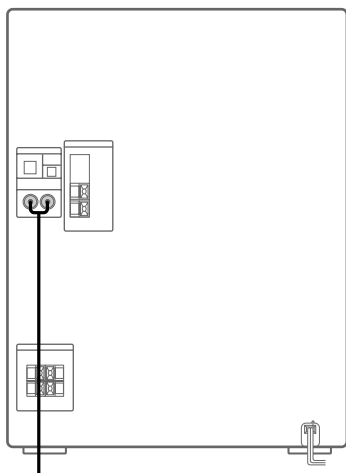
Refira-se às instruções de cada componente.

### Ligação dos cabos audio (não fornecidos)

Quando utiliza cabos audio (não fornecidos) para ligar outros componentes A/V ao sistema, certifique-se de que coloca as fichas firmemente, empurrando-as até ao fim. Não haverá saída de som se as fichas não tiverem colocadas firmemente.



## Conecte à tomada de entrada VIDEO.



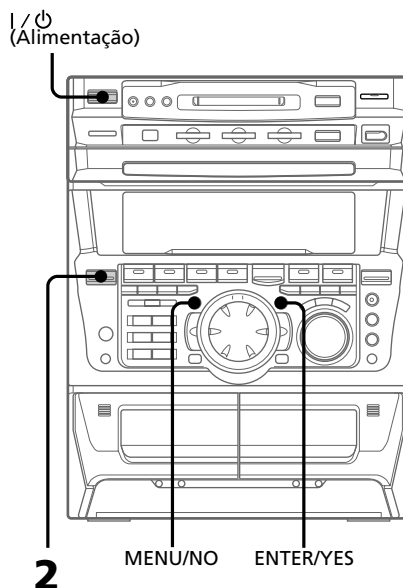
Para a tomada de saída de áudio dum componente.

### Conselho

O sistema não suporta Dolby Pro Logic, por isso não pode escutar material reproduzido num leitor DVD com Dolby Digital ou Dolby Pro Logic. Também não pode fazer uma gravação digital de um disco que tenha sido gravado com Dolby Digital.

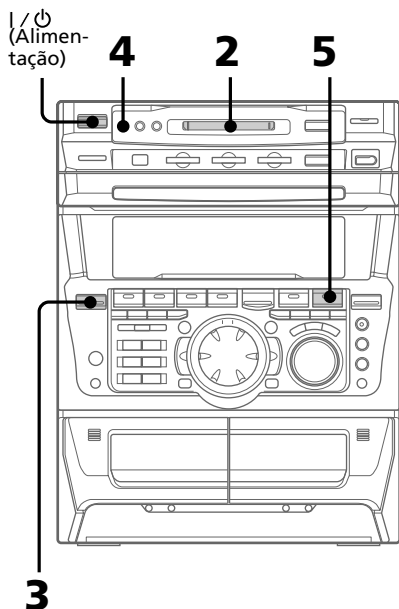
\* DOLBY, o símbolo dos dois , Dolby Digital e "PRO LOGIC" são marcas registadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Escutar o som dos componentes A/V ligados



- 1 Prepare o componente analógico ligado.
- 2 Pressione FUNCTION repetidamente para seleccionar "VIDEO".

## Gravação do som de componentes A/V analógicos conectados



- 1** Prepare os componentes analógicos conectados.
- 2** Insira um MD ou fita gravável.
- 3** Pressione FUNCTION repetidamente para seleccionar "VIDEO".
- 4** Pressione REC quando se quer gravar num MD, ou pressione REC PAUSE/START quando se quer gravar numa fita.  
O MD ou fita ficam prontos para gravação e o som do componente analógicos conectado pode ser ouvido.  
O deck MD fica à espera para gravação.

- 5** Pressione MD ►|| para gravação em MD, e pressione REC PAUSE/START para gravação em fita.  
A gravação começa.

- 6** Reproduza a fonte de som desejada.

### Para parar a gravação

Pressione ■.

### Conselho

Pode regular o nível de gravação para o volume desejado depois de executar o passo 4. (Veja página 41.)

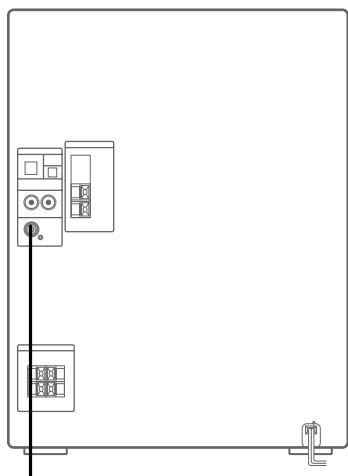
### Antes de desligar o cabo da alimentação

A gravação está terminada quando o conteúdo (TOC) do MD foi actualizado. O TOC é actualizado quando retira o MD ou pressiona I/⏻ (alimentação) e desliga o sistema. Não desligue o cabo da alimentação antes de actualizar o TOC (enquanto "TOC" está aceso) ou enquanto actualiza o TOC (enquanto "TOC" está a piscar) para assegurar uma gravação completa.

## Ligação de um superaltifalante de graves

(Exceto modelos europeus)

Pode-se ligar um superaltifalante de graves opcional.



Ao superaltifalante de graves

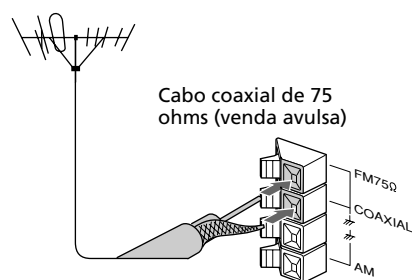
## Ligação de antenas externas

Ligue a antena externa para aprimorar a recepção. Consulte as instruções de cada componente.

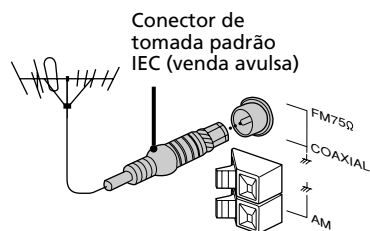
### Antena FM

Ligue a antena externa FM opcional. Pode-se também utilizar a antena de TV no seu lugar.

**Tomada tipo A**



**Tomada tipo B**



Continua...

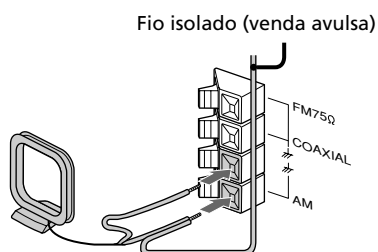
Utilização de componentes A/V opcionais

## **Ligação de antenas externas (continuação)**

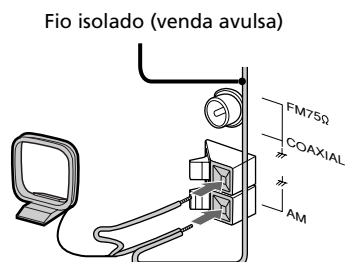
### **Antena AM**

Ligue um fio isolado de 6 a 15 metros ao terminal de antena AM. Deixe a antena de quadro AM fornecida ligada.

#### **Tomada tipo ①**



#### **Tomada tipo ②**



# Precauções

## Acerca da voltagem de funcionamento

Antes de utilizar o sistema, verifique se a voltagem de funcionamento do seu sistema é idêntica à tensão da rede eléctrica local.

## Acerca da segurança

- O aparelho não estará desligado da fonte de alimentação CA (rede eléctrica) enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede, mesmo que o aparelho em si tenha sido desligado.
- Desligue o sistema da tomada da rede CA, caso não vá ser utilizado por um longo intervalo. Para desligar o fio (cabo de alimentação CA), puxe-o pelo ficha. Nunca puxe pelo próprio fio.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro de um componente, desligue o sistema estéreo da rede eléctrica e submeta-o a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser trocado somente em serviços qualificados.
- Quando o cabo de alimentação CA é ligado a uma tomada da rede eléctrica, mesmo com o interruptor de alimentação desligado, o sistema começa a carregar para funções de comando à distância e temporizador. Portanto, a superfície deste aparelho torna-se quente, mas isto é normal.

## Acerca da localização

- Certifique-se de que a ventoinha do sistema esteja ligada durante o funcionamento. Coloque o sistema num local com circulação de ar adequada, e não deposite nada sobre o sistema.
- Instale o sistema em um local com ventilação adequada para evitar o sobreaquecimento interno do sistema.
- Instale o sistema estéreo em um local com ventilação adequada, de modo a evitar o sobreaquecimento interno do mesmo.
- Não instale o aparelho em uma posição inclinada.
- Não instale o aparelho em um local:
  - extremamente quente ou frio
  - sujeito a poeira ou sujidade
  - muito húmido
  - sujeito a vibrações
  - sujeito à luz solar directa

## Acerca da instalação

Quando for transportar o sistema, retire o MD.

## Acerca do funcionamento

- Caso o sistema estéreo seja transportado directamente de um local frio para um quente, ou seja colocado em um recinto muito húmido, poderá ocorrer condensação de humidade sobre a lente no interior do leitor de discos compactos. Se isto ocorrer, o sistema não funcionará apropriadamente. Remova o CD e deixe o sistema ligado por cerca de uma hora, até que a humidade evapore.
- Ao deslocar o sistema, retire todos os discos.

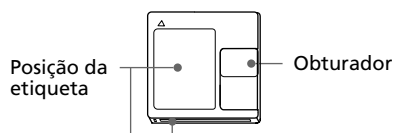
Caso surja alguma dúvida ou problema concernente a este sistema estéreo, consulte o seu agente Sony mais próximo.

## Notas acerca dos CDs

- Antes de reproduzir, limpe o disco compacto com um pano de limpeza, a partir do centro do CD para o exterior.
- Não utilize solventes tais como benzina, diluente, limpadores comercialmente disponíveis ou aerossóis antiestáticos destinados a LPs de vinilo.
- Não exponha o CD à luz solar directa ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, tampouco o deixe no interior de um automóvel estacionado sob o sol.

## Notas acerca de MDs

- Não abra o obturador para expor o MD. Feche o obturador imediatamente, caso o mesmo se abra.
- Não aplique etiquetas de minidiscos sobre o obturador ou em outros locais não especificados. Aplique sempre a etiqueta no espaço alocado no disco. Visto que o tamanho e o formato da etiqueta podem variar conforme o fabricante, certifique-se de utilizar as etiquetas fornecidas com o disco.



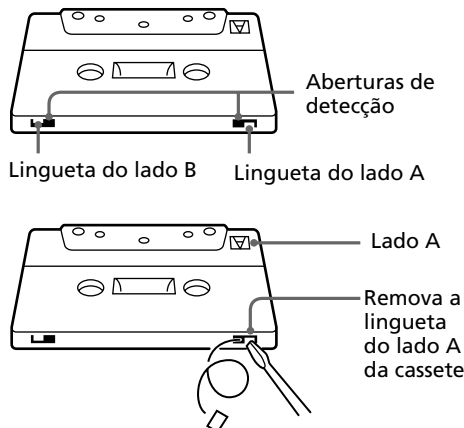
- Limpe o cartucho do disco com um pano seco para remover sujidades.
- Não exponha o MD à luz solar directa ou a fontes de calor tais como condutas de ar quente, nem o deixe no interior de um automóvel estacionado sob a luz solar directa. Obturador

## Limpeza da parte exterior

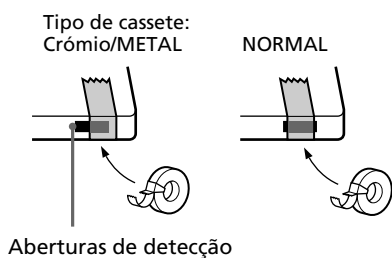
Utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave.

## Para salvaguardar uma fita permanentemente

Para evitar que uma fita seja acidentalmente sobregravada, quebre a lingueta do lado A ou B da cassette, tal como ilustrado.



Se, posteriormente, quiser reutilizar a cassette para gravações, cubra a abertura da lingueta quebrada com fita adesiva. Entretanto, tenha o cuidado de não cobrir os aberturas de detecção que permitem ao leitor de cassetes detectar automaticamente o tipo de fita.



## Antes de inserir uma cassette no deck de cassetes

Bobine qualquer folga na fita. Doutro modo, a fita poderá emaranhar-se nas peças do deck de cassetes e avariar-se.

## Na utilização de cassetes com duração superior a 90 minutos

Tal fita é muito elástica. Não altere as operações da fita, tais como reprodução, paragem, bobinagem rápida, etc. com muita frequência. A fita poderá emaranhar-se no deck de cassetes.

## Limpeza das cabeças de fita

Limpe as cabeças de fita após cada 10 horas de utilização. Quando as cabeças de fita apresentarem sujidades:

- o som será distorcido;
- haverá uma redução no nível de som;
- ocorrerão perdas de som;
- o apagamento de fita não será completo;
- poderá não ser possível gravar na fita.

Certifique-se de limpar as cabeças de fita antes de iniciar uma gravação importante ou após reproduzir uma fita antiga. Utilize uma cassette de limpeza do tipo húmido ou seco de venda avulsa. Quanto a detalhes, consulte as instruções da cassette de limpeza.

## Desmagnetização das cabeças de fita

Desmagnetize as cabeças de fita e as peças metálicas que entram em contacto com a fita a cada 20 a 30 horas de uso com uma cassette de desmagnetização de venda avulsa. Quanto a detalhes, consulte as instruções que acompanham a cassette de desmagnetização.



## Limitações do sistema de MDs

O sistema de gravação deste deck de MDs possui as limitações descritas abaixo.

Note, entretanto, que tais limitações se devem à natureza inerente do sistema de gravação de minidiscos em si e não a causas mecânicas.

### «Disc Full» acende-se mesmo antes de o MD ter atingido o tempo máximo de gravação

Quando 255 faixas tiverem sido gravadas no MD, a indicação «Disc Full» acender-se-á, independentemente do tempo total de gravação. Não é possível gravar mais de 255 faixas no MD. Para prosseguir com a gravação, apague as faixas desnecessárias ou utilize um outro MD gravável.

### «Disc Full» acende-se antes de ter-se atingido o número máximo de faixas (255)

Flutuações de ênfase dentro de faixas são algumas vezes interpretadas como intervalos de faixas, incrementando o número de faixas e causando a activação da indicação «Disc Full».

### O tempo restante de gravação não aumenta, mesmo após o apagamento de várias faixas curtas

Faixas com menos de 12 segundos de duração não são contadas; portanto, o apagamento das mesmas pode não resultar em aumento do tempo de gravação.

### Algumas faixas não podem ser combinadas com outras

A combinação de faixas pode tornar-se impossível quando as faixas tiverem menos de 12 segundos de duração.

### O tempo total de gravação e o tempo restante no MD podem não totalizar o tempo máximo de gravação (60 ou 74 minutos)

A gravação é realizada em unidades mínimas de 2 segundos cada, a despeito de quão curto seja o material. O conteúdo da gravação pode, portanto, ser inferior à capacidade máxima de gravação. O espaço no disco pode também ser reduzido devido a riscos.

## Ocorrência de perdas de som durante as operações de busca das faixas editadas

Faixas criadas por meio de edição podem apresentar perdas de som durante as operações de busca, pois a reprodução a alta velocidade dispense tempo para buscar a posição no disco quando as faixas estão espalhadas.

### Os números das faixas não podem ser marcados

Quando «LEVEL-SYNC» (página 39) se acende no mostrador durante a gravação analógica, os números de faixa podem não ser marcados no início da faixa:

- Caso o sinal de entrada esteja abaixo de um certo nível fixado por menos de 2 segundos entre faixas.
- Caso o sinal de entrada esteja abaixo de um certo nível fixado por mais de 2 segundos no meio da faixa.

### Guia do Sistema de Gestão de Cópias em Série

Componentes de áudio digital, tais como CDs, MDs e DATs, permitem-lhe copiar músicas facilmente com alta qualidade, mediante o processamento da música como um sinal digital.

Para proteger os direitos de autor dos programas musicais, este aparelho utiliza o sistema de gestão de cópias em série, que lhe permite efectuar somente uma única cópia de uma fonte digitalmente gravada por meio de ligações digital-a-digital.

### Pode-se efectuar apenas uma cópia de primeira geração\* por meio de ligações digital-a-digital

Por exemplo:

- 1 Pode-se efectuar uma cópia de um programa de som digital disponível no comércio (por ex., um CD ou um MD), mas não é possível efectuar uma segunda cópia da cópia de primeira geração.
- 2 Pode-se efectuar uma cópia de um sinal digital de um programa de som analógico digitalmente gravado (por ex., um disco analógico e uma fita cassete musical) ou de um programa de transmissão por satélite digital, mas não é possível efectuar uma segunda cópia.

\* Uma cópia de primeira geração significa uma gravação digital de um sinal digital realizada em um equipamento de áudio digital. Por exemplo, caso efectue a gravação a partir do leitor de CDs deste sistema ao deck de MDs, foi criada uma cópia de primeira geração.

### Nota

Este sistema de gestão de cópias não é aplicável quando se realizam gravações por meio de ligações analógica-a-analógica.

---

# Guia para solução de problemas

Caso depare com algum problema no funcionamento deste sistema estéreo, utilize a lista de verificação a seguir.

Primeiro, verifique se o cabo de alimentação CA está ligado firmemente e se os altifalantes estão ligados correcta e firmemente.

Se algum problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

## Generalidades

---

**O mostrador começa a piscar, assim que se liga o cabo de alimentação CA, mesmo que não se tenha ligado o interruptor de alimentação (modo demonstração).**

- Carregue em DISPLAY quando a alimentação estiver desligada. A demonstração desaparece.

O modo demonstração aparece automaticamente na primeira vez que se liga o cabo de alimentação CA ou caso haja uma interrupção de energia de duração maior que meio dia.

---

**O acerto do relógio é cancelado.**

- O cabo de alimentação é desconectado ou ocorre falta de energia eléctrica. Refaça o «Passo 2: Acerto da hora». Caso tenha ajustado o temporizador, refaça também «Despertar ao som de música» e «Gravação temporizada de programas de rádio».

---

**A programação do rádio/ajuste do temporizador são cancelados.**

- O cabo de alimentação CA é desligado ou ocorre um corte de alimentação mais longo que meio dia. Refaça o «Passo 3: Programação de estações de rádio».

---

## Ausência de som

- Gire VOLUME para a direita.
- Os auscultadores estão ligados.
- Insira somente o trecho desencapado do cabo de altifalante na tomada SPEAKER. A inserção da porção de vinilo do cabo de altifalante irá obstruir as ligações de altifalante.
- O dispositivo de protecção do amplificador foi activado devido a um curto-circuito. (“PROTECT” e “PUSH POWER”) piscam alternadamente.) Desligue a unidade, elimine o problema de curto-circuito e ligue a alimentação novamente.
- Ausência de saída de áudio durante a gravação temporizada.

---

## Ocorrência de severos zumbidos ou interferências

- Um televisor ou videogravador está localizado demasiadamente próximo do sistema estéreo. Aumente a distância entre o sistema estéreo e o televisor ou videogravador.

---

## «0:00» (ou «12:00») pisca no mostrador.

- Ocorreu uma interrupção de alimentação. Acerte o relógio e ajuste o temporizador novamente.

---

## O temporizador não funciona.

- Acerte o relógio correctamente.

---

## DAILY 1, DAILY 2 e MD/TAPE REC não aparecem quando se pressiona a tecla TIMER SELECT.

- Ajuste o temporizador correctamente.
- Acerte o relógio.

---

## O telecomando não funciona.

- Há um obstáculo entre o telecomando e o sistema.
- O telecomando não está a apontar em direcção ao sensor do sistema.
- As pilhas estão exauridas. Substitua as pilhas.

---

## Ocorrência de realimentação acústica

- Reduza o nível de volume.
- Aumente a distância entre o microfone e os altifalantes, ou altere o direccionamento do microfone.



---

### **Persistência de irregularidades de cor no écran de um televisor.**

- Desligue o televisor uma vez, a seguir, volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos. Caso as irregularidades de cor ainda persistam, aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.

---

### **«PROTECT» e «PUSH POWER» aparecem alternadamente.**

- Um intenso sinal foi introduzido. Carregue em | /  para desligar a alimentação, deixe o sistema em repouso por algum tempo e então pressione | /  novamente para religar a alimentação.

---

## **Altifalantes**

---

### **O som é emanado de apenas um canal, ou os volumes esquerdo e direito estão desbalanceados.**

- Verifique a ligação dos altifalantes e a localização dos mesmos.

---

### **Som com graves insuficientes.**

- Verifique se as tomadas + e – do altifalante estão correctamente ligadas.

---

## **Leitor de discos compactos**

---

### **A bandeja de CDs não se fecha.**

- O CD não está colocado apropriadamente.

---

### **Não é possível reproduzir o CD.**

- O CD não está em posição plana no compartimento de disco.
- O CD apresenta sujidades.
- O CD está inserido com o lado impresso voltado para baixo.
- Acúmulo de condensação de humidade. Remova o CD e deixe o sistema ligado por cerca de uma hora, até que a humidade evapore.

---

### **A reprodução não se inicia a partir da primeira faixa.**

- O leitor está no modo programado ou aleatório. Carregue em PLAY MODE repetidamente, até que «PROGRAM» ou «SHUFFLE» desapareça.

---

### **«OVER» está em exibição.**

- Atingiu-se o final do CD.  
Carregue em ◀▶ para retornar.

---

## **Deck de MD**

---

### **O mostrador indica um código feito de três letras e uma mensagem.**

- Este sistema possui uma função de auto-diagnóstico (consulte «Indicações de auto-diagnóstico» na página 89).

---

### **Não é possível inserir um disco.**

- Insira o MD na direcção indicada pela seta.

---

### **Os controlos não funcionam.**

- O MD está sujo ou riscado. Substitua o MD por um outro novo.

---

### **Não é possível reproduzir um MD.**

- Ocorreu condensação de humidade. Remova o MD e deixe o sistema ligado por várias horas até que a humidade evapore.
- Não há nada gravado no MD.

---

### **Não é possível realizar gravações.**

- O MD está protegido contra apagamentos.  
(«C11» e «Protected» aparecem alternadamente.) Deslize a lingueta para fechar a fenda (consulte a página 33).
- Ligue a fonte sonora apropriadamente.
- Um MD pregravado está no deck. Substitua o disco por um MD gravável.
- Substitua o disco por um MD gravável que possua tempo restante suficiente ou apague faixas desnecessárias.
- O cabo de alimentação CA foi desligado ou um corte de alimentação ocorreu durante a gravação. Accione a gravação novamente a partir do início.

---

### **«-OVER-» é indicado.**

- Atingiu-se o término do MD.  
Carregue em ◀▶ para retornar ao início do MD.

---

### **«OVER» acende-se durante a gravação.**

- Um sinal intenso foi introduzido durante a gravação na função TAPE. Quando o som é distorcido, reduza o nível de gravação («Ajuste do nível de gravação» na página 41), e então regreve.

## **Guia para solução de problemas (continuação)**

### **Deck de cassetes**

#### **Não é possível gravar na fita.**

- Nenhuma cassette foi inserida no compartimento de cassette.
- A lingueta foi removida da cassette (consulte «Para salvaguardar uma fita permanentemente» na página 84).
- A fita foi bobinada até o seu fim.

#### **Não é possível gravar nem reproduzir uma fita, ou ocorre diminuição do nível de som.**

- As cabeças apresentam sujidades. Limpe-as (consulte «Limpeza das cabeças de fita» na página 84).
- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 84).

#### **O apagamento da fita não é completo.**

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 84).

#### **Ocorrência de choro e flutuação excessivos, ou perdas de som.**

- Os veios de arrasto ou os roletes pressores apresentam sujidades. Limpe-os (consulte «Limpeza das cabeças de fita» na página 84).

#### **Aumento de ruídos ou apagamento das altas frequências.**

- As cabeças de gravação/reprodução estão magnetizadas. Desmagnetize-as (consulte «Desmagnetização das cabeças de fita» na página 84).

#### **Após pressionar ► (◄) ou ▲, ouve-se um ruído mecânico, «EJECT» aparece no mostrador e o aparelho entra automaticamente no modo de espera.**

- A fita cassette não foi inserida correctamente. Ejecte a cassette e volte a ligar a alimentação.

### **Sintonizador**

#### **Severos zumbidos ou interferências («TUNED» ou «STEREO» pisca no mostrador).**

- Ajuste a antena.
- A intensidade do sinal é demasiadamente fraca. Ligue a antena externa.

#### **Não é possível receber um programa FM estéreo em estéreo.**

- Pressione STEREO/MONO de modo que apareça «MONO».

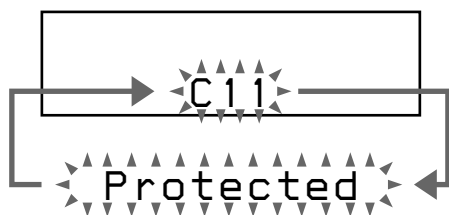
#### **Caso outros problemas não descritos acima ocorram, reinicialize o sistema como segue:**

- 1 Carregue em ■, ENTER/YES e I / ⏻ simultaneamente.
- 2 Desligue o cabo de alimentação CA da tomada da rede.
- 3 Volte a ligar o cabo de alimentação CA.
- 4 Carregue em I / ⏻ para ligar a alimentação.

O sistema é retornado aos pré-ajustes de fábrica. Todos os ajustes efectuados, tais como programação de estações, acerto do relógio e ajuste do temporizador, são cancelados. É necessário reajustá-los.

## Indicações de auto-diagnóstico

Este sistema possui a função de indicações de auto-diagnóstico que lhe permite saber se ocorre um mau funcionamento do sistema. O mostrador indica um código constituído de três letras e uma mensagem alternadamente para apontar-lhe o problema. Para solucionar o problema, consulte a lista a seguir. Caso algum problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.



---

### C11 / Protected

O MD está protegido contra apagamentos.

→ Remova o MD e deslize a lingueta para fechar a fenda (página 33).

---

### C12 / Cannot Copy

Está a tentar gravar um CD com um formato que não é suportado por este sistema, tal como um CD-ROM.

→ —

---

### C13 / REC Error

Não é possível gravar.

→ Transfira o sistema para um local estável e inicie a gravação novamente a partir do início.

O MD está sujo ou riscado, ou não preenche os requisitos padrões.

→ Troque o MD por outro e accione a gravação novamente a partir do início.

---

### C13 / Read Error

O MD não pode ler as informações do disco correctamente.

→ Ejecte o MD uma vez e então insira-o novamente.

---

### C14 / Toc Error

O MD não pode ler as informações do disco correctamente.

→ Troque o MD por um outro.

→ Apague todo o conteúdo gravado do MD através da função de apagamento na página 45.

---

### C14 / Cannot Copy

Este aparelho está em conformidade com o sistema de gestão de cópias em série (SCMS) que limita o número de cópias digitais realizáveis a partir de qualquer fonte de áudio digital (página 85).

---

### C71 / Check OPT-IN

Tentou-se gravar o sinal do componente digital quando nenhum componente estava ligado à tomada OPTICAL IN ou o componente digital não estava correctamente ligado.

→ Ligue o componente digital correctamente à tomada OPTICAL IN com um cabo óptico digital.

A alimentação do componente digital conjugado está desligada.

→ Ligue a alimentação do componente digital.

---

---

# Mensagens

Uma das mensagens a seguir pode aparecer ou piscar no mostrador durante a operação.

---

## MD

---

### Auto Cut

O deck de MDs está a pausar a gravação devido a um silêncio continuado de 30 segundos ou mais durante a gravação digital.

---

### Blank Disc

O MD gravável inserido é novo ou todas as faixas do mesmo foram apagadas.

---

### Cannot edit

O MD inserido é um MD pregravado. Tentou-se editar durante o modo de reprodução programada ou aleatória.

---

### Cannot REC

Carregue em FUNCTION para seleccionar a fonte de gravação.  
Um MD pregravado está inserido no deck.

---

### Complete!!

A edição do MD foi terminada completamente.

---

### Impossible

Tentou-se editar uma faixa já demasiadamente editada.  
Tentou-se dividir o início ou o término da faixa.

---

### Disc Full

Não há tempo restante no disco (consulte «Limitações do sistema de MDs» na página 85).

---

### Eject

O deck de MDs está a ejectar o disco.

---

### No Disc

Não há MD inserido no deck.

---

### Name Full

Não há mais espaço para armazenar títulos de faixas ou de disco.

---

### No Name

O MD inserido possui números de faixa mas não títulos de disco.

---

### – OVER –

Atingiu-se o final da última faixa durante a busca a alta velocidade.

---

### Position OK?

A posição de divisão é reproduzida enquanto se divide a faixa do MD.

---

### Push STOP!

PLAY MODE foi pressionada durante a reprodução.

---

### Standby (a piscar)

Caso o temporizador tenha sido ajustado, mas não utilizado por um longo intervalo, o conteúdo do ajuste é apagado e não pode ser reobtido. Similarmente, caso um programa tenha sido introduzido, mas não utilizado por um longo intervalo, o conteúdo do programa é apagado e o programa não pode ser reproduzido.

---

### Rehearsal (ensaio)

A posição de divisão é reproduzida depois de designada.

---

### Smart Space

O sinal foi introduzido novamente após um silêncio continuado de 30 segundos ou menos durante a gravação digital.

---

### TOC Reading

O deck de MDs está a ler as informações TOC do MD.

---

### TOC Writing

O deck de MDs está a inscrever informações do conteúdo gravado ou editado.

---

### Track End

Atingiu-se o final da faixa durante o ajuste do ponto de divisão durante a função de divisão.

---

# Especificações

## Secção do amplificador

### Modelos para o Canadá:

Potência de saída eficaz contínua (referência)	50 + 50 watts (6 ohms a 1 kHz, 10% THD)
Distorção harmónica total inferior a 0,07%	(6 ohms a 1 kHz, 25 W)

### Modelos para a Europa:

Potência de saída DIN (nominal)	60 + 60 watts (6 ohms, a 1 kHz, DIN)
Potência de saída eficaz contínua (referência)	80 + 80 watts (6 ohms a 1 kHz, 10% THD)
Potência de saída musical (referência)	140 + 140 watts (6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

### Outros modelos:

Os valores a seguir foram mensurados a AC 110, 220, V 50/60 Hz

Potência de saída DIN (nominal)	80 + 80 watts (6 ohms, a 1 kHz, DIN)
Potência de saída eficaz contínua (referência)	100 + 100 watts (6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Os valores a seguir foram mensurados a AC 120, 240 V 50/60 Hz

Potência de saída DIN (nominal)	95 + 95 watts (6 ohms, a 1 kHz, DIN)
Potência de saída eficaz contínua (referência)	120 + 120 watts (6 ohms a 1 kHz, 10% THD)

Entradas	
VIDEO (AUDIO) IN:	voltagem de 250 mV,
(tomadas RCA)	impedância de 47 kohms
MIX MIC:	sensibilidade de 1 mV,
(tomada universal)	impedância de 10 kohms
Saídas	
PHONES:	aceita auscultadores de 8
(tomada universal	ohms ou mais
estéreo)	
SPEAKER:	aceita impedância de 6 a
	16 ohms
SUPER WOOFER:	Tensão de 1 V,
(Modelos para a Europa)	impedância de 1 kohm

## Secção do leitor de discos compactos

Sistema	Sistema de áudio digital e disco compacto
Laser	Laser semiconductor ( $\lambda=780$ nm) Duração da emissão: contínua
Saída do laser	Máx. de $44.6 \mu W^*$ * Esta saída corresponde ao valor mensurado a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente objectiva no Bloco de Leitura Óptica com abertura de 7 mm.
Resposta de frequência	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0.5$ dB)
Comprimento de onda	780 – 790 nm
Relação sinal-ruído	Superior a 85 dB
Gama dinâmica	Superior a 85 dB

## Secção do leitor de MD

Sistema	Sistema de áudio digital de MiniDisco
Laser	Laser semiconductor ( $\lambda=780$ nm) Duração da emissão: Contínua
Saída do laser	Máx. de $44.6 \mu W^*$ *Esta saída corresponde ao valor mensurado a uma distância de 200 mm a partir da superfície da lente objectiva no Bloco de Leitura Óptica com uma abertura de 7 mm.
Tempo de gravação	Máx. de 80 minutos (com MDW-80, estéreo) Máx. de 160 minutos (com MDW-80, monofónico)
Frequência de amostragem	44,1 kHz
Resposta de frequência	20 - 20.000 Hz

OPTICAL DIGITAL IN  
(Tomadas de conectores ópticos quadrados, painel traseiro)

Comprimento de onda	700 nM
---------------------	--------

Continua...

## Especificações (continuação)

### Secção do leitor de cassetes

Sistema de gravação	Estéreo de 4 pistas e 2 canais
Resposta de frequência (DOLBY NR OFF)	40 – 13,000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes Sony TYPE I 40 – 14,000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes Sony TYPE II
Choro e flutuação	$\pm 0.15\%$ pico ponderado (IEC) 0.1% eficaz ponderado (NAB) $\pm 0.2\%$ pico ponderado (DIN)

### Secção do sintonizador

Sintonizador super-heteródino FM/AM, FM estéreo

### Secção do sintonizador de FM

Gama de sintonização	87.5 - 108.0 MHz
Antena	Filiforme FM
Terminais de antena	75 ohms desbalanceado
Frequência intermediária	10.7 MHz

### Secção do sintonizador de AM

Gama de sintonização	
No tipo 2 bandas:	
Modelos para a América do Norte:	530 - 1,710 kHz (com o intervalo ajustado a 10 kHz)
	531 - 1,710 kHz (com o intervalo ajustado a 9 kHz)
Modelos para a Europa:	531 - 1,602 kHz (com o intervalo ajustado a 9 kHz)
Outros modelos:	531 - 1,602 kHz (com o intervalo ajustado a 9 kHz)
	530 - 1,710 kHz (com o intervalo ajustado a 10 kHz)
No tipo 3 bandas:	
Modelos para o Oriente Médio:	
MW:	531 - 1,602 kHz (com o intervalo ajustado a 9 kHz)
SW:	5.95 - 17.90 MHz (com o intervalo ajustado a 5 kHz)
Outros modelos:	
MW:	531 - 1,602 kHz (com o intervalo ajustado a 9 kHz)
	530 - 1,710 kHz (com o intervalo ajustado a 10 kHz)

SW:	5.95 - 17.90 MHz (com o intervalo ajustado a 5 kHz)
Antena	Antena de quadro AM
Terminais de antena	Terminal de antena externa
Frequência intermediária	450 kHz

### Altifalante

#### SS-MDX10

Sistema de altifalantes	3 vias, 3 unidades, do tipo reflexão de graves
Unidades de altifalantes	
De graves (woofer):	17 cm, tipo cónico
De agudos central (tweeter):	5 cm, tipo cónico
Superagudos (super tweeter):	4 cm, tipo cónico
Impedância nominal	6 ohms
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 240 x 360 x 320 mm
Peso	Aprox. 5.0 kg líquido por altifalante

### Generalidades

Alimentação requerida	
Modelos para a América do Norte:	120 V AC, 60 Hz
Modelos para a Europa:	230 V AC, 50/60 Hz
Modelos para a Austrália:	240 V AC, 50/60 Hz
Modelos para o México:	120 V AC, 50/60 Hz
Outros modelos:	110-120 V ou 220 - 240 V AC, 50/60 Hz
	Ajustável com o selector de voltagem
Consumo	
Modelos para os E.U.A.:	115 watts
Modelos para o Canadá:	95 watts
Modelos para a Europa:	165 watts
Outros modelos:	170 watts
Dimensões (l/a/p):	Aprox. 280 x 360 x 390 mm
Peso	
Modelos para a América do Norte:	10.0 kg
Modelos para a Europa:	10.2 kg
Outros modelos:	11.0 kg
Acessórios fornecidos:	Antena de quadro AM (1) Telecomando (1) Pilhas (2) Antena filiforme FM (1) Cabo MD Walkman(1) Cabos de altifalante (2) Calços de altifalante frontal (8)
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.	



# Índice remissivo

## A, B, C, D

Acerto da hora 7  
Acerto do relógio 7  
Ajustamento do som 58  
Ajuste  
    de efeitos de áudio 59  
    do som 58  
    do volume 12, 16, 17  
Altifalantes 5  
Antenas 6, 81  
Arquivo personalizado 62  
Auto-diagnóstico 89

## E

Elo 26  
Estações de rádio  
    programação de 8  
    sintonização de 18  
Espaçamento Inteligente 37

## F

Função  
    apagamento 45  
    deslocamento 48  
    diuissão 49  
    combinação 51  
    anulação 52

## G, H

Gravação  
    de CDs em MDs 13  
    de programas de rádio 21  
    de uma cassete 54  
    máquina do tempo 38  
    temporizada 71  
Gravação sincronizada de  
    CD-MD 13, 34  
Guia para solução de  
    problemas 86  
Guia do Sistema de Gestão  
    de Cópias em Série 85

## I, J

Intervalo de sintonização 9

## K

Karaoke 66

## L

Lampejo 27  
Leitor de discos compactos 11  
Ligação. *Consulte* Ligação do sistema  
Ligação  
    da alimentação 6  
    de antenas 6, 81  
    de componentes opcionais 73-81  
    do sistema 5  
Limitações do Sistema de MDS 85

## M

Mostrador 29  
Marcação de números 39

## N, O

Nome da estação 28, 43, 68

## P, Q

Pilhas 7  
Programação de estações de rádio 8  
Protecção de gravações 84  
PTY 64  
Protecção de MDs gravados 33

## R

Reinicialização do sistema 88  
Reprodução  
    de cassetes 16  
    de CDs 11  
    de estações de rádio programadas 18  
    de faixas em ordem aleatória (leitura aleatória) 23, 30  
    de faixas na ordem desejada (leitura programada) 24, 31  
    repetida de faixas (leitura repetida) 25, 32  
Reprodução aleatória 23, 30  
Reprodução a um toque 12, 17  
Reprodução programada 24, 31  
Reprodução repetida 25, 32  
Reprodução sem paragem 20

## S

Salvaguarda de gravações 84  
Seleção Automática da Fonte 12, 16, 17  
Seleção do efeito de áudio 59  
Sintonização programada 18  
Sintonizador 8, 18  
Sistema de dados radiofónicos 5

## T, U, V, W, X, Y, Z

Temporizador  
    adormecer ao som de músicas 69  
    despertar ao som de músicas 70  
    gravação temporizada 71  
Temporizador adormecedor 69  
Temporizador despertador 70





